327

El Hogar

835

PINTADA PARA "EL HOGAR"

"PRIMAVERA"

Por Juan Zuretti

NÚMERO DEDICADO A LA PRIMAVERA

BIBLIOTECA NACIONAL Bs. As.

EL REY DE LOS TES, REGALA A TODOS LOS NIÑOS LAS AVENTURAS DE "PINOCHO" Y "PINOCHO-CHAPETE"

Este obsequio, que comprende 28 tomos diferentes, se regala aparte de la colección de 300 libritos de "Calleja".

He aquí el modo facilísimo de obtenerlas:

Quite las envolturas de papel que llevan todas las latas o paquetes de Te Sol. Corte y mande, en sobre dirigido a: "El Rey de los Tes", calle Tucumán, 345, Buenos Aires, únicamente esta parte donde dice los gramos, y por cada envío de etiquetas por un total de 2 libras de Te Sol, comprendiendo etiquetas de cualquier tamaño, desde paquetes de octavos (50 gramos) hasta latas de 6 libras, enviaremos, gratis, un hermoso tomo de las Aventuras de Pinocho y Pinocho-Chapete.

Continuamos también remitiendo gratis, en cambio de las etiquetas de TE SOL, la colección de 300 libritos diferentes de "Calleja". Si no comenzó a recibirla aún, pida a TE SOL, Tucumán 345, que le envíe las condiciones; son sencillísimas.

Cuide de poner su nombre y dirección bien claros en su carta, con la cual debe remitir 17 centavos en estampillas para franqueo certificado, evitando así que se pierdan los libritos en el correo. También pueden retirarse personalmente en Tucumán 345, sin necesidad de franqueo. Si ya recibió algún tomo de Pinocho y Pinocho-Chapete, pida el número que sigue.

SUBSCRIPCIONES
EN LA CAPITAL
Año..... $ 9.— %
Semestre..... » 5.— »
Trimestre..... » 2.50 »
Núm. suelto... » 0.20 »
» atrasado. » 0.40 »
EN EL INTERIOR
Año..... $ 13.60 %
Semestre..... » 7.— »
Trimestre.... » 4.— »
Núm. suelto.. » 0.30 »
» atrasado » 0.60 »
EN EL EXTERIOR
Año..... $ 10.— oro
Semestre.... » 6.— »
Trimestre... » 4.— »

Para evitar interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques, órdenes contra casas de comercio establecidas en ésta, o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

El Hogar

ILUSTRACIÓN SEMANAL ARGENTINA

APARECE TODOS LOS VIERNES

Dirección, Redacción y Administración
RÍO DE JANEIRO, 262

FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES
U. Telef., 63, Almagro, 1120 y 1121 — Dirección telegráfica: "Senyah"

OFICINA CENTRAL PARA AVISOS Y SUBSCRIPCIONES
A. DE MAYO 749, 5º p., U. T. 33, Av. 1472

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

AGENTES PARA LA VENTA EN EL EXTERIOR
URUGUAY. — A. S. ADAMI
Plaza Independencia, 727, Montevideo
ESTADOS UNIDOS. — S. S. KOPPE y Co. INC.
Times Building. New York
PARAGUAY. — SANTIAGO PUIGBONET
Palma, 78. Casilla Correo 581. Asunción

Año XXI — *Buenos Aires, 2 de octubre de 1925* — Núm. 833

Notas y Comentarios de Actualidad

UN PROCESO DE 20.000 PÁGINAS

Según "La Razón", si se acumulasen los procesos que se siguen a cierto ex funcionario mendocino, llegaría a formarse un expediente de veinte mil páginas. ¿Qué pensar de semejante proceso? Si Salomón viviese en nuestra época, a buen seguro que absolvería al acusado — ¿qué menor satisfacción podría dársele a un hombre a quien se le ha hecho un proceso de veinte mil páginas? — y condenaría en su lugar a jueces, fiscales y abogados. Un proceso de veinte mil páginas, piensen lo que quieran en Mendoza, es una monstruosidad. Es necesario ser jueces muy peligrosos para llegar a tamaños excesos. Debería hacerse una investigación acerca de tan desmesurado proceso. ¿Qué es lo que ha funcionado mal en la justicia mendocina para que llegara a acumularse esa pila de papel de oficio? ¿Han inventado este proceso para tener pretexto a tomar diez escribientes más? ¡Veinte mil páginas de proceso! No lo hubiera creído ni el Tostado, que dicen que escribía tanto.

Pero no es en Mendoza solamente donde se cuecen habas. Telegrama de Madrid:

"En breve se verá la causa seguida contra el jefe de reclamaciones de la compañía de ferrocarriles del Norte, quien está acusado de mil quinientos ochenta y cinco delitos. El fiscal solicita una pena de nueve años por cada delito, lo cual suma en total diez mil seiscientos años de presidio para el acusado."

LOS DERECHOS DE LA MUJER ENTRE NOSOTROS

El Senado sancionó la semana pasada el proyecto de reformas al Código Civil relativas a los derechos de la mujer. Cuando la comisión interparlamentaria que se ocupó del estudio de esas reformas produjo su anteproyecto, hicimos un resumen de él. El proyecto sancionado por el Senado es el mismo, salvo modificaciones de detalle.

Nuestro Código Civil estaba muy atrasado. Si acaso no se advertía mucho, era gracias a razones puramente circunstanciales. La armonía que por regla general reina en los hogares argentinos quitaba interés a la cuestión derechos de la mujer. Y se hace notar que hoy mismo las interesadas no le asignan todo el valor que tiene. Las reformas aprobadas por el Senado colocan a nuestro Código Civil más a la altura de los tiempos, y aun cuando no tuviesen otro mérito, tienen el de poner los bienes de la mujer a cubierto de la piratería de maridos indelicados. La reforma declara hábil a la mujer para el ejercicio de toda profesión legítima permitida a los hombres, pero en cuanto a esto ella no hace más que sancionar lo existente, pues no hace aún mucho tiempo que fué concedida a una mujer patente de marinero.

CRISIS EN LA PRENSA ILUSTRADA

Es público y notorio que la prensa ilustrada argentina atraviesa un período de crisis. Lo cual contrasta, por cierto, con los recientes y rápidos progresos de EL HOGAR, de los cuales ofrecemos hoy a nuestros lectores una nueva y rica manifestación, con el presente número especial. Hace tiempo que EL HOGAR es la revista de mayor circulación entre las de veinte centavos; de las de otro precio, sólo la aventaja "Mundo Argentino", que actualmente está rayando en los doscientos mil ejemplares, y que, sin duda, gracias a su carácter de revista para todos, leída con el mismo interés por el capitalista que por el obrero, por la señora bien puesta que por la humilde costurera, no tardará en dejar atrás ese límite. Hace tiempo que EL HOGAR ocupa tan eminente lugar en la vanguardia de la prensa argentina, por cierto muy distinto del que ocupaba hace diez años. Ante la actual crisis de la prensa ilustrada, y puesto que ella coincide con los más rápidos progresos que nunca EL HOGAR haya hecho, nos preguntamos si más bien que de una crisis no se tratará de una revisión de valores. La ocultación de los tirajes para evitar comparaciones habrá podido retardar esa revisión, pero es claro que tampoco podía hacerlo eternamente.

EL MARTES SALE "DON GOYO"

El martes próximo aparece el primer número de la nueva revista ilustrada, titulada "Don Goyo", que lanza a la arena la Empresa Editorial Haynes. "Don Goyo" será lo que dice su subtítulo: "semanario humorístico argentino". "Don Goyo" es una iniciativa de nuestro fundador, don Alberto M. Haynes; el personaje de quien toma el nombre, y que representa la expresión social y espiritualmente más culta del argentino, también es selección suya. A designio decimos selección: "Don Goyo, lo mismo que su equivalente rústico el gaucho, no es un personaje imaginario, sino un tipo característico, cuyos ejemplares reales son bien numerosos. "Don Goyo" será una revista humorística sin excesos de mal gusto, y será menester no confundirlo con los periódicos de sátira política. Su humorismo se ajustará rigurosamente a la tradición de decencia de los hogares argentinos. El primer número aparece con materiales tan variados como interesantes, entre los cuales caricaturas de gran actualidad sobre modas, sobre política, sobre costumbres, sobre temas urbanos. También hay un amable comentario caricaturesco sobre la celebración del centenario rosarino. Los amigos de la lectura, tanto los que tienen tiempo para leer un cuento descansadamente, como los que sólo lo tienen para repasar notas rápidas colgados de un agarrador del subterráneo, encontrarán abundancia y variedad de páginas donde satisfacer sus gustos. Algunas están dedicadas a lo más sabroso y genuino que ha producido el espíritu criollo; sin duda serán acogidas con regocijo en ambas márgenes del Plata. "Don Goyo" abre varios concursos: veinte pesos al mejor chiste, veinte al mejor chiste de la vida de oficina (no confundirlo con el otro), veinte a la mejor anécdota argentina, veinte a la mejor colaboración criolla (coplas, refranes, cuentos breves, vidalitas, etc.), veinte al mejor cuento humorístico para niños. Palabras cruzadas para mayores (800 pesos en premios), ídem para niños (400). Y un concurso original con un premio semanal de cien pesos. "Don Goyo", señores, será un éxito.

LA LEY DE ALQUILERES

Los poderes colegisladores no pudieron hacerlo peor con la ley de alquileres. El Poder Ejecutivo, como el año pasado, observó una conducta equívoca, absteniéndose de orientar con su opinión categórica al Congreso. Así es, también, el concepto en que el gobierno va quedando ante la opinión pública. Si los periódicos nos decidiésemos a repetir lo que se dice en la calle, en la Casa Rosada nos creerían inspirados en ideas de oposición. Tal vez el gobierno ignora que únicamente los periódicos somos benévolos con él. En cuanto al público, ¡qué diablos!, menester es reconocer que hace tiempo que ha dejado de tomarlo en serio. Por lo que toca al Congreso, llegó el sábado de la semana pasada sin que la Cámara de Diputados hubiese tratado la cuestión alquileres. ¿Cómo esperar, entonces, que quedase resuelta para el 30? Sólo que el Senado consintiera en hacer un esfuerzo como el que hizo para tratar el proyecto de intervención a Buenos Aires. En cuestiones como la de alquileres, los gobiernos deben observar una conducta clara. De otro modo, tenemos el derecho de creer que siguen una política dilatoria para defraudar las esperanzas de la opinión.

LAS FIESTAS DEL ROSARIO

El Rosario celebrará en estos días, acompañada con sus mejores votos por toda la República, el segundo centenario de su fundación. Excusamos ponderar el progreso rosarino. No sin razón se le llama al Rosario la Chicago argentina. Su prosperidad, su rápido crecimiento, y su título de metrópoli del trigo, justifican sobradamente el honroso sobrenombre. Puesto que las fiestas rosarinas son en cierto modo una celebración del progreso de la afortunada ciudad, y puesto que el progreso rosarino es solidario del progreso agrícola santafecino, detengámonos a hacer una observación. Es en las regiones como la del Rosario donde se está elaborando la Argentina de mañana y el tipo definitivo de la raza. Sin embargo, a juzgar por las manifestaciones de nuestra literatura y nuestro arte, el país no estaría en el Rosario, ni aun en Buenos Aires, sino en los más apartados villorrios de la República, sobre todo en aquellos que mejor conservan la fisonomía colonial y los más abundantes rastros precolombianos. Y esto en una época en que el arte y la literatura blasonan del mayor espíritu de vanguardia. Si las fiestas del Rosario sirviesen también para llamarnos la atención sobre la ubicación verdadera del país, habrían sido particularmente fecundas, pues habrían servido para dar a nuestra literatura y a nuestro arte una orientación conforme con la vida de aquél.

OCIOSO DEBATE SOBRE LA MONEDA

El Congreso ha vuelto a perder tiempo discutiendo sobre la reapertura de la Caja de Conversión. Es de notarse lo siguiente: a pocos días de haber los leaders obreros británicos declarado que la valorización de la libra es la causa del aumento de la desocupación, de la amenaza de reducción de los salarios, y, en fin, del malestar obrero e industrial que actualmente se siente en Inglaterra, los miembros socialistas del Senado se pronunciaron por la urgente apertura de la Caja. Con la valorización de la moneda, cuando ella no es resultado del juego de las fuerzas económicas, gana el fisco, pero pierde el contribuyente; gana el capital rentista, pero pierden los gremios productores. Si el proyecto de reapertura de la Caja de Conversión no prosperó en el Senado, débese al voto adverso de los elementos conservadores. Podríamos decir que quienes esta vez interpretaron los intereses obreros fueron ellos. No fué, sin embargo, con este espíritu, que votaron. Entendieron consultar los intereses del país, y por nuestra parte estamos convencidos de que así lo han hecho. Como lo dijo el ministro de Hacienda, la reapertura de la Caja de Conversión no puede tardar en venir, salvo que tuviésemos la desgracia de que los negocios del país marchasen mal. Apresurar ese momento es exponer el país a lo que está pasando en Inglaterra, y que tanto ha desprestigiado al gabinete conservador.

El número de "EL HOGAR"
correspondiente al 6 de noviembre próximo
estará dedicado especialmente a
El Automóvil
ARTE — LITERATURA —
MODAS — INFORMACIONES

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

¡Primavera!

Por

FELIPE ANGUITA

ACTO ÚNICO

PERSONAJES

Jardinero	*Dalia*
Dueña del jardín	*Pensamiento*
Pasionaria	*Tulipán*
Violeta	*Clavel*
Rosa	*Jazmín*
Amapola	*Jacinto*
Camelia	*Geranio*
Dama de noche	*Lirio*
Madreselva	*Heliotropo*
Siempreviva	*Crisantemo*
Azucena	*Narciso*

EL escenario simula ser un jardín, en el que las flores están simbolizadas por niñas, estando cada una de ellas vestida con los atributos de la flor que representa. Antes de levantarse el telón, las flores cantan, a media voz, la "Canción de Primavera", de Méndelssohn. Cuando se levanta el telón, aparecen las flores en semicírculo, con arcos de flores y enlazadas, y tarareando dicha canción, acompañada de un movimiento majestuoso de vaivén, dando la impresión de un cuadro vivo.

ESCENA I

(Al levantarse el telón, emana del escenario un confuso rumor. Aparece el jardinero.)

JARDINERO. — ¡Ah! ¡Qué melodioso rumor se oye en este jardín! ¡Qué contentas están las flores! ¡Y qué lozanas! Me dan ganas de hacer un ramillete; pero, ¿por dónde empiezo a cortar que las demás no sientan los amargos celos de la envidia y se muestren conmigo hurañas? Son mi encanto, ¿por qué negarlo? *(Hace un ademán como queriendo poseerlas a todas con una mano.)* Así mi pasión por vosotras me conduciría, como inducido por un egoísmo inexplicable, a poneros sobre este lado de mi pecho... *(Fijándose en todas.)* Pareciera que con sus sonrisas picarescas acusaran la exquisitez de la vida... Es que resurge la Primavera y en su loor cuchichean las tímidas violetas, las rosas del amor, las vergonzosas amapolas, el impetuoso tulipán, la candorosa dama de noche, la siempreviva de la esperanza y el pensamiento del recuerdo... Y es que llenan de amor la copa de la vida, según aconsejó el amado poeta... ¡Alegraos, flores! Hoy es la fiesta de la vida y de la juventud. ¡Mostraos más gallardas que nunca! ¡Entonad todos los himnos de amor que sepáis! Hoy es la gloria en la casa y la alegría en el corazón. ¡Mostraos más hermosas que nunca! ¡Flores: cantad! Hoy se nos va la gentil niña que besaba vuestros pétalos; la que al aspirar vuestros perfumes dejaba escapar un suspiro, que el viento dispersaba como el eco de mil sonoridades... ¡Flores: divinizad al Amor y a la Juventud! ¡Despedíos de lo que sus ojos despiden rayos que abrasan el alma! *(Se escucha una vaga y dulce melodía.)* ¿Oís?... Es la marcha triunfal de la juventud y la belleza; es la marcha de la nueva vida que se inicia. ¡Flores: amad y cantad! ¡Cantad y amad!

(Vase el jardinero.)

ESCENA II

(Quedan las flores solas, y a los pocos instantes aparece la joven que viene a despedirse.)

TULIPÁN. — *(Con misterio.)* ¿Se fué ya el jardinero?... ¿Por qué será? ¿No sienten ustedes la misma reciprocidad hacia él?... Y es que sus entusiasmos nos los contagia; sus pasiones son las nuestras; es que, como bien dice él, sus encantos son nuestros encantos, su vida es nuestra vida. Así es cómo hay que vivir: ¡queriendo!

AMAPOLA. — Empezó por alegrarnos, nos aconsejó que cantáramos himnos, que nos mostráramos más orgullosas que nunca, y cuando más parecía que con su calor iba tomando fuerza todo y hasta subiendo el tono de nuestros colores, se nos va...

(Con tristeza.) ¡Y pensar que no podemos seguirle!

VIOLETA. — Si se nos va nuestra amita, la hermosa compañera que tanto nos quiere, ¿quién aspirará mi aroma? De su ausencia pende nuestra vida.

GERANIO. — Vamos a estar muy tristes.

CLAVEL. — ¿Quién vendrá a cortarme para que yo vaya ufano sobre su pecho?...

HELIOTROPO. — Y, a mí, ¿quién me dará en prenda de amor, con el hermoso significado que tengo, al amante forjador de quimeras esplendorosas?...

(Aparece la joven.)

LA DUEÑA DEL JARDÍN. — ¡Flores! He vivido con vosotras la primavera de la vida; ahora viviré la primavera del amor. ¡Me rendí a la voz, dulce amorcillo de las bellas mentiras, para vivir en el país de los ensueños! ¡Me rendí a la voz del amorcillo que nos asedia el oído con su tintineo de plata y nos hace soñar sueños de rosa y grana..., del que en la primavera de la vida nos traspasa el corazón con los dardos del Amor! Iré, con la cabeza reclinada dulcemente en el pecho del amado, hacia la región sublime que los poetas han cantado y que mi ilusión forjó en los sueños de las mañanas tibias, envuelta en el tinte rosicler de la aurora... ¡No os volveré a ver! Cuando vuelva, nuevas flores habrá en vuestros sitios. ¡Ya no escucharé más vuestra charla de ruiseñores cuando el blando céfiro os agita! ¡No volveré a pasar con vosotras aquellos dulces momentos en los cuales mi alma se embargaba con vuestros perfumes y con vuestras hermosas tonalidades que semejan el incienso de los dioses y los mantos de los reyes!... Me voy; pero siempre conservaré el recuerdo de mis queridas flores. ¿Me olvidarán ustedes?...

LAS FLORES. — *(A coro.)* ¡No! ¡Nunca! ¡Nunca! ¡Adiós!

(Quedan las flores solas.)

CAMELIA. — ¡Vamos a estar siempre solas!

LIRIO. — No, que el jardinero vendrá a visitarnos. Sin él, ¿qué sería de nosotras? Él nos da el agua, el oxígeno removiéndonos la tierra, combate las plagas que nos acechan constantemente para maltratarnos; en fin, él es el puntal de nuestra vida.

JACINTO. — ¡Pero un jardín donde no hay una mujer es como una jaula sin jilguero!

DAMA DE NOCHE. — ¡O como una noche sin luna!

ROSA. — Pero el jardinero tiene su mujer, y tan buena, la que nos mira con esa pasión que la embriaga, sin encontrar la ocasión de separarse de nuestro lado; la que con sus dedos delicados, después de pasarlos por encima de nuestros pétalos, aspira el aroma adherido a ellos y queda extasiada como viviendo un sueño de amor...

NARCISO. — El jardín donde no hay una mujer causa el mismo desencanto que el querer sin esperanza.

AMAPOLA. — También el jardín sin el amoroso cuidado de unas manos femeninas semeja la vida sin belleza; por eso la mujer es bella y es el encanto de la vida. ¡Qué sería de la vida si faltaran ellas y nosotras!

PENSAMIENTO. — ¡Ah! La mujer, la reina de las fiestas; la que nos ofrece lo mismo en las pruebas de amistad que en los momentos de pasión amorosa; la que nos encuentra siempre un motivo de atracción y donde siempre cifra su esperanza en los momentos más divinos de su vida.

SIEMPREVIVA. — Si la mujer nos encuentra y nos da en los momentos alegres de su vida, también nosotras le servimos en los tristes instantes del dolor... Flores se le envían al amigo muerto y flores se plantan en su tumba; y la que más abunda soy yo, la que simboliza el recuerdo perpetuo; yo, la Siempreviva de la amistad...

DAMA DE NOCHE. — Y yo soy la testigo que en las noches de luz argentada, que convidan a la poesía, escucha el susurro de los enamorados...

PENSAMIENTO. — Quien en mí se fija con algunos ojos me compara. Y hasta quien quiere leer en mi conjunto lo que ellas tienen de oculto en su mirada angelical, aunque indescifrable y enigmática.

LAS FLORES. — *(A coro.)* La mujer, ¡viva la mujer!

AZUCENA. — Dicen que entre las mujeres y las flores hay algo de común... Y ¿cómo no ha de ser así? Una mujer enamorada, con tanta fuerza miraba el retrato de su amado, que al dirigir su vista al suelo brotaron, por el hechizo de sus ojos, las más hermosas flo-

(Continúa en la pág. 66)

Este ingenioso artículo en que Lantoine supone al maestro inaugurando su propia estatua, y en el cual hace resaltar las contradicciones de su vida y de su obra, fué publicado en 1922 por la revista "Le Capitol", y, según se dijo en la misma revista al reeditarlo en ocasión de su muerte, France recibió el torrente de ironías con la benevolencia natural en quien tantas hizo.

Anatole France inaugura su propia estatua

ESTENOGRAFIADO POR ALBERTO LANTOINE

Ilustración de Díaz

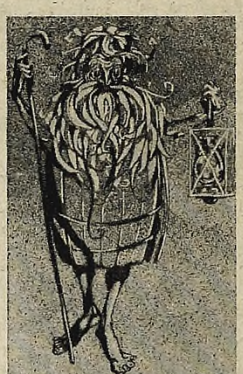
SEÑORES:

"¿Actuamos cuerdamente en este momento en que nos arrogamos una de las prerrogativas de las posteridad? Difícil es juzgarlo, porque la prudencia y la oportunidad de un acto no dependen de los hombres, sino de las circunstancias. Digamos solamente, para aplacar a los críticos, que, inciertos como estamos de la benevolencia de la Posteridad, hemos resuelto inmortalizar nuestras propias admiraciones. Así, nuestro gesto de orgullo se transforma en un testimonio de humildad.

"Vosotros habéis creído que a nadie más que al mismo Anatole France correspondía rendir el justo homenaje que a Anatole France le es debido. Imposible imaginar un artificio más diestro para escuchar sobre ese hombre palabras sinceras. La sinceridad es, en efecto, el estado natural de nuestro espíritu, al que cederíamos con frecuencia si los moralistas no hubieran hecho de ella una virtud. Las leyes civiles y las leyes religiosas han querido que la mentira fuese una necesidad social; pero una mentira nos es penosa cuando, como en el caso actual, nos encontramos delante de nosotros mismos. Los sacerdotes, personas de naturaleza sutil, saben que la confesión no es de por sí un castigo, sino una voluptuosidad. Y es por eso que al borde de la inmortalidad voy a exponer mi alma al desnudo, tal como la Abadesa de Jouarre, de mi querido maestro Renán, que a las puertas de la muerte supo despojarse de su pudor.

"En el zócalo de esta estatua se lee: *"Al filósofo Anatole France"*. Os agradezco el título, y no osaré decir que es inmerecido, porque ya anteriormente Víctor Cousin, cuya obra le siguió a la tumba, osó aplicárselo a sí mismo. Pero yo soy, confesémoslo, un filósofo que supo acomodarse a los beneficios de este mundo... El tonel de Diógenes, además de inhospitalario, me hubiera parecido una habitación poco propicia a la trama sutil de las ideas. Yo no he tenido, como ese cínico, la indecencia de despreciar los honores. Mi grado en la Legión de Honor y mi sillón en la Docta Compañía harán que el día en que me llame a su seno uno de los dos mil dioses en los cuales creo, haya alrededor de mi féretro un enternecido discurso de lamentaciones académicas y el ruido marcial de los soldados luciendo sus espadas pomposas e inútiles. Y este ruido marcial no desagradará a mi naturaleza belicosa. No sonriáis, señores, al escuchar estas palabras. Los psicólogos, que como M. Paul Bourget han llevado hasta sus límites extremos el extudio del corazón humano, han descubierto como última verdad que el rostro es el espejo de nuestra personalidad. Ahora bien: el genio de Marte está tan perfectamente determinado en la barbilla que adorna mi mentón como en el bigote galo de M. Georges Clemenceau...

"Conviene, además, no equivocarse sobre el significado de esta solemnidad. El epíteto de filósofo prueba que habéis querido exaltar no al buen artesano de las letras, sino al pensador que ha sabido interpretar vuestros deseos. Porque — ¡no nos engañemos con la magnanimidad de nuestros sentimientos! — nosotros no elevamos estatuas más que a nuestras propias pasiones. No son los hombres, son las ideas o el poder que ellos sintetizaron lo que deseamos eternizar en el mármol o en el bronce. Por eso los guerreros alcanzan con frecuencia esta gloriosa consagración. Fueron los escritores quienes forjaron la gloria del siglo de Luis XIV, sin embargo, en Versalles no veréis en los jardines del Rey más que las estatuas de los grandes capitanes. Si en lugar de estar revestido de la púrpura imperial, Marco Aurelio hubiera sido un vendedor de legumbres, soñando en la vanidad del mundo al paso lento de su borrico, hubiera sido, por cierto, igualmente sublime a nuestro juicio, pero su estatua no se elevaría en lo alto de la escalinata del Capitolio. Son los accesos de fiebre antirreligiosa los que han multiplicado los Voltaires en los jardines públicos de París. Los escultores no se resienten de esta tendencia, ya que en escultura como en política es más fácil hacer gestos de lucha o de soberbia que expresar una ideología. ¿Deberé recordar todavía las cenizas de Emilio Zola depositadas en el Panteón no en testimonio de suprema gratitud hacia el autor de tantas obras admirables, sino como reconocido homenaje a las ambiciones políticas del libelista (justamente inspirado, por cierto) de aquellos que a su amparo florecieron? Para que no cupiese duda alguna al respecto, y dejar bien establecido que la ceremonia no se ejecutaba para exaltación del escritor, se cuidó de no llamar a la intelectualidad, y se encomendó el discurso de circunstancias al ministro de Instrucción Pública. Cuando pienso que desgracia análoga pudo tocarle en suerte al monumento que me habéis erigido, siento redoblarse mi gratitud hacia vosotros que me habéis confiado la tarea de mi propio panegírico. Tengo, así, la certeza de que si bien este panegírico puede ofender mi modestia, a lo menos no ultrajará a nuestra bella lengua.



"Porque, señores, al aludir al arte de ensamblar sílabas armoniosas me veo obligado a ofender mi modestia. No menos que el ilustre ciudadano cuyo Tratado de Guerra le ha inmortalizado, yo merezco el título de Gran Francés. Yo también he encontrado el medio de establecer sobre mi nombre una Unión Sagrada, y aquellos que conocen las pasiones que agitan a la Ciudad de los Libros no ignorarán que hay más dificultades para concluir una alianza entre las capillas literarias que entre los partidos políticos. Sin embargo, ante mi obra se inclinan con idéntico respeto los escritores que obedecen aún a las reglas de la gramática y los jóvenes que le son deliberadamente infieles. Los primeros me honran por la vestidura de mi pensamiento, los otros por el pensamiento mismo.

"¡Extraño es que no comprendan esos jóvenes iconoclastas que yo soy, al contrario, el último baluarte opuesto a su barbarie! Ignoran aún que toda rebelión es estéril, y que las falsas divinidades sólo se destruyen envolviéndolas con actitudes delicadas como una caricia. Esto nos explica por qué es imprudente discutir la palabra ardiente de los agitadores. Conciben "El Sermón de la Montaña" o "La canción de los miserables" y terminan en la cruz o en la Academia. Generalmente, hasta los más turbulentos se calman poniéndolos a la cabeza de un gobierno o en la Presidencia de la República..., pues ya hemos aprendido por los precedentes famosos de los Pisistrátidas, y por ejemplos más recientes, que aquellos que no quieren ser gobernados, en realidad ansían gobernar. Unidos por los lazos de la esclavitud o de los honores, debemos convenir en que estos hombres terminan igualmente mal. Mas ello no debe asombrarnos. El carácter revolucionario de la Juventud no es un signo de su inteligencia, es una manifestación de su indisciplina. Carecen de la experiencia indispensable para discernir y apreciar las diferencias existentes entre la Ley, que es la opresión, y la Mesura, que es siempre la Harmonía. Y a propósito haré notar a los Jóvenes que aun me conceden el homenaje de su admiración, cuán diferente de la suya es la línea de mi vida.

"Desde mi más tierna edad me aparté de toda manifestación libertina. Mis versos, confeccionados sobre el mejor patrón parnasiano, fueron de un corte impecable, y mis primeras novelas fueron espirituales sin ser mordaces. "Le Temps" me acogió en sus columnas. Desde ellas reproché su antipatriotismo al autor de "La Debacle", reproche que, unido a otras notas ejemplares, hicieron impresión en la Academia, que me recibió en su seno generoso. No me avergüenzo de confesar mis errores; fueron las etapas necesarias de mi emancipación. Los conversos son siempre los destructores más peligrosos del templo del cual renegaron, y si quisiera ampararme en un caso semejante, podría citar a Jean Jaurés, que murió víctica de su fe nueva.

"Sin paradoja, puedo afirmar que fué mi amor a la lengua francesa el que me indujo a pensar libremente. Mi infancia transcurrió entre los in-octavo vetustos que llenaban la casa de mi padre, y desde mi niñez aspiré con deleite su polvo venerable. Yo no aprendí la vida al contacto de los hombres, sino al contacto de los libros. Esta pasión no me abandonó jamás, y cuando los años depuraron mi gusto seguí la inclinación de mi temperamento, a la vez apacible y combativo, y me dediqué al estudio del siglo décimoctavo. Diderot me proporcionó una delectación infinita, y me familiarizó con las ideas de esos pensadores adversos a la Iglesia en un tiempo en que era casi tan poderosa como al presente. Porque olvidaba mencionaros que entre los escritos de la época me interesaron exclusivamente las obras filosóficas. Las tragedias de M. Arouet de Voltaire me hacían bostezar, pero sus "Mêlanges Philosophiques" me encantaron. Hice de ellas un empleo bastante juicioso, lo mismo que de las obras de ese otro escritor, felizmente olvidado, que se llamó La Mothe Le Vayer. No recordaré a los demás... Los he leído a todos con avidez y he sabido acomodar sus sentimientos al gusto de nuestro siglo. Compulsé también sus piecitas licenciosas, que se representaban entonces en los pequeños teatros clandestinos de los "Princes" o "Fermiers Généraux", y he recogido muchas veces sus hermosas palabras con la generosidad de un hombre rico que adopta a un niño abandonado. No me acuséis de haber solicitado a otros mi inspiración. Solamente los Jóvenes imaginan que el pensamiento reserva aún dominios inexplorados. Pitágoras sabía ya

(Continúa en la pág. 72)

El financista

Por ENRIQUE CORONADO

UNA editorial francesa ha publicado recientemente una serie de pequeños libros en que se estudia al hombre de la sociedad actual en las distintas actividades: "el político", "el sabio", "el artista", etc. Por lo mismo que los libritos no carecen en nada de interés, se nota la falta en la colección del correspondiente a la categoría más profundamente interesante para los contemporáneos: el financista.

La disciplina típica, la que da carácter a la época, no es ni la política, ni la química, ni el arte, ni la guerra. Ninguno de los personajes con que se las exterioriza representa un valor nuevo. Lo eran, por ejemplo, para Italia, "El príncipe" que imaginaba Macchiavello, y "El cortesano", cuyo estilo describía Baltasar de Castiglione. Pero hoy, universalmente, no podría ser otro que el financista.

Los grandes motivos sobre los que se desenvuelve la civilización no pertenecen ya a los antiguos órdenes religiosos o políticos; han sido desplazados por fenómenos económicos. Las guerras, a las que tanta significación da la historia, no se emprenden hoy, y es bien sabido, por razones abstractas; los peligros derivados de una particular disposición económica son los que arrastran a esos acontecimientos. La guerra, entonces subsiste, pero del todo transformada. Así como en períodos completos de la antigüedad se estuvo en guerra de armas, nuestro tiempo avanza encendido en una guerra subterránea, guerra comercial. El contraalmirante Tullam, de la escuadra de Estados Unidos, no vacila en teorizar sobre la táctica de guerra comercial; para él, el comercio exterior es una gran batalla que empeñan las naciones en busca de la omnímoda moneda, de acuerdo virtual con los principios de la guerra; nada falta en ella, ni espías, trincheras económicas, fortificaciones comerciales, ni bases financieras.

Quiere decir, pues, que el antiguo guerrero está hoy convertido en financiero. Sigue con ello el proceso histórico, dividido por algunos en tres períodos: guerrero, industrial y humano. Caracterízase el primero por el predominio del principio de autoridad y el del deber; el segundo, por el predominio de la libertad y del derecho individual, y "este tercero en que estamos comprometidos, por la aspiración a la armonía entre la autoridad y la libertad, el deber y el derecho, el interés individual y el social". (Azcárate. "Estudio sobre los deberes de la riqueza.)

El último ciclo, el mejor, es una combinación de los anteriores; pretende fundir los principios de la guerra y la industria en un concepto único. Y es el financista quien más realiza, quien más se aproxima a esa finalidad. Ninguna categoría de hombres concilia mejor, en efecto, el deber y el derecho, el interés individual y social, que esos profundos comerciantes que manejan —inexorablemente, como en la guerra —el crédito. El crédito, causante directo de las dos terceras partes del progreso actual, habrá rendido, en un siglo más, resultados maravillosos. Ninguna doctrina filosófica, ningún reformador sentimental podrían superar lo que ya mismo está efectuando el crédito, invención de los hombres de comercio.

Cuando ponemos frente a frente al íntegro valor social que representa la actividad de un financista y las especulaciones de Bergson o las de Benedetto Croce, éstas pierden toda importancia. Por muy primorosamente que estén labrados sus pensamientos no alcanzan a tener la intensidad de la realidad fatal, a atenuar el ritmo violento de la ambición que empuja al hombre a ocuparse, como uno de los problemas más serios, de la obtención de los instrumentos materiales que aseguren su valimiento. Si uno de los objetivos finales de la literatura fué el de matar esa ambición, de alejarnos a un campo ideal, no lo ha conseguido. El financiero, que la exalta y le da un vigor sobrehumano que la purifica, quizá llegue antes por opuesto camino a esa meta soñada.

Es natural que a esta idea no se acomode jamás un literato. Él cree que el financista y él se mueven en planos distintos. Y casi es así, porque la relación existente entre el financista y el literato es la misma que existe entre el hombre y un representante de las especies angélicas. Lo evidencia así su falta de sentido de la vida; la literatura, a pesar de todo el despliegue de psicología de que se envanece, se sitúa siempre fuera de la realidad.

Al punto al que llegan las cosas, podría afirmarse, casi impunemente, que se encuentra mucha más emoción en los presupuestos de Estado, en los que se compromete frecuentemente el porvenir mismo de la nación, que en la más conmovedora novela de nuestros escritores.

Ya ha pasado, por cierto, el tiempo fácil en que todo era asco, repudio y olvido de la materialidad circundante. Todavía decimos, sin embargo, "la fría, la cruda realidad", porque subsiste el término romántico de comparación: ese chirle ideal de una paz y una belleza meramente convencional. La realidad tiene calor de vida. Dentro de ella el hombre activo halla esa embriaguez de vivir que en vano se buscará en los relatos del novelador.

Mirada desde una altitud desmesurada, es claro que la realidad es pequeña, árida, vacía; por eso los que miran a Sancho a través de los ojos de Quijote ven una realidad deforme.

Pero, sin deslizarnos mucho hacia estas honduras, volvamos al financista. No hay un tipo menos comprendido que éste. Todavía perdura en la imaginación popular esa figura rechoncha, con cadena de gruesos eslabones en el chaleco, con que los dibujantes se complacían en representar al hombre de negocios. Con la mente fija en esa estilización, se habla de los financieros como hablaban los gentiles — el símil no va más allá de las figuras — de los cristianos primitivos, a cuya doctrina habían dado como símbolo la cabeza de un asno.

Esa figura burlesca del siglo pasado, con sus ribetes de trágica, revelaba los mil y un prejuicios que aun hoy se abrigan sobre las finanzas. Son inútiles, para despejar esas ideas, los grandes beneficios que ha repartido la muy imperfecta pero eficaz distribución del dinero; inútiles las conquistas industriales instigadas por la finanza; inútiles también los canales abiertos, las vías de comunicación, todas esas cosas, en fin, irrealizables, sin dinero. ¿Que todo esto es un crimen? Volvamos los ojos al pasado, dirijámoslos a la Rusia de nuestros días. Por lo menos, cuando los retornemos al presente, habremos sacado en limpio que tenemos ferrocarriles, industrias, fuertes sindicatos, hospitales y cinematógrafos. Y esto debe parecernos muy razonable; la humanidad ha ensayado, desde el comunismo primitivo hasta ahora, muchas fórmulas sociales. Poca cosa es, con todo, el resultado obtenido para el que sueña en hacer de la Tierra un paraíso.

Y sueña de este modo una modesta mitad de la humanidad, que quizá descuida el honesto trabajo por darse a cavilar sobre tal alto empeño. De ahí viene la gran ventaja que lleva el financista; no sueña, no ha perdido tiempo. Silenciosamente ha planeado una empresa, ha interesado a un químico en la explotación de un yacimiento, ha contratado un ingeniero, coloniza una región, instala un frigorífico, funda un banco.

Ante el sueño roto, el desencanto se apodera de los espíritus mejor constituídos, que así, en vez de pensar alto, sentir hondo y trabajar recio, "piensan poco, sienten menos y no hacen nada". Hacer: Esto es lo que hacen los financistas.

Son ellos los que detrás de los gobiernos imponen rumbos a la política internacional; en sus grandes operaciones se cifra el índice de la potencialidad de los países. Por otra parte, no descuidan el aspecto ético, o peor dicho, la moral económica; se deben producciones magistrales a este respecto, a Carnegie, Nitti, Mc. Kenna, Rathenau, etc., cuyas ideas provocarían la extrañeza de los que se han propuesto ignorar cuanto se relacione con lo que se califica de "Mammonismo" o amor al dinero. Pero ocurre que, a pesar de ese deliberado propósito de ignorar, se pretende conocer tanto como para pulverizar en cuatro palabras los laboriosos planes de financistas y economistas. De ahí resulta el descrédito de la finanza, cuya índole la hace de por sí poco asequible al gran público.

Y es esa también la razón porque los financistas no son populares. Se mantienen dentro de un reducido círculo impermeable a las sugestiones del ágora. "Los hombres que practican los oficios — escribe un docto maestro — poseen sus secretos que no gustan demasiado de publicar, y precisamente, para defender a la vez la fraternidad entre ellos mismos y su aislamiento enfrente a los demás — aislamiento jerárquico, — han inventado inconscientemente un lenguaje propio que los profanos no pueden ni deben penetrar.

En efecto, como dice antes el mismo escritor, cada profesión es una aristocracia. En este noble sentido el financista, el banquero, el economista, el hombre de negocios desempeñan la misma posición en la sociedad actual que los guerreros en el imperio romano. El resurgimiento de un semejante tipo romano a veinte siglos de Roma, es pues, digno de interesarnos.

Don Goyo

saludará al pueblo argentino el 6 de octubre proximo en el nuevo

SEMANARIO HUMORISTICO

que llevará su nombre

DON GOYO empleará su vida en el entretenimiento de sus millares de lectores

Ofrecerá **2.000** pesos mensuales en interesantes concursos.

Encargue el primer número de DON GOYO a su vendedor o al agente local

Noticias de nuestro mundo literario

FOTO N. N.
Edmundo Peixoto

EDMUNDO PEIXOTO. — Publicará dentro de poco el segundo cuaderno de *La canción del poeta*. Como se recordará, el primer cuaderno alcanzó un gran éxito literario y obtuvo los elogios unánimes de la crítica nacional. El señor Peixoto ha tenido la gentileza de darnos como primicia de su segundo cuaderno esta breve y delicada composición:

DEALBACIÓN

Brea de armiño tu boca cereza
tetuaja tu tez, perdida fresa
bucles merinos del paraíso
de alcurnia altivez, de Eva y Adán,
carbón en cobalto hundieron las perlas
bruñen de plata en tus encías
las perlas moriscas muchas "marías"
al despertar; del cielo azul.

FOTO N. N.
Armando Donoso

ARMANDO DONOSO. — La sucursal argentina de la Editorial Calleja, de Madrid, acaba de poner a la venta un volumen de ensayos críticos de este escritor chileno. El libro lleva por título los nombres de los tres maestros que en él se estudian: *Dostoyevsky, Renán, Galdós.*

FOTO N. N.
Córdova Iturburu

CÓRDOVA ITURBURU. — Está preparando una reedición, corregida, de su libro *El árbol, el pájaro y la fuente*, publicado por vez primera en el año 1923.

FOTO N. N.
Raquel Adler

RAQUEL ADLER. — Esta conocida poetisa tiene en prensa su tercer libro de poemas, que titula *Cánticos de Raquel*. El nuevo libro de la señorita Adler llevará ilustraciones de varios dibujantes.

FOTO X. NAUYO
Enrique González Martínez

ENRIQUE GONZÁLEZ MARTÍNEZ. — El ex ministro de Méjico en la Argentina acaba de publicar, por intermedio de la Editorial Calleja de Madrid una reedición de *El Romero Alucinado*, que publicó Babel en 1923, y un nuevo libro de poemas, bajo el título de *Las señales furtivas.*

FOTO WITCOMB
Pedro Miguel Obligado

PEDRO MIGUEL OBLIGADO. — La Editorial Latina publicará próximamente un libro de poemas en prosa de este autor.

ARTURO MARASSO ROCCA. — Se propone reunir en un tomo su labor dispersa en revistas y diarios, para ofrecerla en un tomo, junto con algunas producciones inéditas.

FOTO N. N.
Arturo Marasso Rocca

FOTO N. N.
Víctor Juan Guillot

VÍCTOR JUAN GUILLOT.—La Cooperativa Buenos Aires anuncia la inminente publicación de un libro de cuentos de Guillot, que obtuvo el segundo premio municipal en 1923 con su libro *Historias sin importancia.* El nuevo libro de Guillot se titulará *El alma en el pozo.*

FOTO N. N.
Luis L. Franco

LUIS L. FRANCO. — Este joven poeta piensa publicar a fin de año *Los animales de Llastay*, bestiario del norte argentino.

FOTO CABADA
Horacio Quiroga

HORACIO QUIROGA. — La casa Kapeluz publicará próximamente, en edición ilustrada, la serie de historias naturales que este vigoroso cuentista argentino ha publicado en revistas. El libro de don Horacio Quiroga constituirá, a buen seguro, un éxito entre los niños, quienes tendrán así, por vez primera, un libro de lectura sin pretensiones trascendentales y el único en que la utilidad y la belleza irán de la mano.

FOTO N. N.
Enrique Larreta

ENRIQUE LARRETA. — Después de tan largo silencio el autor de *La gloria de don Ramiro* publicará una nueva novela. Esta vez de ambiente argentino y con protagonistas del gran mundo.

FOTO N. N.
B. Sanin Cano

B. SANIN CANO. — Pronunciará el 10 de octubre próximo una conferencia sobre la personalidad del crítico danés Georg Brandes y su última obra *Jesús*, en la que niega, con argumentación formidable, la existencia histórica del Redentor. Patrocina la conferencia del señor Sanin Cano la Asociación Hebraica de Buenos Aires.

FOTO LOUZÁN
Manuel Gálvez

MANUEL GÁLVEZ. — Publicará antes de fin de año, y por intermedio de la Agencia General de Librería y Publicaciones, una novela de ambiente turfista, que titula *"La Pampa y su pasión"*.

FOTO S. STOPPANI
Arturo Capdevila

ARTURO CAPDEVILA. — Este poeta cordobés, que actualmente reedita sus obras agotadas, está preparando una nueva edición de *El amor de Schahrazada* (Una Noche de las Mil y Una Noches), como reza el subtítulo.

ATILIO CHIAPPORI. — Después de muchos años de silencio, este escritor volverá a publicar un libro de narraciones en prosa artística. El nuevo libro del autor de *Borderland* se titulará *La isla de las rosas rojas* y será editado por la Cooperativa Editorial Buenos Aires.

FOTO N. N.
Atilio Chiappori

FOTO WITCOMB
Martiniano Leguizamón

MARTINIANO LEGUIZAMÓN. — Ordena en estos momentos estudios históricos y de interpretación de voces aborígenes, que titulará *Hombres y cosas que pasaron.*

FOTO CABADA
José León Pagano

JOSÉ LEÓN PAGANO. — Reúne los recortes de crítica literaria y artística, que publicará en dos tomos.

FOTO J. CAFFARO
Amorim

AMORIM. — El autor de *Las Quitanderas* publicará en breve *Un sobre con versos*, original colección poética con la que el señor Amorim piensa llamar la atención del público, con ilustraciones de Hohmann.

FOTO S. STOPPANI
Luis Cané

LUIS CANÉ. — El joven poeta que obtuvo tan halagüeño éxito con su libro *Mal estudiante* prepara una novela, que publicará a principios del año próximo bajo el título de *La mujer de Iturralde.*

FOTO WITCOMB
Sofía Espindola

SOFÍA ESPÍNDOLA. — *En los pliegues de las almas* titula el próximo libro de cuentos esta joven poetisa, que también tiene el propósito de publicar una novela: *Un alma sedienta.*

FOTO-GRAF Y NITZLER
Alberto Prando

ALBERTO PRANDO. — Prepara un libro de cuentos para niños y otro de historia de carácter didáctico, con el que se propone destruir viejos métodos e instruir en el verdadero sistema para la enseñanza de esta materia.

FOTO N. N.
Leopoldo Marechal

LEOPOLDO MARECHAL. — *Aventuras de sol* se llama el tomo que publicará por intermedio de M. Gleizer. Tiene listos, además: *Poemas indianos* y *La ciudad de la vaca pintoja*, dos tomos de versos. Por último, dará a conocer un tomo de artículos humorísticos: *Trampolín.*

FOTO LOUZÁN
Alfonsina Storni

ALFONSINA STORNI. — Desde hace tiempo nuestra gran poetisa tiene puestas sus intenciones en el teatro. El año próximo presentará su drama: "Dos mujeres", cuyo estreno constituirá un acontecimiento literario de indudable resonancia. Alfonsina Storni será designada en breve—si no lo ha sido ya en el momento en que se publiquen estas líneas, — directora del teatro infantil municipal. He aquí un nombramiento acertado del doctor Noel, que dignificará la simpática institución, dormida durante tantos años en manos de pedagogos y burócratas.

FOTO N. N.
Héctor Pedro Blomberg

HÉCTOR PEDRO BLOMBERG, ha distraído sus actividades poéticas con la preparación de dos libros de texto, destinados a las escuelas: "Pensamiento" y "El sembrador", editados por la casa Ángel Estrada. En tanto, reúne los elementos para "Los pájaros que lloran", episodios de la guerra del Paraguay y para el año venidero: "El pastor de estrellas".

FOTO N. N.
Leopoldo Lugones

LEOPOLDO LUGONES. — Pondrá en breve en circulación su nuevo libro "La organización de la paz", en el que ha reunido sus artículos publicados al regreso de Ginebra, donde actuó como miembro de la Liga de las Naciones.

La editorial Babel, está reimprimiendo una nueva edición de "Crepúsculos del jardín", publicado hace veinte años. Lugones sorprenderá en breve a sus innumerables críticos con la publicación de su primera novela que llevará por título "El ángel de las sombras" y que editará Babel.

La editorial "El Inca" reúne, por encargo del grupo "Renovación", de La Plata, la obra completa del poeta Héctor Ripa Alberdi, desaparecido prematuramente, y que ha dejado un conjunto de trabajos de positiva originalidad y mérito artístico.

FOTO N. N.
Héctor Ripa Alberdi

FOTO N. N.
Horacio A. Rega Molina

HORACIO A. REGA MOLINA. — "Vísperas del buen amor" llama este poeta al libro que prepara y dará a conocer la editorial Babel. Además, publicará versos humorísticos bajo el título de "La letanía del domingo".

SAMUEL GLUSBERG. — Prepara "El triple divorcio", novela de ambiente judío, que publicará a principios del año próximo, junto a la reedición de su libro "La levita gris".

SOCIEDAD DE ESCRITORES ARGENTINOS. — Un grupo de escritores argentinos se propone constituir una sociedad de

(Continúa en la pág. 17)

Primavera triste

Por

VICENTE BLASCO IBAÑEZ

EL viejo *Tòfol* y la chicuela vivían esclavos de su huerto, fatigado por una incesante producción.

Eran dos árboles más, dos plantas de aquel pedazo de tierra — no mayor que un pañuelo, según decían los vecinos, — y del cual sacaban su pan a costa de fatigas.

Vivían como lombrices de tierra, siempre pegados al surco, y la chica, a pesar de su desmedrada figura, trabajaba como un peón.

La apodaban la *Borda*, porque la difunta mujer del tío *Tòfol*, en su afán de tener hijos que alegrasen su esterilidad, la había sacado de la Inclusa. En aquel huertecillo había llegado a los diez y siete años, que parecían once, a juzgar por lo enclenque de su cuerpo, afeado aun más por la estrechez de unos hombros puntiagudos, que se curvaban hacia fuera, hundiendo el pecho e hinchando la espalda.

Era fea: angustiaba a sus vecinas y compañeras de mercado con su tosecilla continua y molesta, pero todas la querían. ¡Criatura más trabajadora!... Horas antes de amanecer ya temblaba de frío en el huerto cogiendo fresas o cortando flores; era la primera que entraba en Valencia para ocupar su puesto en el mercado; en las noches que correspondía regar, agarraba valientemente el azadón, y con las faldas remangadas ayudaba al tío *Tòfol* a abrir bocas en los ribazos, por donde se derramaba el agua roja de la acequia, que la tierra sediente y requemada engullía con un *glu-glu* de satisfacción, y los días que había remesa para Madrid, corría como loca por el huerto saqueando los bancales, trayendo a brazadas los claveles y rosas, que los embaladores iban colocando en cestos.

Todo se necesitaba para vivir con tan poca tierra. Había que estar siempre sobre ella, tratándola como bestia reacia que necesita del látigo para marchar. Era una parcela de un vasto jardín, en otro tiempo de los frailes, que la desamortización revolucionaria había subdividido. La ciudad, ensanchándose, amenazaba tragarse al huerto con su desbordamiento de casas, y el tío *Tòfol*, a pesar de hablar mal de sus terruños, temblaba ante la idea de que la codicia tentase al dueño y los vendiese como solares.

Allí estaba su sangre; sesenta años de trabajo. No había un pedazo de tierra inactiva, y aunque el huerto era pequeño, desde el centro no se veían las tapias; tal era la maraña de árboles y plantas: nispereros y magnolieros, bancales de claveles, bosquecillos de rosales, tupidas empedaderas de pasionarias y jazmines; todo cosas útiles que daban dinero y eran apreciadas por los tontos de la ciudad... El viejo, insensible a las bellezas de su huerto, sólo ansiaba la cantidad. Quería segar las flores en gavillas como si fuesen hierba; cargar carros enteros de frutas delicadas, y este anhelo de viejo avaro e insaciable martirizaba a la pobre *Borda*, que apenas descansaba un momento, vencida por la tos, oía amenazas o recibía como brutal advertencia un terronazo en los hombros.

Las vecinas de los inmediatos huertos protestaban. Estaba matando a la chica; cada vez tosía más. Pero el viejo contestaba siempre lo mismo. Había que trabajar mucho: el amo no atendía razones en San Juan y en Navidad, cuando correspondía entregarle las pagas del arrendamiento. Si la chica tosía era por vicio, pues no le faltaban su libra de pan y su rinconcito en la cazuela de arroz; algunos días hasta comía golosinas, morcilla de cebolla y sangre, por ejemplo: los domingos la dejaba divertirse, enviándola a misa como una señora, y aun no hacía un año que le dió tres pesetas para una falda. Además, era su padre, y el tío *Tòfol*, como todos los labriegos de raza latina, entendía la paternidad cual los antiguos romanos: con derecho de vida y muerte sobre los hijos, sintiendo cariño en lo más hondo de su voluntad, pero demostrándolo con las cejas fruncidas y alguno que otro palo.

La pobre *Borda* no se quejaba. Ella también quería trabajar mucho, para que nunca les quitasen el pedazo de tierra en cuyos senderos aun creía ver el zagalejo remendado de aquella vieja hortelana, a la que llamaba madre cuando sentía la caricia de sus manos callosas. Allí estaba cuanto quería en el mundo: los árboles que la conocieron de pequeña y las flores que en su pensamiento inocente hacían surgir una vaga idea de maternidad. Eran sus hijas, las únicas muñecas de su infancia, y todas las mañanas experimentaba la misma sorpresa viendo las flores nuevas que surgían de sus capullos, siguiéndolas paso a paso en su crecimiento, desde que, tímidas, apretaban sus pétalos, como si quisieran retroceder y ocultarse, hasta que con repentina audacia estallaban como bombas de colores y perfumes.

El huerto entonaba para ella una sinfonía interminable, en la cual la armonía de los colores confundíase con el rumor de los árboles y el monótono canturreo de aquella acequia fangosa y poblada de renacuajos, que, oculta por el follaje, sonaba como arroyuelo bucólico... En las horas de fuerte sol, mientras el viejo descansaba, iba la *Borda* de un lado a otro, mirando las bellezas de su familia, vestida de gala para celebrar la estación. ¡Qué hermosa primavera! Sin duda Dios cambiaba de sitio en las alturas, aproximándose a la tierra.

Las azucenas de blanco raso erguíanse con cierto desmayo, como las señoritas en traje de baile que la pobre *Borda* había admirado muchas veces en las estampas; las camelias de color carnoso hacían pensar en tibias desnudeces, en grandes señoras indolentemente tendidas, mostrando los misterios de su piel de seda; las violetas coqueteaban ocultándose entre las hojas para denunciarse con su perfume; las margaritas destacábanse como botones de oro mate; los claveles, cual avalancha revolucionaria de gorros rojos, cubrían los bancales y asaltaban los senderos; arriba las magnolias balanceaban su blanco cogollo como un incensario de marfil que esparcía incienso más grato que el de las iglesias; y los pensamientos, maliciosos duendes, sacaban por entre el follaje sus gorras de terciopelo morado y guiñando las caritas barbudas, parecían decir a la chica:

— *Borda, Bordeta...*, nos asamos. ¡Por Dios, un poquito de agua!...

Lo decían, sí: oíalo ella, no con los oídos, sino con los ojos, y aunque los huesos le dolían de cansada, corría a la acequia a llenar la regadera y bautizaba a aquellos pilluelos, que, bajo la ducha, saludaban agradecidos.

Sus manos temblaban muchas veces al cortar el tallo de las flores. Por su gusto, allí se quedarían hasta secarse; pero era preciso ganar dinero llenando los cestos que enviaban a Madrid.

Envidiaba a las flores viéndolas emprender su viaje. ¡Madrid! ¿Cómo sería aquello?... Veía una ciudad fantástica, con suntuosos palacios como los de los cuentos, brillantes salones de porcelana con espejos que reflejaban millares de luces, hermosas señoras que lucían sus flores; y tal era la intensidad de la imagen, que hasta creía haber visto todo aquello en otros tiempos, tal vez antes de nacer.

En aquel Madrid estaba el señorito, el hijo de los amos, con el cual había jugado muchas veces siendo niña, y de cuya presencia huyó avergonzada el verano anterior, cuando hecho un arrogante mozo visitó el huerto. ¡Pícaros recuerdos! Ruborizábase pensando en las horas que pasaban, siendo niños, sentados en un ribazo, oyendo ella la historia de Cenicienta, la niña despreciada convertida repentinamente en arrogante princesa.

La eterna quimera de todas las niñas abandonadas venía entonces a tocarle en la frente con sus alas de oro. Veía detenerse un soberbio carruaje en la puerta del huerto, una hermosa señora la llamaba: *"¡Hija mía!... ¡Por fin te encuentro!"*; ni más ni menos que en la leyenda; después los trajes magníficos; un palacio por casa, y, al final, como no hay príncipes disponibles a todas horas para casarse, contentábase modestamente con hacer su marido al señorito...

¿Quién sabe?... Y cuando más esperanzas ponía en el porvenir, la realidad la despertaba en forma de brutal terronazo, mientras el viejo decía con voz áspera:

— ¡Arre, que ya es hora!...

Y otra vez al trabajo, a dar tormento a la tierra, que se quejaba cubriéndose de flores.

El sol caldeaba el huerto, haciendo estallar las cortezas de los árboles; en las tibias madrugadas sudaba al trabajar como si fuese mediodía, y a pesar de esto, la *Borda* cada vez más delgada y tosiendo más.

Nadie pensó en llamar al médico. ¿Para qué?

Una mañana, en el mercado, las compañeras de la *Borda* cuchicheaban mirándola compasivamente. Su fino oído de enferma lo escuchó todo. Caería cuando cayesen las hojas.

Estas palabras fueron su obsesión. Morir... ¡Bueno, se resignaba!; por el pobre viejo lo sentía, falto de ayuda. Pero al menos que muriese como su madre, en plena primavera.

¡Al caer las hojas!... Aborrecía los árboles cuyos ramajes se desnudaban como esqueletos del otoño; huía de ellos como si su sombra fuese maléfica, y adoraba una palmera que el siglo anterior plantaron los frailes, esbelto gigante, con la cabeza coronada de un surtidor de ondulantes plumas. Aquellas hojas no caían nunca. Sospechaba que tal vez fuese una tontería, pero su afán por lo maravilloso la hacía sentir esperanzas, y como el que busca la curación al pie de imagen milagrosa, la pobre *Borda* pasaba casi diariamente los pocos ratos de descanso al pie de la palmera, que la protegía con su sombra.

Allí pasó el verano, allí la sorprendieron los primeros vientos de otoño, que arrastraban las hojas secas... Cada vez estaba más delgada, más triste, con una finura tal de percepción, que oía los sonidos más lejanos.

Las lluvias de invierno no encontraron ya a la *Borda*. Cayeron sobre el encorvado espinazo del viejo, que estaba como siempre con la azada en las manos y la vista en el surco.

Cumplía su destino con la indiferencia y el valor de un disciplinado soldado de la miseria.

Estaba solo; la chica había seguido a su madre; lo único que le quedaba ahora era aquella tierra traidora que se chupaba a las personas y que muy pronto acabaría con él.

Con sus setenta años tenía que hacer el trabajo de dos; removía la tierra animado únicamente por el deseo de vender bien la hermosura de la Naturaleza, y segando las flores con el mismo entusiasmo que si segara hierba.

"...El huerto entonaba para ella una sinfonía interminable..."

"Deciamos ayer"...

En el Salón de Bellas Artes

Por

JUAN JOSE DE SOIZA REILLY

"La danza de la flecha", por Luis Perlotti

¿Me permiten, caballeros? Voy a pasar con mi baúl...

Yo también. Quiero dar mi opinión. Los críticos más célebres del país han dado ya la suya. Han dicho todo cuanto pensaban. Y lo han expresado con una elegancia tan exquisitamente dulce que los lectores sienten todavía el sabor del merengue. Hasta los que intentan demoler el Salón Nacional de Bellas Artes, lo hacen con bombas y cañones de crema Chantilly... Parece que en algunos grandes diarios se exige a los críticos ese amable procedimiento de repostería. Reputan de mal gusto decir verdades cúbicas. Y tienen razón. La verdad es peligrosa para quien la dice. Se necesita una gran responsabilidad física de mozo de cordel — pecho y espaldas anchas — para que el corazón pueda vibrar sin miedo. La verdad es guaranga. Como la luz del sol...

— ¿Me permiten? Voy a pasar...

Ya han hablado los críticos. Los hombres sabios ilustraron al público con su sabiduría. ¿Por qué, entonces, no oírme? Represento una fuerza. Soy el caudillo de los analfabetos. En mis opiniones artísticas — que ahogué durante un año como en una especie de suicidio — interpreto el sentir de la masa ignorante. Soy el portavoz de la turba salvaje e ignara que no ve las obras de arte a través de la cultura de la sociabilidad ni de los cánones estéticos de moda, sino derechamente, con los límpidos ojos animales...

— Lindo Salón, ¿verdad?

En efecto. Hay bonitas mujeres. Hay hombres elegantes. Y lo que más me llama la atención es que, tratándose de una exposición organizada por la Comisión de Bellas Artes, haya algunos artistas.

— Pero, ¿le gustan las obras?

Nunca atrévome a decir que me gustan las sobras. Sin embargo, insinuó una diferencia colosal. El Salón del año pasado era, en su mayor parte, y a causa de la adjudicación de los premios de la filantropía, un conglomerado tonto de obritas caseras. Obritas de "mi prima", de "mi tío", de "mi hermano", de "mi amigo"... Más que Salón de Bellas Artes era una candorosa colección de recuerdos de familia. Cuadritos. Cuadritos. Cuadritos muy cariñosos. Muy amables. Muy...

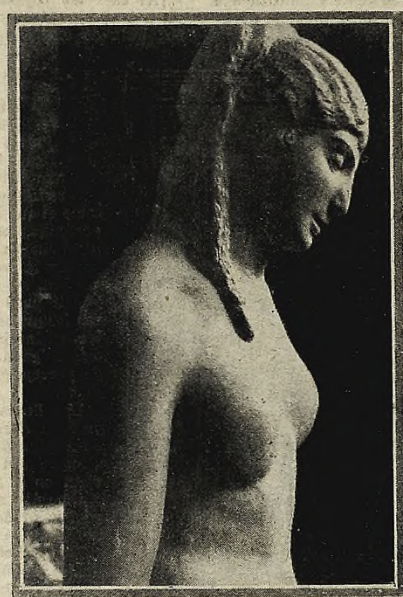
— ¿Qué te parece, abuelita, mi cuadro?

— ¡Sublime, ricura!

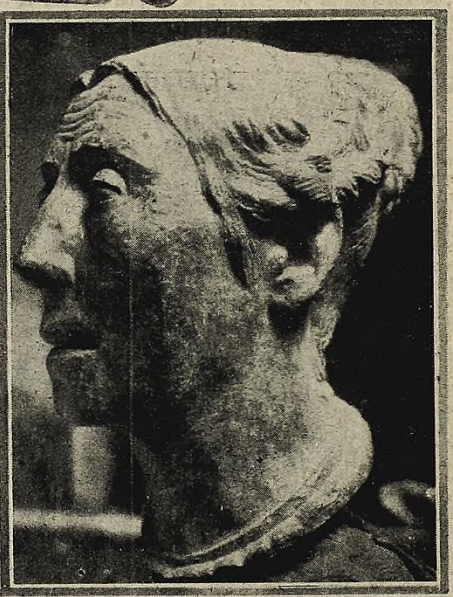
Pero si el año pasado el Salón fué tonto, cúmpleme observar un sensible adelanto en esa tontería. Ahora ya no es tonto. Es imbécil.

Las obras superiores que por error o por menfichismo han sido remitidas al Salón, no están en parajes visibles. El jurado ha procedido, con honradez, ocultándolas, de acuerdo con las leyes de la naturaleza. Las esculturas de Perlotti, muy buenas, están en un rincón. Su india ("La Danza de la Flecha") se queja porque la han puesto allí, en el martillo del salón destinado a guardar paraguas, bastones y sombreros. Las deliciosas cabezas: "Natita" y "Albado" de Pascual Buygues, las exhiben como macetas de culantrillo cursi en el corredor por donde sólo pasa el viento de la calle... La "Fuente Serena" de Alfredo Bigatti, hállase arrimada contra un muro, para que nadie pueda admirarla en la total belleza de sus líneas. El Jurado la puso al lado del cartel *Entrada* ☞. Creyó que era un perchero...

Cuando las pocas obras buenas no están escondidas, se las ubica en mala compañía como la magnífica tela "Vieja Puyutana" de un pintor de talento y anónimo: Lino Spilimbergo. Vecindad de mala intención irónica que perjudica a Bermúdez. Y al propio Spilimbergo. (Ripamonte — pintor de conciencia — votó para que el primer premio fuera otorgado a "Vieja Puyutana". ¿Se lo dieron? ¡Claro que no! Ripamonte es pintor de conciencia...)



Fragmento de "Fuente Serena", por Alfredo Bigatti



"Resignada", por Alfredo Bigatti

He hablado de premios y de las buenas obras no premiadas. Cúmpleme, ahora, elogiar las que obtuvieron premio.

La tarea del jurado no ha sido difícil. Con raras excepciones, todos los miembros son amigos. Y por dignidad no son capaces de hollar los sagrados fueros amistosos en aras de una idea insignificante y transitoria. Todas las ideas son susceptibles de modificarse. La amistad debe ser invariable...

Observo las obras premiadas. Y al observarlas mi cerebro adquiere un poder translaticio como el de las metáforas y el de las palomas. ¡Cosa extraña! Una ley de psicología experimental establece que las asociaciones ideológicas normales están regidas por la *contigüidad*. Si examino, por ejemplo, en la zapatería un par de botines de charol, no pienso en la pasión que Fedra siente por el "Hipólito Coronada" de Eurípides. Pienso en los botines. Y por ley asociativa de contigüidad, pienso en su precio...

En cambio, examinando los botines premiados en este Salón de Bellas Artes, reflexiono con melancolía en los caprichos del hado fatal que persigue a los hombres más cultos y limpios.

— ¡Qué pena! — exclamo. *— ¡Personas tan correctas, tan distinguidas, tan útiles a las ciencias artísticas, como son los miembros del jurado, verse, así, de repente, con las facultades mentales alteradas! ¿Cómo personas tan sensatas, que se codeaban conmigo en el tranvía, que nunca decían chistes, que hasta elogiaban los versos de Lugones y el pollo "allo spiedo", han podido enloquecerse de un modo tan antiguo? ¡Locos de la vieja locura de hacer disparates! ¡Premiar estas cosas!*

Me detengo ante el cartelito que dice: *Pintura. Primer premio.*

En el catálogo oficial, redactado por el erudito noelólogo don Víctor Torrini, leo: *Paisaje de Córdoba. Pastel.* (Pág. VIII.)

Dos mentiras.

Primera: No es un paisaje de Córdoba.

En Córdoba lo más bello que hay, después de las cordobesas, es la luz, cordobesa también. Allá, hasta cuando llueve la luz es luminosa. Hay luz hasta de noche. (¡Que lo diga Fáder, que hace hablar esa luz con armonías de milagro!)

Pues bien: en este primer premio cordobés, la única luz que brilla es por su ausencia. En la penumbra de la campiña que tengo ante los ojos, respiro humedad de convento. Diríase que es un paisaje cordobés copiado de un obscuro cliché de diario de provincia.

En Córdoba no existen esas sierras de papel de lija, pegadas con goma arábiga, unas encima de las otras, sobre un cielo lleno de impresiones digitales grises. Las piedras colocadas, estratégicamente, en el camino, no son cordobesas. ¡Protesto en nombre de las piedras que me tiraron cuando di conferencias en contra del kaiser! No son piedras. Son "papas"...

Si junto a cada grupito de piedras se pastelizara una mujer en cuclillas, tendríamos la reproducción exacta de un mercado de la Asunción del Paraguay, donde cuatro patatas o dos zanahorias constituyen, a veces, un puesto de venta...

Segunda mentira: El catálogo dice: *Pastel.*

¿Dónde está el *pastel?* No es pastel aunque me lleven a Marruecos. Es un *óleo.*

No entiendo nada de pintura. Sin embargo, el pintor de las paredes de EL HOGAR — itálico — me

(Continúa en la pág. 75)

En la avenida de los Campos Elíseos embalsama el ambiente cierto magnolio en flor, mientras algunos árboles no se han vestido aún de verdores, y los pájaros saludan con sus trinos al buen tiempo

La dulce primavera parisiense

Por GERMAN GOMEZ DE LA MATA
(Para "El Hogar")

DESDE abril hasta junio, este París de todos más que de los mismos parisienses, se torna una efectiva Torre de Babel. Por cada una de las fronteras afluyen extranjeros a millares, se llenan los hoteles, y en las calles apenas puede darse un paso. Oímos hablar idiomas incomprensibles, cuando no mal francés, igual de incomprensible con frecuencia, ahogándose entre extraños sonidos guturales el acento cantarín del "patelin". El "boulevard" va a convertirse durante algunos meses en colonia del mundo. Es la "season".

Porque aquí, donde el invierno tiene crudezas acusadas — frío, nieve, viento, lluvia, — la primavera se hace grata como en ninguna parte y atrae a las muchedumbres de distintos países. No ofrece, sin embargo, nada de común con esas lujuriantes primaveras de las tierras cálidas ni se nos manifiesta harto cariciosa, aunque, por contraste, la apreciamos mejor, y cobra una importancia que en otro sitio no advertiríamos. Así, un perfume de magnolias a lo largo de un paseo público nos transporta de placer en París, y un rincón de parque nos entrega toda su poesía; los píos de vulgares gorriones, desde las copas de unos árboles anémicos por la sombra de altos edificios, nos inducen a soñar, cual si de ruiseñores se tratara, en una noche granadina; y, velado con sutiles brumas, el azul tímido de un cielo que no suele mostrarse azul se nos antoja puro como el cobalto de los cielos marroquíes. Claro que huele en torno nuestro a gasolina, a humo de manteca y aun a asfalto reblandecido; pero una niña humilde nos brinda, a cambio de un humilde óbolo, un no menos humilde ramito de violetas, que embalsama en un radio minúsculo, mientras la ventana de nuestra vecina se alegra merced a unos claveles pálidos, que parecían moribundos y se han abierto de improviso por un milagro de buena voluntad. Las bananas, conservadas en algodón, nos evocan a América y sugieren pensamientos tropicales; o un gato que se despereza al calor del mediodía nos recuerda, sin saber por qué, Orientes voluptuosos...

El magno hechizo de estas discretas primaveras urbanas consiste justamente en cuanto no poseen e insinúan, en la sonrisa de unos labios exangües bajo el carmín con que los embadurna una barra cosmética, en los primeros vestidos vaporosos, en las canciones infantiles tras una verja de jardín. Por la ciudad pasa un efluvio nuevo, la luz se irisa sobre los aperitivos de las terrazas de café, hasta infundirnos la ilusión de ingurgitar piedras preciosas; las mujeres provocan el piropo; la propia ráfaga vernal, que purifica un poco el aire, orea también el corazón del transeúnte, quien se siente optimista a pesar de unas deudas estranguladoras o de un catarro crónico... No pensamos — ¿para qué? — en el angustioso porvenir — ¡oh, mañana Dios dirá!, — sumergiéndonos en el baño tibio del presente, pues el sol nos saluda conforme nos saludaría un amigo de regreso.

La primavera parisiense resulta dulce más que jubilosa, dulce al modo de un tiempo de vals o de un cojín de terciopelo; no se percibe sino por detalles, a retazos, en matices desvaídos, y es tal ligera suavidad de estación bien educada la que seduce al epicúreo.

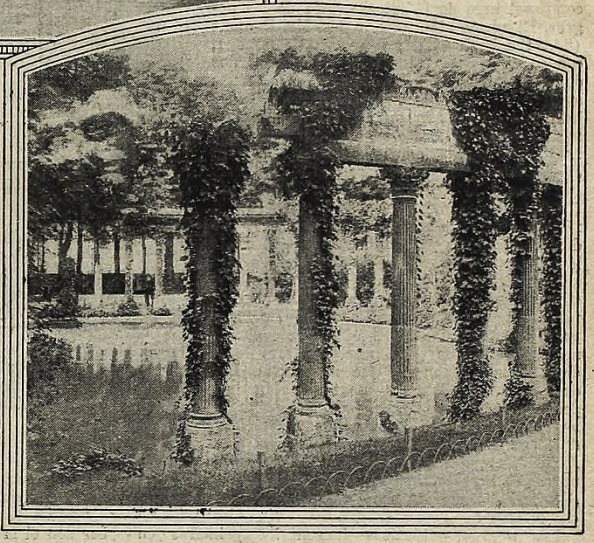
Con su esplendor cosmopolita y su naturaleza avara se asemeja a esas personas de charla encantadora, sin dejar de ser frívola, que subyugan por medio de un supremo arte vacuo.

Complace en grado sumo, y deteniéndonos a examinarla acaso quede reducida a un prejuicio, prejuicio delicioso si queréis.

En un banco del Luxemburgo o de las Tullerías dos novios se besan, gesto casi continuo acá entre novios. Mas de pronto ha notado él la primavera a través del ardor con que se le entregaba la otra boca, y no nos chocaría escucharle afirmar, al cabo de un instante, que la época florida sabe a caramelos... ¿Por qué no? Sería una definición perfectamente verosímil.

París, Primavera de 1925.

Un rincón del parque Monceau, un día primaveral, lleno de aromas y nostalgias galantes



El estanque oval del parque Monceau, cercado por dieciochesca columnata en ruinas, parece reflejar en primavera la desnudez de náyades que hubiesen discreteado en el Petit Trianon y muerto en el cadalso con sus reyes

POEME EN PROSE

Hymne au printemps

Par PAUL FORT

Une haleine de roses dans le vent m'a saisi. Gloire et vie à mon cœur! Je renais éternel. — Une haleine de roses, un murmure d'abeilles, et cette vision dans le ciel éclairci, m'ont fait l'âme divine et le cœur sans souci.

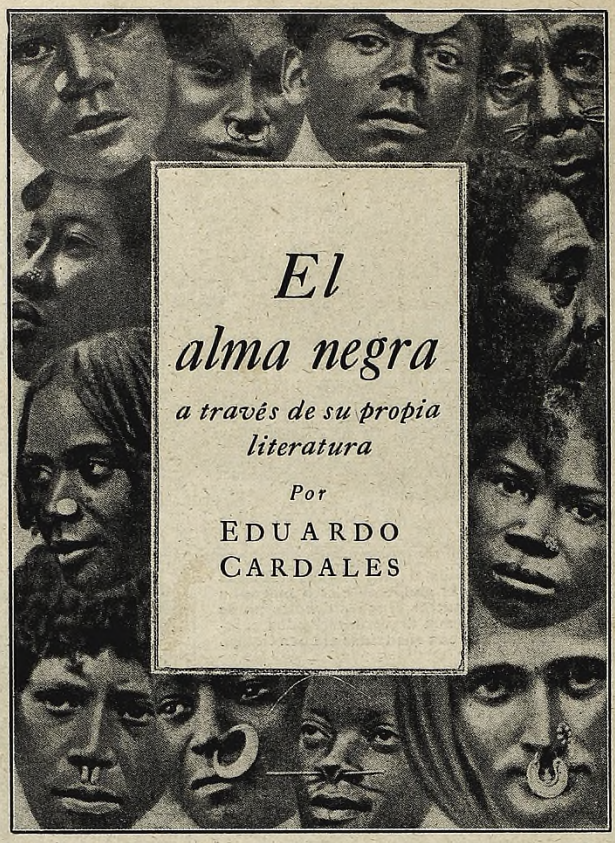
Le Printemps sort des nues beau comme saint Michel, pose un pied sur la terre, un autre, et le voici. L'aérienne armée des bourgeons s'épaissit, aux rayons de son glaive dégagé du soleil.

Gloire et vie à mon cœur! Je renais éternel. — Une haleine de roses, un murmure d'abeilles, et cette vision dans le ciel éclairci, m'ont fait l'âme divine et le cœur sans souci.

Les drapeaux du Printemps se déroulent au ciel. — Voici flotter sur lui tous ses vols d'hirondelles. Et mon âme est divine et mon cœur sans souci; une haleine de roses dans le vent m'a saisi.

Le Printemps a levé son glaive de rayons. A l'assaut de l'azur s'élancent les bourgeons. Couché sur la pâleur de l'herbe nouvelette, royal et nonchalant, j'assiste à la conquête.

Gloire et vie à mon cœur! Je renais éternel. — Une haleine de roses dans le vent m'a saisi. Une haleine de roses, un murmure d'abeilles m'ont fait l'âme d'un dieu. — Mon cœur est sans souci.



El alma negra

a través de su propia literatura

Por

EDUARDO CARDALES

TENEMOS del alma de los negros un concepto misericordioso. Los creemos inocentes de filosofía. Es un error... Acostumbrados a verlos siempre con su blanca sonrisa de mazamorra, hablándonos humildemente, creemos que el alma negra por ser negra no es alma. Ya se consigna en el viejo "Vocabulario" del maestro Correas: "Negro samo, pero alma tenamo." Sin embargo, los que hemos viajado por África, en contacto con aquellas tribus de donde proceden todos los negros argentinos, sabemos cuánta delicadeza, cuánta poesía y cuántas ideas profundas hay en sus espíritus. El criterio contemporáneo acerca de los negros proviene de la falsa literatura negra. Es decir, de la literatura negroidea, que, a menudo, se pone de moda en París o en Chicago o en Londres. Será siempre difícil para un blanco compenetrarse de la idiosincrasia de los negros. El mismo etnógrafo inglés, Mr. Dennett ("At the back of the Black man's mind"), con su minucioso estudio de los negros, nos deja en ayunas. Con sus observaciones no nos sugiere más de lo que ya sabíamos sobre el heroísmo de los africanos cuando estudiábamos la vida del liberto argentino, coronel Lorenzo Barcala, mendocino, fusilado en San Juan en 1835 por el gracioso frailecito Aldao.

Tampoco el filósofo francés Lévy-Bruhl ("Les fonctions mentales dans les sociétés inférieures" y "La mentalité primitive"), nos dice nada nuevo que establezca en qué matiz ideológico, los negros no se nos parecen.

Hasta ahora — como hiciera notar hace cinco años en el "Mercure de France" el doctor Huot, — se han utilizado dos métodos para el conocimiento del alma africana: el método científico y la novela. Pero, la novela ha dado menos resultado que la ciencia. Las novelas de negros escritas por negros, están impregnadas del aire de París o de Londres. Sus protagonistas son negros blanqueados espiritualmente. Hace años, cuando René Basset publicó sus "Cuentos populares de África", creyóse que había triunfado en su hazaña un negro literato. Los críticos europeos dijeron:

—*¡Al fin conoceremos a "Les noirs, peints par eux-mêmes"!*

Los negros auténticos fueron los primeros en gritar:

—¡No! Nosotros no somos así. Esa novela podrá contener el alma de "varios negros", pero nunca el alma de "los negros". ¡Jamás!

Sin embargo, no hay que desesperar. El escritor Maurice Delafosse, ex gobernador de las Colonias francesas en África y profesor de la "École des langues orientales", ha creído encontrar el medio de investigar espiritualmente en la misteriosa negrería. Acaba de publicar un libro ("L'Ame nègre", editor Payot et Cie., París), que es una antología de la literatura tropical del África.

"En lugar de intentar la descripción del alma negra — dice Delafosse, — he creído más simple y más seguro tratar de verla a través de su literatura. Esta idea no es nueva. Muchos viajeros y funcionarios han observado durante su permanencia en África, que los indígenas poseen una literatura oral que se transmite y se enriquece de generación en generación. Es el reflejo de los sentimientos espontáneos que surge de esas fábulas, cuentos, máximas y cantos populares que suelen hacer llorar a los negros de corazón más duro."

Y Delafosse, con una paciencia exquisita, ha coleccionado un volumen de esa literatura negra que si no nos parece en todo original, débese, sin duda, a que la traducción nunca puede traducir lo intraducible. "Traduttore, traditore..." Delafosse ha traducido de todos los idiomas y dialectos africanos, recurriendo al folklore de los principales grupos étnicos: *suahili*, de la costa del océano Índico; *bantú*, del Congo; *ibo* y *kukuruku*, de la Nigeria del sud; *bulom*, de Sierra Leona; *tuculer*, del Senegal, etc., etc. Nosotros nos concretaremos a traducir indirectamente del francés. He aquí algunos fragmentos:

Opinión de los negros sobre los blancos

"— ¿Sabes — interroga Bafulabé — por qué el europeo tiene la cara blanca y no negra?

" — No.

" — Porque cuando el Señor de las Alturas le dijo: *¿Qué has hecho de tu hermano?*, el europeo palideció para siempre de miedo..."

Máximas

"Vale más un pagano que te ame que un musulmán que no te quiera."

"Aquel que ha bebido miel con un amigo, debe beber con él la amarga infusión del caicedrat."

"No prefieras otro hombre a tu amigo, pero no prefieras tu amigo a ti mismo."

"Si la calumnia salió por la mañana temprano y la verdad más tarde, por la noche, la verdad alcanzará a la calumnia."

"El hombre tiene muchas palabras. Dios, una sola..."

"Las grandes calumnias no son nunca más altas que las tumbas."

El ciego

"Un ciego va por un camino. Es de noche. Una noche bellamente negra, en que los pueblos son aires vacíos. El ciego lleva un farol...

" — ¿Para qué llevas ese farol, cieguito?

" — Para que nadie tropiece en mis ojos cerrados y muertos.

" — ¡Ja, ja, ja! ¡Cieguito: estás loco!

" — El loco eres tú, hombre rico. Tu riqueza no te debe prohibir que pasees con un farol de ciencia en tu cerebro. Si tú no necesitas cultura porque tienes dinero, adquiere cultura para que los demás no tropiecen en ti como se tropieza en una piedra.."

El peligro de condenar a un inocente

"El camaleón y el mono salieron de paseo. Hallaron un tonel de vino de palmas colgado de una palmera.

" El mono dijo:

" —Bebamos, compañero.

" El camaleón:

" — No me atrevo.

" El mono.

" — ¡Bah! ¡Bebamos!

" El camaleón no quiso beber. El mono vació el tonel en su alma. El propietario del tonel apareció. Llamó a la justicia de los hombres, vale decir: a la media justicia de Dios...

" — ¿Quién ha bebido el vino de palmas?

" — Yo no fuí — chilló el mono.

" — Fuiste tú — dijo el camaleón.

" — Si hubiera sido yo — volvió a chillar el mono — estaría borracho; no podría caminar derecho; y mira cómo camino...

" En efecto: el mono caminaba muy bien, sin titubear.

" — Ahora camina tú — le dijo el mono al camaleón.

"Y el camaleón comenzó a caminar, deteniéndose a cada paso, titubeando, como andan siempre los camaleones.

" — ¿Has visto, juez de la media justicia? El camaleón está borracho.

" — Cierto — respondió el juez. — Pero lo perdono por ser amigo tuyo.

" El mono y el camaleón siguieron andando. Llegaron a un campo sembrado. El camaleón dijo:

" — ¿Incendiemos este campo?

" — ¡No! — chilló el mono.

" — Si, lo incendiaremos — contestó el camaleón. Y, tomando un tizón, hizo arder el campo.

" Acudió la justicia. El mono confesó que él no había sido el incendiario. El camaleón dijo que él tampoco había sido; pero agregó:

" — El incendiario siempre tiene las manos sucias del tizón con que incendia los campos. Examina, ¡oh juez!, las manos del mono y las mías.

" El camaleón, en efecto, presentaba las manos limpias. El mono tenía las manos negras, como las tienen siempre los monos. El juez condenó al mono a morir en la hoguera...

" — Hijo mío: si hoy acusas a un inocente, mañana, cuando seas inocente, morirás como el mono, en las brasas..."

Un testigo vale más que cien verdades

"El elefante Momotombo era dueño de un carnerito gordo. Un día confesó:

" — Regalo mi carnerito gordo al señor animal que se comprometa a cavarme la tumba que necesitaré cuando yo muera.

" Ningún señor animal del monte quiso aceptar ese trabajo innoble, propio de seres humanos vestidos. El elefante Momotombo era demasiado grande; exigiría una tumba colosal como su cuerpo. Para abrir una sepultura así, se necesita realizar el trabajo que sólo es capaz de hacer un hombre desdichado en cuatro días...

" Pero una liebre se comprometió. Ricibió el carnerito. Lo degolló. Y luego, como buena liebre africana — carnívora, — devorólo a ciegas.

" Después de tres veranos, el elefante exhaló sus seis almas. Su hijo acudió a la cueva de la liebre:

" — Liebre: mi padre ha muerto, y me dijo que tú te habías comprometido a cavarle la fosa, jurándole que la harías.

" — Mentira. ¿Dónde están los testigos de mi juramento? — exclamó la liebre, sabiendo que no existían testigos. — Si no hay testigos, no hay delito.

" El hijo del elefante apeló al juez de la media justicia. El juez preguntó al hijo del elefante:

" — ¿Hay testigos?

" — No.

" Entonces el juez dijo que la liebre tenía razón y que el hijo del elefante no tenía razón.

" Es por eso que cada vez que la gente discute o pleitea se llama a los testigos. La *Verdad* no vale nada; un Testigo vale *más* que Cien Verdades..."

La palabra de honor del cocodrilo

"Un cocodrilo de Nigeria estuvo en la ciudad. Oyó a los vecinos que decían:

" — Mañana iremos al río a cazar cocodrilos.

(Continúa en la pág. 32)

"...Y miraba por las ventanas la calle bañada de sol..."

Un día de primavera

Por JAMES FRANCIS DWYER

Ilustraciones de F. Vinaní

QUÉ una espléndida mañana de primavera cuando María Isabel O'Connor se rebeló. Liberty Street estaba llena de sol, que doraba los altos edificios hasta hacerlos brillar como las torres mágicas de Hasán Dey. De los campos llegaban brisas cargadas de extraños olores que penetraban en el escritorio de Romney y Kent, y murmuraban en las orejitas rosadas de María Isabel, sentada ante la máquina de escribir. Le hablaban de extraños lugares, lejos de Nueva York, y le hacían odiar los legajos judiciales que estaba copiando.

Aunque era por lo general industriosa, pensando constantemente en su trabajo, María Isabel se convirtió aquella mañana de primavera en una soñadora. Muchos minutos seguidos olvidaba la máquina de escribir y miraba por la ventana la calle bañada de sol. En la mesa había papeles que Romney y Kent le habían pedido que copiara con toda la rapidez posible, pero olvidaba también la orden de los viejos abogados cuando miraba a la calle.

— ¡Dios mío, qué linda mañana! — murmuraba. — Es un día espléndido. Si tuviera una lamparita como la de Aladino, haría que me llevasen a Coney Island.

Apenas había formulado María Isabel ese deseo, cuando Romney, uno de los socios de la firma, se levantó de su escritorio con un pequeño gruñido de disgusto y dirigióse hacia la dactilógrafa.

— Miss O'Connor — dijo, — usted ha tenido cuatro equivocaciones en el primer párrafo de este escrito. Cuatro equivocaciones serias; será necesario que lo copie de nuevo.

Antes de que María Isabel pudiera pensar en una disculpa, Kent levantó la cabeza y añadió a lo que había dicho su socio:

— Y ha cometido tres disparates copiando estas líneas. Tres grandes disparates.

— Es mucho descuido, señorita — dijo Romney.

Ambos socios miraban a la joven, sonrojada por la doble acusación. Y en ese momento de silencio en que Romney y Kent contemplaban a la dactilógrafa, la joven veía que le era imposible explicarles la verdadera causa de los errores. No comprenderían que las equivocaciones eran causadas por la luz del sol que inundaba a Liberty Stree y las pequeñas brisas que venían de lejos trayendo extraños perfumes. Sintió que sería tarea vana tratar de hacer comprender esto a Romney y Kent. Los abogados eran viejos, muy viejos.

— Lo siento — murmuró, — lo siento mucho.

— ¡Pero debe pasarle algo a usted! — gritó Romney. — ¡Cuatro equivocaciones en un párrafo!

— Si no pone más cuidado — añadió Kent — nosotros...

Se detuvo sin terminar su amenaza y miró a María Isabel. La pequeña dactilógrafa se puso en pie, impulsada por una fuerza irresistible, y se dirigió a la percha donde estaba su sombrero, mientras Romney y Kent la miraban atónitos.

— ¿Adónde va? — gritó Romney.

— ¡Estoy cansada! — murmuró la joven.

— ¿Cansada? — repitió el abogado, sin comprender.

— Sí, estoy harta de este empleo — dijo, pasando los pinchos del sombrero por su cabello. — No puedo más; por lo menos no puedo hoy.

La joven había llegado a la puerta del escritorio antes que el arrugado Romney hubiera podido protestar contra su repentina partida.

— Miss O'Connor — exclamó, — ¿no puede terminar esos documentos antes de marcharse? Son de mucha necesidad.

— ¡No me importa! — murmuró María Isabel. — ¡No puedo terminarlos! ¡No puedo quedarme!

Desapareció dando un portazo que hizo estremecer a Kent, el cual sufría de los nervios. Por unos momentos los socios se quedaron mirándose y, al fin, Romney manifestó su opinión con un gruñido.

— ¡Se ha vuelto loca! — dijo.

— Parece estarlo — murmuró Kent.

La joven en la calle respiró ansiosamente la dorada atmósfera. Era una deliciosa mañana. Había elasticidad en su paso y se movía como si estuviese nadando por el aire.

El sentido común le hizo notar que los doce dólares por semana que Romney y Kent le pagaban eran necesarios para el mantenimiento de su casa, pero el sentido común sostenía una gran lucha con el incienso de la primavera que llegaba hasta la nariz de la muchacha, y por eso se dirigió resueltamente a Broadway.

La bruja roja que está detrás de las nubes enredando las vidas, preparaba una sorpresa a María Isabel en ese momento. Cuando llegó a Broadway se detuvo repentinamente. Un joven que venía en dirección opuesta, se encontró con ella en el instante en que doblaba la esquina, y la cara de la dactilógrafa se sonrosó.

— ¡María Isabel! — gritó el joven.

— ¡Pedro! — murmuró ella.

El joven, cuya pecosa cara estaba muy sonriente, tomó una de las manos de la dactilógrafa, la que retenía de una manera tal, que los transeúntes volvían la cabeza para observar su alegría.

— ¡Quién hubiera pensado que iba a encontrarla! ¡Qué casualidad! ¿Adónde va?

— A ninguna parte — respondió la joven.

— ¿A ninguna parte? — repitió Pedro. — ¿No trabaja usted?

— Justamente acabo de dejar mi empleo.

— ¿Dejarlo? ¿Por qué?

— Porque me agobiaban y...

La joven se detuvo y miró a Pedro como si tuviera miedo de dar la razón verdadera de su acción violenta.

— Continúe — dijo Pedro. — ¿Cuál fué la otra razón, María?

María respiró profundamente y expuso la verdadera causa de su rebelión. Sintió que Pedro comprendería, pues poseía la juventud que Romney y Kent habían perdido.

— ¡No podía quedarme adentro una mañana como ésta — gritó, — no podía, Pedro! Traté de hacerlo, pero me equivoqué en los trabajos, me riñeron y no pude soportarlos. La luz del sol y el vientecito que entraba en el escritorio me volvían loca.

Pedro Farrell frunció los labios y silbó suavemente.

— Bueno — exclamó. — Pues a mí me ha pasado lo mismo, María Isabel. Voy al negocio esta mañana, respiro la brisa, veo el sol en la calle y me digo: "Pedro, éste es un día en que tú no quieres hacer nada." Así que me fuí al jefe y le hablé así: "¡Quiero tener un día de licencia!" Me miró y asintió con la cabeza, como si supiera que no se me podía negar. Tomé el sombrero y sobretodo y salí.

— ¡Pero yo he dejado mi trabajo del todo! — dijo la joven, con sus ojos pardos muy abiertos, como si quisiera imprimir en Pedro la diferencia entre su acción y la de ella.

— ¿No podría volver? — preguntó Pedro.

— ¡No! Me puse como enloquecida y salté.

Pedro Farrel, que todavía le tenía agarrada la mano, contempló la cara de la joven unos momentos sin decir palabra.

— ¿Y adónde va ahora? — preguntó.

— Ni siquiera lo sé. No puedo ir a casa.

— Bien — dijo Pedro, fijando sus ojos azules en la cara de la joven, — ¿qué me dice usted si hiciéramos una pequeña excursión? ¿Qué me dice de un paseo a Coney, María? Pasaríamos un buen rato. Le sentaría muy bien.

— Iré — dijo María suavemente. — No puedo volver a casa ahora, y no voy a estar caminando por las calles todo el día.

— ¡Magnífico! — gritó Pedro. — Pasaremos los momentos más felices de nuestra vida.

La mañana primaveral se ponía más hermosa a medida que María Isabel caminaba ligera con Pedro Farrell hacia el puente de Brooklyn. Una y otra vez, el sentido común de la joven intentó ponerle ante la vista el estado de su familia. Trataba de presentarle el cuadro de sus deudas, del dinero que tiraba el padre y de los esfuerzos de la madre para hacer frente a todo.

Una vez el sentido común le lanzó una flecha al corazón, recordándole a Bessie, su hermanita. Le habían prometido que le comprarían un par de botines con el dinero que trajera María aquella semana. Por un momento se odió a sí misma por haber respondido al llamamiento de la primavera. Ahora no iba a tener doce dólares que llevar a casa, de los que se pudiera sacar para los botines de Bessie.

María vió con la imaginación a la niña que la aguardaba todas las noches en la puerta, y se sintió inclinada a correr a pedir perdón a Romney y Kent por lo que había hecho. Pero Pedro Farrell y las brisas primaverales combatían obstinadamente esa resolución.

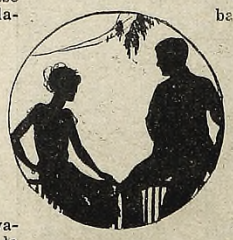
— ¡Qué bueno va a estar! — dijo Pedro. — Le sentará muy bien. Usted misma no se conocerá cuando vuelva a su casa esta noche.

En camino Coney, la alegría de los jóvenes se manifestaba en exclamaciones continuas.

María Isabel comprendió que nunca olvidaría aquella espléndida mañana. Coney era un paraíso en el cual ella y Pedro Farrell se sumergían con el expreso propósito de disfrutar cuanto pudiesen. Eran dos muchachos sanos en un país de hadas, un día en que la llegada de la pri-

mavera hacía palpitar sus pulsos locamente. La dactilógrafa olvidó al padre gastador, que pasaba la mayor parte del tiempo en el "bar" de la esquina; olvidó a la madre, que luchaba lavando, cosiendo y cocinando, esforzándose por mantener a la pequeña familia; olvidó a Bessie, la niñita de los ojos azules, cuya belleza etérea hacía detener a los que pasaban, cuando se sentaba en la puerta a aguardar a María Isabel de vuelta del trabajo. Olvidó a Romney y Kent, quienes, mientras su empleada andaba por los palacios de listones y yeso de aquel sitio de recreo, trataban de descifrar la razón de su conducta.

No es de extrañar que María lo olvidase todo. Tenía diez y ocho años y era saludable; estaba en compañía de un hombre que le agradaba y se hallaba en Coney, centro de diversión. No tenía ella la culpa.



Si Pedro poseía el sentido de la economía, era ahogado por la proximidad de María. Los brillantes ojos de la joven lo incitaban a arrancar los velos de las secciones de recreo por medio de monedas de plata. Repetía para sí, al mirar los brillantes ojos de la joven, que un hombre tendría que ser el más avaro de los mortales para no encontrar en la luz de aquellos ojos el pago del dinero que gastaba.

Pedro y María salieron a explorar toda la isla. Estaban determinados a no perder ninguna de las emociones que ofrecía, y nada era demasiado arriesgado y agudo. Durante aquella magnífica mañana, trataron por noventa y siete estratagemas diferentes de romperse la cabeza.

— ¿No es esto admirable? — preguntó Pedro, mostrando en su pecosa cara el placer que encontraba en compartir con María Isabel los encantos de Coney.

— ¡Espléndido! — exclamó la joven. — ¡Es el día mejor que he pasado en mi vida!

— ¿De veras? — gritó Pedro. — Y usted es la muchachita mejor que he visto en mi vida.

María Isabel se sonrió. Y Pedro, enloquecido por sus sonrisas, se lanzó a mil salvajes extravagancias.

— ¿No se alegra de haberme encontrado? — le preguntaba por la milésima vez. — ¿No se alegra de haber tropezado conmigo en Broadway?

— ¡Si me alegro! ¡Diga usted que estoy loca de alegría!

Almorzaron a lo grande. Varias veces trató ella de refrenar su prodigalidad, pero Pedro no atendió sus protestas y, mientras comían, repetíale que tenía toda la tarde para disfrutar, que había aún allí sitios inexplorados, mucho más maravillosos que los que habían visto durante la mañana.

La tarde fué tal como Pedro Farrell la había predicho. No les quedó nada por ver. Se sentían hastiados cuando el sol iba al ocaso. Miraron con ojos fatigados las pequeñas exhibiciones que no tenían ya atractivos para ellos, porque habían experimentado emociones diez veces mayores que las que les ofrecían. La profecía de Pedro se realizaba. Habían dado vuelta a la isla y la cartera del muchacho había sobrevivido a la lucha.

Eran las cinco cuando María Isabel hizo alto en su carrera de distracciones y se emprendió el regreso.

— ¿Está cansada? — le preguntó Pedro.

La joven lo miró.

— Mucho — murmuró. — Pero, ¡oh, qué día ha sido!

Y justamente entonces, en la calma después del paseo, su sentido común volvió a la carga. Vió con la imaginación a Bessie, la niña de los ojos azules, a la que iba a comprar un par de botines con parte de los doce dólares que Romney y Kent le hubieran pagado el sábado siguiente si se hubiese quedado en su puesto. Los ojos azules de Bessie parecían hacer frente a la pequeña dactilógrafa mientras caminaba hacia el coche. Los veía tristes, llorosos, y esa visión dió a su semblante una expresión de pena.

El atento Pedro notó el cambio inmediatamente.

— ¿Qué le pasa? — preguntó. — ¿Hay algo malo? Contésteme, María.

— No es nada, Pedro — murmuró. — Después de todo, no es nada.

— Pero algo le pasa a usted, seguramente — dijo Pedro. — Algo le vino a la memoria que la entristeció.

— Pensaba precisamente en el trabajo — murmuró. — Pensaba, Pedro, que tendré que salir mañana para conseguir otro empleo, después de todo lo que he visto hoy. Y me entristecí, por un momento. Hoy estamos divirtiéndonos y mañana tendremos que trabajar.

Pedro respiró profundamente y fijó sus ojos por un momento en los de María Isabel. Parecía que algo muy importante se le había ocurrido en aquel momento. La pregunta de la joven le había dado una oportunidad que se apresuró a asir.

— ¿Por qué ha de ir al trabajo? — gritó. — ¡Escúcheme, María Isabel, escúcheme! Tengo que decirle algo.

Pedro Farrell olvidó que mucha gente los rodeaba; lo olvidó todo menos a la joven que estaba a su lado. Cuando se apartaron un poco de los paseantes, que regresaban como ellos, se apoderó de la mano de la joven y la mantuvo apretada mientras la miraba en éxtasis. Pedro Farrell estaba en un mundo especial, en el cual María era el otro ser humano.

— María Isabel, ¿para qué necesita trabajar? — exclamó.— Óigame: yo gano veintiséis dólares por semana y voy a ganar más dentro de poco. ¿No podríamos alquilar con eso un departamento lindo, donde estaría todo el día como patrona? Contésteme, y saldremos mañana a buscar una linda casita.

La joven, nerviosa por los extraordinarios sucesos del día, trató de resistir a las alegaciones de su enamorado; pero Pedro Farrell era un ardiente galanteador.

— ¡Oh, no puedo, Pedro; no puedo!

— ¡Sí que puede! ¿Qué es lo que le impide hacerlo? Yo gano veintiséis dólares por semana, y sé de otros que alquilan un departamento para vivir con la mitad de ese dinero.

— ¡No es por eso! — explicó María Isabel. — Es...

— ¿Por qué es? No sea zonza, María. Déme el sí, y mañana buscaremos una casita linda.

María Isabel procuró hablar, pero las palabras se anudaban en su garganta. Había sido sacada de sus casillas por la primavera; la arrastraba una corriente y no tenía donde asirse. Pedro la estrechó en sus brazos y la besó.

— ¡Todo está convenido! — exclamó. — No piense más en el trabajo. Los dos nos arreglaremos y tendremos un departamento cómodo, todo para nosotros y donde nadie nos moleste.

Se quedaron agarrados de la mano en el coche atestado de gente, en que regresaban a Nueva York. La felicidad de Pedro era completa. Murmuraba al oído de la joven palabras referentes al gran proyecto.

— Iremos a buscar mañana el departamento. Daremos una vuelta a ver si lo encontramos. Lo que le guste, María, me gustará a mí. Como soy ahora, seré siempre.

Pedro acompañó a su amada hasta la puerta de la casa de la familia O'Connor y se despidió de ella, incitándola siempre a realizar el proyecto.

Cuando la joven subía la escalera de su casa, experimentaba una sensación de soledad.

Era la primera noche, desde hacía muchas semanas, que Bessie, la niña de los ojos azules, no la esperaba en la escalera, y el hecho de llegar tarde por haber estado divirtiéndose y no trabajando, la afligía bastante.

Mrs. O'Connor estaba preparando la comida cuando María entró y se encaminó a la cocina; y el rudo golpear de las cacerolas dió a entender a la joven que su madre no estaba de buen humor.

— ¡Llegas tarde, María, y he estado todo el día muy impaciente! Bessie me va a quitar la vida.

— ¿Qué le pasa? ¿Qué hay?

— Está en cama, y yo creo que es escarlatina lo que tiene. El doctor MacGuire dice que no puede saberse nada todavía. Vendrá después de comer para verla otra vez.

María Isabel corrió al pequeño dormitorio, y al instante tuvo en su cuello los brazos de la niña, que estaba muy tapada en su camita.

— Querida Bessie, ¿qué tienes? ¿No es verdad que no estás enferma? ¡Dime que no lo estás!

— Ahora no estoy tan "ferma" porque tú estás en casa — dijo la niña estrechando a su hermana. — ¿A que no sabes en qué estaba pensando, María?

— ¿En qué, linda?

— En mis botines. Ahora estaba aquí pensando. Van a ser lindos mis botincitos, ¿no es cierto?

María Isabel contestó con voz temblorosa:

— ¡Seguramente que serán unos botines muy lindos! ¡Serán unos botines espléndidos, Bessie!

Una lágrima ardiente corrió por la mejilla de la joven al pensar en los sucesos del día.

— Serán los botines más lindos que puedas comprar, ¿no es cierto, María?

— ¡Sí, sí, Bessie! ¡Los botines más lindos de Nueva York!

Una lágrima cayó en la mano de Bessie, que dió un grito de sorpresa.

— ¿Por qué estás llorando, María?—dijo la niña.

— ¡Por nada! — contestó la hermana, besándole la frente febril.

— Pero debe ser por una cosita — insistió Bessie.

— Uno no llora por nada.

— Lloro porque tú estás enferma.

— No estoy "ferma" ya — dijo Bessie bravamente. — Me estoy poniendo buena, ahora que me vas a traer los botines el sábado.

María Isabel se enjugó los ojos con la cobija, y, después de besar a la niña de nuevo, volvió a la cocina, donde Mrs. O'Connor estaba gruñendo.

— Apostaría a que tu padre está en lo de Casey — dijo, — y es la mayor de las vergüenzas. Los hombres son una calamidad. Aquí estoy yo, esclavizada día y noche para que tengamos techo y un pedazo de pan, mientras él está en lo de Casey, bebiendo y hablando de política como si no tuviera de quién cuidarse en este mundo. Debemos un mes de alquiler, y a Pheelan, el almacenero, le debemos diez y seis dólares. Ahora vendrá la cuenta del médico. ¡Ah, una mujer es una zonza cuando escucha a un hombre! ¿Me oyes, María?

— Sí — dijo la joven.

— Pues ten cuidado. Antes de tenerla a una le dicen que es un terroncito de azúcar, que temen que se derrita si cae una gota de lluvia; pero desde que la tienen a una en el bolsillo, no piensan en ella más de lo que un carrero podría pensar en un caballo. ¡Son todos lo mismo! ¿Es tu padre quien anda en la puerta?

María Isabel corrió, para volver a los pocos minutos con la cuenta del almacenero.

— Es el hijo de Pheelan, mamá — murmuró. — Quiere saber si le podemos pagar algo.

— Dile que le daré algo el sábado — dijo Mrs. O' Connor. — Tu padre traerá algún dinero, y habrá un poco sobrante de tu sueldo.

María volvió a la puerta y persuadió al joven Pheelan para que esperara hasta el sábado.

De nuevo en la cocina, la madre continuó:

— ¡Oh, es una vida terrible la que tiene que pasar una mujer! ¡He soportado esa vida veinticinco años, María, y la conozco! Y mi madre la conoció también; pero yo no quería creer lo que me decía. ¡Qué zonza fuí!

(Continúa en la pág. 58)

"...Se apoderó de la mano de la joven y la mantuvo apretada..."

DE UN DIBUJO DE LA ÉPOCA

Una partida de "lawn-tennis" en 1880

Juegos primaverales de hace medio siglo en Buenos Aires

Las modas de antaño en el lawn-tennis

Por EMMA LYDIA MARY

LA mujer es un ser superior a los medios. Ella, imponiendo sus modas, modifica la ciencia. Destruye los aforismos de los sabios doctores, y hasta les obliga a pensar como ella piensa.

—¿Qué no?

Es suficiente oír a las abuelas.

— En mis tiempos, los médicos aconsejaban siempre el *reposo* como medida previa. "Esta niña está débil. Necesita reposo." "Esta señorita puede enfermarse gravemente si no suspende sus paseos..." "Esta señorita tiene los bronquios delicados. Reposo, señorita, reposo..." "No juegue demasiado a "la mancha". Ni al "gallo ciego". Ni a ningún ejercicio violento. Reposo. Reposo. Reposo..." ¡Nos tenían hartas de reposo!

— ¡Qué diferencia, abuelita! Ahora nos tienen hartas con el ejercicio físico. "Hay que hacer ejercicio. ¡Ese corazón anda mal: ejercicio!" "El estómago está alterado: ejercicio." "Los pulmones, ¡húy!, necesitan gimnasia. Mucha gimnasia." ¿Usted no baila? ¡Baile! El baile es ejercicio..."

Esta variación en la terapéutica se explica. Las mujeres hacen lo que quieren con la ciencia. Y los médicos siguen la corriente.

Hace cincuenta años estaba de moda la solemnidad en las mujeres. El rasgo más notable de la distinción femenina era el paso lento y cadencioso; los movimientos pausados; los ademanes lánguidos. Al andar por la calle, rumbo a misa, las mamás amonestaban a sus chiquilinas:

— *No se apuren, chicas. Parecen conventilleras.*

Al penetrar en un salón de visita o de fiesta, llegaban las niñas delante para que los papás pudieran "vigilarles el paso":

— Despacio, chicas. ¡No atropellen! Se apuran como si fueran sirvientas...

La lentitud era "chic". Y los médicos recetaban esa lentitud, porque la misión de los doctores fué siempre muy noble: hacer simpática la ciencia...

— ¿Cómo jugaban entonces al "tennis", abuelita? ¿Al compás de la marcha de "Tannhauser"?

— ¡Oh, con exquisito buen gusto! Y no como ahora, en que las jugadoras parecen neurasténicas, que en vez de sangre tuvieran "fox-trot"... ¡Cómo saltan y se retuercen! Saltan como, ¡Dios me lo perdone!, como demonios, alzando las piernas, desvergonzadamente. ¡Aquellos sí que eran tiempos elegantes! Alcánzame aquel álbum. Busca "El Correo de Ultramar". Aquí tienes: año 1880... Mira los figurines. Observa la gracia de estas jugadoras. Pollerita ajustada y el cuerpo honestamente modelado por los altos corsés que daban tanto realce a las tricotas de Jersey.

— ¡Qué caches, abuelita! ¿Y no les daba risa vestirse de ese modo para jugar al tennis?

— ¡Risa dan ahora, brincando como cabras, sin corsé, y con las polleritas hasta las rodillas!

— Es la moda, abuelita.

— Pues la nuestra era también la moda. Y bastante tuvimos que luchar para imponerla. Todavía recuerdo la fundación de aquella primera cancha de lawn-tennis del bajo, donde se reunía la colonia inglesa. ¡Qué discusiones con papá y mamá para que nos dejaran *ir a ver*. ¡Ir a ver nada más!

— No deben ir. Es un juego demasiado violento e impropio de niñas bien. Es un juego guarango...

— ¡Pero, papá: son ingleses! Y los ingleses son las personas más decentes del mundo.

— Lo sé. Pero...

El pero... concluía por llevarnos hasta la cancha, donde las inglesitas se divertían de una manera tan saludable que nos daba envidia.

Algún inglés se nos aproximaba:

—¿Quiere jugar, señorita?

—No sé, caballero.

— ¡Oh! Yo le enseño. Es muy fácil...

— Mi niña no sabe — interrumpía mamá, compensando la negativa con sonrisas y frases agradeciendo la atención.

Sin embargo, un día, nos reunimos varias amigas y resolvimos ir a la cancha de césped, cuando estábamos ciertas de no encontrar en ella a ningún hombre. Una inglesita nos enseñó las leyes del juego y el manejo de la raqueta, ya para el juego de "muñeca" o ya para el de "drive". Al domingo siguiente cuando un joven británico me invitó a jugar, le pregunté a mi madre:

— ¿Me dejas, mamita?

— Tú no sabes. Discúlpela, caballero. Nunca ha jugado.

— Sí, mamita. Yo sé.

Y, desafiando las miradas de mamá que, por cultura, ya no podía negarse, pasé a la cancha y jugué. Pero, te repito, hijita, que hace cincuenta años se jugaba de otro modo, sin levantar las piernas, sin mover demasiado los brazos y, sobre todo, sin correr. ¡Era de tan pésimo gusto dislocarse las caderas como hacen ustedes! Apenas dábamos saltitos con las piernas juntas.

—¡Qué risa! ¿Cómo hacían para alcanzar la pelota? ¿Esperaban, metidas en sus corsés, a que la pelota quisiera venir a la raqueta?

— ¡No te rías de los ancianos, que tú también has de llegar a vieja! En mis tiempos, no se iba al "tennis" durante todo el año. Se jugaba sólo en primavera para evitar los "solazos" del verano y las pulmonías del invierno. En cuanto a los trajes, las niñas de la aristocracia no nos presentábamos en la cancha como van ustedes, todas uniformadas de blanco, como institutrices o enfermeras bonitas. ¡Había que ver el encanto de nuestros vestidos! ¡Y qué originales! La moda venía entonces de Inglaterra y no de París. Se usaban mucho los delantales. Pero ¡qué delantales! ¡Qué colores más pintorescos! ¡Rojos, azules, violetas, blancos y verdes! La fantasía femenina realizaba prodigios en la creación de delantales. Los había de todas las formas y constituían el adorno más refinado de los vestidos de "tennis". Más tarde, se pusieron de moda en los balnearios, pero antes ya los usábamos para salir a la "vereda", cuando por la tarde pasaban nuestros gavilanes... Mira, aquí mismo, en "El Correo de Ultramar", de 1880, puedes leer el detalle de las modas que imperaban para jugar entonces al "lawn-tennis". Lee aquí:

Y leí:

"Se han inventado trajes novedosos para el "tennis". Se recomienda el Jersey, especie de envoltura de lana, estrechamente aplicada sobre el busto y las caderas, dibuja las formas y los contornos con una sinceridad peligrosa a veces, pero casi siempre llena de encanto. Un zagalejo corto, adornado graciosamente con una elegante banda, medias negras u obscuras, y unas botinas sin tacón completan el traje. Una ligera pañoleta de encaje o de blonda guarnece la atadura del cuello, en el cual brilla un medallón suspendido de un collar de terciopelo negro. Las elegantes se han dado este año a poner pequeños cerdos de oro engarzados en un alfiler. Otras llevan un collar lleno de cascabeles de oro. En cuanto a los delantales para el "tennis", adquieren formas siempre originales, gustando mucho los blancos, interpolados de anchos cuadrados bordados a la japonesa y sostenidos por unas cintas o por un botón colocado en medio del pecho."

— ¿Qué te parece? ¿Lindo, no?

— Me parece muy bien, abuelita. Pero, si fuéramos al "tennis" de pañoleta, corsé, delantal y chanchitos, nos llevan al manicomio...

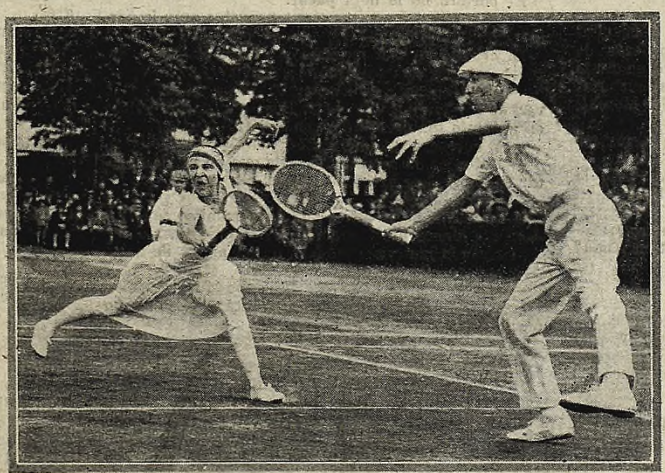


FOTO SPORT GENERAL

Una partida de lawn-tennis en 1925

Cuentos judíos

Por

J. W. BIENSTOCK Y CURNONSKY

MEYER llega al cielo y es conducido a presencia del Padre Eterno.

— Señor: yo quisiera entrar al Paraíso.

— Imposible. Tu ficha dice: "Jugador".

— Es verdad, pero dicen que tu misericordia es infinita. ¡Déjame entrar!

— No entran jugadores en el Paraíso.

— Señor, escucha mi súplica: Juguemos a la baraja mi sitio en el Paraíso. Si yo gano, entro; si pierdo, voy al Infierno.

— ¡Perfectamente! — repuso Dios, sonriendo.

Se instalan. Un ángel trae un mazo de naipes. Cortan. Toca a Dios la primera jugada.

Meyer se apresura a decir:

— Y ahora: nada de milagros, ¡por favor!

UN rabino y un obispo asisten a una comida y ocupan los sitios de honor, junto a la dueña de casa. Consiste el primer plato en una fuente de jamón con espinacas. El rabino lo rechaza. Entonces el obispo pregunta, con aire burlón:

— ¿No se sirve usted, señor rabino?

— No, monseñor; mi religión me lo prohibe.

— Lo siento mucho por usted. ¡No sabe lo que se pierde!

Terminada la cena, el rabino es quien primero se retira. Al despedirse del obispo le dice:

— Ruego a monseñor que me ponga a los pies de su esposa.

— Pero, señor rabino: yo no soy casado; mi religión me lo prohibe.

— Lo siento mucho por usted, monseñor. ¡No sabe lo que se pierde!

MOSCHÉ y Avrom están enfermos en el hospital y ocupan camas vecinas. Ambos padecen de ciática, y se les trata por el masaje. Pero en tanto que Mosché grita de dolor, Avom permanece sonriente.

Cuando el masajista abandona la sala, dice Mosché, con voz aun temblorosa:

— Dime, Avom: ¿cómo se explica que a mí me duela tanto y tú no sientas nada?

— ¿Te figuras que soy tan tonto para darle la pierna enferma al masajista?... Le doy la otra.

EN la estación, Levy pregunta a un empleado:

— ¿Qué distancia hay de París a Fontainebleau?

— Cincuenta y nueve quilómetros.

— ¿Y de Fontainebleau a París?

— La misma, evidentemente.

— Pero, reflexione, señor. Debe usted equivocarse. Así por ejemplo: de Pascua a Pentecostés hay siete semanas, pero de Pentecostés a Pascua, ¿hay, acaso, siete semanas? No, señor. Hay cuarenta y cinco..., que no es, precisamente, la misma cosa.

KAHAN se pasea con su mujer por el bosque de Boulogne. De pronto, ve una cartera sobre un banco.

— Mira, Sara. ¿Es eso una cartera?

— Sí, sí, Samuel.

Kahan la recoge, la abre y cuenta diez billetes de mil francos. Sus manos tiemblan. Mira a su alrededor. Nadie lo ha visto.

— ¿Te la guardas, Samuel?... ¡Tanto peor para quien la perdió!

— Sara, es una vergüenza lo que estás diciendo. Hoy mismo la llevaré a la comisaría.

— No te precipites, Samuel. Espera hasta mañana. Piénsalo con calma.

Al otro día Kahan está casi decidido a guardarse la cartera. Pero lo atormenta el remordimiento.

— No, Sara. Ahora mismo voy a entregarla. Dame los diez mil francos.

— Bueno, iremos los dos. Aguárdame un momento.

Se visten. En el momento de salir dice la mujer:

— Mira, Samuel: aquí está la cartera con los diez mil francos.

Kahan vió con gran asombro que la cartera era una suya, viejísima, arrinconada por inservible hacía muchos años. En su interior había veinte billetes de quinientos francos.

— ¿Comprendes, imbécil? Dentro de un año serán tuyos.

CIERTO noble publicó un aviso en los periódicos, que decía:

"Partiendo para Occidente, necesito un hombre joven, elegante, que sepa inglés y francés."

A primera hora se presenta un judío viejo y pide hablar urgentemente con el noble.

El portero no lo deja pasar.

— Diga usted a su amo que tengo algo muy importante que comunicarle.

El criado lleva el mensaje y vuelve en busca del judío, a quien conduce ante el señor.

— He leído su aviso, señor... Como puede usted ver, no soy joven, ni elegante. Debo añadir que ignoro en absoluto tanto el inglés como el francés.

— Y entonces, ¿a qué viene?

— Entonces, he venido a decirle que no puedo aceptar el empleo que usted me ofrece.

DECÍAN a un israelita que un homónimo suyo pedía dinero prestado, haciéndose pasar por él.

— Ayer lo han visto en casa de un amigo de usted — agregaba el informante.

— ¡Es espantoso! — grita el judío furiosamente. Luego, endulzando la voz, pregunta: — Le dieron mucho?

ABRAHÁN se ha enriquecido durante la guerra Tiene millones, vastas propiedades..., pero carece de relaciones sociales. Es la única sombra que hay en su vida.

Pide consejo a uno de sus amigos, aristócrata venido a menos.

— Dos cosas te hacen falta para ser admitido en sociedad — dícele éste. — Y tu situación te permite adquirir ambas de la noche a la mañana. Son: un automóvil detonante y un buen caballo de carrera.

Abrahán sigue tan sensato consejo. Compra un ochenta H P de seis cilindros, de los más lujosos, y un caballo de brillante "pedrigree", por el que paga cien mil francos.

El caballo, "Relámpago", correrá en el "Gran Premio" de Bucarest. Tal es su calidad que resulta favorito.

Pero, ¡ay!, pocos días antes de la carrera, el "entraineur" encuentra al "crak" muerto en su pesebre. Ante semejante noticia el propietario se sume en honda desesperación. No era para menos. ¡El golpe es rudo! Pero como verdadero hijo de Israel que es no tarde en reaccionar. Por la noche concurre a su club.

— ¡Gran acontecimiento, señores! — dice al entrar en la sala de "baccará". — Mi mujer, por razones de familia, exige que mis colores no aparezcan en un hipódromo. En consecuencia, vendo a "Relámpago", o, mejor dicho, lo rifo. Aquí tengo números a cincuenta luises cada uno". Aseguro a ustedes que el ganador hará un bonito negocio.

Inmediatamente vende por valor de doscientos mil francos, y en el acto se practica el sorteo, para determinar el feliz poseedor del envidiado "pura sangre".

A la mañana siguiente, el favorecido se presenta con un muchacho para tomar posesión del animal. Encuentra a su amigo Abrahán llorando a lágrima viva, sacudido por profundos sollozos.

— ¡Ah!, ¡ah!, ¡ah! — gime con desconsuelo. — Mi dolor es inmenso. "Relámpago" acaba de morir repentinamente de una embolía. ¡Pobrecito mío!... En fin, esta horrible pena debe ser sensible para mí exclusivamente. Usted no tiene por qué sufrir nada en sus intereses. Aquí tiene los mil francos que le costó su número de rifa, y no hablemos más de este doloroso asunto.

LA escena pasa en una sinagoga de Varsovia. Los fieles, envueltos en amplias hopalandas, con los cabellos caídos en bucles sobre los cuellos grasientos, discuten el valor de los profetas Isaías, Elías, Samuel, Abrahán, etc.

Todos desfilan, excepto Moisés, que un imprudente se atreve a nombrar.

Inmediatamente se levanta un coro de protestas.

— ¡Moisés no es un gran profeta! — dice uno. — Si no se hubiera ido de Egipto, arrastrando a su pueblo tras de él, viviríamos todavía felices allí, ganando libras egipcias en lugar de estos desgraciados marcos polacos.

"...Juntando heno para la vaca del tío Miguel..."

Las campanas

Por GABRIEL D'ANNUNZIO

EN marzo se había enamorado Biasce. Dos o tres noches que no conseguía conciliar el sueño. Sentía en todo el cuerpo hormigueos, ardores, picaduras, como si de un momento a otro fueran a salirle de la piel a millares yemas, ramitas, manojos de rosas silvestres. Hasta el fondo de su cuchitril entraba, sin saberse por dónde, fragancia nueva, fragancia fresca y áspera de savia en movimiento, de almendros floridos... ¡Por Santa Bárbara protectora! La última vez que vió a Zolfina precisamente era en un almendro donde se apoyaba, contemplando dos velas en alta mar. Y sobre su cabeza extendíase una alegre blancura balsámica que cuchicheaba al sol; y a su alrededor veíase la azulada florescencia de un oleaje de lino; y en sus ojos había dos vincapervincas abiertas y debía de tener también flores en el corazón.

En el camastro pensaba de nuevo Biasce, enloquecido, en toda aquella luz, en aquel desbordamiento de vida primaveral. Ya la línea extrema del Adriático se iluminaba allá abajo con las primeras miradas tímidas de la aurora, cuando se levantó y trepó por la escalera de palo hasta los nidos de golondrinas, hasta el remate del campanario.

Flotaban por los aires voces indistintas y extrañas, semejantes a fugitivos alientos jadeantes, a respiraciones de hojas, a roce de brotes verdes, a susurros de alas. Dormían aún las casas acurrucadas; parecía dormida a medias todavía toda la llanura, cubierta con cortina de leves nieblas. De trecho en trecho, sobre aquel inmenso estanque, balanceaba el céfiro los árboles; en el fondo, las colinas moradas se degradaban en tonos más delicados, fundiéndose en el ceniciento horizonte. Enfrente, el mar centelleaba como una faja de acero, con alguna vela obscura en la penumbra. Dominándolo todo, la fresca diáfana serenidad del firmamento, en el cual las estrellas unas tras otras iban palideciendo.

Las tres campanas inmóviles, con el hueco vientre de bronce adornado de arabescos, aguardaban que los brazos de Biasce arrojaran vibraciones triunfales a las brisas matutinas.

Y Biasce cogió las cuerdas. Al primer impulso, la campana mayor, la "Loba", se estremeció profundamente: dilatóse, estrechóse, volvióse a dilatar su ancha boca; una ola de sonidos metálicos, seguida de una especie de mugido profundo, cayó sobre los tejados todos, se propagó con el viento por toda la orilla, por toda la llanura. Y los tañidos se precipitaban, se precipitaban. Animábase el bronce, semejante a un monstruo loco de ira o de amor, oscilaba espantablemente de derecha a izquierda, enseñaba la boca a las dos aberturas, soltaba dos notas amplias, profundas, unidas por continuo zumbido, rompía de pronto el ritmo, aceleraba el movimiento hasta fundirlo en un temblor de cristalina armonía, que se ensanchaba solemnemente por el espacio. Abajo, las ondas sonoras y las ondas luminosas arrojaban de las campiñas al sueño; subían las nieblas como humo, se doraban, se disolvían suavemente en la claridad matutina: los ribazos tomaban color cobrizo. Y súbitamente oyóse otro sonoro timbre al repicar de la "Estrige", agrio, ronco, cascado, parecido a un rabioso ladrido contra el rugir de una fiera... Y después resonó el martilleo rápido de la "Cantora", martilleo alegre, límpido, ágil, revoltoso, parecido a un diluvio de granizo en una cúpula de cristal. Y luego se escucharon los lejanos ecos de otros campanarios que despertaban; el campanario de San Roque, allí abajo, campanario rojizo, oculto entre encinas; el de Santa Teresa, enorme pilón de azúcar horadado; el de San Franco, campanario de convento..., diez, doce, quince lenguas metálicas que vertían en el campo las sanas y alegres variaciones del himno dominical, en luminoso triunfo...

Aquel estrépito embriagaba a Biasce. Había que ver al muchachón, huesudo y nervioso, con una gran cicatriz rojiza en la frente, menear, jadeante, los brazos, agarrarse a las cuerdas como un mico, dejarse arrebatar por la irresistible fuerza de su "Loba" querida, subirse a lo más alto para dar los últimos impulsos a la "Cantora", mientras retemblaban sordamente los otros dos monstruos demados.

Allí arriba era un rey Biasce. Las espesas hiedras escalaban la añosa pared descascarada con juvenil arranque; enredábase en las vigas de la techumbre como en troncos vivos; vestían los rojos ladrillos con tapiz de hojitas correosas, relucientes, parecidas a placas de esmalte; colgaban por los anchos aleros como reptiles delgados y pululantes; asaltaban las tejas animadas por los nidos, nidos viejos y nuevos, llenos ya del gorjeo de amorosas golondrinas. Al pobre Biasce le tenían por loco, pero allí arriba era rey y poeta. Cuando se combaba el cielo sereno sobre la florida campiña, cuando el Adriático brillaba con chispas de sol y anaranjados velos, cuando llenaba las calles el tráfico, permanecía en el remate del campanario sin hacer nada, como salvaje balcón, aplicando el oído al costado de la "Loba", del terrible y soberbio animal que un día le había descalabrado, y de cuando en cuando le daba un golpecito con el dedo doblado, para escuchar sus largas y deliciosas vibraciones.

Cerca de él relucía la "Cantora" como una joya en su envoltura de arabescos y cifras, con la imagen de San Antonio en relieve; más lejos, la "Estrige" mostraba la panza, vieja ya, surcada por una rendija en toda su longitud y con los bordes desportillados.

¡Cuánta meditación junto a las tres campanas, qué vagabundear de sueños extraños, qué arrebatos líricos de pasión y de deseo! ¡Y qué gallarda era y hermosa la imagen de Zolfina, surgiendo de aquel mar de ondas sonoras, entre los ardores del mediodía, o desvaneciéndose a la hora del crepúsculo, cuando la "Loba" sonaba con tonos cansados y melancólicos, y espaciaba sus repiques hasta morir de languidez!

ENCONTRÁRONSE una tarde de abril en la pradera, tras los nogales de la Monna, bajo un cielo opalino en el cenit y con manchas moradas hacia Poniente. Tarareaba ella, segando hierba para la vaca. Subíale el olor primaveral a la cabeza y le daba vértigos, como los vapores del vino dulce en octubre. Al inclinarse, le rozaba a veces la falda la desnuda carne, levemente, como acariciándola, y el placer le hacía entornar los ojos.

Biasce andaba contoneándose, caída hacia atrás la gorra, con un ramito de claveles en la oreja. No era mal mozo Biasce. Tenía ojos grandes y negros, llenos de campesina tristeza, de una como nostalgia, ojos que recordaban los de los animales cautivos. Además, tenía su voz cierto encanto, algo hondo que no parecía humano. No conocía ni modulaciones, ni flexibilidad, ni morbideces. Allá arriba, junto a sus campanas, al aire libre, a toda luz, en la gran soledad, había aprendido un lenguaje lleno de sonoridades, de notas metálicas, de imprevistas asperezas, de profundidades guturales.

— ¿Qué hace usted, Zolfina?

— Juntando heno para la vaca del tío Miguel; eso hago — respondió la muchacha rubia, que seguía encorvada para recoger la hierba.

— ¿Nota usted la fragancia, Zolfina? Estaba yo en lo alto del campanario; miraba las barcas que el viento griego empuja mar adentro, y ha pasado usted por abajo, cantando...: cantaba usted "Florecillas campestres".

Se calló porque sentía algo en la garganta que le ahogaba.

Silenciosos, ambos escuchaban el amplio susurro de las nogueras y el murmullo del mar lejano.

Biasce, muy pálido, acabó por inclinarse también hacia la hierba, y entre aquella voluptuosa frescura vegetal, sus ávidas manos buscaron las de Zolfina, colorada ya como una brasa.

— ¿Quiere usted que le ayude? — dijo, de repente.

Dos lagartos grandes, hermosos, atravesaron el prado como saetas y desaparecieron entre las hojas de la valla.

Biasce la tomó de la muñeca.

— ¡Suélteme! — murmuró la pobre muchacha con desfallecida voz. — ¡Suélteme, Biasce!...

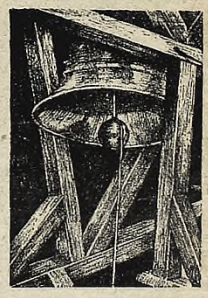
SU amor crecía como el heno, y el heno subía, subía como una ola, y en medio de aquella marea verde, Zolfina, erguida, con un pañuelo rojo atado a la cabeza, parecía una espléndida amapola. ¡Qué alegres retornelos entre las hileras bajas de manzanos y morales blancos, a lo largo de los matorrales cargados de nísperos y madreselvas, por los campos donde amarilleaban las coles floridas, mientras allá abajo, en San Antonio, la "Cantora" hacía variaciones tan alegres que parecía una urraca enamorada!

Pero una mañana que la esperaba Biasce en la Fuente con un ramo hermoso de alelíes recién cortados, Zolfina no acudió. Estaba en la cama, con viruela negra.

¡Pobre Biasce! Cuando lo supo se le heló la sangre y se tambaleó más que la noche que le rompió la cabeza la "Loba"; y, no obstante, tuvo que subir al campanario y romperse los brazos tirando de las cuerdas, con la desesperación en el alma, entre el barullo del domingo de Ramos, ante la insultante alegría del sol, de las ramas de olivo, de las telas bonitas, de las nubes de incienso, de los cantos y de las oraciones, mientras su pobre Zolfina sufría sabe Dios qué tormentos...

Tuvo días terribles Biasce.

Al caer la noche, rondaba alrededor de la casa de la enferma, como un chacal en derredor de un cementerio; parábase a veces bajo la ventana cerrada, iluminada por dentro, y con los ojos henchidos de lágrimas, veía pasar sombras por los cristales, aguzaba el oído, se apretaba con la mano el pecho, quebrantando por el ahogo, y seguía dando vueltas como un loco o corría a refugiarse en el campanario. Allí pasaba de noche largas horas, junto a las campanas inmóviles, abatido por inmensa angustia, más lívido que un cadáver. Abajo, por las calles inundadas por la luna y por el silencio no pasaba un alma. Delante, el mar triste y rizado, que rompía con monótono rumor en la desierta playa; arriba, el cruel azul.



Y más lejos, debajo del techo que apenas se vislum-

(Continúa en la pág. 76)

La primavera en la poesía

PRIMAVERA

Por Francisco Villaespesa

Lanzan en tus aleros sus canciones
las aves que del África volvieron,
y cual labios de fuego, se entreabrieron
los claveles que adornan tus balcones.

¡Tornaron con tu amor mis ilusiones;
los granados del huerto florecieron,
y sus flores, que al sol enrojecieron,
semejan llameantes corazones!...

¡En tu jardín, del que me alejo en vano,
te contemplo de flores rodeada,
símbolo de la alegre Primavera,

con una hermosa tórtola en la mano,
y una rosa de púrpura enredada
en tu rubia y flotante cabellera!...

HA VUELTO PRIMAVERA

Por C. Córdova Iturburu

La Primavera ha vuelto. El sol exalta,
Amor acecha y Tentación asalta.
Alma y carne a la par han florecido
el ansia de vivir que crispa el mundo.

Sólo mi corazón está infecundo,
ya que todo se fué, porque te has ido...

BUEN TIEMPO

Por D. Criado

La hermosa primavera con sus flores
la extensión de los campos ha esmaltado,
y revoloteando por el prado
lucen las mariposas sus primores.

Del astro rey los cálidos fulgores
el frío del invierno han disipado
y a la Naturaleza han saturado
de perfumes, de luz y de colores.

Todo parece que a gozar convida;
todo parece que alegrar la vida
se propone la hermosa primavera;

pero al que tiene el alma dolorida,
porque recuerda a la mujer querida,
no ha de alegrarle aunque alegrarle quiera.

CANCIÓN DE LOS RETOÑOS

Por Carlos Ortiz

El padre de los vientos, las nieblas y la escarcha,
se aleja a sus dominios: las gélidas regiones
del Bóreas, conducido por roncos aquilones
que rápidos lo llevan con impetuosa marcha,
el padre de los vientos, la niebla y la escarcha.

La virgen Primavera rimando sus canciones
se acerca entre gorjeos y palpitantes alas,
y tiende sobre el mundo la gloria de sus galas,
y puebla los cerebros de mágicas visiones,
la virgen Primavera rimando sus canciones.

La sangre de las flores en el floral imperio
se agita fecundante; se entreabren las corolas
los prados se constelan de lirios y amapolas,
y canta de los castos amores el misterio,
la sangre de las flores en el floral imperio.

En olas de perfumes revientan los capullos,
y ofrecen a los Silfos sus senos virginales
las flores que celebran sus regios esponsales
con lánguidos suspiros y místicos murmullos,
en olas de perfumes revientan los capullos.

El agua del arroyo, cubierta ayer de hielo,
entre floridas márgenes con músicas se aleja;
y espejo de las ninfas, que límpido refleja
la esplendidez del día, la majestad del cielo,
es el arroyo claro, cubierto ayer de hielo.

Huyeron las tristezas al tenebroso Bórea,
y han vuelto con las rosas las golondrinas rápidas;
todo sonríe. — ¿Todo? — Bajo las tristes lápidas
duermen las blancas vírgenes en rigidez marmórea,
frías como los témpanos del tenebroso Bórea.

¡Oh Primavera! — sólo con trepadoras hiedras
el olvido engalana los sepulcros desiertos;
mas, sírvanos tus galas para ofrendar los muertos,
y ornemos con tus flores las sepulcrales piedras
do sólo hay parietarias y trepadoras hiedras.

EN PRIMAVERA

Por Guzmán Papini y Zas

Como un pincel que colora
la blancura de un pañuelo,
el sol escribe una aurora
en la página del cielo;

Las flores están de fiesta
y derrochan su tesoro,
salpicando la floresta
con gotas de polen de oro;

Hay un cisne en la laguna,
y por su forma nevada,
parece que está la luna
en las ondas retratada;

Tantos primores diviso
que me encanta la pradera;
¡en la tierra el Paraíso
hoy se llama primavera!

Y hoy me atrae tu pupila
y tu pureza de arcángel,
¡y tu mantón de Manila
te forma dos alas de ángel!

Por las rosas que ha tejido
la seda de su bordado,
parece que ha recogido
las flores que te han tirado.

Si tu cuerpo tiene hechizos,
tu mantón tiene primores,
y hasta el oro de tus rizos
parece que forma flores!

¡Poseerte!, eso es mi sueño.
A mi lado, hermosa, ven;
¡siempre desea el ensueño
una estrella del Edén!

Ríe la inmensa Natura
con su risa de esplendores,
y es un volcán la espesura,
pero un volcán de colores;

Tiene tintes de arrebol
la mariposa en sus galas
y es un fragmento de sol
con dos pétalos por alas.

Hay chispazos por doquiera
que son como astros del suelo;
¡parece que a la pradera
se hubiese caído el cielo!

Es la rosa que brotó
en tu balcón esta aurora,
la carta que te dejó
algún ángel que te adora;

Y esos enjambres dorados
que hay en tu patio andaluz,
son mis versos transformados
en mariposas de luz.

Y puesto que tanto adoras,
¡sueña tu alma de Julieta!
y al resplandor de tus horas,
¡cante mi alma de poeta!

SALUDO A LA PRIMAVERA

Por José de Maturana

Vuelven las rubias tardes a colgar con cariño,
como un cinto de oro, la luz en tu balcón
y a llenarse el ambiente de sonrisas de niño,
y a resonar los patios igual que una canción.

Ya abrió la Primavera su sombrilla de armiño,
toda bordada en mágicas rosas de ilusión,
volcando en la fragante seda de tu corpiño
de sus gentiles besos la santa bendición.

Ya las ventanas vuelven a blasonar sus flores,
y en las noches de luna, bajo los miradores,
a cantar su más tierna serenata el Amor...

¡Salud, virgen alegre de los claveles rojos!
¡La dueña de mis versos me besa con tus ojos
y vuelve a perfumarme bajo el naranjo en flor!

RETORNO

Por Heliodoro Puche

Mañana primaveral...
Se cierne sobre las lomas
un revuelo de palomas
en el aire de cristal.

Tintinea la campana
en la torre de la ermita,
y es corazón que palpita
su sonido en la mañana.

Yo cruzo por el camino
en los labios la canción
y en el alma la ilusión
de un amoroso destino.

Alegre entre la espesura,
la casa donde me espera
se levanta en la ribera
sonriente de blancura.

Me estará viendo llegar
y a los ojos asomada,
ya me tendrá preparada
la boca para besar.

GERMINAL

Por Francisco A. Río

La vida estalla en erupción de amores,
y en las trémulas alas del insecto
el polen cruza por el aire infecto,
llevando extraña procreación de flores.

Al yermo inundan flujos redentores;
cambia el desierto secular de aspecto,
y en el férvido caos de lo imperfecto
bullen almas de cosas superiores...

El cieno se hincha presintiendo plasmas;
efloración vivaz de protoplasmas
llevan las ondas del raudal fecundo...

Palpita la creación... El germen prende...
y surge de la tierra, que se enciende,
¡cual de un crisol, la Redención del mundo!

DOÑA PRIMAVERA

Por Gabriela Mistral

Doña Primavera
viste que es primor
de blanco, tal como
limonero en flor.

Lleva por sandalias
unas anchas hojas,
y por carabanas,
unas fucsias rojas.

Salid a encontrarla
por esos caminos.
¡Va loca de soles
y loca de trinos!

Doña Primavera,
de aliento fecundo,
se ríe de todas
las penas del mundo...

No cree al que le habla
de las vidas ruines.
¿Cómo va a entenderlas
entre sus jazmines?

¿Cómo va entenderle
junto a las fuentes
de espejos dorados
y cantos ardientes?

De la tierra enferma
en las hondas grietas
enciende rosales
de rojas piruetas.

Pone sus encajes,
prende sus verduras,
en la piedra triste
de las sepulturas...

Doña Primavera,
de manos gloriosas,
haz que por la vida
derramemos rosas:

Rosas de alegría,
rosas de perdón,
rosas de cariño
y de abnegación.

PRIMAVERA

Por Juan Ramón Jiménez

La golondrina canta entre la madrugada.
— En su voz está el valle, el agua azul, la brisa. —
Me despierto y me duermo; y en la tibia almohada
escondo, ya una lágrima, ya una dulce sonrisa.

— Venturas de colores deslumbrarán afuera
el amor matinal... —
Cuando del lecho salte
mi corazón vacío, ¡divina primavera!,
tu día brillará en un luctuoso esmalte.

¡Primavera: da a luz, dentro de mi tristeza,
cual una madre joven, otra rosa divina!
¡Que en vivo olvido, halle, al sol de la belleza,
nuevo mi nido viejo, como una golondrina!

Catalina Bárcena, de la gentil sonrisa

Por RICARDO BAEZA

(Para "El Hogar")

FOTO CALVACHE

Catalina Bárcena

CON motivo del "cerrojazo" del Teatro Eslava, debido, según unos, a la crisis teatral por que atraviesa España, y que parece amenazar seriamente nuestro arte escénico; debido, según otros, a misteriosas razones, que se murmuran quedo, cuando no se callan del todo, con la sana intención de adensar aun más el misterio, han corrido voces de la retirada definitiva de Catalina Bárcena, que han justamente alarmado a los numerosos aficionados y devotos con que cuenta la gentilísima actriz. Y no hay que decir el revuelo que ello ha levantado y cómo se han dividido las murmuraciones de este mundillo del teatro, desde las que atribuían la retirada a una incurable afección laríngea llamada a apagar despiadadamente esta voz deliciosa que tan a menudo halagara nuestros oídos y por ellos se nos adentrase en el corazón, hasta aquellas otras, irremediablemente apegadas a las motivaciones complejas y secretas, que susurran de obscuras causas sentimentales y legales, venidas a torcer una vida aparentemente tan clara y sin misterio. Pero precisamente esta claridad en la apariencia es la que siempre ha hecho a Catalina Bárcena objeto y centro de una urdimbre de extrañas suposiciones y hablillas. No hay nada, sin duda, peor que la excepción. Y la maledicencia habitual que acompaña al carro de Talía, y que es como su chirrido, no podía avenirse a que este astro de primera magnitud, sin estar forzado por las trabas de la legalidad, llevase una existencia tan apacible y en orden, sin emociones clandestinas ni extraordinarias sacudidas. Y hay que reconocer que, si así fuera, nada más en contradicción con la realidad aparente, ni ficción sostenida con más arte. Pues todos los que se hayan acercado, poco o mucho, a la intimidad de su vida podrán hablaros de esta burguesita aniñada, tímida, tranquila, ordenada y risueña que es fuera, y aun dentro de las tablas, Catalina Bárcena.

Para contrarrestar este rumor de retirada, que, según dicen, nunca beneficia a una artista, don Gregorio Martínez Sierra, empresario perpetuo de la deliciosa artista, por razones que no son un secreto para nadie y que la costumbre, la mutua adhesión y el limpio vivir han hecho tan permanentes, normales y aceptas como el más fuerte vínculo legal, organizó un doble homenaje, de función y banquete, que patentizara la oportunidad y las devociones que había sabido suscitar Catalina Bárcena. Pero la verdad es que ello parecía estar en contradicción con aquello mismo que se trataba de desmentir, pues si, realmente, no había temores de que la retirada pudiera ser definitiva, ¿a qué este grandioso homenaje, que más bien tenía el aire de honras fúnebres?

Pero, sea lo que fuere, el acto resultó del mayor lucimiento, y sólo María Guerrero o Rosario Pino hubieran podido provocar uno semejante. Ambas, por cierto, y otras varias artistas de prosapia, trabajaron en honor de la compañera homenajeada, con un entusiasmo de fraternidad que sólo en estas ocasiones presenta el gremio farandulesco; en tanto que don Eduardo Marquina y don Luis Fernández Ardavín, poetas cronistas, mayor y menor, del reino, conmemoraban en sus versos la festividad, y que don Gabriel Maura, conde de la Mortera, académico de varias Academias, docto historiador, grande político y varón sesudo, ofrecía, en florido ramillete de retórica, el fervoroso tributo a la exquisita comedianta.

Realmente, la escena española, si los tristes rumores tuviesen confirmación, perdería con Catalina Bárcena una figura insubstituible, la única representante del género de "ingenua" que se haya elevado a la categoría de primera actriz. Pues eso, exclusivamente, ha sido y es Catalina Bárcena: una "ingenua"; y todas las tentativas y los esfuerzos realizados, aunque seguramente no de "motu proprio", para añadir a esa palma la de actriz dramática y aun la de trágica han resultado baldíos y a veces hasta han frisado casi en lo indiscreto. Pero no es ya poco ser una "ingenua" cuando se es con la gracia y la emoción exquisitas de Catalina Bárcena.

La carrera teatral de ésta ha sido sin duda una de las más rápidas que puedan registrar los anales de nuestra escena. Catalina Bárcena no tuvo el menor calvario ni conoció esos comienzos difíciles y esos pactos y concesiones por que tuvieron que pasar tantos otros antes de lograr imponerse. Puede decirse que le bastó mostrarse para vencer. En la memoria de todos está su orto brillantísimo. Apenas salida del Conservatorio, su sobresaliente actuación en él le aseguró el puesto de damita joven en la compañía de María Guerrero, entonces en pleno apogeo, donde hubo de casar con el actor señor Vargas, del que no tardó en separarse; y pronto varios estrenos, y muy especialmente el de *Las Hijas del Cid*, con que Eduardo Marquina iniciara tan promisoriamente su gloriosa carrera dramática, habían de destacar esta delicada figurita rubia, de expresión candorosa y voz aterciopelada.

No se pasaba mucho tiempo sin que viéramos a la gentilísima *ingenua* del Español de primera actriz en el teatro de Lara, donde había de determinarse definitivamente su porvenir con el encuentro del señor Martínez Sierra y sus obras, sobre todo aquella *Canción de cuna*, que tan sonado éxito proporcionara a uno y otra.

El señor Martínez Sierra adivinó inmediatamente que aquélla era la intérprete perfecta, ideal, para su "teatro". Teatro de medias tintas, suave, apacible, optimista, antitrágico por excelencia; femenino, en suma, con todas las cualidades y flaquezas que pueda llevar anejas el adjetivo.

Esta tonalidad femenina, que los detractores del señor Martínez Sierra se obstinan torpemente en señalar como un vicio, es, muy por el contrario, su principal atractivo, y lo que le concede una situación excepcional en nuestra producción dramática contemporánea. A poco que se piense en ello, comprenderáse que lo malo de una comedia, o de cualquier otra obra literaria, no puede ser que sea *femenina*, así como lo bueno tampoco podría ser que lo fuese *masculina*, sino que lo preciso es que, dentro, o fuera, de una u otra característica, se ajuste a las leyes inherentes de ésta y satisfaga aquellas necesidades estéticas que toda obra de arte presenta.

Por otra parte, la feminidad del teatro de Martínez Sierra corresponde, por decirlo así, al orden natural de las cosas, y lo contrario hubiera constituído una extraña anomalía. Piénsese, en efecto: si el teatro de Jacinto Benavente (el más femenino de los teatros, después del de Martínez Sierra) es natural que sea, como es, esencialmente femenino, por la finísima psicología de sus figuras femeninas y otras cualidades intrínsecas, ¿cómo no lo iba a ser aun más el del señor Martínez Sierra, tratándose, como se trata, no ya de un espíritu femenino (femenino por su emotividad, su agudeza, su intuición, etc., etc.) sino de la fémina misma? Pues para nadie del cotarro literario es un secreto que las obras que aparecen firmadas por don Gregorio Martínez Sierra débense en buena parte a la pluma de doña María Lejárraga, esposa del celebrado escritor. Ello no es clandestino, y ninguno de los dos interesados lo recata. Y en su *Historia de la Literatura Española* dedica el P. Cejador y Frauca su buena parrafada a encomiar a doña María Lejárraga como anónima colaboradora de don Gregorio Martínez Sierra. Colaboración que, según los íntimos, es tal, que, a creerlos, sería doña María Lejárraga la autora casi exclusiva de la obra teatral que aparece bajo el nombre del señor Martínez Sierra. Caso de modestia, de desdén por la fama y demás vanidades, único sin duda en los anales de la intelectualidad fe-

FOTO CALVACHE

Dos escenas de "Don Juan de España", de Martínez Sierra

menina. Y que explica la fecundidad de autor y traductor del señor Martínez Sierra, milagrosa para los que saben hasta qué punto embarga la actividad de empresario y director de farándula.

Todo esto junto ha influído, sin duda, no poco en que se haya denigrado y combatido tan ásperamente al señor Martínez Sierra y en que el elemento intelectual haya negado toda consideración artística a su teatro. Personalmente, cuando no se le acusaba de plagio y hasta se le ponía pleito, como muy recientemente ha acontecido, por indebida apropiación del trabajo ajeno, era para ir proclamando abiertamente que ni aun los traductores y autores de más nombradía lograban estrenar en su teatro como, con uno u otro pretexto de colaboración ilusoria, no accediesen a cederle parte de los derechos de autor. Intelectualmente, imputábasele el inspirarse continuamente en obras extranjeras, y tildábase su teatro de ñoño, banal, amerengado, falto de todo nervio, ajeno en suma a toda literatura y sin otro ideal ni finalidad que los puramente crematísticos. En cambio, en el extranjero, donde había de examinarse sin parcialidad, el teatro de los señores Martínez Sierra encontraba una excelente acogida. En Italia se le representaba con éxito, publicábase en inglés una selección de su obra, con el aplauso de críticos tan exigentes como Mr. St. John Ervine, el Repertory Theatre de Birmingham incluía en su repertorio, al lado de Óscar Wilde y Bernard Shaw, el *Sueño de una noche de agosto*, traducido con el título de *The Romantic young lady*, y el Teatro de Arte que acaba de inaugurar Pirandello en Roma anuncia una producción suya entre las obras españolas que piensa llevar a la escena, junto a las de Jacinto Grau, que muy bien podríamos considerar como el perieco del señor Martínez Sierra, en todos conceptos.

Todo esto indicará a un espíritu reflexivo y sereno que el teatro del señor Martínez Sierra no es, ni mucho menos, lo que se empeñan en decir sus detractores. A nosotros, en particular, podrá no complacernos demasiado este teatro muelle, sentimental y de un optimismo a ultranza, pero ello no nos impide el reconocerle una porción de cualidades, mesura, ponderación, alegría, fina psicología de los caracteres femeninos, frescura, delicadeza, cierta emotividad de tonos medios, etc., anejas a aquella característica de "feminidad" que antes señalábamos. Su principal defecto, acaso sea ese constante prurito optimista que lo anima. El señor Martínez Sierra profesa como primer artículo de fe de su credo dramático que es preciso que el público abandone el teatro con un sentimiento de bienestar, viéndolo todo de color de rosa, y "si ha de llorar, que sea solamente de risa". Todos sus amigos y conocidos le habrán oído repetir "¡El drama ha muerto!" con el mismo ahinco de aquella rueda catalina del cuento de Wilde, que, a fuerza de repetir las cosas, esperaba que llegasen a ser verdad. Y así le hemos visto, en aplicación de este precepto de optimismo, alterar a mansalva ciertas obras de situaciones luctuosas, cambiándolas por festivas, y maridar a gentes que el autor separaba, y dejar en vida a otros que aquél condenaba a perecer; cosas que, si no revelan un gran respeto por la obra ajena ni, en muchos casos, un gran tino artístico, ponen, en cambio, de manifiesto un corazón excelente, enemigo de hacer sufrir.

El encono y el desdén con que se ha dado en hablar de la obra y de la persona del señor Martínez Sierra lo justifica sobradamente el éxito de éste en la vida literaria española. Aquí, donde tanto trabajo cuesta ganarse con la pluma un modesto pasar, no ha podido sobrellevarse pacientemente la suerte fenomenal de este favorecido de los dioses, que vive con lujo (¡dos automóviles nada menos!, y eso que durante largo tiempo se dió aires bolchevizantes), dirige teatro, posee casa editorial propia, etcétera, etc. Sobre todo, la suerte femenil de este hombre tenía, forzosamente, que exasperar en un país donde, quien más, quien menos, todos llevan dentro un Don Juan, florecido o en ciernes. Realmente, una mujer que le escribe las obras y una amiga que se las representa, ambas artistas excepcionales y de inquebrantable adhesión, o sea, como quien dice, a mano derecha la fábrica, y a la izquierda la expendeduría, ya se comprenderá que no podía ser tolerable a la vida de sus colegas. ¿Cómo soportar, en efecto, la novedad y triunfo de esta afortunadísima comandita mercantil, artística y sentimental? De ahí que, desde su constitución, haya dejado de ser blanco un momento de las más emponzoñadas flechas de la milicia literaria.

Sin embargo, aparte de su obra original de dramaturgo, fuerza es reconocer que el señor Martínez Sierra ha llevado al cabo, como empresario, la única obra cultural y de buen gusto artístico que se ha visto en España desde hace mucho tiempo, y desde luego, si dejamos a un lado alguna que otra tentativa (y muy especialmente aquella de "Atenea", que nos cupo la honra de dirigir (1) y que, durante el año de su existencia, presentó al público de casi toda España cerca de veinte obras, de Shakespeare, Ibsen, Bjoernson, Brandés, Wilde, d'Annunzio, Grau, etc.), el teatro de Eslava es el único que ha podido asumir en ocasiones la distinción de un teatro de Arte. Ibsen, Molière, Goldoni, Barrie, Bernard Shaw, pantomimas con música de Falla, etc., sin contar las obras originales de buenos autores españoles, han pasado por aquellas tablas traídas por la mano del señor Martínez Sierra. Desgraciadamente, a éste le faltaban el tesón y el entusiasmo artísticos y el desinterés necesario, o acaso también los fondos, para persistir abnegadamente en su cruzada de educar al público madrileño. Y así le hemos visto, después del fracaso de una obra realmente de arte, fracaso muchas veces debido a la interpretación deficiente, o a otras causas análogas, como amedrentado de su propia osadía y en acto de contrición, precipitarse en el más bajo repertorio y rendir pleitesía a la legión que acaudilla el señor Muñoz Seca. La cuestión financiera ha sido siempre primordial para el señor Martínez Sierra, que ha hecho todo lo imaginable por defender sus pesetas y atraer al público; y así muchas veces el escenario del Eslava ha semejado más las tablas de un café concierto que la escena pulcra y decorosa donde se rinde culto a Talía.

A estas tentativas, demasiado tímidas y esporádicas, de un arte más puro, hay que apuntar a favor del señor Martínez Sierra el haber sido el primero aquí en ocuparse de la estética de la presentación escénica. Puede asegurarse que, en punto a decorado y vestuario, lo único realmente moderno y artístico que se ha visto en España ha sido en el escenario del Eslava. Y algunas presentaciones, como la de *La princesa que se chupaba el dedo* de Manuel Abril, *El médico a la fuerza*, el *Don Juan de España*, y tantas otras, podrían señalarse como ejemplares. Por muchas objeciones que pudieran hacérsele, es indudable que media una inmensa distancia, en punto a cultura y buen gusto artístico, entre todos los demás empresarios españoles y el señor Martínez Sierra, que supo, desde el primer momento, rodearse de tan excelentes artistas decoradores como Mignoni, Barmann, Barradas y Manuel Fontanals. Y tal es el despego a cuanto significa arte y belleza por parte de estos otros empresarios y directores de escena a que aludíamos, que el ejemplo del señor Martínez Sierra continúa absolutamente aislado, sin que haya influído lo más mínimo en aquéllos, devotos empedernidos del viejo y horrido decorado realista, en que para nada se tiene en cuenta ni el espíritu de la obra ni el placer de los ojos en la armonía de las formas y colores.

Como antes apuntábamos, la carrera artística de Catalina Bárcena comenzaba realmente con la actuación del señor Martínez Sierra como empresario. No falta quien achaque a éste el haber amanerado y estropeado como actriz a la señora Bárcena, o, por lo menos, el no haber sabido sacar de ella todo el partido que era posible. Pero, aunque sea difícil rebatir la acusación, sobre todo en su segundo término, tan hipotético, la cosa no parece verosímil.

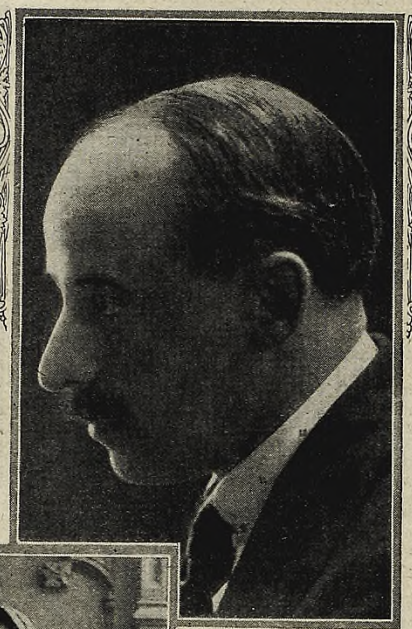
Es innegable que el señor Martínez Sierra ha examinado y estudiado todas las posibilidades artísticas de Catalina Bárcena, haciéndola intentar los géneros más diversos. Y quizá ese haya sido su error cardinal como director artístico de Catalina Bárcena: el imaginarse que, sólo por el hecho de su exquisita personalidad, estaba ya capacitada para toda la gama escénica, desde la ingenua cómica hasta la diva trágica. Y de ahí el grave fracaso de la actriz y de la obra, en casos como el de *El Hijo pródiga* de Jacinto Grau, o *Casa de muñeca*, o *La Dama de las Camelias*, etc., aunque en estas últimas, por ser ya conocidas, quedara la obra a salvo del naufragio.

Y es que Catalina Bárcena, como algunas otras grandes actrices, es, en cierto modo, la negación, o el polo opuesto, de lo que es, en realidad, una actriz; es decir: una naturaleza proteica, capaz de continua transubstanciación, de transformarse en el personaje que inventó el autor, saliéndose de su propia personalidad.

Catalina Bárcena, como esas otras grandes actrices a que nos referimos, es siempre ella misma, una personalidad deliciosa y atractiva, y cuando esta personalidad puede convenir al papel que se encarna, hasta fundirse con él, la interpretación es perfecta, y cuando, por el contrario, lejos de ajustarse, el papel se separa radicalmente de esta personalidad, la interpretación resulta errónea y defectuosa.

Catalina Bárcena apenas ha necesitado estudiar ni perfeccionarse en su arte. Casi desde el primer momento fué lo que es hoy: una ingenua, de acento un tanto picaresco, bien sea la señorita de clase media, bien la chulilla madrileña. Fina, delicada, de una gama reducida, que va desde lo cómico hasta lo suavemente patético, sin alcanzar jamás la nota

(Continúa en la pág. 52)



Gregorio Martínez Sierra

FOTO KAVLAK

Catalina Bárcena en "Navidad", milagro de Martínez Sierra y música de Turina

FOTO N. N.

Otro retrato de Catalina Bárcena

FOTO CALVACHE

(1) Permítaseme aquí apuntar el nombre de un fino espíritu argentino, don José Lozano, entusiasta y desinteresado, que con nosotros llevó el peso económico de aquella empresa, a la que su misma pureza y estricta norma artística condenaba a un seguro fracaso, en un medio todavía tan beocio y ajeno a toda espiritualidad.

"¡Esos nervios..., esos nervios!... ¡Te pondré en tratamiento, locuela! Manuel es un buen doméstico..."

Enigma

Por

SOFIA ESPINDOLA

Ilustración de Gibson

Sf..., debe estar esperándome..., lo juraría... — exclamó Margarita, mientras subía la escalinata. Su madre, que la seguía, preguntóle:

— Esperándote... ¿De quién hablas?

Margarita pareció salir de un sueño. Se volvió, imaginando la justificación de esas palabras. Pero no la halló.

— Estoy fatigada, mamá. Quisiera descansar en seguida.

La aurora surgía entre claridades de rosa y oro. En el horizonte, un resplandor de incendio anunciaba el día.

Margarita, envuelta en una capa color azul, cuyo cuello levantado protegía su garganta descubierta por el escote de su vestido de baile, saludó a su madre y se dispuso a retirarse a su dormitorio. Ya cerca de él, una sombra surgió del fondo del corredor.

— ¡Ah! — exclamó, atemorizada.

— No se asuste, señorita..., soy yo.

Margarita sintió que sus mejillas ardían. Un rencor sordo estalló en su pecho.

— ¿Por qué está usted levantado a esta hora?

— Espero al señor Enrique...

Sí, como siempre, el ayuda de cámara de su hermano hallaba un pretexto para justificarse. Ese hombre, que ahora la miraba con suplicante humildad, como si quisiera borrar de su alma ese recelo mezcla de ira y de impotencia, con las luces temblorosas de sus pupilas opacas, parecía que se había empeñado en mantener su corazón en una constante preocupación que nublaba sus mejores horas de alegría.

Se volvió, altiva, sin responder a su saludo, y penetró en su habitación.

No había por qué dudarlo: se sentía espiada, perseguida por ese doméstico. Sus ojos, opacos como los sueños cristalizados de las almas que viven en un molde de tragedia y de decepción, guardaban todo un enigma bajo los párpados, fijos como los de los batracios. Margarita nunca los vió caer, en ese movimiento instintivo y nervioso. Por eso sus ojos eran extraños, enigmáticos, porque no expresaban nada, porque tenían toda la atracción de un abismo.

Su madre lo había traído de casa de una amiga, en la cual prestaba servicio.

— ¡Tiene un carácter tan raro! — habíale dicho. — No sé si te va a agradar. Aquí nadie lo quiere.

— Me lo llevaré para que atienda a mi hijo. Bien sabes el carácter que tiene.

Un día Manuel se presentó a la casa. Y desde entonces servía a Enrique. Éste era un joven caprichoso y de violento carácter. Por cualquier insignificancia arrojaba con lo que encontraba a su alcance. Los mucamos que lo habían servido no podían tolerar sus maneras de patán, por lo que se retiraban, aun cuando la madre de Enrique les ofreciera aumento de sueldo.

Manuel estaba en antecedentes de todo. Al principio procuró satisfacer ampliamente los deseos de su amo, con el objeto de que no observara la misma conducta con él.

Una mañana, sin embargo, olvidó colocar una carta sobre la mesita de luz, según tenía orden de Enrique. Por tal motivo el joven se exasperó.

— ¡Es usted igual que todos! — exclamó colérico, buscando un objeto para arrojárselo.

Pero Manuel no huyó, como los otros. Se irguió cuan alto era y lo miró de frente:

— ¡Cuidado! — exclamó con una voz preñada de amenaza.

Enrique, entre sorprendido y atemorizado, dejó caer la mano, casi sugestionado por esa mirada fija de cilicio.

Desde entonces Enrique reprimió sus impulsos. Un profundo respeto lo obligaba a tratar a su mucamo con cierta consideración.

Bien pronto su madre y Margarita advirtieron el sorprendente cambio sufrido por Enrique, Y, a su vez, comenzaron a sentir el mismo respeto y la misma atención, que no eran provocadas por un afecto ni mucho menos, sino por un sentimiento instintivo de prevención. En verdad que Manuel tenía un carácter que estaba lejos de inspirar aprecio. Silencioso, casi huraño, sus palabras expresaban concisamente lo que se proponía. Pocas veces sonreía; jamás lo habían oído reír.

Ese sentimiento de extraña aversión, Margarita lo tenía arraigado en su alma.

La primera vez que advirtió su acechanza fué una tarde, mientras ejecutaba una pieza de música en el piano del salón. Alma esquisita, llena de ternuras y de sensibilidad, sentía la vibración de las notas como algo célico que tenía la virtud de poner ensueños donde nacía una desilusión.

De pronto sintió una vaga inquietud. Algo que no supo explicarse apresuró los latidos de su corazón; algo como el anunciamiento de un peligro puso en conmoción su sistema nervioso. Se volvió bruscamente y se encontró con las pupilas fijas de Manuel.

— ¿Qué hace usted aquí? — preguntó, dando paso en esa expresión a toda la inquietud que aguijoneaba su corazón.

— El señor Enrique me encargó que usted fuera a verlo antes de las seis...:

Su voz fué tan suplicante y su mirada tan sumisa, que Margarita se arrepintió en seguida de haber sido tan brusca.

Desde entonces Manuel parecía seguirla a todas partes. En los corredores, en el jardín, de noche cuando regresaba tarde de alguna fiesta, de día cuando estaba en su casa, la figura del hombre se le presentaba envuelta siempre en el enigma de algo trágico e inquietante.

Esta actitud concluyó por llenar el corazón de Margarita de aversión y de espanto. Sentía que lo odiaba y que al mismo tiempo lo temía. Su presencia tenía la virtud de golpear su corazón, precipitando sus latidos.

¿Qué quería ese hombre? ¿Qué intención lo guiaba a seguirla por todas partes? ¿Qué era lo que se proponía?

Estas reflexiones concluyeron por aniquilarla. Se sentía ajena en su propia casa. Ese espía, porque de otra manera no lo podía calificar, tramaba algo, estaba segura de ello. Y comenzó a pensar por quién podía ser aleccionado. ¿Algún pretendiente despechado? ¿Alguna amiga envidiosa? ¡Oh Dios! ¡Qué misterio impenetrable había en esa alma cerrada a todo estudio!

Sintiendo la necesidad de un consuelo, confió a su madre su temor. Pero ésta rió alegremente.

— ¡Esos nervios..., esos nervios!... Te pondré en tratamiento... ¡Locuela! Manuel es un buen doméstico, y Enrique está encantado de sus servicios. La influencia de alguna novela ha conmovido tu sistema nervioso. Eso es todo.

Margarita, sugestionada por el optimismo de su madre, procuró creer lo mismo.

Pero no lo consiguió. La presencia de Manuel siguió produciéndole el mismo efecto.

Su carácter dulce se tornó áspero y cruel. Procuraba buscar insignificancias para tener motivo de humillarlo, de vejarlo, de hacerle comprender que lo odiaba. Sus palabras eran hirientes, como latigazos; sus miradas reflejaban un profundo desprecio. Pero en el fondo de todo esto, bien oculto, estaba el temor, la constante inquietud que turbaba sus horas. Ese hombre... ¿qué quería? ¿Qué sentimiento guardaba para con ella? ¿Afecto? ¿Odio? ¿Envidia? ¿Qué expresaban esas pupilas fijas, con irisaciones de oro y esmeralda, como los ojos de los batracios? Detrás de ellas, ¿qué había? ¿Un mundo de dulzuras, de amor, de lealtad, o un cúmulo de odio, de rencor, de maldad?

A la mañana siguiente del baile, Margarita, mientras se peinaba delante de un espejo, cortó un rizo dorado de su espléndida cabellera, mientras evocaba la imagen del príncipe soñado, que había hecho nacer en su corazón una dulce emoción, mensajera de amor y de ilusiones. Lo envolvió en un papel de seda y lo guardó en uno de los cajones de su 'toilette". Luego bajó al comedor común, para

(Continúa en la pág. 76)

Maneras raras de llamar a la oración

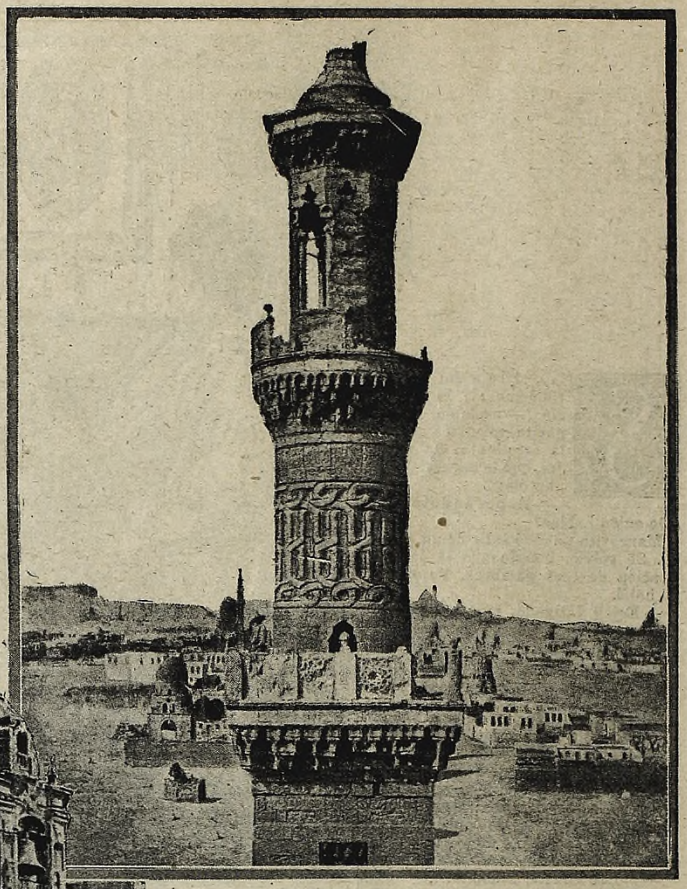
CADA religión, casi podría decirse cada pueblo, tiene un modo particular de recordar a los fieles cuando llega el momento de apartar el pensamiento de las cosas terrenas para dirigirlo a las sagradas y celestiales. El más pintoresco de todos los sucedáneos de las campanas es el célebre almuédano de los moros, del que tanto se habla en las novelas y narraciones de viajes por países musulmanes, y del que, sin embargo, pocas personas que no hayan estado en dichos países tienen idea exacta. El almuédano, o muecín, es en las mezquitas lo que el campanero en nuestras iglesias; pero su campana es la garganta. Al llegar la hora de la oración, sube a la galería del alminar, y a voz en grito, con música no del todo desagradable, dice así: "¡Alá es grande, Alá es grande, Alá es grande, Alá es grande! ¡No hay más Dios que Alá, no hay más Dios que Alá! ¡Mahoma es su profeta, Mahoma es su profeta! ¡Venid a la oración! ¡Venid a la oración! ¡Venid a la seguridad! ¡Venid a la seguridad! ¡Alá es grande! ¡Alá es grande! ¡No hay más Dios que Alá!"

Este llamamiento lo hacen los almuédanos por lo menos cinco veces al día: la primera al salir el sol, la segunda al mediodía, la tercera a media tarde, la cuarta al ponerse el sol, y la quinta al hacerse de noche, cuando ya está obscuro.

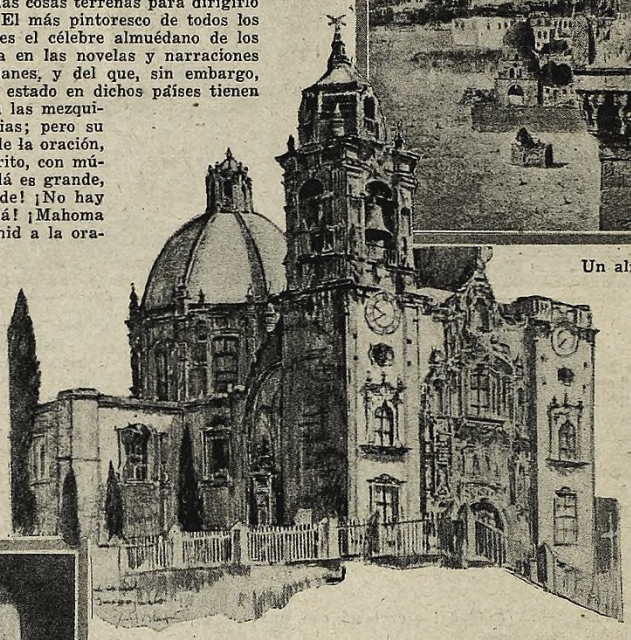
Además, en algunas poblaciones (en el Cairo, por ejemplo) hay mezquitas donde se llama a la oración otra vez a medianoche, y otra más una hora antes de amanecer, para aquellos fieles que han hecho voto de rezar a dichas horas. Lo mismo en estos llamamientos extraordinarios, que en el de la salida del sol, el almuédano, después de decir: "Venid a la seguridad", añade: "Orar es mejor que dormir". La voz del celoso avisador, casi siempre armoniosa y sonora, produce un efecto singular en el silencio de la noche.

Pero no es la voz la única cualidad que se busca en los almuédanos: para desempeñar este cargo, prefiérense los ciegos, porque así no hay peligro de que miren a las mujeres que toman el fresco en las terrazas de las casas vecinas.

En los países del Extremo Oriente suelen hacer el oficio de nuestras campanas pesadas batintines y anchas campanas de bronce sin badajo, que se tocan golpeándolas por fuera. En algunas regiones de Birmania, a la hora de los rezos, entra en funciones una verdadera orquesta de batintines y tambores, colocada en la terraza del templo, y en los santuarios budistas de Corea, los oficios principales del día y de la noche se anuncian con el estruendo de una enorme campana de bronce y de un gigantesco batintín de algunos metros de circunferencia, mientras a los simples rezos precede el desapacible son de varias campanas de cobre golpeadas fuertemente con asta de ciervo.



Un almuédano llamando a oración



Japoneses y chinos tienen también sus batintines o enormes címbalos suspendidos en los templos, generalmente en una torre destinada exclusivamente a este objeto; pero con tan tremebundo instrumento no se trata de llamar a la oración a los devotos, sino a la divinidad, que pudiera estar dormida y no acudir a las súplicas de sus adoradores. Y en esto nótase una diferencia entre budistas y sintoístas: en los primeros, son los sacerdotes los que dan el alerta al dios golpeando el batintín, mientras en los templos de Sinto, el mismo devoto que quiere rezar es el que da el toque de atención.

Por supuesto, que para encontrar templos donde se llama a la oración golpeando cuerpos sonoros, no es preciso irse al Asia. En Rumania se avisa a los fieles dando con un mazo sobre una plancha de madera, cuyas vibraciones producen un sonido claro y armonioso. Prohibido el uso de las campanas en los tiempos en que los turcos dominaban el país, en muchos monasterios y santuarios se sirven todavía de estos singulares instrumentos.

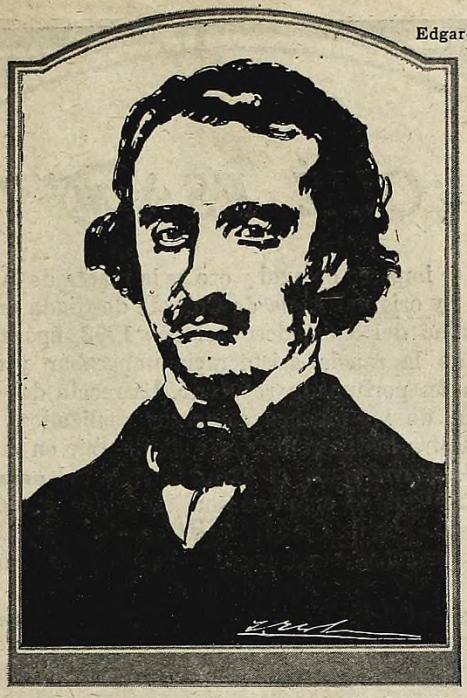
Aun concretándose al campanario, hay cosas muy notables, como el campanario de Pala, en California, construído por los indígenas bajo la dirección de los frailes españoles, con sus dos campanas, que cuelgan de correas de cuero sin curtir.

Otro campanario construído por salvajes es el que los negros taitas han hecho para la misión católica de Bura, en la región del Kilimandyaro. Por tosca y primitiva que sea su arquitectura, llena su cometido a las mil maravillas, y para el viajero que se aventura en aquellos países, es consolador el tañer de su campana, que suena para él como la voz de una antigua amiga.

No lloremos, sin embargo, la decadencia en que parece haber entrado el uso de las campanas, porque a todo lo que existe llegará indudablemente su hora de morir. Lo esencial es que el espíritu de las cosas subsista. Y el de las campanas sobrevive en las obras de los artistas. Por eso ellas tienen sus poetas que las ensalzan, sus pintores que las elogian y sus místicos que las acogen.

Los campaneros, según el cuadro de Decamps

Edgard Allan Poe



DIB. DE HOHMANN

La personalidad literaria de Edgard Allan Poe

Por ISMAIL RIVAS Y CALDERON

POCOS escritores han suscitado discusiones tan empeñadas y controversias tan reñidas con Edgard Allan Poe, el ilustre poeta y novelista norteamericano. La disparidad en la apreciación crítica y la diferencia en el juicio literario indican por sí solas que no se trata de una figura vulgar que se mueve en los limbos de la medianía, sino de una grande personalidad artística, apta para atraer sobre su cabeza el rayo de la tempestad, y luminosa hasta mostrar relampagueando sobre su frente los resplandores del genio.

Edgard Allan Poe ha sido calificado por unos de loco, por otros de criminal; quien le llama desgraciado y víctima de su país y de su tiempo, o le considera como un monstruo de horrores y de vicios, o le bendice como la más fuerte cabeza de la América literaria; quien, en fin, le contempla como uno de esos soles sin eclipse y sin ocaso que constituyen las grandes lumbreras de la humanidad. Y es que ciertos críticos no han visto más que al hombre y otros no han querido ver más que al escritor, y de aquí que en torno del escritor y del hombre hayan agrupado y condensado aureolas de brillante luz o círculos de negras y pavorosas sombras.

Sin duda de ningún género, entre los territorios más fértiles pertenecientes a esa inmensa colmena que se llama Estados Unidos figura el de Maryland. Pero ni sus tres grandes ríos, el Potomac, que le separa del estado de Virginia; el Delaware, navegable hasta más allá de Filadelfia, y el Patapsco, que forma vastísimo estuario y sirve de excelente puerto, ni la extensa y hermosa bahía de Chesapeake, sobre la cual se asienta la capital Annápolis, ni su situación geográfica entre los estados de Delaware, Pensilvania, Virginia, el distrito federal de Colombia y el Océano, ni su proximidad relativa al Niágara, la tremenda catarata que da una idea aproximada del verdadero caos, lanzando cada hora al hondo abismo sobre cien millones de toneladas de agua, nada alcanza a darle la importancia de que disfruta y la celebridad de que blasona como ciudad de Baltimore, levantada en el curso del Patapsco, y que es, sin disputa, una de las mejores de la Unión y la perla engarzada del estado de Maryland.

Baltimore fué la cuna y el sepulcro de Poe: en ella vió éste por primera vez la luz el año décimotercero del siglo pasado, y en ella fué encontrado moribundo al amanecer de triste día del otoño de 1849, sobre el frío y duro empedrado de solitaria calle, víctima de la más funesta de las debilidades humanas, de la embriaguez, y cuando apenas contaba treinta y seis años de vida. El ánimo se abate y la inteligencia desmaya al considerar que el rey del pensamiento fuera esclavo del alcohol, al discurrir que el gigante caía del trono de su soberanía para soñar con los delirios de la borrachera, desgarrarse las entrañas y abrirse su tumba como labra el gusano de seda el capullo que ha de servirle de mortaja.

Difícilmente se adivinará en las obras de Poe al obscuro hijo de un comediante de ilustre prosapia y de una actriz de peligrosa hermosura, al colegial de Stoke-Newington, al estudiante expulsado de la Universidad de Charlottesville, al soldado en Grecia, al alumno militar despedido de la Escuela de West-Point, ni mucho menos al opulento y favorecido personaje del estado de Virginia; pero sí transparentan sus inmortales composiciones al hipocondríaco director de revista en Richmond, que vendía los tesoros inagotables de su fantasía por unos cuantos dólares; al hastiado del mundo, enfermo y pobre en Jordham; al hombre superior que siente apagarse en su pecho la llama de los amores con la muerte del ángel unido de antemano a él por estrechos vínculos de parentesco indestructibles, y a quien su corazón eligió por esposa y compañera de su vida en este valle de lágrimas.

Virginia, la esposa de Allan Poe, que fué la inspiradora de su célebre novela "Annabel See"

Para conocer la naturaleza moral y física de Poe, más que sus biografías leed sus novelas: en ellas está retratado de cuerpo entero, y de su estudio se desprende que las realidades del mundo le afectaban como visiones, y que vivía entregado en cuerpo y alma a las quimeras, a las abstracciones, a la nostalgia y a los ensueños. El soliloquio que pone en labios de Egœus en la historia de horror intitulada *Berenice* es una pintura de mano maestra, calcada en la idiosincrasia del escritor.

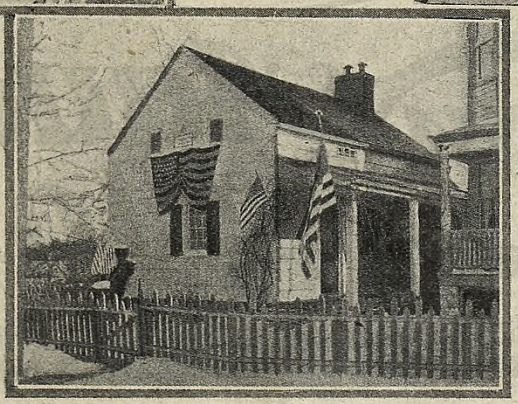
"Reflexionar infatigablemente — dice — durante largo espacio de tiempo con la atención fija en una cita pueril estampada en el margen o en el texto de un libro; permanecer absorto la mayor parte de las horas de una tarde de estío en una sombra extraña que se alarga oblicuamente sobre el tapiz o sobre el suelo; pasar una noche entera observando la recta llama de una lámpara o las encendidas ascuas de la chimenea; soñar muchos días con el perfume de una flor; repetir de una manera monótona alguna palabra usual hasta que el sonido, en fuerza de ser repetido, dejase de presentar al espíritu una idea cualquiera; perder toda sensación de movimiento o de existencia física en un reposo absoluto, obstinadamente prolongado, tales eran algunas de las más comunes y de las menos perniciosas aberraciones de mis facultades mentales: aberraciones que, sin duda, habrán aparecido en otros seres, pero que desafían ciertamente toda explicación y todo análisis."

Este modo de ser del escritor determina, en todas y cada una de sus producciones, un sello de absoluta originalidad que lo hace único, por así decirlo, en la historia literaria.

El hombre de genio es siempre un desterrado en el mundo, un Prometeo encadenado cuyas entrañas devora el negro buitre de los intereses materiales y del helado positivismo; así que Edgard Poe, temperamento excepcional, aislado en medio del tropel de la muchedumbre irreflexiva y loca que le rodea por todas partes, adquiere en la soledad, esa madre de las grandes ideas, como Balzac la llamó, la debilidad de su complexión física y el vigor atlético de su individualismo moral. Cierto que la originalidad de Poe raya a veces en la extravagancia y en el absurdo; cierto que gusta de estudiar y describir la naturaleza en sus perturbaciones fisiológicas o en sus trastornos espirituales, y es casi siempre el cantor de la tisis, de la catalepsia, del magnetismo, de la locura y de la muerte; cierto que, encastillado en sus lucubraciones y en sus desvaríos anormales, se aparta tanto de la realidad como se acerca a las regiones de una belleza inexpresable y desconocida; pero, ¡ay!, al sentir el torrente de oro, de flores y diamantes que fluye y se escapa silencioso de su pluma inmortal, inundando de luz suavísima la fantasía del lector, o al encontrarnos poseídos del terror sobrenatural y galvánico que brota y salta como una chispa eléctrica de sus creaciones aterradoras cuando se complace en pisotear a nuestra vista el corazón humano chorreando sangre, entonces, y sólo entonces, el hombre se engrandece, el alma se siente arrancada del molde de barro que la aprisiona, y absorta y muda primero, frenética de entusiasmo después, hace que prorrumpan los labios en bendiciones al genio que tales maravillas, portentos y milagros realiza.

Busto de Edgard Allan Poe, del escultor neoyorquino Olaf. Bjorkman

Ni Esquilo, ni Sófocles, ni Dante, han concebido suplicios más espantosos para el cuerpo ni tormentos mayores para la conciencia. No extrañará que afirmemos, por lo tanto, que los personajes de Edgard Poe son palomas o serpientes, ángeles o demonios, figuras dulcísimas circuídas de relámpagos y resplandores, dibujadas en un momento de supremo éxtasis, o monstruos que se revuelven sobre el fango y entre las tinieblas, concebidos en la obsesión del desenfreno y de la locura, caracteres que se hacen amables o antipáticos, definidos siempre, nunca vagos ni incoloros, y que, incrustándose, por así decirlo, en la memoria del lector, ni se olvidan ni se borran. Por eso un ilustre crítico francés, al tratar del gran escritor norteamericano, dijo que "gusta de mover sus figuras sobre fondos violáceos y verduscos en que se revelen la fosforescencia de la putrefacción y el aliento de la tormenta, y que sus composiciones parecen haber sido creadas para demostrarnos que la extravagancia es una de las partes integrantes de lo bello."



La quinta de Fordham (Nueva York), en que habitó el poeta desde 1844 hasta 1849

(Continúa en la pág. 71)

¿QUÉ ES 4711 ?

4711 impreso en azul y oro es la marca de la legítima y original Agua de Colonia destilada en Colonia, antigua ciudad del Rhin, desde el año 1792, época en que las costumbres de la rancia aristocracia imperaban y de las cuales el 4711 evoca un perfumado recuerdo. La receta del 4711 es un secreto que a pesar de los muchos esfuerzos realizados, nadie ha podido jamás descubrir. Entre los ingredientes que figuran en su composición está el Aceite de Neroli, extraído de la exquisita **flor del naranjo;** los otros aceites y demás productos que se emplean son escogidos entre los de mejor calidad, lo que hace que el Agua de Colonia 4711 se distinga como la única preferida mundialmente por las personas cuyo gusto delicado y selecto encanta a las demás.

Eche en su pañuelo unas gotas del 4711, páselo suavemente por la cara y sentirá al instante un perfume elegante y exquisito, de refrescante fragancia, inconfundible con los perfumes de calidad inferior, que lo único que tienen de Agua de Colonia es el nombre.

Propiedades del Agua de Colonia legítima 4711

Para el tocador
Agregando unas gotas en el agua de lavarse, purifica el cutis, proporcionándole una suavidad y frescura incomparables.

Para el baño
Echando una pequeña cantidad en el baño, tonifica y rejuvenece la epidermis, haciéndola recobrar su natural elasticidad.

Para los sports
Bastarán unas fricciones para restaurar la energía muscular gastada por el ejercicio.

Para el dolor de cabeza
Unas suaves fricciones en las sienes y en la parte posterior de las orejas, alivia en la mayoría de los casos el dolor de cabeza.

Para la habitación del enfermo
Verter unas cucharadas en un platito; encender la Colonia y dejar que se consuma. Sus emanaciones son sumamente beneficiosas al enfermo y a las personas que lo rodean.

Para después de afeitarse
Es inmejorable, pues elimina toda irritación y refresca deliciosamente el cutis.

Unico Representante: Pablo Harpe

Méjico, 1069 - Buenos Aires

4711 Agua de Colonia

Perfumerías 4711 de fama mundial

Las flores

HAN sido las flores, en todo tiempo, inseparables amigas del hombre. Los jardines suspendidos de Babilonia llamábanse "paraísos". Tanto en China, como en Egipto, en la Grecia antigua como en Roma, las flores iban siempre asociadas a los grandes acontecimientos de la vida pública y privada: nacimientos, bodas, muertes, coronación de soberanos y triunfos militares.

Para recibir a Antonio, Cleopatra hizo esparcir rosas a manera de alfombra de un metro de espesor.

En los banquetes de Roma y Atenas los invitados se presentaban coronados de flores. Invertíanse grandes sumas, entonces, para la decoración floral. Suetonio cuenta que Nerón gastó setecientos cincuenta mil francos en rosas para un solo festín.

Los galos, cuando desafiaban la muerte en los combates, reemplazaban con frecuencia el casto guerrero por una corona de rosas.

Después del año mil se generalizó una moda que duró algunos siglos: la de adornarse la cabeza con flores naturales. Esto originó un activo comercio.

París, por ejemplo, ofrecía en el siglo XV un curioso espectáculo en el Puente Nuevo.

Las pintorescas tiendas de floristas, dispuestas allí, eran un centro de atracción de muy celebrado encanto.

Bajo el reinado de Luis XIV, al mismo tiempo que se perfecciona el arte de la jardinería, se crean bellos ornamentos y motivos florales.

Es, sobre todo en el siglo XIX, que adquiere esplendor la industria de floricultura por la gran demanda que se hace para decorar departamentos, salas de baile, banquetes, salones de recepción, mesas, etc.

Sucédense las exposiciones, los concursos de ramos, las fiestas de flores, que despiertan emulación entre los profesionales del jardín.

Hasta mediados del siglo se hacían los ramos redondos, chatos o piramidales, como aun se ven en el campo. Las flores se apretujaban unas contra otras, formando un conjunto geométrico que hoy resulta de pésimo gusto.

Hacia 1840, Mme. Prévost introdujo una verdadera revolución en el arte floral, al confeccionar "bouquets" de flores dispuestas en otra forma.

La época moderna devuelve a la flor su personalidad; le da aire y espacio en un cuadro adecuado a su especie y coloración.

La belleza incomparable del follaje se desconocía en otro tiempo. Hoy las casas se iluminan con todos los reflejos de tantos matices como las hojas tienen. Se aprecia en todo su valor la delicada tonalidad de los helechos, de las acacias, laureles y mirtos. Aun de ciertas frutas se hace empleo en hábiles combinaciones decorativas.

El ingenio y el buen gusto de los floristas hacen prodigios en la confección de canastillos, "bouquets", adornos de jarrones, etc., donde el tul y la cinta se mezclan a las corolas para acentuar una pincelada de color.

Después de 1880 el comercio de flores en Francia adquiere cada año mayores proporciones. Se estima que antes de la guerra, en París solamente, se gastaba anualmente por valor de treinta millones de francos en flores.

Imitando el ejemplo de Alfonso Karr, instalado en Niza en 1852, numerosos horticultores cultivaron en la Costa Azul, la región del sol, anémonas, violetas, rosas, mimosas, narcisos, claveles y junquillos, ya al aire libre o en invernaderos. Los trenes conducen abundantes cestos y cajones de flores que se expiden a los "Halles" parisienses, donde un cuerpo de comisionistas se encarga de la venta y recepción.

Este es el mercado de flores más importante del mundo. Surte a casi todas las casas que se dedican a esa industria en la capital francesa.

Entre los países europeos que exportan productos de jardín, debe citarse a Bélgica, cuyas rosas y lirios son famosos. Holanda, país de las "flores maravillosas", ofrece tulipanes y jacintos. Inglaterra envía rosas y "muguets". Esta delicada florecilla se produce mucho en Alemania también. Italia proporciona claveles, rosas y alelíes de superior calidad.

Al citar países ricos en flores no debe olvidarse al Japón, con sus especies exóticas y sus numerosas orquídeas y crisantemos.

Como en las demás esferas de la vida, la moda ejerce su tiranía sobre el reino floral. La reseda y la hortensia conocieron los honores de la celebridad en tiempos del Consulado y del Imperio. Era de buen tono, en aquellos días, que las señoras adornaran sus trajes de baile con guirnaldas de rosas. La Restauración dió preferencia a la eglantina. A partir de fines del último siglo, el crisantemo y la orquídea conquistaron todos los favores de la predilección.

La orquídea, de origen tropical, comprende una vasta serie de tipos, originales por su forma y color, semejantes a grandes mariposas. La corola, siempre caprichosa, ofrece nuevos e interesantes aspectos en cada variedad. Es una flor que tiene imaginación: nada más sutil, más atormentado y extravagante que esa delicada flor.

El crisantemo (en griego "flor de oro") es originario de China, donde Confucio — quinientos años antes de Jesucristo — elogiaba su "gloria dorada".

Flor heráldica del Japón, ha sido allí objeto de piadosos cuidados cuyo resultado extraordinario ya conocemos.

Todas las ciudades aman las flores. Compran sin economía para sus muertos, transformando en jardines los cementerios, a cuyas puertas los vendedorese erigen sus tablados multicolores de plantas y de ramos. En algunos centros, como París, es costumbre, el 1º de mayo, obsequiarse con un "muguet" en flor, símbolo de buena suerte.

Las flores constituyen así el hechizo de nuestras ciudades y la alegría de nuestras casas. Embellecen la existencia al poner un toque de poesía, de color y de perfume en el cuadro sombrío de la diaria realidad. Vienen a recordarnos que existen, más allá de los altos edificios, de los tranvías y asfaltados, inmensos campos de verdura, de horizontes, de brillantes y vivos follajes. Constituyen alegría para muchos; para otros, una suerte de melancólica consolación, por esa muda compasión, evocada en el verso de Coppée:

"Ames tristes des fleurs, chastes frissons des bois..."

5 Son los Productos "EL TIGRE" que se hallan en todo almacén bien surtido:

DURAZNOS AL NATURAL.
DULCES FINOS de tipo Inglés.
ESPARRAGOS.
DULCE DE MEMBRILLO.
DULCE DE BATATA.

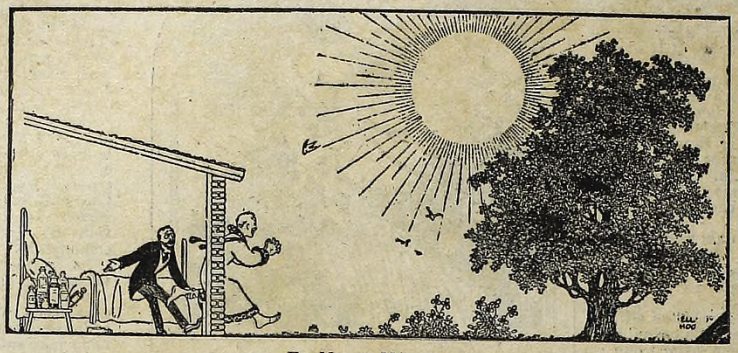
La marca "EL TIGRE" desde hace más de 40 años es una garantía de la más alta calidad.

Productos Finos Alimenticios
"El TIGRE"
Industria Argentina

KAY & Cía. - Chile, 299 - Bs. Aires

La primavera en la caricatura

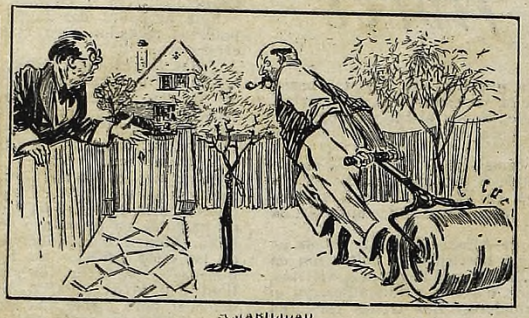
¡Aquellos Tiempos!
Su sueño dorado...
(DE "JUDGE", NUEVA YORK)



El Mejor Médico
¡La Primavera!...
(DE "LIFE", NUEVA YORK)

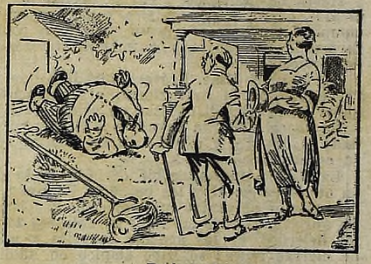
Un Vecino Listo
—¿Necesita usted su máquina para cortar el césped esta tarde?
—Sí.
—Entonces, ¿quiere hacerme el obsequio de prestarme su raqueta de tennis?
(DE "THE HUMORIST", LONDRES)

Lógica de Pájaros
—¿Por qué sacará el perro tanto la lengua al correr?
—Supongo que para equilibrar la cola...
(DE "JUDGE", NUEVA YORK)



Amabilidad
El vecino musical.—Oiga, amigo, ¿quiere que le afine la aplanadora?
(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

Astucia Infantil
—¿Qué haces ahí con mis frascos de perfumes?
—Le he apostado mi trompo al chico de al lado a que nuestras flores tienen mejor aroma que las suyas, y no quiero perder.
(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)



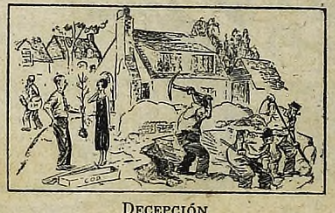
Práctico
La esposa.—El médico le ordenó que hiciera mucho ejercicio, así que aprovecha la oportunidad para allanar el césped al mismo tiempo.
(DE "JUDGE", NUEVA YORK)

Propaganda
—Y esto ¿qué significa?
—Muy sencillo: un peluquero ha alquilado la casa, y todos los árboles los ha podado en forma de melenita.
(DE "LUSTIGE BLATTER", BERLÍN)

Histórico
—En este banco se han comprometido mis cuatro hijas.
—Y la mía cuatro veces.
(DE "MEGGENDORFER-BLATTER", MUNICH)

Momento Oportuno
—Entonces, ¿crees que debo hablarle a tu padre ahora?
—Sí; él agradecerá cualquier pretexto para interrumpir el trabajo, y, además, estará demasiado cansado para entrar en discusión.
(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

Optimismo
Los efectos maravillosos del primer día de primavera...
(DE "LONDON OPINION", LONDRES)



Decepción
La familia de Jiménez ha encargado un árbol por correo, y ha contratado los obreros encargados de plantarlo. Este es el momento en que llega el árbol.
(DE "JUDGE", NUEVA YORK)

Observación Razonable
—¡Qué malo es! ¡Arrancando todas las flores! ¿Cómo quiere que yo cace mariposas si no tienen dónde sentarse?
(DE "PUNCH", LONDRES)

PINERAL
TÓNICO - APERITIVO

La primavera...
(DE "JUDGE", NUEVA YORK)

CONVERSACIONES TIPICAS

Ford

— ¡Qué paisaje más divino! Da gusto pasear así.

— Desde que tengo el Ford he descubierto a pocos kilómetros de la ciudad muchos hermosos paisajes que no conocía. Es que con el Ford en un momento se está en las afueras.

— Estos paseos son una delicia. El aire fresco y puro de la campaña da vida, salud y alegria.

— No te imaginas como disfrutan los nenes. Tres veces por semana doy una vuelta con ellos en el Ford y vieras qué apetito se les despierta!

— ¿Y no se resfrian?

— De ninguna manera, pues cuando refresca o llueve no hay más que subir los cristales y queda el Ford herméticamente cerrado.

— Has hecho muy bien de comprar el Ford. ¡Es tan práctico! Yo también compraría uno si dispusiese del efectivo para pagarlo.

— Si es por eso no te preocupes. Puedes adquirirlo mediante el Plan Semanal. Lo que debes hacer es dirigirte al Agente Ford más cercano y él te indicará como puedes obtener el coche abonándolo en pequeñas cuotas.

— ¿De veras?; voy a seguir tu consejo inmediatamente, pues hace mucho que anhelo tener un Ford.

BALLOON

Los modelos Ford con llantas desmontables y arranque, se proveen equipados a opción con neumáticos "balloon" (29 x 4.40) mediante un recargo de. . . . $ 115.-

SEDAN FORDOR $ 2.700 — SEDAN TUDOR $ 2.480 — COUPELET $ 2.370

(Con arranque eléctrico y llantas desmontables s/w. Buenos Aires.)

ESTUDIOS WISNER, FLORIDA 409, BUENOS AIRES

Ford

BALLOON

Los modelos Ford con llantes desmontables y arranque, se proveen equipados a opción con neumáticos "Balloon" (29 x 4.40) mediante un recargo de . . . . $ 115.-

CONVERSACIONES TIPICAS

—¡Qué fuertes y alegres están ahora tus chicos!

—Desde que los traigo tan a menudo a jugar al aire libre tienen mucho más apetito y descansan mejor.

—Es una suerte que tienes el Ford porque sino sería una gran molestia.

—Es cierto, pero no sólo me sirve para ésto, sino que también me resulta utilísimo para hacer visitas, ir al teatro, etc. Desde que lo tengo no he dejado de salir un solo día y los domingos, cuando viene Roberto con nosotros, ¡nos divertimos tanto!

—Tienes que enseñarme a manejar por que yo también voy a comprar un Ford cerrado.

—¡Cómo no! y estoy segura que aprenderás en un día. Figúrate que Pochito, que sólo tiene diez años, lo maneja perfectamente.

SEDAN FORDOR $ 2.700 — SEDAN TUDOR $ 2.480 — COUPELET $ 2.370

(Con arranque eléctrico y llantas desmontables s/w. Buenos Aires.)

ESTUDIOS WISNER, FLORIDA 409, BUENOS AIRES

Esencia de lecturas

La cosa más maldita que hay en la enemistad es cuando la diferencia se viene a averiguar por las manos o por fuerza, que es la que, si intervienen muchas gentes, llaman guerra, en la cual el hombre excede en fiereza a todos los otros animales. Sabed que no es cosa de hombres, sino de bestias, como el vocablo latino *bellum* lo declara y significa.

LUIS VIVES. — *Introducción a la sabiduría.*

Debemos respetar la virilidad más que el nacionalismo, y admirarla por lo que valga donde quiera que la hallemos; y la hallaremos en todas partes.

C. F. LUMMIS. — *The Spanish Pioneers.*

He oído decir que a veces ayuda a los hombres de ciencia a aclarar sus ideas en un proceso cualquiera el imaginarlo invertido, obteniendo así una visión de él desde un punto de vista contrario. Imaginemos, pues, por unos instantes, en vez de hablar de la expansión y síntesis del patriotismo en Europa, un florecimiento de este patriotismo a la europea en América, y consideremos qué ocurriría. Suponed, por ejemplo, que hubiese un grave estallido de patriotismo local en Kentucky. Suponed que encontráis al pueblo de Kentucky lanzando a la circulación una bandera propia y rebelándose contra lo que probablemente llamarían el "vago internacionalismo" de las estrellas y las rayas. Suponed que los encontráis empeñados en levantar barreras de aranceles al comercio de los Estados que le rodean. Suponed que los encontráis dispuestos a anexionarse por la fuerza considerables territorios del Estado de Virginia, con el fin de asegurarse una buena frontera estratégica entre las montañas del este, y también hablando veladamente de la necesidad de procurarse una salida propia hacia el mar. ¿Qué es lo que pensaría un ciudadano norteamericano de un estallido semejante? Pensaría que el Kentucky se había vuelto loco. Pues esto, que parece tan fantástico cuando lo imaginamos en Kentucky, es exactamente lo que está sucediendo en Europa con pequeños Estados, apenas mayores que Kentucky. Siempre fueron así. No se han vuelto locos. Si esto es locura, entonces nacieron locos. Y nunca han sanado. Un estado de cosas considerado en Europa como normal sería considerado en los Estados Unidos como un grave caso de demencia local.

H. G. WELLS. — *El salvamento de la civilización.*

Byron pasó toda su vida buscando la expresión capaz de limitar la extravagancia de sus sentimientos.

JEAN MORÉAS.

Los cobardes mueren muchas veces antes de morir; los valientes no sufren más que una muerte.

Cuando la amistad comienza a flaquear y a extinguirse, pone empeño en acentuar su cortesía.

Todas las empresas humanas tienen una marea creciente que, aprovechada a tiempo, conduce a la fortuna.

Buenas palabras valen más que malos golpes.

W. SHAKESPEARE. — *Julius Cesar.*

Los más hermosos viajes son aquellos que hubiéramos querido hacer.

R. RANDAU. — *Petit Manuel du Parfait Explorateur.*

La realidad se complace a menudo en burlar previsiones y malograr esperanzas. Porque, al modo cómo los varones más fervorosamente virtuosos y creyentes suelen ser formidables egoístas, se da también, con desconsoladora frecuencia, el caso de que los más brillantes jóvenes son mentalidades exquisitamente prácticas, es decir, financieros refinadísimos en embrión. Estudian y se esfuerzan, más que por amor a la ciencia, por hallarse persuadidos de que el saber constituye buen negocio, y de que la buena fama cobrada en la escuela cotízase muy alto en el mercado profesional y en las esferas académicas.

En literatura, como en la oratoria, los entendimientos cromáticos o dispersivos pueden ser de gran utilidad; pues el vulgo, juez inapelable de la obra artística, necesita del *embudo de la retórica* para poder tragar algunas verdades; pero en la exposición y discusión de los temas de ciencia pura, el público es un senado escogido y culto; y ofenderíamos de seguro su ilustración y buen gusto tomando las cuestiones demasiado *ab ovo* y perdiéndonos en amplificaciones poéticas y detalles ociosos. Esta máxima de Gracián, alabada de Schopenhauer: *lo bueno, si breve, dos veces bueno*, debe ser nuestra norma. Suyo es también este consejo: "hase de hablar como en testamento; que a menos palabras menos pleitos".

En cada período nuestros hombres de ciencia fueron escasos, y los genios, como las cumbres más elevadas, surgen solamente en las cordilleras. Para producir un Galileo o un Newton es preciso una legión de investigadores estimables.

S. RAMÓN Y CAJAL. — *Investigación biológica.*

...En cuanto a ser envenenados por un libro, no se ha visto nunca cosa semejante. El arte no tiene ninguna influencia sobre las acciones; aniquila el deseo de obrar, es soberbiamente estéril. Los libros que el mundo llama inmortales son los que le muestran su propia vergüenza. Eso es todo...

El drama de la vejez no consiste en ser viejo, sino en haber sido joven.

Los únicos hombres cuyas opiniones oigo con respeto son aquellos que son más jóvenes que yo. Paréceme que marchan delante de mí. La vida les ha revelado sus últimas maravillas.

La civilización no es, de ningún modo, una cosa fácil de lograr. Sólo hay dos maneras de conseguirlo: por la cultura o por la corrupción. La gente del campo no ha tenido ocasión de alcanzar ni una ni otra; por eso se ha estancado.

Para ser popular hay que ser mediocre.

La gente superficial es la única que necesita años para librarse de una emoción. Un hombre dueño de sí mismo puede poner fin a una pena con la misma facilidad con que puede inventar un placer. No quiero estar a merced de mis emociones. Quiero tenerlas, hacerlas agradables y dominarlas...

No hay más que dos clases de personas verdaderamente interesantes: las que saben absolutamente todo y las que no saben absolutamente nada...

La razón por la cual pensamos bien de los demás es que estamos espantados de nosotros mismos. La base del optimismo es, sencillamente, el terror.

OSCAR WILDE. — *The Picture of Dorian Gray.*

DISCOS DOBLES NACIONAL

SON LA GENUINA EXPRESIÓN DEL ARTE CRIOLLO

GRAN PREMIO EN LA EXPOSICIÓN DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

LAS ULTIMAS GRANDES NOVEDADES

Discos Dobles "NACIONAL" de 25 ctms. a $ 3.25

LOS GRANDES ÉXITOS DEL DUO GARDEL-RAZZANO. Con acompañamiento de 4 guitarras RICARDO-BARBIERI

18140 — Volveme el cariño. Zamba. Solo Gardel. Supparo-Iribarne. / Pobre muñequita. Tango. Solo Gardel. Iribarne-Troysi-Solá-Supparo.

18141 — Mi ambición. Vals. Dúo. C. Tapia. / Entrá no más. Tango. Solo Gardel. Bastardi-Rezzano.

Discos Dobles "NACIONAL" de 25 ctms. a $ 3.—

R. FIRPO. Orq. Típica y Jazz-Band

6384 — Sombras de Buenos Aires. Vals. Típica. Bonavena. / Eolo. Fox-Trot. Jazz-Band. U. Toranzo.

JUAN MAGLIO. Orq. Típ. "PACHO"

7455 — Modistita. Tango. C. Matino. / Pico blanco. Tango. A. Bardi.

F. LOMUTO. Orq. Típ. y Jazz-Band

7634 — Lulú. Shimmy. Jazz-Band. A. R. Marengo. / Una tarde tus ojos verdes. Zamba. H. Pons.

FRANCISCO CANARO. Orq. Típica

4101 — Mi nena. Tgo. Típ. A. Armani. / Pico blanco. Típ. Tgo. A. Bardi.

E. YRIBARREN. American Jazz-Band

8076 — Where the Volga flows. Fox-Trot. David Katyman. / Los lunares. F. Trot. Borel-Clerc.

ADOLFO R. AVILÉS. Jazz-Band

8213 — Hindoo Song. (Canción india). Fox-Trot. H. Binstok. / Capricho de Buda. A. Dragona.

Discos Dobles "NACIONAL" de 25 ctms. a $ 3.25

AZUCENA MAIZANI, con acompañamiento de Orq. FRANCISCO CANARO

11021 — Callecita de mi barrio. Tango. Maroni-Laporte-Gasparini. / Fea. Tgo. Navarrine-Pettorossi

ANA S. DE CABRERA. ac. de guitarra

17000 — Adiós te digo. Vidala indígena. A. S. de Cabrera. / Por vos penando. Zamba del Norte. A. S. de Cabrera.

2.º Gran Concurso de TANGOS y SHIMMIES

3.150 $ EN PREMIOS — PRÓXIMAMENTE: Comienzo de las ejecuciones en el GRAND SPLENDID THEATRE.

DOS FONOGRAFOS IDEALES

VALIJA PARLANTE PALACE

Marca Registrada

Lo mejor y más barato que se haya ofrecido en venta, en materia de máquinas parlantes transportables.

Precio, con 200 púas "Cóndor", pesos moneda nacional 38.-

¡PESA SOLO 3 KILOS!

EMBALAJE GRATIS

¡UNA GRAN NOVEDAD!

NIRONA MODELO MENOR

Marca Registrada

Es el fonógrafo ideal: Por su estructura. Por su consistencia. Por su tamaño. Por su costo. Precio, con 200 púas "Cóndor" ..... $ 20.-

Peso: 2 kilos. Mide 21 ½ × 23 centímetros.

EMBALAJE GRATIS

CONDOR — Púa "CONDOR" (Marca Reg.) — ES LA MEJOR Y LA MAS POPULAR — Exija la palabra "Cóndor" en cada púa. Caja de 200 × 1.-

MAX GLÜCKSMANN

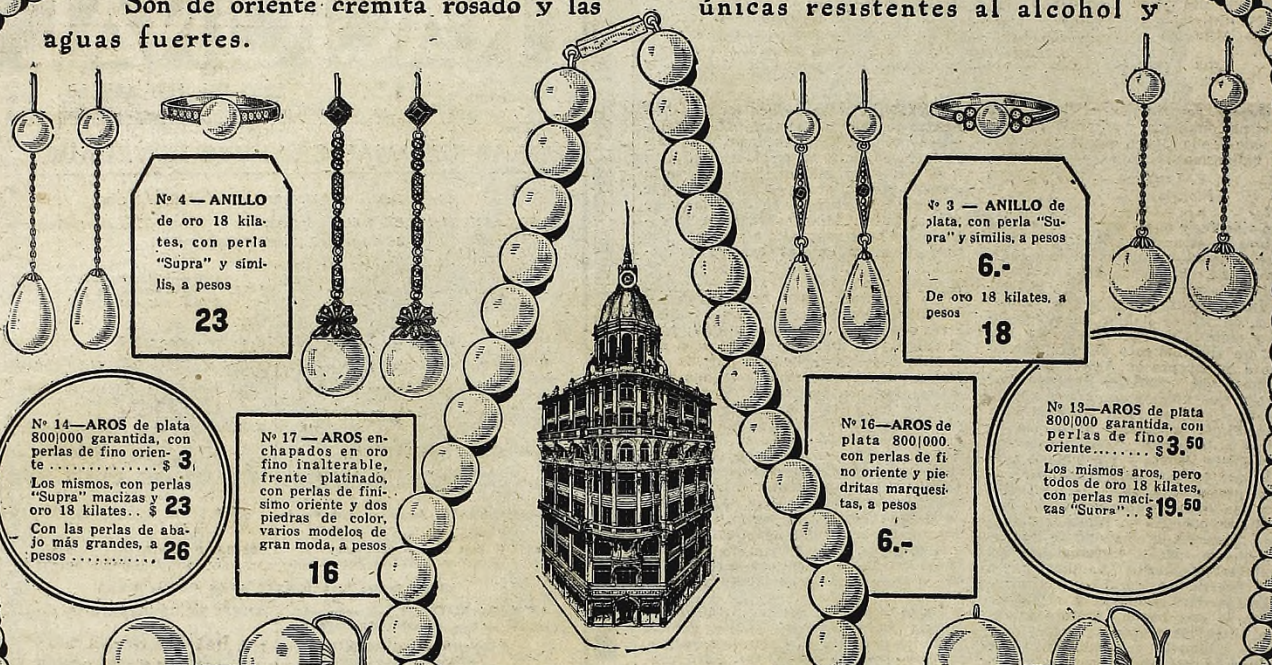
BUENOS AIRES — CALLAO y R. MITRE — FLORIDA y LAVALLE

ROSARIO — CORDOBA 1048/52

MONTEVIDEO — 18 DE JULIO 966

Nuevos Discos Nacional

En nuestras perlas macizas **"SUPRA"** encontrará Vd. la mejor y más perfecta imitación de las perlas finas. Son de oriente cremita rosado y las únicas resistentes al alcohol y aguas fuertes.



Nº 4 — **ANILLO** de oro 18 kilates, con perla "Supra" y similis, a pesos **23**

Nº 3 — **ANILLO** de plata, con perla "Supra" y similis, a pesos **6.-**

De oro 18 kilates, a pesos **18**

Nº 14—**AROS** de plata 800|000 garantida, con perlas de fino oriente ..... $ **3.**

Los mismos, con perlas "Supra" macizas y oro 18 kilates.. $ **23**

Con las perlas de abajo más grandes, a pesos **26**

Nº 17 — **AROS** enchapados en oro fino inalterable, frente platinado, con perlas de finísimo oriente y dos piedras de color, varios modelos de gran moda, a pesos **16**

Nº 16—**AROS** de plata 800|000 con perlas de fino oriente y piedritas marquesitas, a pesos **6.-**

Nº 13—**AROS** de plata 800|000 garantida, con perlas de fino oriente..... $ **3.50**

Los mismos aros, pero todos de oro 18 kilates, con perlas macizas "Supra".. $ **19.50**

Nº 11—**AROS** a resorte, de plata 800|000 con perlas de fino oriente..... $ **2.50**

Las mismas, pero en oro 18 kilates, con perlas "Supra" ..... $ **20**

Edificio propio, "City Trust", que próximamente se inaugurará.

N. 12—**AROS** a resorte, de plata 800|000 con perlas macizas "Supra" ..... $ **6.-**

Los mismos, con resorte de oro 18 kilates ..... $ **22**

Nº 18 — **COLLAR** de perlas macizas "Supra", de fino oriente, con broche de plata platinada, en lindo estuche, a pesos **40**

Nº 2—**AROS** a tornillo, de plata fina, con perlas macizas "Supra"..... $ **4.50**

Con el tornillo de oro 18 kilates y perlas "Supra".. $ **8.50**

Nº 8—**ANILLO** de plata fina, con dos perlas "Supra" y similis.. $ **7.-**

El mismo, de oro 18 kilates ..... $ **25**

Nº 10—**ANILLO** de oro 18 kilates, con una perla y similí, a pesos **21**

Nº 7—**AROS** a tornillo, de plata 800|000, con perlas macizas "Supra", $ **5**

Los mismos aros, con tornillo de oro 18 kilates ..... $ **13**

Nº 19 — **SAUTOIRS** de perlas macizas "Supra", de 80 cm. de largo, desde.... $ **50**

COLLARES de perlas macizas, 42 cm. de largo, con broche enchapado..... $ **5.-**

Con el broche de oro 18 kilates..... $ **9.-**

Con el broche de plata, con piedras fantasía... $ **16**

Nº 9—**AROS** de oro 18 kilates, a tornillo, con perlas "Supra", chatas..... $ **19**

Nº 15—**ANILLO** de oro 18 kilates, con perla maciza "Supra"..... $ **17**

Nº 5 — **AROS** a tornillo, de plata 800|000, con perlas de fino oriente, $ **2.50**

Los mismos, con perla maciza "Supra" y tornillo de oro 18 kilates.. $ **15.-**

Con los tornillos de plata y perlas macizas "Supra"..... $ **6.50**

Catálogo gratis al interior a quien lo solicite.

EL TRUST JOYERO RELOJERO

C. PELLEGRINI ESQ. CORRIENTES B.s A.s

LONDRES - PARIS - ROSARIO (Santa Fé)

Entre rosas

Algo sobre hibridación

Por J. B. SELVA

PARECE que despertó algún interés mi artículo sobre rosas, publicado en el número de EL HOGAR que fué dedicado a las flores.

Caso es que he recibido algunas cartas pidiéndome mayores informes sobre cómo se debe proceder para hibridar, vale decir, para producir nuevos tipos de rosas; y esto es lo que

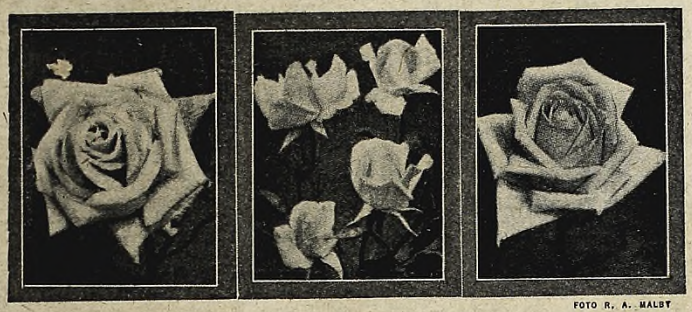


FOTO R. A. MALBY

me ha movido a escribir las presentes líneas, ya que me resulta más cómoda esta disertación que estar contestando por separado a cada consultante.

Y, ante todo, vaya una aclaración: no soy roserista de profesión, sino un simple "amateur"; lea "aficionado" el lector que tenga horror a la galiparla.

A quien me preguntaba por la instrumentación requerida para hibridar, tengo que repetirle que el mejor de los aparatos para esta tan grata como curiosa tarea está en los dedos finos, delicados, suaves, de nuestras damas; a lo sumo habrá que agregar alguna tijerita para cortar los estambres un instante antes de que el polen comience a volcarse (en las horas matinales, cuando la rosa está aún en pimpollo y ya pronta para abrirse en el curso del día), y un pincelillo, o un escarbadientes con un poco de algodón en un extremo, para mejor recoger el polen de la rosa que ha de ser fecundadora (esto se hace hacia el mediodía, momentos de más calor). Los roseristas suelen usar también para esta tarea tubitos de vidrio; en ellos recogen el polen de la rosa fecundante, lo rotulan y luego van vertiendo el contenido sobre los pistilos de las variedades, ya castradas, que se quiere fecundar. Para realizar con mayor seguridad de éxito esta tarea, se va efectuando en el momento oportuno, cuando el estigma se recubre de una substancia glutinosa, fácil de observar con una lente. Si se quiere simplificar esta operación, puede taparse la rosa que se quiere fecundar con la que ha de dar el polen, de manera que coincidan los estambres de la una con el pistilo de la otra. Conviene tomar precauciones para evitar la intervención de las abejas y picaflores, que pueden perturbar la cruza aportando otro polen.

Contando que no han de faltar lectores que me sigan — sumándose a los consultantes, — desde que la afición por las rosas va entrando a la Argentina, aun cuando diste mucho, muchísimo, de ser tan intensa como lo es en Europa y Estados Unidos, he de seguir con estas explicaciones, semillas esparcidas que no dejarán de ser aprovechadas.

En mayo ya estará maduro el fruto fecundado en diciembre, enero o febrero, y será, entonces, el momento de cortarlo y proceder a la siembra. En cada maceta o terrina se colocarán las semillas de un fruto (los tratados aconsejan el estratificado en arena o mantillo hasta obtener la germinación; pero no es indispensable esta operación; puede sembrarse directamente, pues son muy contadas las semillas que se malogran, que no germinan en agosto o septiembre); y si es bajo vidrieras, tanto mejor para obtener más temprano las plantitas. Éstas se irán repicando si nacen muy agrupadas, y en octubre ya se tendrán las primeras rosas, muy pequeñas, es cierto, mas en condiciones de mostrar lo que será cada flor.

Tócame advertir aquí que acaso sea esta la parte más difícil en la creación de nuevas rosas: hibridar es tarea de un instante; producir el nuevo rosal y cuidar su crecimiento es obra de varios meses y de diarios cuidados. Si se practica la siembra en conservatorio o invernáculo, la escasa aereación trae generalmente el "oidium", hongo blanquecino que maltrata las hojas y que hay que combatir con aplicaciones de azufre o de sulfuro de calcio en soluciones atenuadas. El pulgón, otra de las plagas inevitables, se destruye con polvos de pelitre o con extracto de tabaco. Para favorecer el crecimiento es conveniente abonar con superfosfato de cal, ante todo; y puede agregarse un poco de carbonato o sulfato de manganeso, muy favorable por su acción catalítica. Si se notan pálidas las hojas, hay que recurrir al sulfato de hierro.

La obtención de nuevos tipos de rosas puede también ensayarse, aun sin hibridar, sembrando semillas de cualquier rosa apreciable, tomando las mejores, o más recientes, porque por regla general no están fijadas; y es sabido que la segunda generación, según las leyes de Mendel, así como dará algunos tipos semejantes a los antecesores, puede producir a la vez los ejemplares más diversos.

Injertando las yemas de las plantitas obtenidas de semillas sobre pies robustos, se podrán tener en poco tiempo — a veces antes de un mes — flores bien desarrolladas.

Quien se dé a probar las dulces y gratas emociones de este deporte, observará en seguida el aire de familia, diremos así, entre los rosales provenientes de las semillas de un mismo fruto: no serán idénticas las rosas, pero sí parecidas; más o menos plenas, más o menos intensos los matices, aunque generalmente dentro de los mismos colores y de un tipo semejante. Ya enuncié en otros artículos esta ley, que podríamos llamar de familia, ya que las semillas de un mismo fruto han de dar verdaderos hermanos. Vengo comprobando, a la vez, cierta compensación: si la planta es más florífera, el desarrollo es menor o, en otros términos, las plantas que más y más pronto crecen son generalmente las que dan menos flores; a mayor plenitud de las rosas, menos profusión en las flores. Entiéndase esto dentro de la familia, porque es sabido que de una raza a otra hay marcadas diferencias en cuanto a crecimiento y robustez de las plantas, abundancia en la floración, etc.; conocida es, por ejemplo, la vida precaria de algunas pernetianas, la "Soleil d'or", "Rayon d'or" y otras, que hay que estar injertando cada año si se quiere conservarlas.

Confirma mi creencia de que las rosas se prestarían admirablemente para inducir leyes de herencia. Dan más caracteres que observar que las arvejillas que tomó Mendel como tipo para sus experiencias.

Volviendo a la ley de familia, advertiré que ésta puede hacerse extensiva a todas las rosas que den la misma cruza; hemos de contar, por tanto, como

(Continúa en la pág. 52)

HERMOSO PETIT HOTEL

SE VENDE CON FACILIDADES

SITUADO A UNA CUADRA DEL SUBTERRÁNEO

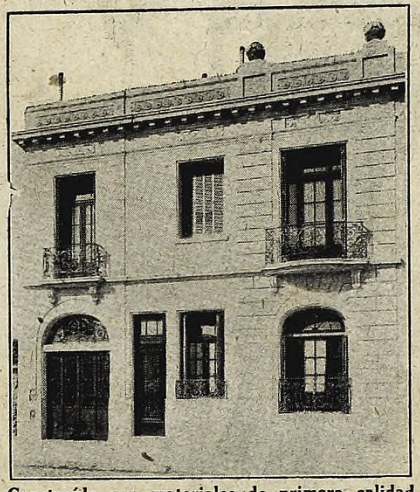
YERBAL, 1078-80

Altura 5600 de Rivadavia, o sea la Estación Caballito

Hay cuidador.
Visítese a toda hora.

A pocos minutos de la Plaza de Mayo

Barrio preferido por las familias.



Desocupado. Hay cuidador.

A una cuadra de la Estación CABALLITO del F. C. O. Servicio eléctrico

Lujo y confort en toda la casa.

Construído con materiales de primera calidad

CON GARAGE

PLANTA BAJA: Sala, escritorio o antesala, comedor, comedor de diario, despensa, hall, cocina, sótano y dependencias.

PLANTA ALTA: 3 dormitorios, hall, terraza y baño.

EN CUERPO APARTE: 2 piezas servicio, lavadero y escalera que conduce a la gran azotea.

Buena oportunidad para hacerse propietario.
Más necesario que nunca, en estos momentos.

MAISON ASTESIANO

ofrece un selecto surtido en modelos de sombreros, últimas creaciones para la estación que se inicia.

LAVALLE, 884 BUENOS AIRES

Para Bautismo

La Bombonería de Lujo

IRIS BLANC

Cangallo 715 • U. T. Mayo 38-6741

Tiene siempre lo mejor y mas distinguido

Cajas de dragées de lujo, con medallas, imagenes y con inscripciones.

Un rostro hermoso siempre se destaca

La vida de una mujer hermosa es una verdadera marcha triunfal. Las mejores flores le son ofrecidas y todas las miradas convergen hacia ese rostro que atrae con su frescura y suavidad mágicas. El uso del fino y exquisito

POLVO GRASOSO

Brissac.

concede al cutis esos estimables privilegios, pues se elabora con las substancias más puras que se conocen. De ahí su reconocida fama de alto y eficacísimo producto para realzar la belleza.

El Polvo Grasoso BRISSAC se vende en todas partes, en los tonos Blanco, Rachel, Rosado y el gran color de moda Ocre (Carne), a $ 1.60 la caja.

PERFUMERIA
Aubert
J NEWBERY 3443/55 Bs AIRES

GUARDE ESTE CUPON, TIENE VALOR
Serie D.
548765
La Perfumeria Higienica
Brissac.
PARIS - BUENOS AIRES
entregara gratis una caja de Polvo Grasoso Brissac a esta persona que en canje remita veinticinco de estos cupones mas $ 0.20 ts. para flete a los unicos concesionarios

Este cupón es copia del que va dentro de cada caja y no tiene ningún valor.

Conciencia de guardaagujas

Drama del deber cumplido.

Por CAMI

PRIMER ACTO

¡NOBLE LABOR!

La escena representa una vía férrea

PRIMER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Como venimos haciendo diariamente desde hace siete años, llegamos a sentarnos sobre el talud de la vía férrea para admirar el trabajo del guardaagujas calvo.

SEGUNDO ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Su trabajo ha aumentado de interés desde que la Compañía ferroviaria le ha obligado, por medida de economía, a pintarse el cráneo de rojo para reemplazar al disco advertidor.

TERCER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Si la vía no está libre, le basta bajar la cabeza para que los maquinistas perciban su cráneo-disco, iluminada la noche por un gusanito de luz. Mas aquí está. Sale de su casa, situada al lado de la vía férrea, y se dirige hacia su aguja.

EL GUARDAAGUJAS-DISCO. — *(Llegando.)* Heme en mi puesto. Son las siete y media de la mañana. El rápido va a pasar. La mano puesta sobre mi aguja, la mirada interrogando al horizonte, espero. Conciencia, deber, abnegación, tal es la divisa del guardaagujas.

PRIMER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Se siente llegar a gran velocidad sobre la vía férrea la locomotora que precede en unos minutos al rápido, para cerciorarse de si los pasos a nivel están cerrados.

SEGUNDO ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Esta pequeña precaución evita muchos accidentes.

TERCER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — La locomotora avanza sobre los rieles. Pasa por delante de nosotros. El conductor suena la campana de alarma para anunciar la llegada del rápido.

PRIMER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — He aquí el mismo rápido, que, como siempre, se para a doscientos metros del guardaagujas.

SEGUNDO ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Sí; a causa del maquinista. Su extremada miopia le obliga a descender de la locomotora por venir a palpar el cráneo del guardaagujas-disco, para ver si la vía está libre.

TERCER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Ya está hecho. El maquinista vuelve a su máquina. El rápido pasa. Ha pasado.

EL GUARDAAGUJAS-DISCO. — Son las ocho. El próximo tren no pasará hasta las quince y treinta y siete. Pero un minuto de abandono puede provocar catástrofes irreparables. Consciente de mi responsabilidad, pongo de nuevo mi mano sobre la aguja y la mirada escrutando el horizonte, espero el paso del tren de las quince y treinta y seis. Conciencia, deber, abnegación; tal es la divisa del guardaagujas. Esperemos.

SEGUNDO ACTO

¡SUPLICIO DEL GUARDAAGUJAS!

La misma decoración

PRIMER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Nada tan admirable como este concienzudo guardaagujas, que, la mano sobre la aguja, aguarda desde las ocho de la mañana el paso del tren de las quince y treinta y siete.

UNA VOZ ANGUSTIOSA. — *(Gritando.)* ¡Socorro! ¡Al asesino!

SEGUNDO ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — ¡Diablos! Ese grito parte de la casa del guardaagujas, situada junto a la vía férrea.

LA VOZ ANGUSTIOSA. — ¡Socorro, Bernardo!

TERCER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — ¡Sin duda! La voz llama a Bernardo y Bernardo es el nombre del guardaagujas.

PRIMER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — ¡Seguramente están asesinando a su mujer!

SEGUNDO ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Observemos la conducta de este modesto guardaagujas. ¿Abandonará su puesto para volar en socorro de su mujer?

TERCER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — ¡No! Admirad su heroísmo. No deserta de su puesto. Su mano no abandona la aguja. Sus ojos siguen fijos en el horizonte.

LA VOZ ANGUSTIOSA. — ¡Al asesino! Bernardo, tienes tiempo de venir a socorrerme. Según el horario oficial, el próximo tren no pasa hasta las quince y treinta y siete. No son más que las ocho y media. Te quedan exactamente siete horas y siete minutos antes del paso del tren. Puedes, sin temor, abandonar tu puesto y socorrerme.

PRIMER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — *(Inquieto.)* ¡El guardaagujas se va a desmayar! Una batalla terrible debe librarse en su alma.

SEGUNDO ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Soporta su dolor. Su figura queda impasible. No abandona la aguja.

TERCER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Esclavo del deber, es sordo a la voz que le implora. ¡Qué horrible suplicio el suyo! Pero, ¡chist! La voz se hace oír de nuevo.

LA VOZ ANGUSTIOSA. — ¡Socorro, Bernardo! Te repito que tienes tiempo de venir a salvarme. Acabo de consultar el indicador... *(La voz angustiosa calla bruscamente.)*

PRIMER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Este silencio no me hace presagiar nada bueno.

SEGUNDO ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — La pobre mujer debe haber sucumbido bajo los golpes de sus asesinos.

TERCER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — El guardaagujas no se altera. Su mano no tiembla sobre la aguja, dispuesta para la maniobra. Sus ojos interrogan el horizonte.

PRIMER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — No puedo contenerme. Es preciso que proclame toda mi admiración por este héroe de la aguja.

SEGUNDO Y TERCER ADMIRADOR DEL GUARDAAGUJAS. — Sí. Felicitemos juntos a este hombre, grande entre los grandes.

LOS TRES ADMIRADORES DEL GUARDAAGUJAS. — *(A un tiempo.)* Nos inclinamos, sombrero en mano, delante de ti, sublime guardaagujas, que acabas de dejar morir a tu mujer sin decir nada, por no abandonar tu puesto.

EL GUARDAAGUJAS-DISCO. — No era mi mujer. Hará tres años que se fugó con un guardafreno.

LOS TRES ADMIRADORES DEL GUARDAAGUJAS. — Pero, entonces, ¿quién es esa mujer que acaban de asesinar en tu casa, heroico guardaagujas?

EL GUARDAAGUJAS-DISCO. — Mi suegra... Conciencia, deber, abnegación; tal es la divisa del guardaagujas.

(TELÓN)

La atracción que ejerce reside en la Hermosura de su cabellera

L'OREAL

Es la marca que distingue los productos más científicos y eficaces para el

EMBELLECIMIENTO DEL CABELLO

Si no los tiene su proveedor, solicítelos al único y exclusivo concesionario

CASA VITALE — Florida 918 Bs. Aires

LOCION CAPILAR L'OREAL

Restauradora del cabello. Evita la calvicie. Elimina la caspa. Exquisitamente perfumada.

$ 5.—

LOCION PROGRESIVA L'OREAL

La única verdaderamente científica y de resultados sorprendentes. Da a las canas el tono exacto deseado. Delicadamente perfumada.

$ 6.50

TINTURA L'OREAL INSTANTANEA

Desaparición inmediata de las canas. Absolutamente inofensiva. Aplicación fácil y rápida. En todos los colores. Cada caja, con manual completo explicativo.

$ 8.—

BRILLANTINA L'OREAL

Realza y da brillo al cabello. Fluída y suave, mantiene largo tiempo el peinado. De perfume persistente y agradable.

$ 3.—

BLONDINETTE L'OREAL

De espléndidos resultados para los cabellos rubios. Proporciona hermosos reflejos dorados y brillantes. Fortifica las raíces y elimina la caspa.

$ 5.—

Casa Vitale

Florida 918 - Entre Paraguay y Charcas - Buenos Aires

Cortes de Melenas
Ondulaciones
Tinturas y Decoloraciones
Productos de Belleza

Se reservan horas por teléfono. Se atienden gratis consultas personales y por correspondencia.

Obtenga los legítimos productos L'OREAL en casas de confianza y no se deje sorprender por las imitaciones.

Exija en todos los envases adherido el Bill de Garantía con la marca registrada y la firma.

Casa Vitale

FLORIDA 918
Buenos Aires

Los pedidos del interior deben venir acompañados del importe, más el del flete

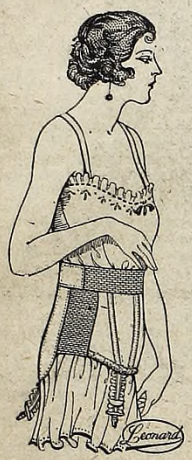
Hay localidades disponibles para otorgar la representación a casas responsables

FAJAS Leonard MARCA REGIS.
ESMERALDA 577. Bs AIRES

Esta és la Marca que Acredita la Verdadera Legitimidad de las Unicas

FAJAS LEONARD

y que debe exigirse siempre como garantía de su Prestigio y Aceptación.

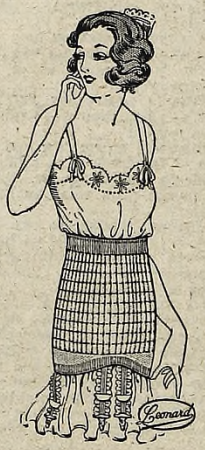


A cada Señora

confeccionamos sobre medida la

Faja LEONARD

más conveniente y adecuada para su Estética y Comodidad



Usando la Faja LEONARD

todo indicio de obesidad desaparece; el talle adquiere flexibilidad; las desproporciones son eliminadas; los contornos se hermosean, y en todo momento el conjunto revela gracia, originalidad y belleza.

"NEMOLASTIK"

es la moderna Faja LEONARD, de efectos reductivos asombrosos.

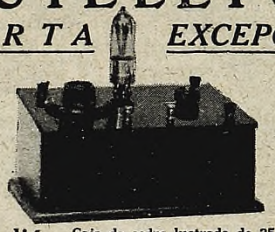
SOLICITE CATÁLOGO

con las últimas creaciones de Fajas LEONARD — patentadas — que únicamente se confeccionan y venden en:

Casa LEONARD
ESMERALDA, 577 - Buenos Aires

RADIOTELEFONIA
OFERTA EXCEPCIONAL

$ 15.-
Perfectamente selectivo



Alcance garantido 500 Km.
Muchos aficionados nos anuncian que escuchan hasta 1200 kilómetros.

Receptor para Audión Caja de cedro lustrada de 25×16×11 ctms. de alto, frente de ebonita lustrada de 22×16 ctms., con condensador variable extranjero, diales, reóstatos de 30 Ohms, bornas, indicadores de polaridad, enchufe audión niquelado, bobina a canasta, condensador y resistencia de grilla, etc.

El mismo Receptor Completo, con lámpara Micro Metal consumo reducido, 3 pilas secas Columbia, baterías de placa de 45 volts, un Juego de Teléfonos Murdock de 3000 Ohms, y un juego material de antena Westinghouse, por sólo $ 39.50

SOLICITE NUESTRO CATÁLOGO ILUSTRADO CON TODO EL MATERIAL Y LOS MEJORES CIRCUITOS. — LO ENVIAMOS MENSUALMENTE.

DONADINI y Cía. ENTRE RÍOS, 341 (mitad de cuadra)
U. T. 4037, Mayo. Buenos Aires

El alma negra

(Continuación de la pág. 12)

"— Entonces — pensó el cocodrilo — me conviene no volver al río. Me esconderé en los pajonales, detrás de las casas".

"Así lo hizo.

"Al día siguiente, los cazadores se fueron al río. Pero un anciano imbécil, que era muy sabio, encontró al cocodrilo oculto detrás de su choza.

"— ¿Qué haces aquí? — le preguntó el anciano.

"— Guárdeme el secreto, caballero — lloraba el cocodrilo. — No quise que me mataran en el río y por eso me he refugiado en estos pajonales. Sin embargo, ha sido peor. Me muero de sed y no sé por dónde regresar al río. ¡Lléveme usted, caballero. No puedo caminar. Estoy débil. Si me salva, le doy mi palabra de honor de serle útil.

"— Bueno — contestó el anciano: — no llores. Te llevaré.

"Metió al cocodrilo dentro de una bolsa, llevándolo hasta el río. Cuando el cocodrilo se sintió en el agua, recuperó sus fuerzas y echóse encima del anciano para devorarlo. Le clavó los dientes en una de sus piernas.

"— ¿Qué haces, cocodrilo?

"— ¡Ley natural, viejecito! Voy a comerte...

"— Déjame, cocodrilo.

"— ¿Crees que voy a arrepentirme? Si me arrepintiera de comerte, sería prueba de que estoy cometiendo un delito.

"Mientras el anciano y el cocodrilo filosofaban (sin que él cocodrilo soltara la pierna del anciano), se aproximó un chacal.

"— ¿Por qué lloras, viejo?

"— Este cocodrilo quiere devolverme mal por bien. Me había dado su palabra de honor de hacer lo contrario.

"— ¿Cómo? — interrogó el chacal.— ¿Es posible que el cocodrilo haya dado su palabra de honor?

"Le explicaron el asunto.

"El chacal había comprendido, pero fingía no entender. Se dirigió al anciano:

"— ¿Cómo es posible que en esta bolsa tan chica hayas traído al cocodrilo? Tú mientes.

"— Este anciano — contestó el cocodrilo — dice la verdad. Sin embargo, la ley natural...

"— ¡Imposible! — insistió el chacal. — No es posible que un cocodrilo como tú, haya tenido bastante habilidad para meterse en una bolsa tan pequeña.

(Al cocodrilo le disgustó que el chacal no le creyera. Además, el alma de los seres del bosque es alma de artista de circo. Los animales, como el hombre, han inventado la guerra para probar que saben hacer la prueba más difícil: morir...)

"— Tú no entras. ¡Mentira!

"¿Imposible que yo entre en esta bolsa? ¡Mira si entro!...

"El cocodrilo soltó la pierna del viejo y se metió en la bolsa para probarle al chacal su destreza.

"— Muy bien —repuso el chacal. — Pero, la bolsa está abierta y te queda sitio para respirar.

"— Cierra, anciano, la bolsa — contestó el cocodrilo. — Muéstrale al chacal cómo me trajiste sobre tus espaldas.

"Y el anciano cargó sobre sus espaldas la bolsa con el cocodrilo.

"— Muy bien — agregó el chacal. — Ahora, anciano vete al pueblo con tu bolsa y tu cocodrilo, y no creas jamás en la palabra de honor de los cocodrilos que lloran fácilmente...

(Por la noche, el anciano tomando una exquisita sopa de riñones de cocodrilo, decía: "Hablan mal de los chacales. Sin embargo, tienen razón...)

BRONQUITIS, GRIPPE, TOS Y CATARROS
Vale más prevenirlos que curarlos. Esto se consigue tomando
Pastillas RIN-RIN
Precio de la caja grande, $ 1.- La caja chica, $ 0.45
AL PEDIRLAS, NO ACEPTE SUSTITUTOS

PLEGADOS y BORDADOS
L. NISTAL
PLEGADOS. Entrega rápida de los trabajos, a precios módicos.
BORDADOS. CREACION DE MODELOS.
CORRIENTES, 1153 U. T. 38 Mayo. 0221 Buenos Aires

Un hermoso busto

es el de una mujer con pechos pequeños, firmes y tersos, sin huecos, sin huesos que sobresalen a la altura de los hombros. Un lindo busto está constituído por líneas redondas y llenas.

Esto se consigue fácilmente con las Píldoras Orientales, que son, además, tónicas, aperitivas y reconstituyentes. Pueden ser tomadas por las niñas cuyo pecho tarda en desarrollarse; por las señoras que lo han visto desaparecer por causa de enfermedad, o por disgustos o por haber cumplido con los deberes de la maternidad.

Los efectos de las Píldoras Orientales son duraderos. Pueden ser tomadas en secreto.

Venta en las Farmacias.

TEMPORADA INVERNAL

Terminada la estación veraniega con su vida al aire libre, a pleno sol vivificante: en las playas de mar, en el campo, en las canchas de deporte, etc.; la aparición de los primeros fríos, hace que las actividades sociales se concentren a sus cuarteles de invierno: la ciudad.

Teatros, Clubs, Salones aristocráticos, reinician su ciclo de reuniones invernales, cuyo brillo y animación descansa en el concurso que presta la mujer con su belleza, elegancia e ingenio. Tócale a ésta la delicada tarea de imponer su prestigio fascinante, rindiendo vencido al sexo fuerte. El

AGUA DORA

procura un cutis sin manchas; un escote níveo y brazos mórbidos. Es una preparación científica muy difundida en todo el mundo y que se consigue en las buenas Farmacias y Perfumerías.

¿Quiere Ud. probarla?

Solicite una muestra gratis a Grebe & Diebel, Victoria 1556, acompañando a este recorte 30 centavos en estampillas y su domicilio.

El averiguador literario

Por S. GARCIA CONFORTI

Bernard Shaw y el cine. — Cuenta el *Sunday Express* que uno de los más opulentos *promotores* cinematográficos de los Estados Unidos se presentó en casa del autor de las *Comedias desagradables*, y, sin quitarse de la boca el habano, le dijo, entre desdeñoso, protector e insolente:

— Míster Shaw: me gustaría filmar algunas de sus obras. Las conozco. Me parecen buenas y las pagaré bien. Mi empresa trata de adquirir todo lo mejor que se produce en el mundo literario, y me he acordado de usted.

— Maestro—repuso Shaw:—veo que es usted un artista. Y a mí sólo me interesa el aspecto comercial de estas cosas... No hay, pues, entre nosotros nada de común, y creo que jamás podremos entendernos...

El Diccionario de la Academia. — El excelente filólogo don Arturo Costa Álvarez ha publicado en la revista *Valoraciones* de La Plata, correspondiente al 7 de septiembre último, un bien meditado artículo titulado *El último Diccionario de la Academia*. Tan substancioso es, que resulta tarea imposible resumirlo aquí, y a su texto remito a los varios lectores que me han dirigido ciertas preguntas relacionadas con el tema.

Respecto a las muchas palabras que faltan en el léxico oficial, baste saber que en abril de 1878 don Fernando Gómez de Salazar publicó un estudio en el cual hacía notar que en la edición entonces en vigencia del Diccionario académico faltaban los vocablos *abaque, abanicador, abducir, ablegación, abofellar, abogadear, abolible, abrasilar, absortísimo, absorbido, abstraedor, abstraimiento, abultadísimo, abultante, abultador, abullonar, abundosísimo, aburrarse, aburujonarse, butiar, barritar, baccar, cacabear, charlido, espúreo, grillotear, helera* (por depósito de hielo), *introducible, ladrear, lipiar, obvagiar, rango, rebien, rementir, trisar, yate*, y muchos otros que de 1878 a estas fechas siguen estando fuera del Diccionario. Faltan igualmente todos los términos de los deportes, aun los más conocidos en la propia España: la Academia ignora a los *golfistas*, a los *footballistas* o *futbolistas*. En cambio, figura *polista* porque lo es el rey Alfonso XIII. Otras voces de uso corriente que la Academia ignora: *ascensorista, motorman, chauffeur* o *chofer* (sin embargo registra *chofeta*), *diariero, radiógrafo, radiólogo, radiotelegrafista, radiotelefonista*. La fosilizada institución quiere que digamos: en lugar de *garage, cochera*, por *hangar, cobertizo*, por *detector, registrador*, por *speaker, anunciador* y por *pendantif, pinjante*. Está prohibido decir *estudianta*, pero autoriza *presidenta* y *catedrática*. Y establece que *malsonante* es voz anticuada.

Los editores alemanes. — La producción del libro en Alemania ha sido siempre superior a la de cualquier otro país. La guerra, afortunadamente, no ha cegado esta fuente de cultura. En 1913 eran 2.806 las firmas editoras alemanas. Diez años después, en 1923, habían aumentado a 3.711.

¿Cómo se hace un diccionario? — Es muy difícil contestar a esta pregunta. Littré, por ejemplo, lo hacía... trabajando. Él mismo cuenta su método: "Me levantaba a las ocho de la mañana. Mientras arreglaban mi dormitorio, que era a la vez mi despacho, descendía al primer piso, llevándome algún trabajo: es así cómo hice el prólogo. A las nueve, subía a corregir las pruebas, llegadas momentos antes. Así, hasta el almuerzo. A la una volvía al escritorio, y hasta las tres sólo me ocupaba de mi colaboración al *Journal des Savants*, que jamás abandoné. De tres a seis trabajaba para el diccionario. Y en seguida dedicaba una hora a la comida. Vuelta a subir a las siete para reanudar la tarea que ya no dejaba. Del primer tirón, solía llegar a la una de la madrugada, y el segundo me llevaba a las tres. Ordinariamente, aquí ponía fin a mi labor. Pero en muchas ocasiones he prolongado la velada, y en verano apagaba a veces la lámpara para seguir trabajando con las primeras luces del sol."

Este era el método de Littré.

Veamos ahora cómo se hace un gran diccionario moderno.

Un talentoso publicista colombiano, que hoy honra con su permanencia a Buenos Aires, residía hasta no hace mucho en Londres. Cierto día recibe la visita de un capuchino. Saluda el fraile y expone el objeto de su visita:

— Vengo a molestarlo a usted de parte de la Enciclopedia Espasa. Como es usted argentino, quisiéramos que nos facilitara algunos datos biográficos sobre el señor Dardo Rocha.

El escritor colombiano contestó:

— Señor: he de advertirle a usted tres cosas. La primera, que yo no soy argentino; la segunda, que así no se hacen enciclopedias en ninguna parte del mundo; y la tercera...

La tercera no pudo ser expresada porque el capuchino ya estaba lejos.

Cami. — Cami nació en Pau el 20 de junio de 1886. Quiso ser actor e hizo sus estudios en el Conservatorio de París, figurando luego en los elencos de los teatros Odeón, Ateneo, Déjazet y Capucines. En 1910 abandonó las tablas para entregarse de lleno a la literatura humorística. Debutó con inmediato éxito en el *Journal*. En seguida colaboró en *Le Rire, Fantasio, Le Sourire*, etc. Fundó *Le Petit Corbillard Illustré*, órgano humorístico y oficial de las pompas fúnebres. Ha publicado los siguientes libros: *L'Homme à la tête d'épingle, Pour lire sous la douche, Les Aventures de Lorfock-Holmès, Les Mystères de la Forêt-Noire, Le Fils des trois mousquetaires, Vitriol et confettis, Dupauloup ou les prodiges de l'amour, La Fille du Pétardier, Vierge quand même!, Les Amours de Mathusalem.*

Cami es autor de una larga serie de obras teatrales, de no pocas canciones parisienses y de las películas tituladas *Films Camiques*. Este año debía ir a Los Ángeles, invitado por su amigo Carlitos Chaplin, proponiéndose este último poner música a la letra de una opereta que escribiría su huésped.

Cami colabora ordinariamente en las revistas norteamericanas *Vanity Fair, Vogue* y *The Patrician*. Cami no es un pseudónimo.

Marcos Zapata. — Don Marcos Zapata residió en Buenos Aires unos diez años. Regresó a España a fines de 1898. Se despidió de esta capital con un soneto que don Eustaquio Pellicer publicó en *Caras y Caretas* del 7 de enero de 1899. He aquí el soneto:

Amigo Pellicer: me desespera
La crisis desastrosa y permanente
De esta nación, un día floreciente,
Y hoy suspensa en mitad de su carrera!

Seguro estoy de ser causa primera
Del hondo malestar que aquí se siente.
Mas sepa ya para su bien la gente
Que me escapo en el *Duca di Galliera*.

Cese la crisis, y en moneda o pasta
Vuelva a lucir el oro rubicundo
Y nadie cuente o mire lo que gasta,

Mientras yo sobre el piélago profundo
Llego a España, la libro de Sagasta
Y me corona de laurel el mundo.

MARCOS ZAPATA.

Medias Holeproof

(Pronúnciese Jolpruf)

La moda actual exige estas medias elegantes

NO OLVIDE Vd. nunca que el bellísimo aspecto de las medias de seda "HOLEPROOF", sus nuevos y preciosos colores de moda, la perfección de sus mallas y su "chic", no son sino algunas de sus cualidades de superioridad, que su excelente calidad les confiere. Son las más económicas debido a su extraordinaria duración. Pídalas a sus proveedores fijándose que tengan la marca "HOLEPROOF".

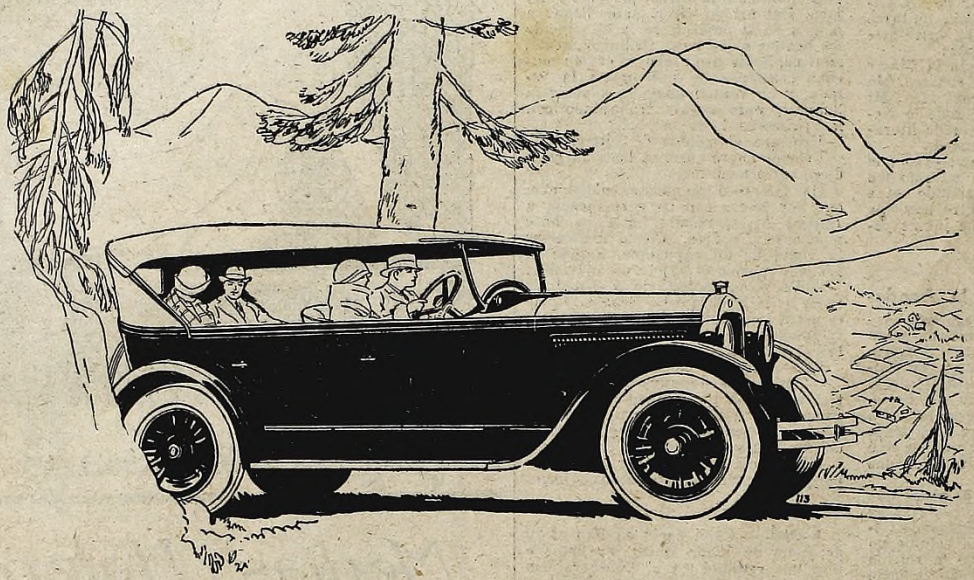
"HOLEPROOF" significa: a prueba de agujeros. Para Señoras, Hombres y Niños.

Dos de los estilos "HOLEPROOF" más populares para señora, son los números 2200 liso y 2000 con cuchilla calada de rica seda natural, con refuerzos de hilo, costura disminuída y pie francés.

Unico Representante para la Argentina y Uruguay:

J. FERNANDEZ

ALSINA, 1328 BUENOS AIRES



¡ADMIRABLE! — Este es el veredicto de todo automovilista que examina el nuevo Hupmobile de ocho cilindros.

Es difícil darse cuenta de la gran potencia que puede producir el nuevo compacto motor de ocho cilindros Hupmobile—potencia que surge en el momento deseado y se aplica a la propulsión del coche solamente sin trepidación o ruido.

La marca Hupmobile en la parte superior del radiador es la marca de aprobación de nuestros ingenieros sobre cada coche que sale de nuestras fábricas y ofrece la misma garantía de buena construcción sea cual fuere el número de cilindros del motor.

Todo automóvil que lleva esta marca ha sido examinado cuidadosamente por los ingenieros de la fábrica Hupmobile.

REPRESENTANTES GENERALES:

Resta Hermanos

SOCIEDAD ANÓNIMA COMERCIAL

BARTOLOME MITRE, 2375 - 81 — Buenos Aires

Unión Telefónica. 0668. Mitre

Hupmobile

De la capital y del interior

FOTO CABADA

El Príncipe de Gales en el Club del Progreso, acompañado por su presidente, el señor Antonio S. Crouzel; el vicepresidente, almirante Ángel J. Elías, los miembros de la comisión directiva señores Enrique Lavalle, Francisco Ojam, Billinghurst, Viñas y el ministro británico, sir Alston

ROSARIO

FOTO MARTIN

Las señoras de Fernández-Díaz, Ortiz Grognet, Navarro y Muniagurria, en el Hipódromo Independencia

ROSARIO

FOTO MARTIN

La familia del doctor Loza, en el recinto de carreras de Rosario

CÓRDOBA

FOTO MARTIN

Las señoritas de Moglia, Sanguinetti y Barrera en el Hipódromo Independencia, el día que se conmemoró el XXV aniversario de su fundación

FOTO H. TERRENO

Demostración ofrecida a la señorita Rosa Fierro y Juan J. Ballesty, con motivo de su enlace

De las provincias

UNA NEVADA EN MAR DEL PLATA

Dos pintorescos aspectos de la última nevada caída sobre Mar del Plata, en que aparecen los hermosos jardines del Golf Club sepultados bajo la nieve

FOTO BURRIN

PARANÁ

FOTO C. GONZALEZ ACHA

Srta. Esther Predolini Parera, que el 19 de septiembre contrajo enlace con el Sr. Juan A. de Elia Victorica

CÓRDOBA

FOTO TERNENGO

Te ofrecido en los salones del Crisol Club, en honor de la señorita Virginia Crespo Jofre, por sus relaciones, con motivo de su próximo enlace

FIESTAS PATRONALES EN EXALTACIÓN DE LA CRUZ

FOTO TERNENGO

El intendente municipal, señor Martín J. Faure, comisario de policía, obispo auxiliar de La Plata, monseñor Astelarro, y parte del público, a la salida de la iglesia parroquial, después de ser oficiado el Tedéum

Centenario del Rosario

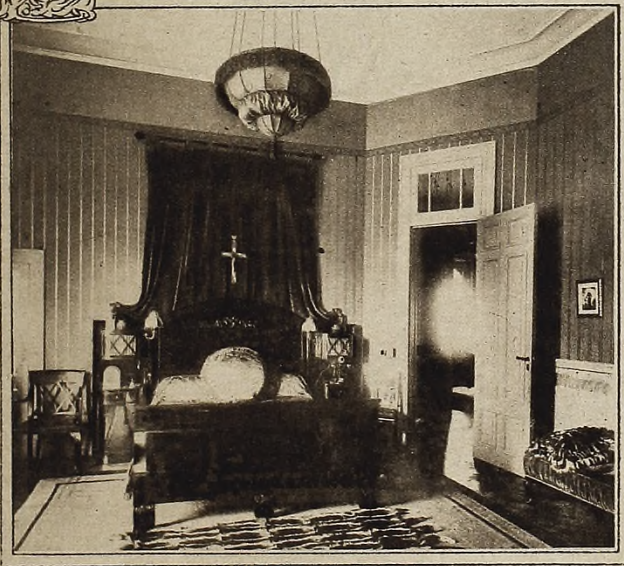
EL día 4 del corriente mes celebra la ciudad de Rosario el segundo centenario de su fundación. Esta fausta fecha sorprende a la progresista ciudad en el pleno goce de una actividad formidable de urbe laboriosa y moderna y en el pleno lucimiento de un brillante desarrollo urbano. La ciudad de Rosario puede actualmente enorgullecerse no sólo de ser la segunda de la República Argentina, sino también una de las más importantes de la América latina, por sus actividades modernas y por su embellecimiento edilicio.

Vista exterior del palacio Vasallo, destinado a servir de residencia del Presidente de la República, Dr. Marcelo T. de Alvear

Los festejos que se celebrarán con motivo de la conmemoración del centenario tendrán el concurso auspicioso del Presidente de la República, doctor Alvear, quien se propone visitar a Rosario con el motivo indicado. En esta página damos algunas vistas del hermoso palacio rosarino que servirá para alojamiento de nuestro primer magistrado durante su permanencia en esa ciudad.

Hall del primer piso del palacio Vasallo

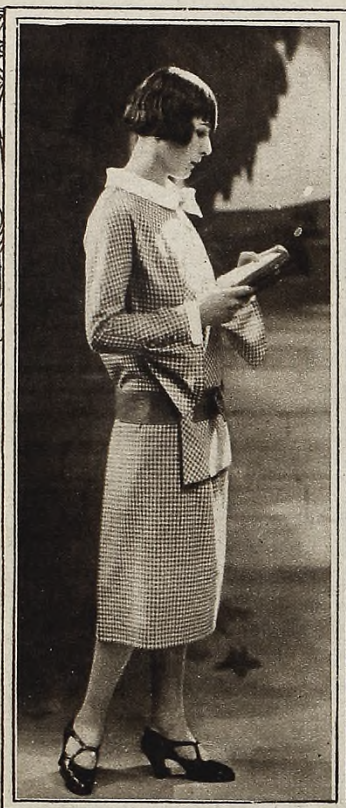
Comedor del hermoso edificio



Dormitorio que ocupará el presidente Alvear

Hall del piso alto del gran edificio rosarino

Los últimos modelos de toilettes femeninas



Un modelo de Bechoff, para niña, en el que se aúnan la sencillez y el buen gusto

Los vestidos floreados, tal como este modelo de Riva, constituyen la última novedad en materia femenina

Otro modelo de vestido floreado, creación Bernard, ofrece una nota agradable

Un modelo Cyber, de tarde, en broderies hechas a mano, y [illegible] ganancia d[illegible]

Un abrigo de kasha azul nattier, vestido de seda blanca, con puntos azules, modelo Welly Soeurs

Vestido de tarde, modelo Cyber, en crepe georgette blanco y otomano negro

Amy Linker presenta en este modelo un vestido de primavera, que se destaca por su extraordinaria sobriedad

Para las carreras, el p[illegible] aire libre, este mode[illegible] boga

...s que rigen para la moda primaveral

...rde...en crepe de chine rosa con ...y ...e puede señalarse por la ele... ...a de...us líneas

Un vestido sin duda valioso por los elementos que lo constituyen es éste que presenta Boué Soeurs

Vestido para la tarde, de Fairyland, modelo presentado a la Exposición de Artes Decorativas de París

Un modelo de Madelaine y Madelaine, en crepe de chine, fondo blanco, impresos negros y en colores

...o o cualquier reunión al ...es uno de los más en ...u París

Vestido de tarde, en crepe de chine azul pastel, corbata del mismo género, es el que presenta Cyber

Modelo de media estación, de Cyber, de color blanco con bordados azules

Lucien Lelong presenta este vestido de lingerie en crespón blanco y bordados en colores hechos a mano

El día de los estudiantes en Córdoba

FESTIVAL EN EL TEATRO RIVERA INDARTE

Chispeante conjunto de bataclanas que atrajo la atención en su divertido número de danzas

Interesante pareja, presentada por los estudiantes Garaizábal y Borghini

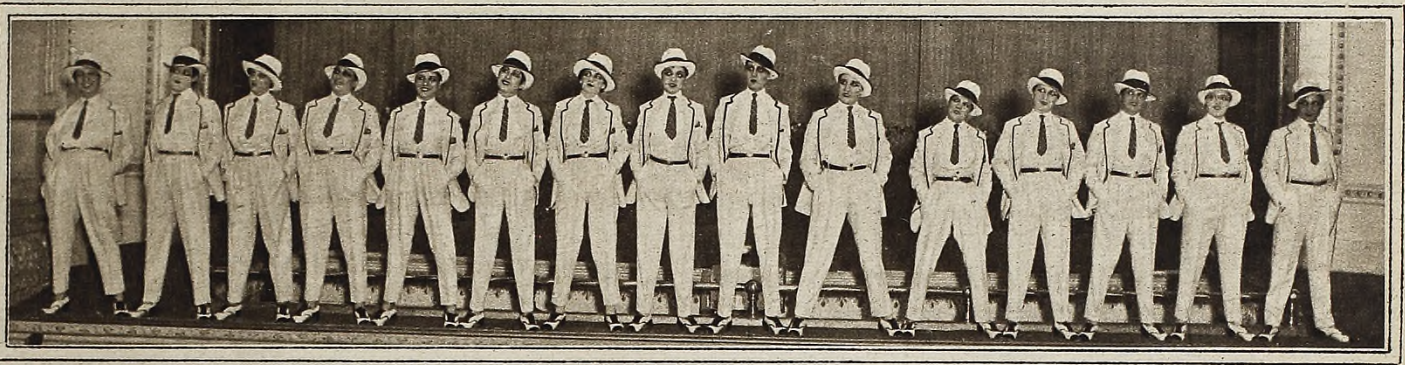
Una boda original, gracioso cuadro cómico que obtuvo una regocijante interpretación

"La Escuela Modelo", otro cuadro que fué muy aplaudido

Una tonadillera, escena presentada por los estudiantes R. H. Samson y Francisco M. Rodríguez, que hizo algunos números de canto

Las revistas porteñas

"LOS MUCHACHOS DE HOY EN DÍA"



Uno de los cuadros más interesantes de la revista "No arrugue que no hay quien planche", estrenada recientemente en el Porteño, y en el que las quince caras más bonitas aparecen rigurosamente vestidas

Las tres "Vansomes", alegres americanas incorporadas al bataclanismo criollo

La revista, cediendo a las exigencias del público, va derivando hacia los cuadros de gran espectáculo, y éste, titulado "Cleopatra", que se presenta en "No arrugue que no hay quien planche", puede considerarse como de lo mejorcito que se haya hecho

FOTOGRAFIAS DE LUIS CASADO

Cuadro final, de gran efecto y colorido, de la revista "La porteña es un bombón", uno de los éxitos más sonados del teatro Porteño

Informaciones de la semana

BODAS DE PLATA DEL CONSEJO NACIONAL DE MUJERES

La presidenta del Consejo Nacional de Mujeres, señora Carolina Lena de Argerich, y damas que componen el mismo, reunidas con el ministro de Instrucción Pública, en la fecha de las bodas de plata de la institución

Durante el lunch con que se festejó, en el local del Consejo Nacional de Mujeres, el jueves 22 del mes pasado, el fausto aniversario de la fundación del mismo

CAMPEONATO DE GOLF

El señor José Jurado, ganador del campeonato abierto de golf, del Río de la Plata, disputado en el Lomas Athletic Club el domingo último

FESTIVAL ESTUDIANTIL

Grupo de estudiantes de la "Troupe de Medicina" que participó de los festivales estudiantiles celebrados en el teatro Liceo de esta capital, los días 25, 26 y 27 del mes pasado

CAMPEONATO DE AJEDREZ

El señor Luis Paláu, ajedrecista argentino, vencedor en el torneo internacional que venía disputándose en Montevideo

FOTO CABADA Y PADILLA

Las actrices bonitas

Frances Howard, una de las primeras actrices de la Paramount

FOTO PARAMOUNT

FOTO WYNDHAM

Mlle. Luce Sephir, bailarina de los teatros parisienses

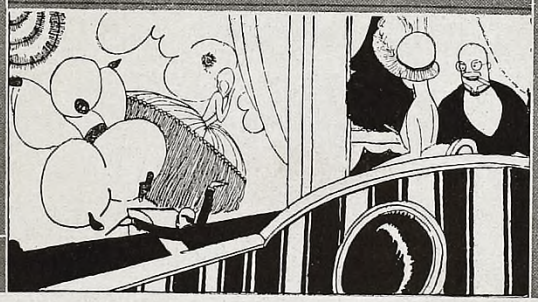


FOTO METRO GOLDWYN MAYER

Norma Shearer, de la Metro, vistiendo un caprichoso vestido de deporte

El Chic Femenino

Las iniciales en las medias constituyen la última novedad en materia de modas femeninas. En Francia, donde ha tenido su origen, se ha difundido extraordinariamente

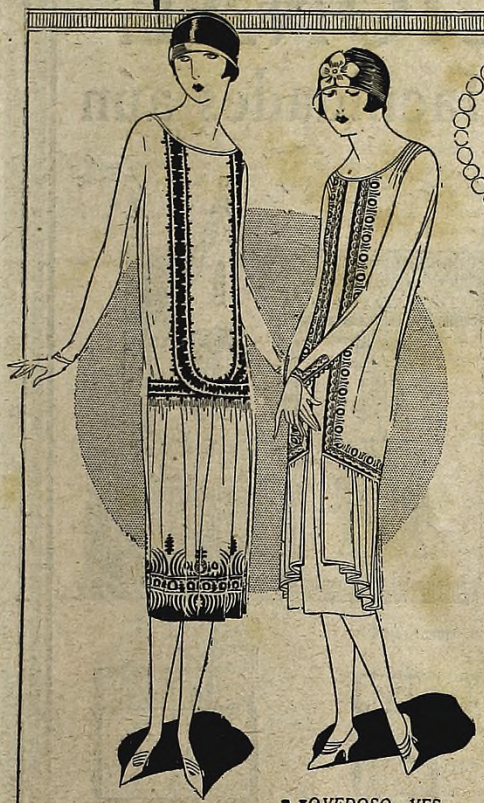
La línea recta de los vestidos modernos exige el uso de la combinación, cuyo modelo en crepe de chine reproducimos

FOTO WINDHAM, PARIS

No solamente en las medias se usan ahora las iniciales de la dueña, sino también en las ligas, sobre las cuales se aplican recortadas en plata y oro

PÁGINA Harrods

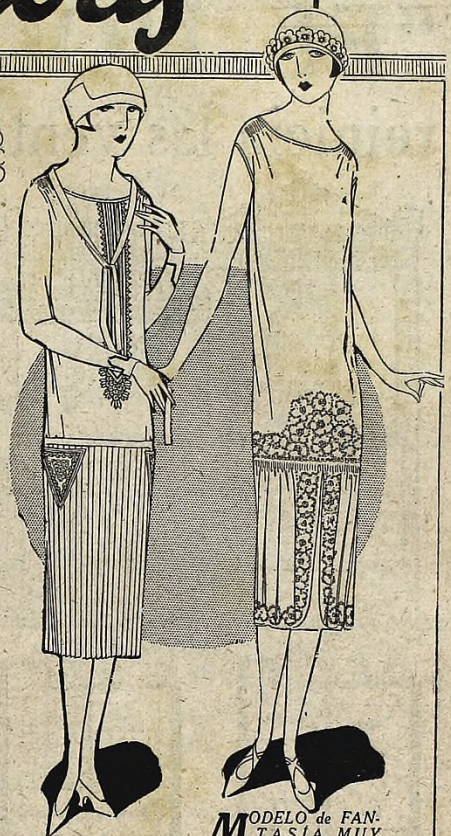
CREACIONES EXCLUSIVAS para la temporada PRIMAVERAL



REGIO VESTIDO, en crêpe mongal de seda de finísima calidad, colores de moda, con delantal y gracioso bordado; indicado para señoras $ 175.=

NOVEDOSO VESTIDO, estilo muy juvenil, en crêpe mongol de seda alta calidad, colores de moda, delantales con godet a los costados y tranjas bordadas $ 140.=

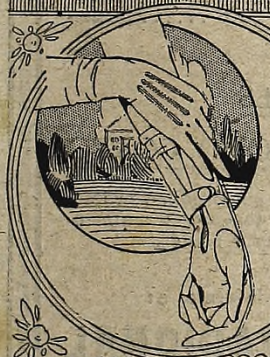
HERMOSA CAPOTA, en rica paja picot extra, adornada con cinta de terciopelo, terminando con gran moño a un costado; en colores de moda, incluso negro ..... $ 25.00



NOVEDOSO VESTIDO de FANTASÍA, muy juvenil, en crêpe mongol de seda, colores diversos y de actualidad, con delantal plissé, vivos y bonito bordado ... $ 130.=

MODELO de FANTASÍA MUY CHIC, para de tarde, en crêpe romanin de colores suaves y elegantes, con combinación de seda abajo, delantales fruncidos en el delantero y bordado en canutillo ... $ 195.=

MODERNO MODELO, en fina paja, el ala de seda, adornado con gran grupo de rosas a un costado; éste y otros modelos no menos elegantes y atractivos ..... $ 49.00



GUANTES, en jersey de seda, calidad extra, marca "Fownes"; gran variedad en colores de moda, incluso blanco y negro; estilo mosquetero; 1 botón.

El par:

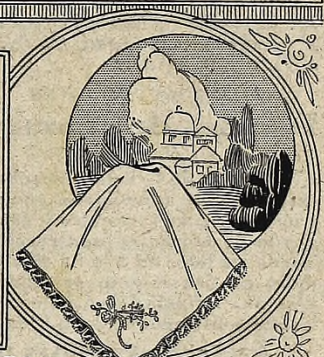
$ 8.50

ÚLTIMA CREACION

PAÑUELO de linón blanco, con motivos bordados a mano y valenciennes.

Cada uno:

$ 3.50



ELEGANTE CARTERA-VALIJITA, de gran moda, en cuero de chancho legítimo, color beige, presilla ribeteada de cuero negro, forro de muaré beige. Tamaño 16x18 cm. ... $ 34.50

SEDAS

MOUSSELINE SOIE IMPRESSIONS, selecto surtido en preciosos dibujos de rigurosa moda, especial para trajes de calle o soirée. Ancho: 100 cm. El metro ..... $ 8.90

TOILE CREPE, tejido de reciente creación, selecta variedad en motivos y colores de rigurosa moda, apropiado para trajes de calle Doble ancho ..... $ 11.90

CRÊPE de CHINE IMPRIMÉ, extensa variedad en originales dibujos de reciente creación, sobre tonos obscuros, en blanco o negro; apropiado para trajes de calle. Ancho: 100 cm. El metro: $ 8.90

TCHINACRÊPE, alta expresión de la moda, muy vaporoso y souple, en colores y motivos de los más nuevos, indicado para trajes de calle o soirée. Ancho: 100 cm. El metro ..... $ 12.90

LANAS

EPINGLE PÉPLUM de riquísima lana, muy indicado para vestidos de media estación; gran colección en colores de moda. Ancho: 130 cm. El metro ..... $ 5.50

TAFFETALINE cover, matizada en colores muy originales, última creación de la moda. Ancho: 130 cm. El metro ..... $ 8.50

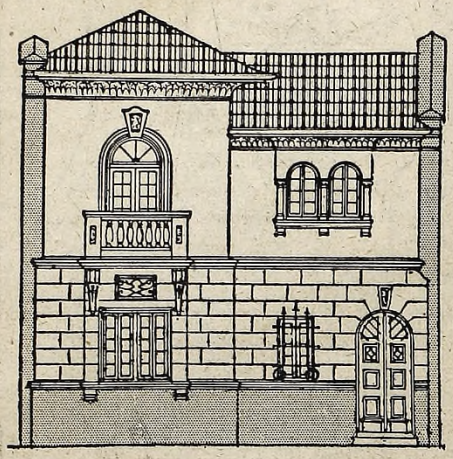
KASHALINE fantasía, tejido de reciente creación, dibujos selectos; muy indicado para vestidos o tapados de la presente temporada. Ancho 130 cm. El metro: $ 9.90

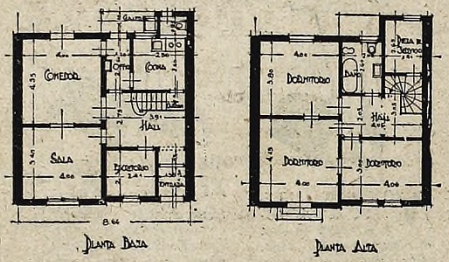
KASHA liso y mélange, lo más sobresaliente de la moda; en colores de palpitante actualidad. Ancho. 130 cm. El metro $ 10.90

HARRODS. — Buenos Aires — Calle Florida, 877

"EL HOGAR NACIONAL"

reinicia las ventas con mayores facilidades aún





TIPO "W". — Confortable y hermosísimo chalet, 6 habitaciones principales, edificio completamente terminado, con decorado moderno. Su valor es de pesos **26.500**

A empleados nacionales, cuota mensual. $ **190.-**

A particulares, menos el 20 % ..... „ **155.-**

Plazo: 14 ½ años.

HERMOSO PARQUE EN

Lomas de Zamora

(F. C. S.)

a 3 cuadras de la Estación, sobre la calle Sarandí, adoquinada, con electricidad, aguas corrientes y gas, rodeado de hermosas construcciones. Todos los lotes en que ha sido dividido, contienen gran cantidad de plantas e infinidad de árboles frutales. Los cotizamos de $ 8 a 10 la v. c.

SIN DINERO será propietario

Pagadero en cuotas mensuales INFERIORES al ALQUILER!

◇ ◇

A EMPLEADOS NACIONALES EN GENERAL Y JUBILADOS

(Ley Nº 10.676, art. 2º, inc. h del Banco Hipotecario Nacional)

◇ ◇

A PARTICULARES

EL DESEMBOLSO UNICO ES DEL

20 por CIENTO

RESTO EN IGUALES CONDICIONES

◇ ◇

GAONA Y OTAMENDI

FLORES

(Avellaneda, al lado de Boyacá, a tres cuadras de Rivadavia). Gavilán esquina Bogotá.

LINIERS

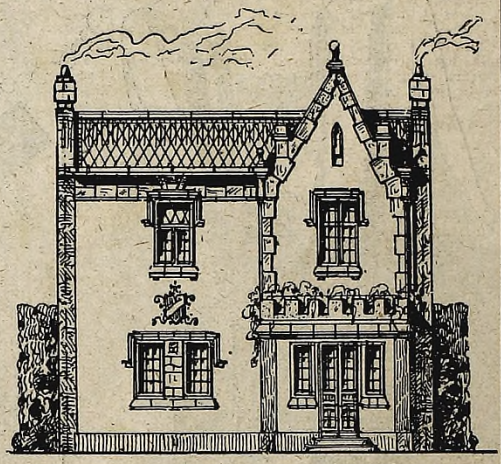
(Al lado de la Estación). Bynon y Madero.

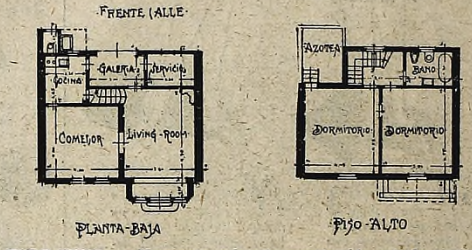
BELGRANO

(Barranca, parte alta). Teodoro García y Luis Mª Campos.

Villa del PARQUE

(Nazca y Nazarre).





TIPO "XX". — Hermoso palacete construído a todo costo, materiales 1ª clase, con techo de pizarra, 2 terrazas y llave en mano..... $ **21.500**

A empleados nacionales, cuota mensual. $ **154.-**

A particulares, deducido el 20 % ..... „ **128.-**

Plazo: 14 ½ años.

CONSTRUCCIONES

A TODO COSTO

Visítenos y le indicaremos gustosos las propiedades entregadas y las que tenemos actualmente en construcción de diversos estilos.

UBICACIONES TODAS DE PRIMER ORDEN Y ADOQUINADO
Edificamos también en terrenos de los interesados, SIN DESEMBOLSOS

Las obras que EL HOGAR NACIONAL construye son dirigidas, además del ingeniero L. N. WEISSMANN, (socio de la firma), por varios arquitectos de reconocida competencia.

Datos, catálogos e informes a:

EL HOGAR NACIONAL

25 de MAYO, 294 esq. Sarmiento

Unión Telefónica, 1033, Avenida

El valor de los terrenos se agregará al costo del edificio, cobrando en las mismas condiciones establecidas. Acordamos plazo de 14 ½ años para la amortización, con el interés del 5 %; el comprador podrá acortar el plazo.

EL HOGAR NACIONAL: es el iniciador de edificar casas con facilidades asombrosas.

EL HOGAR NACIONAL: las ubicaciones que ofrece son de su propiedad.

EL HOGAR NACIONAL resuelve con los HECHOS el arduo problema de la vivienda.

AL HOGAR NACIONAL debe concurrir el que dispone de dinero y el que no lo tenga, por su garantía y solidez.

Los contratos para edificar en San Andrés quedan suspendidos por EL HOGAR NACIONAL hasta nuevo aviso.

NOTA.—Advertimos a los interesados que el Ingeniero Sr. WEISSMANN nada tiene que ver con otras Empresas.

Características de la moda primaveral

Por BIJOU

Al anunciarse el retorno de la primavera, con su cortejo de flores y pájaros, sentimos la influencia de una nueva expansiva idealidad, que se traduce en la adopción de las hermosas toilettes primaverales con que la mujer elegante, haciendo alarde de su coquetería, logra realzar la belleza de que la naturaleza la ha dotado.

Tal es la impresión que se recibe a poco que se observen las colecciones que los magos creadores presentan para la estación, y que se hace más precisa y consistente a medida que se avanza en el examen de los modelos cuya variedad nunca fué tan magnífica.

Traje de crêpe de chine estampado, color bleu, adornado con crêpe liso del mismo color

Tanto es así, que el espíritu de toda dama chic no puede menos que sentirse inquieto cuando se trata de seleccionar las toilettes que mejor se avengan con su tipo.

En efecto: son tantas, tan variadas y hermosas las creaciones, que la selección se hace difícil; pero esa dificultad, grata siempre, lo es más ante el convencimiento de que, sean unos u otros los modelos que se adopten, no desmerecerán en belleza y elegancia con respecto a los que, por una u otra causa, fueren desechados. Y es porque todo cuanto la moda ha lanzado para la estación es original y bello.

La vaporosidad de los trajes se ofrece cual un espléndido desbordamiento de perfumes suaves y coloridos preciosos. Y sus tejidos, siempre dúctiles y flexibles, son para el tacto cual una caricia divina.

Las gasas, tules y muselinas triunfan en las colecciones; no menor es el éxito de los crespones.

En los trajes de tejido sutil predomina esa graciosa amplitud disimulada que hoy es ley impuesta por la moda, y que se consigue mediante encantadores pliegues y frunces desde la mitad de la falda.

El imperio de esa boga, que cada vez conquista más las simpatías de las elegantes, no puede ser pasajera. No puede serlo, porque da a la silueta ese extraordinario aspecto de juventud y lozanía que tanto aprecia la mujer chic.

El triunfo de las gasas y muselinas, según ya lo dijimos, será definitivo durante la presente temporada, prefiriéndose aquellos cuyos dibujos y tonalidades presenten una decoración atrevida en su caprichosa originalidad.

Lozanas y ligeras, generalmente recortadas en volantes que forman pétalos o festones, las creaciones realizadas en tules, gasas y muselinas ofrecen a las elegantes la mágica amalgama de sus colores, la suave caricia de sus luminosidades, prestándoles, para hacer valer su belleza y sus encantos, esas grandes dalias, esos pequeños soles, esas rosas abiertas, o bien esos indescifrables jeroglíficos, que con sus misteriosos personajes y singulares adornos recuerdan el histórico y legendario arte del antiguo Egipto.

Un sinnúmero de detalles adornan esos trajes. Su corte complicado, al tender a darle una mayor amplitud pero sin romper la línea recta, contribuye a que la silueta de la mujer actual sea sencillamente encantadora. La vaporosidad de las telas, por otra parte, ayuda a la delicadeza del conjunto, permitiendo realizar verdaderas monadas, ya en forma de plisados, fruncidos, o bien en forma de godets, que se prolonga desde el talle al borde del vestido. Las alforzas, de distintos tamaños y diferentes dibujos, figuran, asimismo, en primera línea como adornos de esas toilettes.

La boga de los crespones cuenta cada vez con mayores preferencias. De ahí que su variedad, ya sean lisos o estampados, no tenga límite en las colecciones primaverales.

El crespón banjo, el miranda, el tántalo, el crespón Ida y el chamissier justifican bien, por cierto, las entusiastas inclinaciones de las elegantes.

La gracia femenina, al lucir las creaciones en esos tejidos realizadas, se hallan como nimbadas por una aureola de luz. Las mujeres aparecen más jóvenes, más seductoras, merced no sólo a la vaporosidad y transparencia de las telas, si que también a las ingeniosidades del corte, que se esfuerza por dar a la silueta esbelta un aspecto juvenil.

Ello es un privilegio de la temporada de primavera, tanto que en ella, según lo hacen suponer las toilettes, los años no tienen ninguna o una muy relativa importancia. Hoy no se tiene otra edad que la que la silueta representa, y hoy por hoy la silueta es encantadoramente juvenil.

Contribuyen a ello, aparte de las anotadas virtudes de la moda actual,

(Continúa en la pág. 74)

Traje en crêpe georgette, con lunares azules, combinados con tiras de crêpe del mismo color azul "lavande"

CANAS

MILLARES de personas han renunciado al empleo de tinturas químicas, por las innumerables molestias que requiere su aplicación al tener que utilizar dos o más frascos, cepillos, grasas protectoras, etc., etc., aparte del peligro de las mismas.

Hoy, esa aplicación se hace agradablemente y con la misma sencillez como si se tratara de una loción cualquiera, usando el

AGUA DE COLONIA HIGIÉNICA

"La Carmela"

Producto originalísimo, de fama mundial, que devuelve al cabello canoso su color natural exacto.

Su acción es debida al oxígeno del aire. No mancha ni engrasa la piel ni la ropa y disuelve la caspa.

PRECIO DEL FRASCO:

En la capital..... $ 8.—
En el interior..... „ 8.50

En todas las tiendas, farmacias y perfumerías.

Desconfíe de los frascos que le ofrezcan a menos de $ 8.—

Sólo son legítimos los frascos que llevan la estampilla fiscal con el nombre de J. L. CONDE & Cía. pegada en el cuello como en este facsímile

J. L. CONDE y Cía.
CARLOS PELLEGRINI, 435 — Buenos Aires

En el URUGUAY: Ejido, 1422, Montevideo. En el PARAGUAY: Gral. Díaz, 402, Asunción. En BOLIVIA: Sucre.

La Moda para
PRIMAVERA y VERANO
está contenida en la hermosa colección de modelos que presentan las Nuevas CARTERAS "MARTI"

140 FIGURINES de vestidos, blusas, chaquetas, capas, tapados, trajes "tailleur", etc., etc., con sus

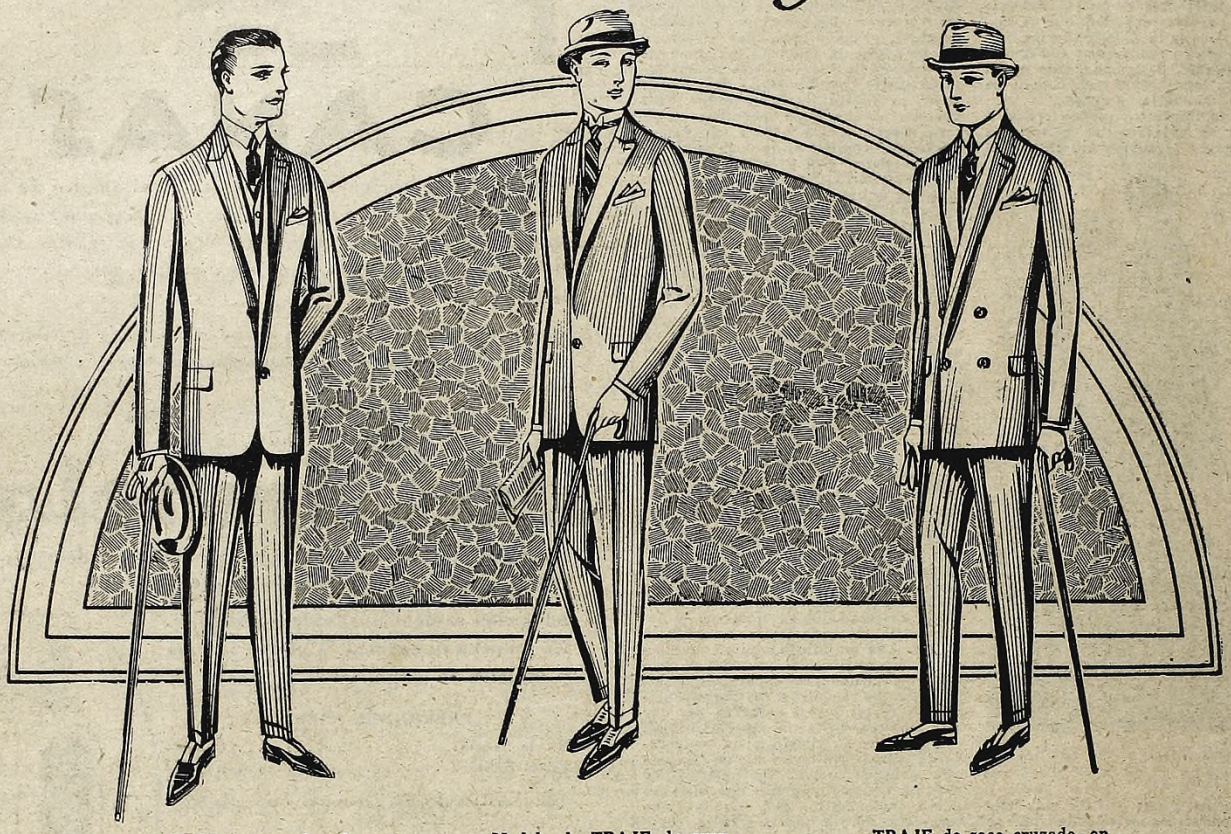
140 PATRONES correspondientes trazados a tamaño natural y graduados para todos los talles, desde el 42 hasta el 60..... $ 5.—

Cartera Ropa Interior de Señoras, c|u..... $ 4.—
„ para Niñas o Varones, c|u..... „ 3.—
„ „ Ropa interior de Niñas o de Varones, c|u..... „ 2.50
Ajuar completo para recién nacido o bebé, c|u..... „ 3.—

Tenemos, además, 60 Carteras distintas, con toda clase de prendas

J. L. CONDE y Cía.
CARLOS PELLEGRINI, 435 BUENOS AIRES
Y en la SEDERIA VALDIVIANA. Bernardo de Irigoyen, 982 - Bs. Aires

LA MODA MASCULINA para *Primavera y Verano*



TRAJE de saco derecho, en casimir inglés, gustos variados, corte de rigurosa moda, ejecutado por eximios cortadores, a ..... $ **70.-**

Modelo de TRAJE de gran "chic", en casimires de gran fantasía y última moda, gustos variados, corte irreprochable ..... $ **90.-**

TRAJE de saco cruzado, en rico casimir importado, corte de irreprochable elegancia, esmeradamente terminado, a pesos **80.-**

La moda masculina para Primavera y Verano, es fielmente interpretada hasta en los más mínimos detalles, por el cuerpo de eximios cortadores con que cuenta la casa M. ALVAREZ, especialmente seleccionados para dar amplia satisfacción a su selecta clientela.

Es costumbre de nuestra casa, presentar en cada estación del año, el más completo surtido de casimires importados, y siguiendo esta tradición, ofrecemos ahora el que hemos recibido recientemente para Primavera y Verano, el cual, sin jactancia alguna, puede afirmarse que es único en el país, pues la variedad de gustos y tonos de estos riquísimos casimires de calidad, es digna de elogio.

He aquí una oferta de suma conveniencia de la casa M. ALVAREZ.

TRAJES SOBRE MEDIDA para media estación, confeccionados en casimires ingleses, y ejecutados por habilísimos cortadores ..... $ 120.-

GRATIS enviamos muestras de casimires en la Capital y a cualquier punto del interior álbum de figurines y muestras. Al solicitarlos, sírvase indicarnos color y precio del traje que piensa encargarnos.

SASTRERIA DE LUJO

No tenemos sucursal

M. ALVAREZ
B. AIRES
B. MITRE ESQ. ESMERALDA

Todos nuestros trajes, aun siendo de precio reducido, llevan forros y entretelas de lana.

LA MAS GRANDE EN SUD AMERICA

Las flores ornitófilas

Palo-sable. (Erythrina con los pajarillos Heliomaster y Phaetornis)

Noranlea o pájaros moscas de la Trinidad

Weigela asaltada por colibríes

Margravia umbellata

LAS relaciones del mundo vegetal con el mundo animal constituyen un dominio de investigaciones poco explorado aún. Tales estudios, para ser fructuosos, deben hacerse en el seno de la naturaleza misma; sólo tienen verdadero valor los hechos de observación directa.

Investigaciones detenidas de Sprengel y Darwin, completadas por las de Fritz y Herman Müller, Delpino, Hildebrand y muchos otros, han probado, definitivamente, que cierto número de flores exigen para su fecundación la asistencia de ciertos animales.

Los insectos son los intermediarios más activos, pero no los únicos, pues también desempeñan análogo papel los pájaros de las regiones tropicales. Su importancia, desde este punto de vista, fué mencionada, a título hipotético, por Delpino en 1868 y probada definitivamente por Fritz Müller en 1870. Algunos años más tarde, Th. Belt dió la primera descripción completa de las flores de Nicaragua fecundadas por medio de los pájaros moscas.

Este asunto presenta mucho interés desde el punto de vista fitogeográfico, pues los pájaros que visitan las flores habitan en ciertas comarcas bien definidas, lo que permite determinar hasta qué punto la presencia de ciertas formas florales va unida a la de ciertos pájaros poleníferos.

En su obra magistral "Plansengeographie", publicada en Leipzig en 1898, el sabio Schimper, prematuramente arrebatado a la ciencia, ha consagrado un importante capítulo al estado actual de los conocimientos sobre esta materia, agregando observaciones personales, que nos han suministrado elementos para este artículo.

"Numerosas flores — dice — son saqueadas, y provistas, en cambio, de polen, por los visitantes más variados, toda vez que su polen y su néctar son fáciles de alcanzar; pero hay especies vegetales accesibles sólo a determinados visitantes, ya porque sus jugos satisfagan gustos especiales, ya porque su néctar no sea accesible más que a visitantes dotados de ciertas facultades o formas."

Tres clases de pájaros deben, según Schimper, ser tomados principalmente en cuenta como fecundadores:

1º Las "trochilidos" o pájaros moscas, del orden de los pasérculos.

Exclusivamente confinados en América, estos seres, verdaderas joyas animadas, habitan sobre todo la Guayana y el Brasil; pero se los encuentra hasta en los límites de las zonas glaciales. Viven con los vegetales en relaciones muy íntimas. Su pico, largo y delgado, está maravillosamente dispuesto para permitirles sumergir su lengua elástica en el fondo de las corolas de las flores, para buscar el néctar que constituye, según Lesson, su alimento principal, del que los insectos no son más que un accesorio. Se ha podido educar a esos pájaros en cautividad, alimentándolos únicamente con líquidos, a los que se había incorporado azúcar o miel.

2º Los "Nectarinídeos" o pájaros del sol (sumbido), del orden de los trepadores.

Habitan principalmente el sur de África. Son pajarillos encantadores, muy elegantes, con plumaje de colores vivos, pico prolongado, estrecho y encorvado ligeramente. Hay seguridad de encontrarlos donde haya un árbol en flor.

Según Brehm, estos pájaros, a pesar de su nombre, son especialmente atraídos por los insectos que hallan sobre las flores y que constituyen su alimento principal, de que el néctar es sólo un accesorio.

3º Los "Melifagídeos", del orden de los trepadores también, habitan sobre todo las regiones cálidas de Oceanía, con algunas especies en Madagascar y en África del Sur.

Esta familia comprende cincuenta especies, cuya existencia está tan relacionada con la de los árboles australianos, que no se puede concebir los unos sin los otros.

Son pajarillos vivarachos, ágiles y muy cantores, que trepan de un modo maravilloso. Se alimentan de insectos, polen y néctar, que se procuran fácilmente gracias a su lengua larga y puntiaguda terminada en pincel. Tienen el pico bastante largo, ligeramente encorvado y muy estrecho.

Entre las plantas de la América tropical frecuentadas más asiduamente por los pájaros se puede citar la "Margravia" umbellata", que alcanza una altura muy considerable; sus flores, dispuestas en círculo, pendientes y parecidas a un candelabro invertido, están provistas en el pedúnculo de ascidias, consideradas por los botánicos como brácteas transformadas.

Al desarrollarse las flores esas ascidias se llenan de un líquido dulce, que atrae los insectos, y éstos, a su vez, numerosos pájaros insectívoros.

Las flores están dispuestas con los estambres pendientes, de modo que los pájaros tienen que frotarse contra éstos para llegar hasta las ascidias. De esta manera transportan el polen de una planta a otra.

Belt ha visto siempre alrededor del "Margravia" enjambres de pajarillos, entre los que figuraban el "Calliste lavinia", verde con la cabeza roja; el "Clorophanes guatemalensis", verde brillante con la cabeza negra; la "Cal ise larvata", de cuerpo negro, azul y amarillo, con cabeza amarilla y otros varios.

El palo sable, especie del género "Eritrina", pequeño árbol de flores rojas, está frecuentado asiduamente por dos pájaros moscas de largo pico, el "Heliomaster" y el "Phœthornis".

Schimper cree que estos pajarillos tienen marcada preferencia por las flores rojas, tanto más cuanto más encendido sea este color.

"Recuerdo muy bien — dice — haber visto en la Trinidad el "Noranlea guianensis", cuyos nectarios escarlatas brillaban con esplendor, rodeado de enjambres de pájaros moscas. En el jardín de una casa en Massachussetts pude ver también todos los días la única especie indígena de pájaros moscas, el "Trochit scolibris", frecuentando las hermosas flores rojas de un arbusto del género "Weigela".

Un papel análogo al de los pájaros moscas del continente americano desempeñan los nectaridíneos en el antiguo mundo, sobre todo en Sud África. La "Strelitzia reginæ", soberbia musácea cultivada en los in-

(Continúa en la pág. 67)

Pequeñas causas producen grandes efectos

Una ligera indisposición puede ser origen de graves enfermedades. Cortar de raíz el mal en su principio, es prevenirse de las consecuencias que él pueda acarrear.

Esta verdad, la acepta todo el mundo. Por eso, al menor amago de DOLOR DE CABEZA, NEURALGIA, REUMATISMO, CIATICA, etc., se recurre a un calmante.

Pero: ¿Vd. pensó alguna vez si ese "calmante" puede atacarle al corazón o causarle náuseas o trastornos intestinales?...

GARDAN no ofrece esos peligros; obra de inmediato y puede tomarse a cualquier hora, aun en ayunas.

Pida GARDAN en todas las farmacias.

Gardán

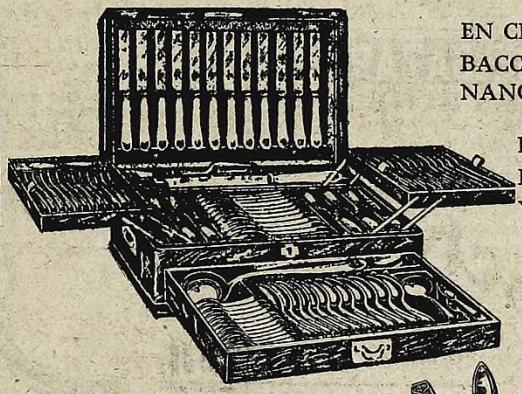
CALMA EL DOLOR DE CABEZA Y CORTA LA FIEBRE

NO DESCOMPONE EL ESTOMAGO

Recomendado por las eminencias médicas.

Se vende en cómodos tubitos.

NOTABLES COLECCIONES PARA REGALOS



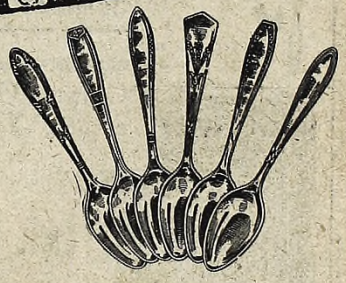
EN CRISTALES DE BACCARAT, NANCY

PORCELANAS DE SEVRES Y SAXE

Servicios de cubiertos en metal blanco plateado, de alta calidad, primorosamente cincelados, para 12 personas (103 piezas), en estuche de roble o caoba, a

$ 290.-

A ELECCION EN TODOS ESTOS MODELOS



BAZAR PARIS

JUAN IMASSI y Cía.

Av. DE MAYO esq. CHACABUCO — BUENOS AIRES

EL LECTOR DE "EL HOGAR" ES EL CLIENTE QUE BUSCAN TODOS LOS COMERCIANTES

Períodos molestos

Eminentes médicos especialistas europeos reconocen una eficacia única en las dos ya célebres preparaciones:

AGOMENSINA
para provocar los períodos tardíos y normalizar los escasos, y

SISTOMENSINA
para detener los muy abundantes y demasiado frecuentes.

No sólo uno y otro calman los dolores y suprimen las consiguientes molestias, sino que tienen una base científica definida: atacar la causa originaria para volver a la paciente a una completa normalización.

Agomensina y Sistomensina, se venden en las farmacias, en tubos originales (comprimidos), a $ 2.80 y $ 3.50 respectivamente.
GRATIS REMITIMOS, sin compromiso para Vd., en sobre cerrado sin membrete, un tratado científico para el tratamiento de las dolencias del sexo. Solicítelo a: PRODUCTOS "CIB", Corrientes 1247, B. Aires. En Montevideo, a Sassoli & Alonso, Rondeau 1440.

COCINAS ECONOMICAS
para carbón y leña, desde $ 1.500 hasta ..... $ 75 m/n
Instalaciones de agua caliente para baños
A. GENTILE
Deán Funes, 1328
Buenos Aires
PIDA CATALOGO

PARA ADELGAZAR
LA IODHYRINE
del Dr. DESCHAMP, de la Facultad de París
Folletos: Raúl O. Nolf, San Martín 450
Venta: Farmacias, a $ 7.50

Un día de primavera

(Continuación de la pág. 14)

Por fin llegó O'Connor. Se sirvió la cena en medio de las quejas de mistres O'Connor y los gruñidos de su esposo. María lavó los platos mientras su madre cosía el vestidito que estaba haciendo a Bessie. Después la joven fué al dormitorio de su hermanita a contarle cuentos de hadas, hasta que el médico vino a hacer su segundo examen, del que resultó que no había síntoma de escarlatina y que la niña se podía levantar al otro día.

.....

Romney, de la firma Romney y Kent, cuando llegó a la oficina a la mañana siguiente, se sorprendió al encontrar a su rebelde dactilógrafa esperando en la puerta.

—¡Buenos días, miss O'Connor! — dijo.

—¡Buenos días, Mr. Romney! — contestó María Isabel.

—¡Mr. Romney, yo estaba loca ayer! Me enloquecí porque el sol y la primavera me incitaban a salir a la calle. No supe lo que hice. Lo siento muchísimo y quisiera volver si usted y míster Kent me lo permiten.

Romney apaciguó a la joven, que hablaba entre ahogados sollozos.

—No creo que Mr. Kent tenga ninguna objeción sobre su vuelta — balbuceó.

Tres horas después Pedro Farrell recibió una carta que le hizo rascarse la cabeza. Decía así:

"Querido Pedro: No voy a buscar el departamento como le prometí. Estoy otra vez en la casa de Romney y Kent. No me puedo casar todavía, tengo que esperar. Mi mamá es la madre más dulce del mundo, y debo quedarme al lado de ella un poco más. Me gusta usted mucho, pero...

" Siempre suya.

"María Isabel O'Connor."

—¿No es cosa de desesperarse? — exclamó Pedro, dirigiéndose a un gorrión que se había posado en el pretil de la ventana frente al banco en que estaba trabajando. — ¿No te desesperarías tú? Las últimas palabras que me dijo en la puerta fueron sobre el departamentito, y ahora me manda aquí una bomba que ha hecho volar mis ensueños. ¡Oh, la mujer es el ser que tiene el corazón más duro en este mundo!

Catalina Bárcena, de la gentil sonrisa

(Continuación de la pág. 20)

dramática. Pero, dentro de esta gama, deliciosa, exquisita, perfecta en suma, con un atractivo y una gracia espontánea y tierna, que en vano buscaríamos en ninguna otra actriz española, fuera de Carmita Cobeña, que parece seguir sus huellas con una gama dramática más extensa.

La cifra de este arte de Catalina Bárcena es su sonrisa, tan dulce y picante a la vez, tan fresca, tan jugosa, tan inolvidable. Si a Eleonora Duse la pudo llamar D'Annunzio, atendiendo a su singularidad más saliente, "dalle belle mani", igualmente podríamos, parafraseándole, llamar a Catalina Bárcena la "de la gentil sonrisa", en toda la acepción clásica del adjetivo.

Por nuestra parte, haciendo votos para que salgan fallidos los malos rumores a que en un principio aludíamos, los hacemos también para que, venciendo al fin el señor Martínez Sierra la repugnancia a pasar el charco que más de una vez nos ha confesado, puedan pronto los porteños gozar por sí mismos del espectáculo de esta inefable sonrisa que es la sonrisa de Catalina Bárcena.

Madrid, septiembre del XXV.

Entre rosas

(Continuación de la pág. 29)

hermanas la "Mons. Rodolfo Arnau" (obtenida por Pedriolle, en 1910), "Los Ángeles" (creación de Howard y Smith, premiada con medalla de oro en la Exposición de Bagatelle, en 1918) y "William F. Dreer" (también de Howard y Smith, 1920), productos de "Lyon Rose" por "Mad. Second Wéber".

Alentado por las bellas producciones que se deben a esta cruza, la he ensayado y he obtenido una flor que podría contarse como un término medio entre "Los Ángeles" y "W. F. Dreer".

Alguien me pregunta si hay muchas probabilidades de dar con rosas nuevas. Las hay, sin duda alguna, aunque lo más corriente es tropezar con tipos de regresión, casos atávicos (de la hibridación de rosas plenas resultan con frecuencia sencillas o semidobles), y no hay que olvidar que M. Forestier — el mismo que tuvimos de visita hace unos meses, para proyectar la mejora de los paseos bonaerenses — tiene ya coleccionadas, en el rosedal que dirige, doce mil variedades.

Para que una nueva rosa se imponga de veras debe tener algunas condiciones realmente originales.

A conseguirlas, pues. Mucho me placería no estar solo como obtentor argentino en otras exposiciones de rosas, bien organizadas, como lo estuvo la celebrada en La Plata en noviembre de 1920 gracias al esfuerzo entusiasta del doctor Jerez, del señor Duret y de otros de los selectos "amateurs" que cuenta aquella capital.

Es cuestión de tiempo, y ya tendremos núcleos numerosos de aficionados y profesionales como para organizar en la Argentina una asociación semejante a "Les amis des roses", de Francia...

HAUTANA
876 - SUIPACHA - 876
esq. PARAGUAY

Primera casa especial en Portasenos y Fajas

REGALA
a título de reclamo
un "LEGÍTIMO"
Portasenos "SALOME"
a cada compradora de 1 faja elástica de calidad desde $ 15.—, mencionando este aviso.

Las Fajas "HAUTANA"
son hechas de los mejores elásticos ingleses y suizos importados directamente por la casa y confeccionadas en sus propios talleres. Se distinguen además de su costo módico, por su presentación, prolijidad y duración.

Nuestros portasenos y fajas llevan la etiqueta de garantía "HAUTANA"; Sin ella, la mercadería no es "legítima"

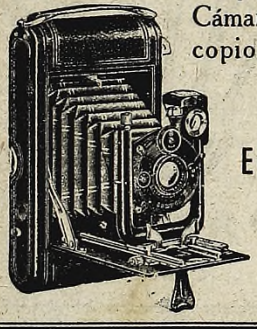
Solicite nuestro nuevo catalogo "H"

HAUTANA

Busch

Gemelos para Carreras,

campo y teatro, Prismáticos, Cámaras, Objetivos, Microscopios, Telescopios, etc.



EMIL BUSCH A. G. RATHENOW
(Fundador de la Industria Optica en Alemania en el año 1800)

Agfa

Es la mejor película para obtener excelentes fotografías.

Pruébela si no la conoce y la adoptará para siempre.

DEPOSITARIOS:
PASTA, VIANELLO Y CANI
Belgrano, 1930 — U. T. Mayo 38 - 4300 — Buenos Aires

En estos mismos días hace años...

MES DE OCTUBRE

DÍA 2 1837.—Nace en Tucumán don Nicolás Avellaneda, estadista, literato y orador de mérito, que fué presidente de la República desde 1874 a 1880. Tuvo la suerte de pacificar el país material y moralmente, con el concurso de todos los partidos políticos conciliados en bien de la patria. Auxiliado por el doctor Alsina, ministro de la Guerra, concluyó las grandes construcciones que estaban comenzadas. Emprendió nuevos trabajos en la frontera de Buenos Aires, con los que aseguró la propiedad rural contra las irrupciones de los indios y levantó el crédito público. Dió libertad a la provincia de Santiago del Estero; sofocó en quince días la rebelión de la provincia de Entre Ríos, y arregló las complicadas cuestiones pendientes con el Paraguay y el Brasil, que ponían en peligro a cada momento la paz nacional. Resolvió la cuestión de límites con Chile, que alegaba derechos sobre los terrenos que ocupaba la Argentina al sud del río Santa Cruz, lo que no le impidió patrocinar la expedición al desierto para fijar las fronteras de la nación que, merced al talento político y militar de Roca, se fijaron en las márgenes del río Negro por el sud y el término de San Rafael por el norte.

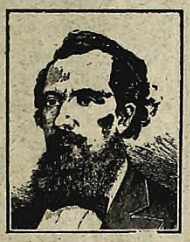


Foto H. M. Nicolás Avellaneda

Durante su mando se federalizó la ciudad de Buenos Aires y se la declaró capital de la República Argentina.

Terminado su mandato, Avellaneda emprendió viaje a Europa, esperando la curación de la diabetes que minaba su salud.

Murió al regresar, en el camino, un día antes de llegar a Montevideo, el 26 de diciembre de 1885. Su cadáver fué trasladado a Buenos Aires, siendo su entierro una de las más grandiosas manifestaciones de luto que ha presenciado la capital argentina.

DÍA 3 1819. — Primera representación de "La Dama del Lago", ópera de Rossini.

El afortunado autor del "Barbero de Sevilla" obtuvo ruidosos triunfos con muchas de sus soberbias composiciones.

La más bella y más completa manifestación del genio musical de Rossini es "Guillermo Tell", escrita en 1829.

Rossini

Repentinamente, llegado a la cumbre de la gloria, Rossini deja de producir, y se despide del teatro.

Nunca pudo aclararse el misterio de esta conducta.

Dividía su existencia, residiendo ya en París o en Italia, hasta que se fijó definitivamente en la primera. Dejó gran parte de sus bienes a la capital francesa, con objeto de fundar un establecimiento que sirviera de retiro a los músicos ancianos y sin recursos.

Mucho ha creado Rossini. Sin contar las obras de teatro, tiene una admirable "Misa", un "Stabat Máter" célebre y composiciones vocales de diverso género. Su inspiración fresca y abundante introduce en el arte una nueva forma de rara habilidad en la modulación, una prodigiosa fuerza en el conjunto y una amplitud y variedad desconocidas hasta entonces en los efectos orquestales.

DÍA 4 1590. — Muere Jacobo Cujas, el más grande de los jurisconsultos del siglo XVI, conocido también con el nombre de "Cujacios", traducción latina de su apellido.

Nació en Toulouse (Francia) en el año 1522. Ejerció la enseñanza, primero con carácter privado y luego dictó Derecho oficialmente en distintas ciudades.

Como profesor, rehacía sus explicaciones y corregía sus textos de continuo, destinando tres y hasta ocho y nueve horas a la preparación de aquéllas, poniendo sumo cuidado en no inducir a error a sus alumnos.

Jacobo Cujas

Clemente de Diego dice de él que fué "de ingenio poderoso y vivo, de cultura tan extensa como profunda en las ciencias históricas y filológicas, jurisconsulto de elevado, claro y certero juicio, crítico de sagacidad jamás superada, intérprete de perspicacia sin igual y escritor de altos vuelos y de clara y elegante exposición".

Por todo ello se le ha considerado como un símbolo de la ciencia del Derecho civil.

DÍA 5 1285. — Felipe III, rey de Francia, llamado el "Atrevido", perece en la retirada, después de la derrota en el "Coll de Panissars". Débil y poco inteligente, aunque honrado y de costumbres irreprochables, se entregó por completo en manos de Pedro de La Bresse, su cirujano y ayuda de cámara, al que colmó de honores, bien que después no hizo nada para salvarle en su caída cuando se formó un poderoso partido contra el favorito (1278).

Felipe III de Francia

Al tomar posesión de la herencia de Alfonso de Poitiers, operación que se redujo a un paseo militar, hubo de sostener laboriosas negociaciones con Eduardo I de Inglaterra, que tenía también derechos sobre una parte de la herencia, y al cual cedió, finalmente, el Agenais.

Hijo de San Luis y de Margarita de Provenza, fué padre de Felipe el Hermoso.

DÍA 6 1825. — Deja de existir el naturalista y político francés Bernardo G. Esteban de la Ville, conde de Lacépède.

En su juventud mostró afición por la historia natural, la música y la física, y el mismo Gluck le animó para que escribiese algunas óperas, que no se representaron jamás. También compuso sinfonías, sextetos y sonatas, que fueron ejecutadas con éxito en los conciertos públicos. En cambio, su primera obra científica fué recibida con frialdad. Por influencias de Buffon se le dió un cargo en el gabinete de historia natural del rey, y cuando estalló la Revolución fué de los primeros en aceptarla, siendo nombrado presidente de sección.

Protestó contra las matanzas de septiembre, por lo cual hubo de abandonar París, no regresando a la capital hasta después del 9 Termidor.

Se le censuran sus excesivas adulaciones al emperador, pero es indudable que prestó grandes servicios como can-

Los Lutos

Sucesores de Emilio E. Gerding

CUMPLIMOS con el deber de recordar a nuestras amables y distinguidas clientas, que esta casa dispone de talleres propios y que funcionan en la misma, bajo la dirección de una eximia cortadora con más de veinte años de práctica; por lo tanto, es la única casa que se halla capacitada para confeccionar toda clase de prendas a la medida, porque ello es su especialidad. Bajo la misma dirección se ha reunido un núcleo selecto de modistas, que de él salen las prendas del acabado más perfecto y de impecable corte, formando todo ello un conjunto tan armonioso y distinguido que su valor artístico es tan elevado como las célebres creaciones de los más afamados modistos europeos.

También encontrarán en nuestros salones de exposición y ventas un constante surtido de modelos confeccionados y que a diario se renuevan, variando los precios según la calidad.

Si para Vd. es una molestia llegar hasta nuestra casa, solicite por teléfono, que gustosos enviaremos una empleada que se pondrá a sus órdenes.

Las clientas del interior que deseen nuestro nuevo catálogo para Primavera y Verano, pueden solicitarlo que en él encontrarán una parte de los muchos y novedosos modelos en Tapados, Vestidos, Sombreros y prendas en general para negro y luto.

"LOS LUTOS"

445 - CARLOS PELLEGRINI - 445 — U. T. Rivadavia 1873

Entre Corrientes y Lavalle — BUENOS AIRES

DIA DE DIFUNTOS

debe conmemorarse evocando a los seres queridos, y ornamentando con cariño la mansión donde yacen.

A los precios más convenientes tenemos un regio surtido en manteles para altares, visillos y estores para bóvedas.

Si necesita el artículo y no puede visitarnos, solicítenos el catálogo.

FRONTAL DE ALTAR en tela hilo, encaje cluny, bordado Richelieu y broderie, todo hecho a mano, 40×2.30..... $ **35.-**

CUBRE CAJON haciendo juego, con encaje de tres lados, 1.10×2.50..... $ **52.-**

Candelabros, Crucifijos y adornos varios de bronce y metal niquelado y dorado.

Motivos especiales alegóricos en encaje Venecia el surtido más selecto en gusto y calidad a los precios más convenientes los hallará en

LA RENAISSANCE

JOSÉ ASPLANATO & Cía.

CARLOS PELLEGRINI 513

Si hace alguna labor, solicite el nuevo catálogo de pasamanería de metal oro viejo.

ciller, creando varias casas para la educación gratuita de las hijas de los legionarios y socorriendo a viudas y huérfanos con su propio dinero.

Sus obras de Historia natural se publicaron completas en París.

DIA 7

1571. — Gran victoria naval de Lepanto ganada por don Juan de Austria sobre los turcos.

El deseo de acabar para siempre con el poder marítimo de los turcos, unió en una Confederación a Roma, Venecia y España, cuyas fuerzas debía mandar como generalísimo el hijo del emperador Carlos V, don Juan de Austria.

Después de un combate encarnizado en que se perdieron bajeles y soldados por ambas partes, quedó victoriosa la Liga. El botín encontrado en las naves turcas fué uno de los más ricos tro-

CUADRO DE E. SLINGENEYER

Don Juan de Austria, es la batalla de Lepanto

feos de aquella memorable batalla, en donde debió ser arrebatada a la Sublime Puerta la supremacía en el Mediterráneo, si los vencedores hubiesen sabido sacar todo el fruto de su triunfo.

La alegría de toda la cristiandad por la victoria alcanzada fué inmensa. Instituyó la Iglesia la fiesta del Rosario para celebrarla.

La batalla de Lepanto inspiró la musa popular que produjo numerosos romances y también fué cantada por los principales poetas de aquel siglo.

DIA 8

1812. — Se produce en Buenos Aires una revolución popular, que cambia las personas del gobierno y da rumbo enérgico a la guerra de la independencia y a la organización nacional.

Rodríguez Peña

Aunque apoyada por las fuerzas militares, los regimientos mantuvieron una actitud pasiva.

Formados los "Granaderos a caballo", el regimiento Nº 2 y la artillería, en la plaza de la Victoria desde medianoche del día 7, eran mandados por San Martín, Alvear, coronel Ortiz de Ocampo y comandante Pinto.

FOTO H. N.

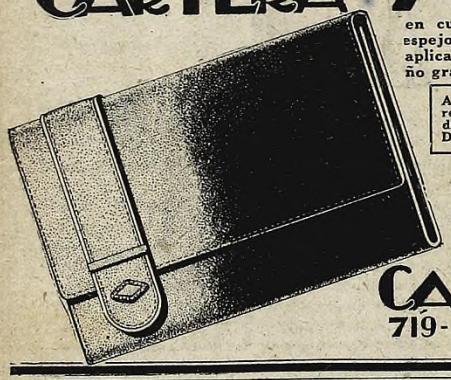
Juan J. Paso

Al doblar la campana municipal, al rayar la mañana del 8 se congregaron trescientos vecinos de los más conceptuados, en dicha plaza, y solicitaron: la suspensión de la Asamblea General que, convocada por el Triunvirato, se había reunido dos días antes; la cesación de los miembros del Triunvirato y que el Cabildo asumiera la autoridad que el pueblo le confirió el 22 de mayo de 1810, para crear otro Poder Ejecutivo.

Alvarez Jonte

El Cabildo concedió todo lo pedido, y el Triunvirato quedó constituído por los patricios don Juan J. Paso, don Nicolás Rodríguez Peña y don Antonio Alvarez Jonte.

CARTERA DE MODA



en cuero fino, varios colores, espejo biselado y monedero. Con aplicaciones esmaltadas. Tamaño grande: 15×23 centímetros.

Al interior se remite en el día, LIBRE DE FLETE.

$ **5.90**

CASA BISH

719-CORRIENTES-719

Contra el calor, viento y lluvias

ha sido construído nuestro

SULKY DE CAPOTA "DICHIO" 1923

AMPLIO, CÓMODO, REFORZADÍSIMO

Ahora es el mejor momento para adquirir uno a..... $ **295.-**

Desarmado, embalado y puesto sobre wagón Buenos Aires

Pídalo HOY MISMO a nuestra única direcеión:

CASA DICHIO - Callao 255 - Bs. Aires

Encanto y Amor

El encanto de una dama es tan indefinible como el amor. Belleza, cultura, gracia y vivacidad, son las cualidades que hacen el encanto.

LA TRANSPIRACIÓN es un enemigo invisible de la elegancia, que destruye los encantos de la mujer y del cual hay que librarse.

USANDO

ODO-RO-NO

2 ó 3 veces por semana, quedará libre de tan terrible enemigo porque conservará las axilas frescas y sin olor a sudor.

Compre un frasco en cualquier farmacia o en VIAMONTE 627 y empiece el tratamiento.

MUJERES ATRACTIVAS

Ojos Claros y Color en Labios o Mejillas, Imposibles Sin Sangre Rica y Pura

El día más alegre para toda mujer es aquel en que tiene buen semblante y goza de una salud perfecta. Para la mujer que no disfruta de esos días alegres de buena salud hay esta noticia consoladora. La espalda dolorida, el mareo, languidez y debilidad que deja a uno temblando y sin aliento al menor ejercicio; esos ataques de abatimiento y dolores de cabeza que obscurecen todo: en efecto, cualquier condición causada por sangre pobre y debilitada, se puede desterrar tan pronto como Ud. se resuelva a tonificar su sangre con las Píldoras Rosadas del Dr. Williams.

Una de las millares de mujeres que han verificado lo antedicho en su propia persona, es la Sta. Soledad Guerrero, residente en La Calera, (Cundinamarca,) Colombia, quien dice:

"Es indecible lo que sufrí debido a una molesta erupción cutánea, ataques nerviosos, reumatismo, dolores de espalda y cintura. Ninguno de los remedios aplicados me dió alivio, hasta que una amiga me recomendó tomara las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, por haber dado a ella resultados espléndidos en una enfermedad análoga. Compré, pues, dichas píldoras y las tomé según direcciones. A los diez días noté que mis síntomas no eran tan marcados, lo que me animó a seguir el tratamiento algunos meses más hasta que desaparecieron los últimos vestigios de mis dolencias. Hoy me encuentro con ánimo de trabajar y estoy disfrutando de una salud rebosante."

Un librito interesante e instructivo titulado "Consejos Confidenciales para Señoras" se mandará gratis, en sobre cerrado, a quien lo solicite de The Dr. Williams Medicine Co., Schenectady, New York.

Guía de la mujer práctica

Procedimiento para decorar telas A las mujeres siempre les ha sido agradable poder decorar ellas mismas las telas empleadas para sus vestidos, sus écharpes o sus mueble y tapices: pantallas, almohadones, caminos de mesa, etc. Pero siempre se encuentran con la dificultad y la incomodidad material de hacerlo.

Vamos nosotros aquí a dar la explicación de un procedimiento de una facilidad insignificante, y de admirable rapidez de ejecución, que exige por otra parte, un material de escaso costo, y permite reproducir y fijar sobre las telas los colores más frescos y más resaltantes.

Aquiéranse dos metros de crêpe de China, de un metro de ancho. No es necesario adquirirlo de una calidad superior. Elíjase de preferencia un color claro; cuanto más obscuro o de color subido, más perderá el color de la pintura su brillo y menos realce tendrá; sobre una tela blanca, se obtendrá el máximo de intensidad, pero los colores gris perla, carne, palma y en general todos los matices finos darán valor al trabajo que se realice.

A falta de crêpe de China, el crêpe Georgette, el voile mismo pueden ser empleados. El efecto variará un poco según la tela que se emplee. Cualquiera que sea la tela que se utilice, el procedimiento será siempre el mismo; pero debe tenerse en cuenta que cuanto más gruesa sea la tela más color habrá que emplear para que la tela se impregne lo suficiente.

Se dobla la tela en dos, a lo largo, y se corta en esta dirección: la mitad, 0.50 cm., es suficiente para un écharpe de calle; si, por lo contrario, se desea hacer un amplio écharpe de "soir", se guarda todo el ancho de la tela.

Sobre el crêpe de China, con el lápiz de color, se dibujan las flores

Se adquieren unas barras de pintura que se venden en los establecimientos de pinturería para este objeto, una amarilla, otra verde, una azul y otra roja; varias hojas de papel secante bastante grueso, y una caja de chinches; ese es todo el material que se necesita.

Se coloca un cartón sobre la mesa en que se quiera trabajar, a fin de preservarla, y sobre aquél una hoja de papel secante. Sobre éste se fija con las chinches, la parte de la tela que se quiera decorar. Se empieza ahora el trabajo. Se dibujan con el lápiz de color sobre la tela, las flores, los arabescos que la fantasía inspire. Este trabajo se hace exactamente como un dibujo cualquiera con lápiz sobre papel ordinario. Después se aplican los tonos, planos, los unos al lado de los otros; después con el mismo lápiz se procura unir un color con otro, buscando la fusión de algunos colores, con lo cual se conseguirán matices muy suaves. Se pueden mezclar unos colores con otros, como en los trabajos al pastel, haciendo refundiciones hasta lo infinito. Se puede asimismo combinar colores refundidos con colores planos, lo cual dará efectos más variados.

En la práctica se llega a adquirir cierto grado de experiencia que permite encontrar gran número de fantasías en la ejecución y el empleo de los colores.

Una vez terminada la coloración se coloca sobre el trabajo dibujado un papel secante, siempre fijo, y después se plancha muy suavemente con una plancha caliente. Se levanta en seguida el papel secante y aparecerá la tela pintada en toda su nitidez.

Después del planchado, se levanta el secante y el dibujo aparecerá terminado

No se utilice nunca un secante que haya sido empleado ya en el mismo trabajo, pues estropearía la tela. Las telas pintadas de esta manera son perfectamente lavables.

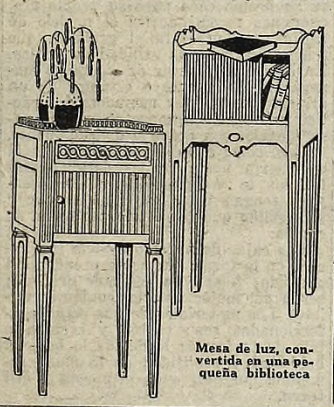
Las telas de seda no son las únicas que sirven para este objeto; pueden servir también telas ordinarias de algodón como para almohadones, carpetas, etc., etc.

Antes de decorar estas telas cotonadas, es indispensable hacerles perder la armadura haciéndolas lavar con agua y con jabón.

Para la casa Una de las inevitables preocupaciones de la mujer amante de cuidar su casa y de darle un aspecto interesante, debe ser la de aprovechar de una manera nueva y útil todos los elementos de que dispone.

Ya en otra ocasión hemos hablado de la utilidad que reportan las mesas pequeñitas para muchos efectos domésticos, sacándolas del uso que la rutina más que la necesidad les ha destinado. Hoy que la luz eléctrica, por ejemplo, ha hecho una verdadera revolución en el adorno y confort de una casa, hay muebles de uso antiguo cuyo servicio es puramente convencional. Tal es el caso de las antiguas mesillas de noche, que antes se consideraban imprescindibles para servicio de luz en los dormitorios, que ahora se substituye más prácticamente con un sencillísimo botón eléctrico al alcance de la mano.

¿Quién en realidad carecerá en su casa de alguno de esos pequeños muebleitos a los que antiguamente se les daba tanta importancia por el servicio especialísimo que prestaban? Sin embargo, no porque en la actualidad dejan de ser tan necesarios deben rechazarse en absoluto. Prestarán, si se quiere, buenos servicios decorativos: por su tamaño reducido, será facilísimo ubicarlos donde mejor convenga; y si se reflexiona un poco, en la misma habitación dormitorio serán útiles y cómodos



Mesa de luz, convertida en una pequeña biblioteca

ROMBOIDE

"La" Marca cuyo Triunfo ya Nadie Discute.

La noble calidad de estos artículos ha impuesto los siguientes precios que, por lo reducidos, SON INALTERABLES:

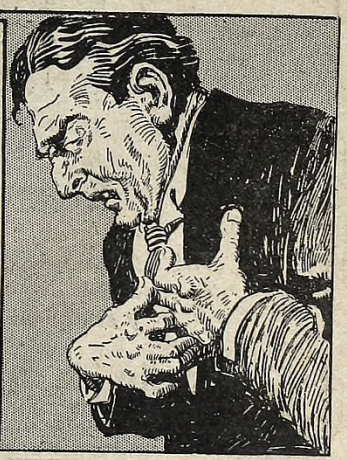
CAMISA-CALZÓN, de seda, a..... $ 5.90
CAMISA-CALZÓN, para niña, de seda, a $ 4.50
COMBINACIÓN-ENAGUA, de seda, a. $ 7.50
JUEGO (camisa y calzón), de seda, a.. $ 9.80

En Todas las buenas Tiendas.

Estos precios son la garantía de la legítima y superior calidad de la ropa interior de Seda marca "Romboide"

Folleto y muestra del género solicítense en las tiendas o, por carta, a RODRÍGUEZ PEÑA, 7 — Buenos Aires

ESOS ATAQUES VIOLENTOS DE
TOS
que lo atormentan continuamente, los puede hacer desaparecer con
DASAC
(Pastillas o jarabe)
preparación que indican infinidad de médicos, para combatir con eficacia la TOS, Catarros, Asma, Resfrío y toda cuanta afección ataque las vías respiratorias.
"DASAC" no es una panacea, es un buen remedio para la Tos. Tómelo y notará inmediatamente sus benéficos resultados.
De venta en todas las farmacias
Laboratorios DASAC de la DROGUERIA AMERICANA
Bmé. Mitre, 2176 - Buenos Aires



EL MEJOR SOCIO DE SU CASA DE COMERCIO ES UN AVISO EN "EL HOGAR"

Dolores Reumáticos

EL sufrimiento de estos molestos dolores, como así mismo los provenientes de neuritis, ciática, neuralgia, lumbago y otras enfermedades propias de la estación de invierno pueden evitarse con la inmediata aplicación del Linimento de Sloan.

Es el remedio de mayor eficacia para combatir con éxito al dolor. Activa la circulación de la sangre en la parte efectada, reduce la congestión y hace desaparecer el dolor casi al instante.

Penetra sin fricciones. No mancha la piel ni la ropa.

De venta en las farmacias.

LINIMENTO DE SLOAN MATA DOLORES

si se les da una aplicación relacionada con nuestros gustos y preferencias.

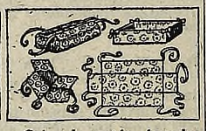
¿A qué persona un poco culta no agrada tener siempre a mano una pequeña biblioteca donde figuran los libros predilectos o aquellos que en un momento dado, por razones de profesión o de actualidad, necesitamos para consulta? Pues una mesita de esas, contendrá magníficamente nuestras pequeñita biblioteca, bien resguardada y al alcance de nuestra mano. Servirá, por otra parte, para otros destinos no menos interesantes, y llenará sin ocupar espacio apreciable, una plaza de adorno en nuestra habitación. Todo ello lo combinará sin esfuerzo un poco de gusto y un poco de esmero.

Un poco de confort y comodidad Hoy que se hace indispensable a muchas mujeres recorrer diariamente en tranvía largas distancias, o bien en ferrocarril, ya que el vivir en los pueblos suburbanos se ha generalizado bastante, es práctico recurrir a ciertos elementos que, evitando equipajes de volumen molesto, son, sin embargo, piezas resistentes y sirven bien para aumentar el confort y la comodidad de los viajes sin grandes complicaciones.

He aquí algunas ideas que llenarán ese propósito, sugeriendo la manera de proveerse de algunos de esos elementos que nuestras lectoras mismas podrán confeccionar para su uso propio.

Bolsillo para lectura. — Es cómodo llevar en viaje algún libro para distraer el tiempo con una lectura agradable; pero es al mismo tiempo algo engorroso tener que llevar, además del bolsillo, indispensable para los elementos de toilette, un libro suelto, que estorbará un poco más de lo deseable. Pues, la solución es un bolsillo que, sirviendo para los efectos comunes, sirva también para guardar el libro que nos distraerá en el viaje. Será el ideal de las que tengan que hacer al día viajes cortos y frecuentes. Bastante grande para contener, además de los accesorios de la toilette, algunas hojas de papel para anotaciones, la pluma estilográfica, un bolsillito reservado para guardar dinero y con capacidad estudiada para contener un volumen del tamaño corriente, tal es el modelo de cartera de mano de que da idea el grabado, y que con un poco de atención cualquiera de nuestras lectoras podrá prepararla, de acuerdo con instrucciones que hemos dado en alguno de los números anteriores.

Carteras portalibros



Cajas de cartón, forradas de telas finas, fáciles de confeccionar a mano

Este modelo de cartera de mano impedirá que se deje algo olvidado en el coche, y al mismo tiempo servirá para poder llevar todo consigo, sin sentir estorbo ni molestia.

Las cajas suplementarias. — Ya que de comodidad hablamos y de trabajos que nuestras lectoras pueden ejecutar en su propia casa para su propio uso, queremos recomendarles el modelo de cajitas que presenta el grabado, que tienen una delicada utilidad doméstica. En lugar de esparcir de cualquier manera en los cajones o estantes de un armario los objetos menudos, es práctico guardarlos siempre en cajitas para tenerlos con orden y delicadamente.

Pero como a toda mujer le gusta la coquetería hasta en los detalles más íntimos, le será gratísimo que esas cajitas tengan un aspecto no vulgar y más sólido que las corrientes cajas de cartón.

Las cajas de nuestro modelo son hechas en la forma que se desprenden del grabado; tienen un carácter original; serán del mejor tono en cualquier toilette. Los materiales de que están confeccionadas son: cartón y cretona o tela de tapicería; lo demás lo hace la habilidad y prolijidad de la mano femenina que emprenda la amena y útil tarea.

Economía

en todos sentidos obtendrá Vd. comprando

Arroz "EL GALLO"

en bolsitas de 5 ó 10 kls. como esta.

Así llevará usted el mejor arroz, el de sabor más delicado, el más higiénico y el de más fácil manejo.

Pídalo a su proveedor

La Arrocera Argentina.—FRUGONE Y PREVE, S. A.—Buenos Aires

"CASA DORÉ"

GRAN ESTABLECIMIENTO DE CALZADO FINO

RIVADAVIA 2690

BUENOS AIRES

544 — Modelo 544. Lo más chic para playas. En gamuza blanca, fantasía marrón. En taco cubano Luis XV. $ 13.90

528 — Modelo 528. En charolado, fondo cabritilla beige. En charolado, fondo gamuza negra. En cabritilla marrón, fondo gamuza marrón. $ 13.90

545 — Modelo 545. Ultima creación en zapato Troteur. En gamuza blanca, fantasía marrón. En taco cubano Luis XV. $ 13.90

522 — Modelo 522. Modelo muy chic. En charolado vivo dorado. $ 13.90

538 — Modelo 538. En cabritilla marrón fantasía color naranja. En charolado fantasía gris. En cabritilla gris fantasía negra. $ 13.90

521 — Modelo 521. En cabritilla negra o marrón. En gamuza negra o potro charolado. Taco de 4 ½ y 5 ½. $ 13.90

Gran surtido en calzado fino para caballero. Unica casa que se destaca por la originalidad de sus modelos. Solicite Catálogos.

Galmes & Fuster

Las dalias

Por

MIGUEL RAMOS CARRION

LA Primavera parecía haberse complacido prodigando en aquel jardín pintoresco sus más lozanas flores.

Entre todas ellas, erguido sobre su fresco tallo, se alzaba el clavel rojo, embalsamando con su aroma penetrante a la brisa que le acariciaba.

Abrióse el verde cáliz; los pétalos, encendidos como llamas, formaron espléndida corola, y las flores del pensil, llenas de asombro, le contemplaron con delicia. Todas, se inclinaron humildes y le amaron en cuanto le vieron.

Las azucenas candorosas, con sus hojas de nácar y sus pistilos de oro, le ofrecieron las primicias de su pureza virginal, homenaje a la hermosura de la flor encendida; las violetas, tímidas, temblaron entre la hierba con el dulce estremecimiento de la pasión; las margaritas, inocentes, sinceras como campesinas, no disimularon su asombro; las siemprevivas le brindaron su amor eterno; las pasionarias trepadoras le oprimieron con amoroso abrazo, y hasta las rosas, antes tan soberbias, mostráronse rendidas como si fueran sus esclavas.

Los lirios románticos y los alegres alelíes palidecieron a la vista de aquel poderoso rival que nacía para arrebatarles el amor de las otras flores.

Así, halagado en su necio orgullo, creció el clavel, hinchóse poco a poco, y de puro vanidoso y satisfecho, hízose "reventón".

Como presumido galán, para quienes son fáciles todas las damas, miró a éstas con el mayor desprecio, y hasta las más bellas le parecieron indignas de sus favores.

La rosa, por demasiado erguida; la azucena, por cándida; la siempreviva, por fúnebre; y la pasionaria, por triste, no lograron sino desdenes a cambio de sus halagos y caricias. Casi mustias se consumían, sin lograr ninguna preferencia en su rival amorosa, cuando de pronto brotó en el vergel, una planta desconocida.

El jardinero había traído la semilla de muy lejos, y desde que la puso en la tierra dedicó a su cultivo desvelos y cuidados.

Visitaba con asiduidad el sitio en que la sembró, y cuando aparecieron los primeros brotes todo fué atención y esmero para dirigirlos y desarrollarlos.

Creció el robusto tallo más, mucho más que el de las otras flores; aquella, sin duda, iba a ser una buena "moza".

Ya, esperándolo así, complacíase el clavel en contemplarla, seguro de encontrar en ella una nueva adoradora; y satisfecho de antemano con su conquista, observaba el crecimiento rápido de las hermosas hojas, entre las cuales brotó un capullo tierno, verde, que se convirtió bien pronto en flor arrogante de matices diversos y colores vivísimos.

El clavel la miró con encanto y se prendó de ella; las otras flores sintieron envidia, porque en realidad aquella exótica compañera sobrepujaba a todas en hermosura y en gallardía.

— ¿Cómo te llamas? — le preguntó el clavel.

— Me llamo "dalia" — contestó con meloso acento americano.

— ¿De dónde te han traído?

— De Méjico.

— Eres muy hermosa..., muy hermosa..., muy hermosa...

No supo decir más; toda la arrogancia del clavel trocóse de pronto en timidez y cobardía.

La dalia miró a su adorador con desdeñosa indiferencia; y como si quisiera estimular aquella pasión que se manifestaba humilde y apocada, demostró al punto su preferencia por el jazmín de hojas de nieve, por el heliotropo de amargo aroma, por el nardo fragante, y por el poético dondiego, que se abría de noche para contemplarla.

Así, concediendo su favor pasajero a unos y a otros, encendió más y más el amor del clavel hasta enloquecerle.

En vano; amantes siempre y ahora compasivas, procuraban embriagarle con sus aromas la rosa y la violeta, y atraerle con sus encantos la margarita, la perpetua y la pasionaria; mustio y rendido, idólatra ciego de la flor veleidosa, el clavel mendigaba humilde alguno de los favores que tan fácilmente concedía a sus otros amantes.

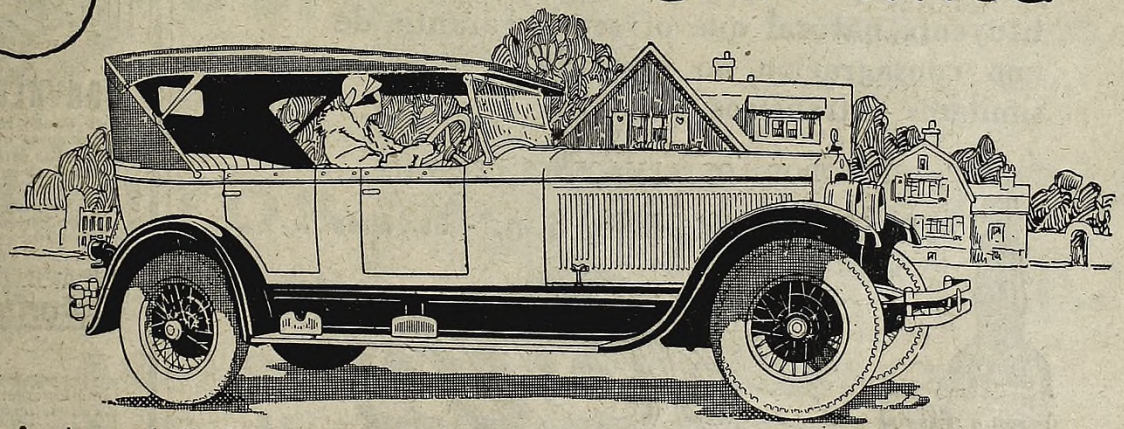
Y sobre el tallo verde y erguido, el clavel desmayó poco a poco, y su corola se deshizo, y las hojas secas desprendiéronse del cáliz y cayeron en tierra...

Que así como para los galanes presuntuosos hay mujeres coquetas, vengadoras de las apasionadas, para los claves vanidosos no faltan nunca dalias sensibles, flores sin aroma, seres sin alma.

JORDAN

"8 en linea"

JORDAN



El Automóvil de suprema distinción

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

OBIGLIO & HIJOS

Bme MITRE 1215

BUENOS AIRES

Juventud en la ancianidad

Tal es la expresión figurada que podría emplearse para describir la vitalidad y energía de ciertos ancianos en la edad que otros ya se encuentran achacosos.

Y estas naturalezas al parecer privilegiadas tienen un común secreto: adecuada alimentación. En efecto, alimentos nutritivos de fácil digestión y asimilación llevarán sangre nueva y rica al organismo, y entre estos alimentos es bien sabido que ocupa el primer término la Malta Palermo, el reconstituyente natural que ofrece la garantía de una consagración no igualada ni por sus similares extranjeros.

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAÍS

CERVECERIA PALERMO, S. A. - Bs. Aires

Malta PALERMO

CANAS

La maravilla del siglo.

TINTURA HENNÉ LEILA

puramente vegetal

Preparada con extractos de vegetales. Exenta de sales metálicas.

No quema el cabello, ni le quita el brillo y tampoco perjudica el cuero cabelludo por delicado que sea.

Henné Leila borra las huellas del tiempo y mantiene el aspecto juvenil. Los años son meses para quien la usa.

La MAISON LEILA, de París,

desea hacer conocer a las gentiles Damas Argentinas esta renombrada tintura, tan famosa en París, y pone a su disposición 10 SALONES DE APLICACIÓN, donde pueden comprobar la eficacia de **HENNÉ LEILA.**

También están a las órdenes de las interesadas expertos ESPECIALISTAS, quienes gustosamente aplicarán la tintura HENNÉ LEILA, y enseñarán este sencillo procedimiento de aplicación, a las Señoras Clientas y a sus amigas.

Con toda confianza puede usar el ACEITE DE COCO LEILA, producto especial que evita la caspa, y se recomienda para mantener el cabello sedoso, brillante y ondeado.

PRECIOS DE LOS PRODUCTOS LEILA

Tintura Líquida Leila.....	$ 8.—
Henné en Polvos Leila.....	„ 7.—
Brillantina Leila	„ 3.—
Aceite de Coco Leila.....	„ 2.50

Los informes serán dados a satisfacción en la Sucursal en Buenos Aires:

MAISON FRANÇOIS ET JULIEN

ESMERALDA 585 — U. T. 1356, Retiro

Bioforina Liquida de Ruxell

CONVALESCENCIA

Este estado requiere más cuidados quizá que la misma enfermedad, porque la recaída, hallando el cuerpo debilitado, puede ser de funestas consecuencias. Hay que administrar al convalesciente un reconstituyente eficaz y que no le perjudique en su delicado estado.

Miles de médicos recomiendan la

Bioforina Liquida de Ruxell

cuyos componentes nunca afectan a los organismos débiles, sino que, al contrario, los tonifican y contribuyen de un modo poderoso a restaurar las fuerzas de los pacientes.

HAGA UN ENSAYO

VENTA EN FARMACIAS DE LA ARGENTINA Y URUGUAY

Conc.: FEDERICO TAUBER

Estados Unidos, 1499, Buenos Aires

Manual de labores

EL ENCAJE RENACIMIENTO

EL encaje Renacimiento, cuyo solo nombre es una evocación de buen gusto, tiene muchas aplicaciones en el adorno de la casa, y es en todo caso de una elegancia suprema. Tiene, por consiguiente, excelentes recursos para la mujer amante del embellecimiento de su hogar.

Ninguna mujer laboriosa y de buen tono, debe desconocer la ejecución de

Un motivo del encaje Renacimiento, cuya ejecución se describe

esta delicada labor de tan útiles aplicaciones.

Con él se hacen labores que son verdaderas obras de arte, destinadas siempre a decorar un interior, a convertirlo en un aposento agradable y de buen tono.

Una de las aplicaciones más indicadas es para las cortinas y stores, porque el encaje Renacimiento deja penetrar suavemente la luz; también resultará de gusto exquisito decorando un camino de mesa o simplemente un mantel o una carpeta. Y, finalmente, en nada decaerá, por lo contrario, le imprimirá un aspecto de refinamiento aplicado en el adorno de un almohadón. Su ejecución exige poco gasto pero sí un poco de esa paciencia femenina, que es indispensable para toda labor delicada.

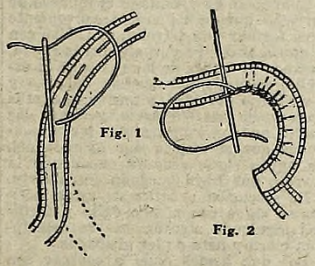


Fig. 1

Fig. 2

He aquí las primeras instrucciones para proceder a la ejecución de este trabajo de aguja.

Se prepara primeramente el dibujo, obteniendo uno adecuado hecho expresamente o adquirido en las casas del ramo donde se ofrecen motivos verdaderamente artísticos.

Para tal efecto, se hilvana el dibujo

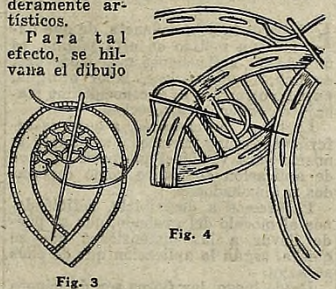


Fig. 4

Fig. 3

sobre otro papel fuerte de embalaje, con el objeto de darle mayor resistencia, y se podrá percibir mejor el trabajo de los calados por transparencia.

Se procede en seguida a hilvanar el galón por medio de puntos adelante, tal como está indicado en la figura 1, donde se percibirá claramente el movimiento de la aguja.

Cuando es necesario hacer una curva muy redonda, conviene, para mayor exactitud, que el hilván siga la parte exterior del galón: de esta manera será más fácil poder fruncir la parte interior del mismo.

Cuando el galón ha sido hilvanado sobre todos los trazos del dibujo, entonces se hace uso del hilo fino, y con él se fruncen las partes curvas a punto

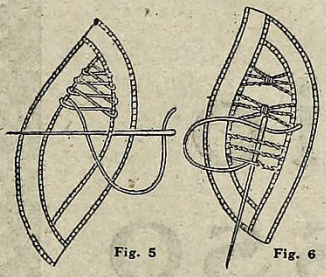


Fig. 5 Fig. 6

de costado. Véase la fig. 2. Se desliza después el hilo a lo largo del galón por las líneas rectas, hasta llegar a otra curva, donde se procede como en la anterior.

De la misma manera se procede en todo el dibujo.

Los galones reunidos entre sí por dos puntos, forman las flores y las hojas.

Hemos elegido hasta ahora los puntos más rápidos; el punto de tul es el que se emplea preferentemente para las flores. Se ejecuta, al ir, con puntos de festón muy flojos: y el volver, con el mismo punto de festón flojo, pero pasando la aguja por la vuelta precedente, y así sucesivamente. Véase la figura 3.

La barrita en forma de molinete de que da idea clara la figura 4, no es como puede advertir, otra cosa que un simple enrollamiento del hilo alrededor de otro hilo.

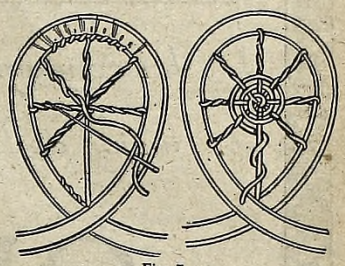


Fig. 7

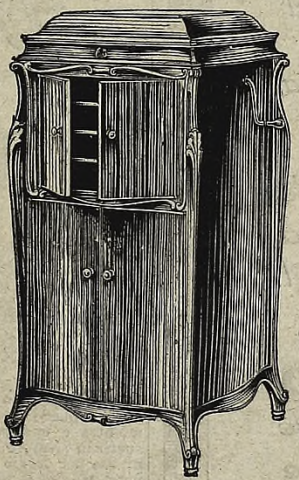
Se aplica especialmente para el fondo de las pequeñas hojas.

En la figura 5 se verá el modelo de lo que se llaman las barretas rusas. Este punto es uno de los más corrientes. Se ejecuta pasando la aguja de izquierda a derecha sobre la orilla del galón; después, de nuevo, de derecha a izquierda, bajo la orilla opuesta, dejando siempre el hilo delante de la aguja como lo indica el grabado.

El calado que da idea el dibujo de la fig. 6, de mucho efecto, se hace desde luego, formando dos barretas enrolladas, como el punto de la fig. 4, que se colocan a tres milímetros de distancia, después una tercera a igual distancia, que se enrolla hasta la mitad. Al llegar a este punto, se ciñen las tres por medio de cuatro o cinco puntos de festón, y se continúa después enrollando la última barreta hasta llegar a la orilla

VICTROLAS

DESDE $ 58.- A $ 1.600.-



DISCOS

EL SURTIDO MAS COMPLETO

CREDITOS SE ACUERDAN EN EL DIA

MUSICA EN EDICIONES DE LUJO A..... 0.20

ROLLOS PARA AUTOPIANOS

CASA GRINBERG

FLORIDA, 370 Unión Telef., 5254, Avenida

BUENOS AIRES

VICTORIA, 727 Unión Telef., 3339, Avenida

"EL HOGAR" NO PUBLICA AVISOS DE PROCEDENCIA SOSPECHOSA, DUDOSA O EQUIVOCA

El fallo universal

ha consagrado como el mejor de los aceites al

Olio Sasso

Su producción anual es de

27.500.000 litros

siendo la **única** marca que exporta a todos los paises del globo, excepto España y Rusia.

Este elocuente dato explica parqué el

Olio Sasso

es el aceite comestible preferido en el mundo

opuesta. Y así, a continuación, formando haces de tres en tres barretas.

Para la rueda que se ve empezada y terminada en la figura 7, se ejecutan, en primer término las barretas. Se tiende de un extremo al otro un hilo para la barreta más larga; se enrolla este hilo hasta la mitad con puntos por encima un poco flojos; se desliza la aguja sobre la orilla del galón hasta el punto de partida de la segunda barreta; se envuelve como la primera, haciendo así lo mismo para todas.

Cuando se ha ejecutado el número de barretas que se ha creído conveniente para formar una estrella, se vuelve con la aguja al centro y se ejecuta la rueda, pasando al través de los rayos de la estrella, pasando por encima del uno y por debajo del otro, alternados, tantas veces como sea necesario, y dando las vuelta que convenga según las dimensiones que se quiera dar al redondel. La aguja sigue después enrollando la barreta que haya quedado descubierta.

La ejecución práctica de estos motivos se sigue con mucho éxito y facilidad siguiendo atentamente la descripción clara y neta de los grabados.

Los que hemos dado a conocer son los más elementales; pero hay otros más complicados de que hemos de ocuparnos, si, como creemos, interesa a nuestras lectoras esta labor tan interesante y efectista.

UNA LABOR MODERNA

EL bordado a la cadeneta, de que damos un motivo en esta página, es una de las aplicaciones más modernas, de una, puede decirse, labor antigua, pues no otra cosa es el conocidísimo trabajo de cadeneta al crochet.

La labor, sin embargo, a que nos referimos, es muy curiosa, y se adapta lo mismo para vestidos, que para adornos de aplicación doméstica como cortinados o almohadones.

Pasaremos a describirlo, refiriéndonos al modelo del grabado, que se puede llevar a las dimensiones que se quiera, según la aplicación que de ellos se haga.

Desde luego, las flores son de género recortado y la labor, en realidad, consiste en la manera de aplicarlas sobre un fondo de otro género.

Bordado a la cadeneta

Esto puede hacerse por dos procedimientos a cual más simple, pero que surtirán siempre mucho efecto. Pueden unirse por medio de un punto de cadeneta, siguiendo el borde de la flor recortada con un punto de cadeneta, en todo su contorno. Esto es lo más corriente.

Pero si no se quiere estropear la tela con tantas puntadas, hay otro procedimiento del mismo efecto y no menos interesante.

Se hace la cadeneta por separado al crochet, empleando el hilo que se quiera, y luego esta misma cadeneta se aplica en todo el contorno sobre el borde de la flor con un punto simple por encima.

Para este efecto se usa con muy buen resultado decorativo la cadeneta hecha con hilo metálico.

Gran Fábrica de Sombreros de Señoras

CASA

J. BRESLER

C. PELLEGRINI, 856

VENTA POR MAYOR Y MENOR

MODELOS DE ACTUALIDAD

BANGKOK CICLAMEN DE MODA
Con cinta terciopelo.
Hay todos colores.
314 **$ 15**

DE GRAN MODA
de paja cristal, adornado con flores en todos colores.
$ 16

717

DELICIOSO SOMBRERO

en fina paja "Shanghay" suple, con cinta terciopelo en todos colores de moda.
715 **$ 18**

SOMBRERITO DE PAJA
crin legítimo, muy elegante, con cinta estilo novedad en todos colores.
$ 15

716

SOMBRERO

completamente suple en paja grillé en todos colores; reclame.
700 **$ 9.90**

BONITO MODELO
en pedalina extra, adornado gros-grain o flores en todos colores.
$ 18

723

¡SEÑORA! Le conviene a Vd. visitar nuestra EXPOSICION DE SOMBREROS RENOVADA DIARIAMENTE con sugestivas CREACIONES

10 % Rebaja trayendo este aviso. Oferta hasta el día 10. Pedidos del interior deben ser acompañados por giros para despacharse en el día.

LA CASA NO TIENE SUCURSAL

SOLICITE CATALOGO

El buen humor de los demás

— Es un prodigio esta hija mía. Hace lo que quiere con el piano.
— ¿No podría por ejemplo..., cerrarlo?

CHISTES Y ANÉCDOTAS

— Señora — dice el juez, — ¿persiste usted en separarse de su marido? ¿Qué motivos tiene para eso?
— Mi marido es un estúpido.
— ¿Por qué se casó usted con él?
— Cuando me casé no sabía que fuese tan imbécil, tan bestia, tan idiota.
El marido, interrumpiendo:
— Sí, lo sabía, señor juez; lo sabía perfectamente.

— ¿A dónde va usted? — pregunta el portero al señor distraído que se dispone a subir la escalera.
— Voy a ver al señor Fernández.
— ¡Pero el señor Fernández ha muerto hace una semana!
— ¿Ah, sí? No sabía nada. Entonces volveré a verlo otro día.

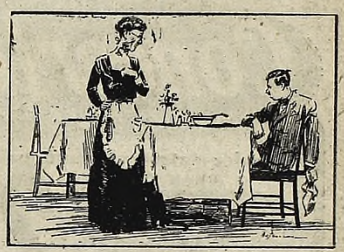
El crítico teatral Antoine, fundador del "Teatro libre" de París, profesaba cordial antipatía a determinado autor, no obstante tratarse de un dramaturgo distinguido cuyas obras merecen general aplauso.

Un amigo dijo a Antoine:
— ¿Cómo se entiende que usted elogie las obras de Fulano y en cambio le vuelva la espalda cuando se encuentra con él en una reunión?
— Muy sencillamente — replicó Antoine. — A mí me gustan hasta rabiar las longanizas, pero eso no es una razón para que los cerdos sean mis amigos.

Mommsen, el célebre filólogo e historiador alemán, era muy metódico, pero también mus distraído.
Cierta vez, viajando en un tranvía de Berlín, y siguiendo su costumbre, colocó los anteojos a su derecha, sacó del bolsillo un manuscrito y, a fin de poder leerlo, se puso a buscar los anteojos, sin encontrarlos.
Por fin, una niña de corta edad, sentada a su derecha, le alcanzó tímidamente los anteojos.
— ¡Ah, mil gracias, pequeña! — dijo Mommsen. — ¿Cómo te llamas?
— Anita Mommsen, papá.

En un bazar.
— Busco algo que pueda servir para hacer un regalo de bodas.
—Perfectamente, caballero. Usted sabe que en esta casa hay de todo, desde un alfiler hasta un elefante.
— Veamos, veamos... Muéstreme usted un término medio...

Cierto abogado tenía que defender a dos bribones, de los cuales el uno robaba durante el día y el otro durante la



El huésped. — ¡Qué lástima que no se me haya ocurrido venir una semana antes!
La propietaria de la pensión. — Caballero, esa manifestación es sumamente honrosa para la casa.
El huésped. — Absolutamente, señora. Lo que quiero decir es que este pescado me hubiera gustado más entonces que ahora.

HUMORISTAS DEL VERSO

VITAL AZA

COSAS

Juan: escucha complaciente
esta súplica amistosa;
quiero decirte una "cosa"
y esta "cosa" es la siguiente:
¡No es "fuerte cosa" que así
niegues "ciertas cosas" hoy!
Dispuesto a contar estoy
las "cosas" que sé de ti.
La gente habla—y no me arguyas—
de tus amores con Rosa.
No digas que "no hay tal cosa"
porque esas son "cosas tuyas".
¿Cómo a negarlo te atreves
y a desmentirte me obligas?
Las "cosas" que tú me digas
son... "cosas del otro jueves".
Sé que pensando en tu amada
no haces ya "cosa con cosa";
sé que tu enlace con Rosa
es ya una "cosa acordada".
Sé que tu suegra se alegra
y que ya te llama yerno;
sé que tendrás un infierno
con las "cosas" de tu suegra.
Sé lo que vas a sufrir;
sé que hay "cosas" muy dudosas
y sé otra "porción de cosas"
que no te quiero decir.
No el fin de tu suegra espere (*)
tu codicia, amigo Juan;
pues, como dice el refrán,
"cosa mala nunca muere".

Carga con ellas aprisa
y que con Rosa te casen.
¡Las "cosas" que a ti te pasen
no serán "cosas de risa"!
Conozco bien tus apuros
y la dote de tu esposa:
un matrimonio no es "cosa"
que se arregle con diez duros.
Y haces muy mal—¡"cosa clara"!—
si en los amigos confías.
La amistad en nuestros días
es una "cosa muy rara".
Y es ya sentencia famosa
y de gran autoridad,
que "una cosa" es la amistad
y el dinero es otra "cosa".
Pues que tu novia lo ansía,
da por zanjado el asunto;
"dispón tus cosas" al punto
y vete a la vicaría.
No pienses más desde ahora
en si tu suegra se alegra...
"Tantas cosas" a tu suegra
y afectos a tu señora.
Adiós, ¡y andando al altar
y salga lo que Dios quiera!
Hablar de estas "cosas" fuera
"cosa de nunca acabar".

(*) Que mis versos están llenos de ripios, puedes decir, mas no es cosa de reñir por un ripio más o menos.

UNICO INFALIBLE CONTRA LAS CANAS

Es el maravilloso "PERFUMANTE PELIKANOL", cuyos éxitos constantes en los 15 años ya cumplidos de su importación, se han confirmado rotundamente en Agosto y Septiembre de 1925, por los numerosísimos que lo han adquirido aprovechando la oferta que se hizo de devolver el importe en caso de no dar el resultado que explica este aviso y más detalladamente, el prospecto que siempre se ofrece gratis, pues nadie ha reclamado, y muchos han repetido la compra sin condición alguna. Como se sabe, dicho producto es infalible para devolver al cabello canoso su color natural. Tal resultado se obtiene a los 8 días de usarlo. Se aplica como una loción cualquiera. Se garantiza también que no se caen los cabellos con su uso ni ensucia en lo más mínimo el cuero cabelludo.

Se vende en dos tamaños: grande: $ 14.— y chico, $ 8.— (El grande contiene una cantidad tres veces mayor que el chico, y alcanza para casi un año de uso). ¡No sólo es el más eficaz, sino también el más económico de todos! El "PERFUMANTE PELIKANOL" se vende en farmacias y perfumerías y se fabrica en Barcelona-España.

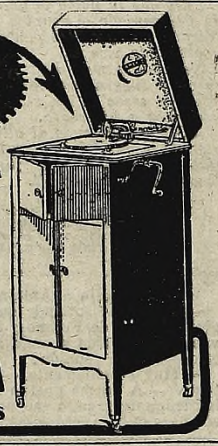
Se advierte a los consumidore de este producto que, como es importado, no hay interés en conservar los envases vacíos. El "PERFUMANTE PELIKANOL" ES UNICO EN SU CLASE E INIMITABLE.

Únicos concesionarios:
LUIS CUVILLAS
Depósito y oficinas: Bmé. MITRE, 2010 Buenos Aires

Ventas en el Uruguay:
Farmacia Franco-Inglesa, calles URUGUAY y FLORIDA, Montevideo (R. O.)

SOLICITE INTERESANTE PROSPECTO GRATIS

Concertola
La máquina parlante más perfecta



El mejor entretenimiento para la familia

NUESTRA GRAN OFERTA: Nº 7. Hermosa concertola en roble o terminación caoba, motor SUIZO de dos cuerdas, membrana de gran concierto. La entregamos con 6 piezas, 200 púas y embalaje gratis, por sólo.. $ **22.50**

Al contado y 10 cuotas mensuales de $ 17.— cada una

Solicite hoy mismo informes al gerente de

CASA AMERICA
EL HOGAR DE LA MUSICA
Avenida de Mayo 979 Buenos Aires

¡Se hará rico..

Si estudia una profesión, llegará fácilmente a ser rico.

Llene y mándenos este cupón y recibirá gratis un **manual para aprender a escribir a máquina** y folletos explicativos de las profesiones que enseñamos **por correo.**

Usted estudia en su casa con los libros que le entregaremos y envía los ejercicios **por correo** para que nuestros profesores se los corrijan.

Tenedor de libros	Conductor de motores agrícolas	Mecánico
Taquigrafía	Contador mercantil	Chauffeur
Ortografía	Correspondencia	Maquinista
Aritmética	Caligrafía	Electricista
Dibujante		Operador cinematográfico
Constructor		

REGALAMOS a los alumnos: papeles, sobres, libros de estudio, diploma al terminar, etc.

GARANTIA: Devolvemos el dinero al alumno desconforme durante los dos primeros meses de estudio. A esta garantía, que cumplimos fielmente, debemos la gran prosperidad alcanzada por esta Institución.

ESCUELAS SUDAMERICANAS
de enseñanza por correo
Fundador: P. C. RYAN, Contador Público Nacional
1059, LAVALLE 1059 — Buenos Aires
(Las escuelas más grandes del mundo)

Nombre .....
Dirección .....
Localidad ..... E. H.

noche. Refiriéndose a esa circunstancia, dijo el defensor: "El señor fiscal ha considerado como una circunstancia agravante para el primero de mis clientes el hecho de robar en pleno día, revelando una desvergüenza inaudita. Ahora, con respecto a mi segundo cliente, considera como agravante la nocturnidad. Y yo pregunto, señor juez, ¿a qué hora puede un hombre robar legal y honradamente?'

HUMORISTAS CONTEMPORÁNEOS

PITIGRILLI

TINGEL TANGEL

Desde que han aprendido a ponerse carbón en las pestañas, las mujeres ya no saben llorar.

Consejo gratuito a todas las mujeres:
Cada vez que vayas a escribir una carta, deja la pluma y vuelve el papel a su sitio.

Los personajes de los dramas rusos carecen siempre de dinero y de salud: por consiguiente, se lo pasan tosiendo, tienen "tics" nerviosos y discurren acerca del alma.

El remedio contra la caída del cabello lo encuentra uno cuando está calvo; el método para ganar a la ruleta, se descubre siempre cuando ya no se tiene ni diez francos para hacer una postura; el método para seducir a las mujeres, sólo puede decirse que uno lo posee cuando ya no está en edad de utilizarlo.

Cuando se ha cometido una "gaffe", es mejor dejarla pasar que preocuparse de "arreglarla". Las "gaffes" son como ciertas erupciones cutáneas: desaparecen por sí solas, y es peor rascarlas.

El prólogo es aquella cosa que se escribe después, que se imprime antes, y que no se lee antes ni después.

¡Feroz dulzura del amor!... Los enamorados, y especialmente las enamoradas, creen que un quilogramo de violetas pesa menos que un quilogramo de clavos.

Los novelistas que se creen psicólogos porque narran los asuntos de una hipotética Fulana y de un hipotético Mengano, son como empleados de banco que se creyesen matemáticos porque escriben números toda la semana.

La sinceridad es un acto regresivo, es un retorno a la naturaleza, al estado salvaje, como el andar descalzo o el tomar el alimento con las manos. Cinco mil años de civilización deben enseñarnos a usar los zapatos, las fondas y los embustes.

Para quien ha perdido un grandísimo amor, los devaneos son como el dormitorio de hotel para quien ha visto derrumbarse su casa.

El modo más seguro de retener al que nos ama, consiste en abandonarlo.

No tengo piedad alguna por los fundidos, los fracasados, los "ratés". Cuando me dicen: "Estoy desocupado", me dan ganas de responderles: "Continúa estándolo. Quiere decir que lo mereces."

Para que un embuste sea creído, es preciso que contenga algún elemento auténtico; pero para que sea creída la verdad genuina, es menester agregarle una pizca de mentira. Pensar que de la forma como se hayan desarrollado los hechos se deduzca tu inocencia, tu lealtad, tu honestidad, es un grave error. Debes mentir, esto es, reemplazar con la inteligencia de tu inventiva las ilógicas circunstancias del caso.

Pinelo

SECCION
$ 14.50

1132. En charolado, vistas culebra beige.

1139. En charolado, vistas plateadas.

1140. En charolado, vistas plateadas.

1141. En charolado, vistas cabritilla plateada.

1142. En cabritilla color marrón combinado en gamuza marrón.

Pedidos del Interior se despachan en el día.

NUESTRO CATALOGO Nº 25, se envía gratis a quien lo solicite.

SAGARNA y GUIU
ESMERALDA esquina CANGALLO
U. T. 5460, Rivadavia. — Buenos Aires

Temas escolares

Por LA SRTA. PALOTES

Asuntos de primavera

GRADOS SUPERIORES

Lenguaje

¿Qué significará la palabra primavera?

Es un vocablo compuesto de dos voces: "prima" (primera) y "vere" (ver), que significa lo *primero que se ve* en la ronda o ciclo de las estaciones.

¿Cuándo comienza en nuestro país? ¿Cuándo termina?

¿Qué hechos anuncian el retorno de la primavera?

(Las yemas y brotes en las ramas, el césped de los campos, las flores de los frutales, etc.)

¿Cuáles son los árboles que se cubren de flores en primavera?

(Almendros, durazneros, perales, ciruelos, manzanos, etc.)

Describir uno de estos árboles.

¿Cómo estaban en invierno estas ramas?

Indicar cómo se ha presentado la primavera este año. Temprana o tardía.

¿Qué sentimientos inspira a cada uno de ustedes la vuelta de la bella estación?

Lecturas para explicación de trozos sobre la primavera

"Traigo la esperanza y la vida.

"Yo lleno de hojas nuevas las ramas de los árboles y hago florecer las plantas.

"El soplo suave de mis brisas hace ondular los trigales dorados.

"¡Cómo cantan los pájaros al sentirme llegar!

"El cielo, la tierra, las ciudades, los ríos, los caminos, los bosques, se bañan en los rayos de mi sol.

"Traigo, también, la salud a los enfermos, la esperanza a los corazones, la alegría a las almas.

"Yo soy la vida que llega, porque soy la Primavera."—(*H. P. Blomberg.*)

"La Primavera, con todas sus galas, mostraba allí entonces su hermosura y sus atractivos. En el borde de las acequias, por donde corria un grato murmullo, al lado de la senda, el agua fresca y clara había violetas y mil y mil silvestres y tempranas flores que daban olor delicioso. Los manzanos y otros frutales estaban también en flor. Y la hierba nueva, en el suelo, y los tiernos renuevos en los álamos y en otros árboles lo esmaltaban todo de alegre y brillante verdura." — (*Juan Valera.*)

"¡Ay, qué relumbres y olores! ¡Ay, cómo ríen los prados! ¡Ay, qué alboradas se oyen! (Romance popular.) En mi duermevela matinal, me malhumora una endiablada chillería de chiquillos. Por fin, sin poder dormir más, me echo, desesperado, de la cama.

"Entonces, al mirar al campo por la ventana abierta, me doy cuenta de que los que alborotan son los pájaros. Salgo al huerto y doy gracias al Dios del día azul. ¡Libre conciertos de picos, fresco y sin frío!

"La golondrina riza, caprichosa, su canto en el pozo. Silba el mirlo sobre la naranja caída; de fuego, la oropéndola charla en el chaparro; el chamariz ríe larga y menudamente en la cima del eucalipto, y, en el pino grande, los gorriones discuten desaforadamente.

"¡Cómo está la mañana! El Sol pone en la Tierra su alegría de plata y de oro; mariposas de cien colores juegan por todas partes, entre las flores, por la casa, en el manantial. Por doquiera, el campo se abre en estallidos, en crujidos, en un hervidero de vida sana y nueva.

"Parece que estuviéramos dentro de un gran fanal de luz, que fuese el interior de una inmensa y cálida rosa encendida." — (*Juan Ramón Jiménez.*)

Composición.—Mi flor predilecta

(Cada niño elige entre las flores de la estación aquella que más le guste, y desarrolla el ejercicio de acuerdo con el siguiente plan:)

1. — Descripción de la flor. Lugar y época de su aparición.

2. — Suponer cortado un ramo de dichas flores. ¿Dónde se coloca? ¿Cómo se dispone en el florero?

3. — Aspecto de la casa. ¿Qué impresión se siente al entrar? La habitación

PRIMAVERA..., ¡SALUD!

ABRAMOS la ventana, hijos míos. Veamos ese límpido cielo, por donde corren alegres algunas nubecitas. ¡Qué dulce y vivificante es el aire primaveral!

Se acabaron las veladas largas del invierno, en que la soledad se hace penosa.

Se acabaron los días nublados y grises que sólo evocan pensamientos de duelo.

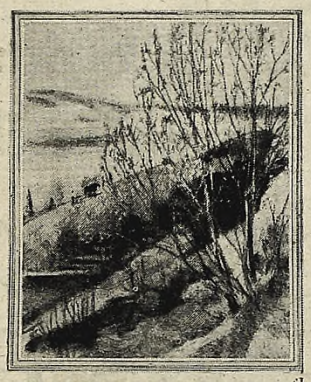
Ahora, ríe el Sol y canta nuestra alma.

¡Cuánta semejanza entre esta primavera y vuestra juventud! Es rica en savia, en fuerza, en promesas y en bellezas. ¿No es una imagen viviente de nuestro destino? Y los tesoros latentes que harán eclosión en la tibieza de octubre, ¿no son más encantadores después de su sueño?

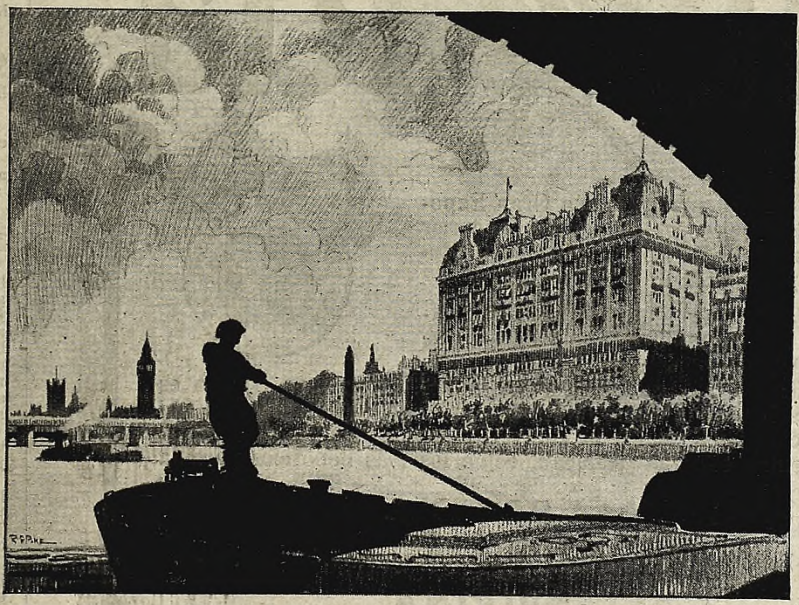
¡Cómo despiertan las friolentas hojas y las florecillas del campo!

Respirad esta brisa vivificante, vibrad con la sutil alegría del ambiente.

Y en tanto la campiña abandona el austero manto del invierno para revestirse de brillantes colores, y se anima con el canto de los trabajadores, dejad que la esperanza invada vuestras almas.



"La Primavera", de G. Munthe



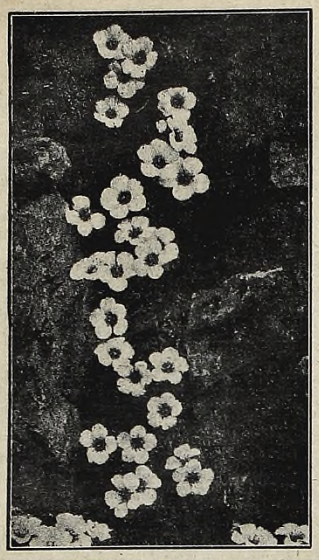
El Hotel Cecil y el Parlamento desde el Río Támesis

LA Sociedad londinense no recomienda otra cosa que el Hotel Cecil a los visitantes extranjeros en busca del apogeo del lujo y de un servicio y una cocina impecables.

Para tarifas dirigirse al Gerente o a la Oficina local de la Casa Thos. Cook y Son.

HOTEL CECIL
LONDRES

Dirección Cablegráfica: CECELIA, Londres



está perfumada y decorada con brillantes colores. ¿Con qué hace soñar ese ramo de flores?

4. — *Conclusión.* Las flores suministran un adorno agradable y de poco precio. Hacen más hospitalaria la casa y le prestan ambiente de intimidad y buen gusto, etc.

GRADOS INFANTILES

Las abejas

Hacer observar una colmena, un pedazo de panal, cera y miel. Láminas que representen abejas.

Distinguir las obreras, la reina y los zánganos.

Cualidades de la cera y de la miel.

Las abejas no son visibles en invierno. ¿Cuál es la razón?

Con la primavera aparecen y puede vérselas sobre las flores, donde chupan el néctar para fabricar la miel.

Las abejas viven en la colmena. — Forma del panal, las celdas. — ¿Qué clase de abejas habitan la colmena? ¿Qué abeja pone los huevos? ¿En qué estación? ¿Qué depositan las obreras en las celdillas? ¿Cuál es la razón de ese almacenamiento de provisiones?

Una colmena es una sociedad de abejas que obedece a su reina.

Cuento

En tiempos en que los animales hablaban, las abejas aun no habían aprendido a vivir en sociedad.

Una *reina* vagaba solitaria, posándose de flor en flor.

Había recogido abundante cosecha.

Miró durante un rato las hojas de los árboles, que comenzaban a tornarse amarillas. Ellas le dijeron que era hora de juntar provisiones para la estación fría, y buscarse un refugio contra la intemperie.

Descubrió un rinconcito bien abrigado en la cavidad de una roca. Al acercarse vió que era bastante amplio y se llenó de contento.

Salió de la gruta y emprendió velozmente el vuelo, para recoger las abejitas que, solitarias como ella, vivían penosamente. Sus lindas alitas eran fuertes y resistentes, así es que viajó muchísimo.

Reunió a todas las abejas que encontró dispersas, las llevó a la caverna, y les habló así:

"Hijitas mías: He descubierto esta enorme cavidad. ¿No creen ustedes que podemos habitarla juntas? Nos repartiremos el trabajo. Ésta, que tiene alas potentes, irá muy lejos, para traer el polen de los flores; aquélla, cuidará a las abejitas recién nacidas; esta otra construirá las celdas."

Y así prosiguió dando oficio a cada una. Luego dijo:

"Ayudándonos mutuamente nos será más fácil reunir las provisiones que necesitamos para no morir de hambre en la fría estación."

Todas las asistentes golpearon sus patitas, en signo de entusiasmo. El compromiso aceptado tenía este lema: "todas por una; una por todas".

Habiendo empapado todas una patita en el jugo colorado de una frambuesa, firmaron el acta de asociación escrita sobre una hoja de planta.

Y así es cómo quedó fundada la *primera sociedad de abejas.*

Comentarios. — ¿Creen ustedes que esta narración puede ser real? ¿Qué demuestra el cuento? ¿Conocen otros animales que se asocian para vivir?

¿Cómo debe trabajar el hombre? ¿Qué nombre recibiría el que no hace nada en la vida? ¿De qué manera aprovechamos el trabajo de los demás? ¿Qué debemos hacer por nuestra parte? ¿Cuál debe ser nuestra divisa?

Generalidades. — La abeja es el emblema de la actividad y del trabajo.

La apicultura es el arte de criar las abejas.

Cuando se ha sido picado por una abeja conviene arrancar el aguijón con cuidado y lavar la herida con alcohol.

La habitación preparada para las abejas se llama también colmena. Se suelen hacer de paja, de madera, de mimbre, etc.

El zángano no tiene aguijón. No labra miel.

Por extensión se llama "zángano" al hombre que vive del trabajo ajeno.

Las celdillas o alvéolos del panal tienen forma hexagonal.

(Explicar la razón: aprovechamiento mejor del espacio:

Palabras derivada de abeja:

Abejar. — Colmenar.

Abejaruco. — Ave que se alimenta de abejas.

Abejeo. — Zumbido semejante al de la abeja.

Abejón.—Insecto mayor que la abeja.

Abejorro. — Insecto grande, velludo, que zumba mucho al volar.

Abejuno.—Lo que tiene relación con la abeja.

Apicultura. — Cría de abejas.

Apícola. — Abejero. Industria apícola.

Apicultor. — El que se dedica a criar abejas.

Ejercicio de vocabulario

La mariposa

1. — Carlitos, que pasea por el jardín, ve de pronto a una hermosa mariposa amarilla, posada sobre una rosa.

2. — La mira desplegar sus alitas sutiles, bordadas con puntos negros y rojos.

3. — El niño se acerca para observarla bien, pero la mariposa emprende vuelo. Va y viene en el aire, tan pronto alejándose como volviendo al punto de partida.

Luego viene a posarse de nuevo sobre el cáliz de otra flor y bebe sin desconfianza.

4. — Carlitos la encuentra tan bonita que quiere apoderarse de ella. Temiendo verla desaparecer, la toma con presteza.

5. — ¿Qué ha ocurrido? Abre la mano... ¡Qué sorpresa le espera! La infeliz mariposa está casi moribunda. Agita débilmente sus pobres alitas estropeadas.

El niño, lleno de pena, mira sus dedos cubiertos por un fino polvillo muy brillante. Lamenta de todo corazón haber destruído y hecho sufrir inútilmente a un animalito tan hermoso y delicado.

BAYER

Laureada

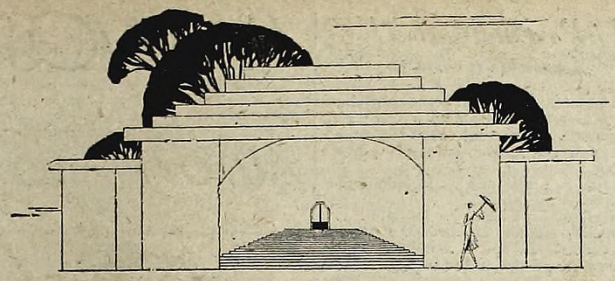
La República de Colombia, a cuya Gran Exposición Nacional tuvieron el honor de concurrir los productos **BAYER**, les ha concedido **Medalla de oro y Diploma de Primera Clase.**

Es muy satisfactorio ver que, en forma tan valiosa, se reconoce el mérito de una marca que ha sabido conservarse siempre fiel a los más altos principios de honradez y respetabilidad. Este nuevo triunfo es una comprobación más de que el público procede cuerdamente al poner toda su confianza en los productos que llevan la famosa "Cruz Bayer". De entre ellos se destacan, como los más benéficos para la humanidad,

BAYASPIRINA
(Tabletas "Bayer" de Aspirina)
Prescripta por los médicos, en todas partes del mundo, para dolores en general.

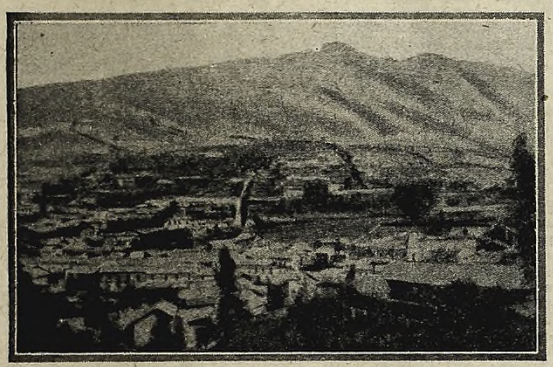
CAFIASPIRINA
(Tabletas "Bayer" de Aspirina y Cafeína)
El analgésico por excelencia para los dolores con depresión nerviosa. No afecta el corazón.

FENASPIRINA
(Tabletas "Bayer" de Aspirina y Fenacetina)
El remedio moderno para los resfriados, la grippe, la influenza, etc., cuya característica es la de ser perfectamente bien tolerada por el estómago.



La ciudad de la primavera eterna

UNA capital situada a cerca de tres mil metros de altura, una ciudad donde siempre es primavera, donde jamás abruma el calor a pesar de hallarse junto a la línea ecuatorial, donde nunca hace frío con estar tan elevada, es ya bastante curiosa, por sólo estas circunstancias, para merecer la atención del mundo; pero Quito añade a dichas condiciones la de haber estado aislada, o poco menos, del resto de la civilización hasta hace pocos años. Antes, para llegar a la capital, se necesitaban dos semanas de camino, parte por agua, parte en coche y parte en caballería; hoy puede hacerse el viaje en ferrocarril en un par de días.



La ciudad de Quito

Y es un viaje maravilloso, en verdad, primero a través de selvas sin límites y de campos extensísimos donde pastan numerosos rebaños, y luego subiendo, subiendo siempre por entre bosques inmensos y espantosos derrumbaderos, salvando barrancos profundos y torrentes impetuosos. Después de rodear la base del imponente Chimborazo y de faldear el Cotopaxi, el volcán activo más alto del mundo, el tren penetra en un túnel y desemboca en una meseta alfombrada de verdura, en cuyo centro se encuentra Quito.

Quito tiene, entre sus muchos méritos, el de haber sido metrópoli de un país desde tiempo inmemorial. Mucho antes de que los españoles pusieran los pies en América, ya era la capital de un reino incaico, fuerte y poderoso, de cuyos habitantes son todavía descendientes el setenta por ciento de los vecinos de Quito. En sus calles se ven muchos indígenas de la clase más humilde, descalzos y envueltos en policromos ponchos, pero junto a ellos se encuentran elegantes de ambos sexos, ataviados conforme a las últimas modas de Londres o de París; "sportsmen" cabalgando en briosos caballos, hermosas mujeres en automóvil.

La ciudad forma un cuadrado perfecto, y casi todas sus calles son rectas y se cortan en tablero de damas. Muchas de ellas pasan, por medio de sólidos puentes, sobre profundos barrancos volcánicos, lo que da a la población un carácter muy especial. Las casas rara vez tienen más de dos pisos, medida prudentísima en un país donde un terremoto está muy lejos de constituir un fenómeno raro.

En Quito, el día y la noche son de igual duración. A las seis sale el sol, y a las seis desaparece. Pero el reinado del astro rey en el firmamento tiene todos los días una interrupción, poco después del mediodía. Las nubes entoldan el cielo, y durante una hora o cosa así llueve a todo llover, a veces con acompañamiento de truenos y relámpagos. El día que no ocurre esto, es en Quito una verdadera rareza.

Durante este espacio de tiempo, el tráfico en las calles queda por completo en suspenso, y toda la población se dedica a comer y a gozar de una breve siesta; pero una vez que ha pasado la turbonada, recobra la ciudad su aspecto normal, y Quito vuelve a ser una capital elegante y activa, y el sol ilumina de nuevo, hasta las seis de la tarde, sus bien trazadas calles y sus numerosos jardines donde crecen en una primavera eterna las orquídeas y los lirios del valle, las rosas y los pensamientos, las margaritas y las campanillas.

Tal es el aspecto simpático de una de las capitales más originales del mundo por su excepcional situación geográfica y por las curiosas características que de la misma emanan, entre las cuales la condición de su clima sumamente privilegiado es la más interesante y atrayente.

Quito. — Plaza Bolívar

¡Obedezca Los Mandatos De La Naturaleza!

¿CADA día se encuentra usted ronco, envarado y adolorido—preocupado hora tras hora con un molestoso dolor de espalda y dolores que son un tormento? ¿Sé siente usted cansado, nervioso y acabado del todo?

Si es así, dé entonces atención a sus riñones. Estas maravillosas pequeñas esponjas filtran cada gota de sangre que circula por el cuerpo. Pero si los riñones se retardan en su trabajo, se acumulan impurezas y todo el sistema se desarregla. Se hacen presente a diario, dolores de espalda, punzantes dolores en el cuerpo, malestares de cabeza, vértigos y molestosas irregularidades de los riñones.

¡Nó corra el riesgo de contraer serias enfermedades tales como arenillas, hidropesía ó mal de Bright! Atienda sus riñones tomando las Píldoras de Foster. Han sido de ayuda a millares de personas en todas partes del mundo. No hay otro remedio para los riñones que haya tenido el mismo éxito por más de medio siglo. Consiga las Píldoras de Foster y usted sabrá que está tomando una medicina de probada eficacia.

¡Siempre Imitadas! | Recuerde El Nombre No Acepte De Otras | ¡Nunca Igualadas!

PILDORAS DE FOSTER
PARA LOS RIÑONES

LA GIRALDA

539 - CARLOS PELLEGRINI - 539

1—**COMBINACION** de traje y saco. El traje, de mongol solferino, bordado en negro; el saco, de georgette negro, con el cuello y los adornos del mongol del traje.... $ **250.—**

SOMBRERO de paja, adornado con georgette y flores de terciopelo, a pesos..... **35.—**

2—**TRAJE** de mongol en colores de moda, con el cuello y el godet delantero de georgette en tono combinado..... $ **70.—**

SOMBRERO de paja con cinta de terciopelo y flores, a..... $ **25.—**

3—**TRAJE** de seda, con el cuello y bolsillos de mongol estampado, a pesos..... **55.—**

SOMBRERO con la copa de paja y el ala de cinta de terciopelo..... $ **15.—**

La colección completa consta de miles de modelos y es renovada parcialmente todos los días.

¡Primavera!

(Continuación de la pág. 5)

res, mientras los ruiseñores cantaban loas a la magia del amor.

VIOLETA. — En mi cáliz tengo el aliento de sus labios; por eso me oculto, por temor que me lo roben.

LIRIO. — Y mi tallo es flexible y esbelto como su talle.

JACINTO. — ¡Y también mi tallo!

ROSA. — Cuando se obscurece su rostro, embargada por la tristeza, los alójfares de llanto ardiente que corren por sus mejillas son como el licor puro en que me baño por las mañanas.

CLAVEL. — Su alma fué sacada del fondo de mi corola.

MADRESELVA. — Cómo mis pétalos son sus manos.

AMAPOLA. — De mí tomó su candor y el misterio de su timidez.

JAZMÍN. — Como mis pétalos son la blancura triunfal de sus senos de nieve, que son los augustos cálices de la vida.

AZUCENA. — Su frente tiene la pureza de mi matiz.

GERANIO. — Sus labios son rojos porque de mí los sacó.

TULIPÁN. — ¡No, que fué de mí! Una vez una mujer besó con tanto amor mis pistilos, que desde entonces todas tienen los labios rojos.

ROSA. — ¿Y a que no saben qué es lo que tiene de mí? ¿Qué son sus mejillas sino la hermosura de mi manto?

LAS FLORES. — *(A coro.)* ¡La mujer tiene lo más hermoso de las flores!

PASIONARIA. — ¡Silencio, presumidas! ¿Creéis que vosotras solas habéis dado a la mujer sus encantos más hermosos? Pero no le habéis dado nada más que belleza externa: cuerpo, formas, colores... Hasta el aroma que de ella emana... No sólo de las flores tiene lo más hermoso, sino que tiene de las aves lo más sublime. La mujer copió su alma de la candorosa paloma; de la dócil tórtola su ternura; del águila indomable su preponderancia; del sencillo ruiseñor su vehemencia y entusiasmo; del gentil cisne su vaporosa figura de hada... ¿Y no le falta algo más a la mujer? Sí; le falta algo, mucho más, lo principal. ¿De quién iba a tomar lo más divino? De mí, de mí; de la flor más espiritual y más romántica; de mí, de la Pasionaria... De mí tiene ese encanto que seduce; yo le inspiro a sus ojos negros de intenso mirar, a sus ojos que parecen dos abismos insondables, las miradas que en un momento dan la sensación de la gloria con sus rayos diáfanos o la sensación del infierno con todos sus suplicios. De mí tiene sus sentimientos de madre, su exquisita sensibilidad, su porqué de la vida, sus anhelos de enamorada, su amor, su pasión..., ¡todo!..., ¡todo!...

ESCENA III

(Aparece el jardinero y todas las flores lo saludan.)

JARDINERO. — ¡Cómo se conoce que vosotras las flores, femeninas al fin, sois también murmuradoras!... Cantabais las alabanzas de la mujer, que es la Juventud, que es la Primavera... Se inicia hoy la parte más gloriosa del mito de la vida, que se renueva como una ficción fantástica de la realidad suprema. Habéis pasado un invierno lánguidas, mustias y tristes; pero ahora embelleceos, ¡que el sol primaveral alabe vuestras bellezas! ¡Cantad la nueva vida! Cantad la nueva vida de la Humanidad, que surge como el Fénix del perpetuo invierno, llorando las penas que matan y alentada por las esperanzas que rejuvenecen, para renovarse indefinidamente en la Primavera. La Primavera es la significación de las vitales evoluciones; la Juventud resurge en la Primavera perpetua del Ideal, rompiendo los viejos moldes de los prejuicios... Se inicia la nueva vida de las lindas flores, de los amores puros y de las esperanzas; y así como las flores se tornan de tristes y lánguidas en alegres y lozanas, así los hombres se vuelven buenos y sonrientes. ¡Es la Primavera! ¡Flores: cantad!

(La orquesta toca muy tenue una marcha, que va poco a poco ascendiendo de tono a medida que el telón baja, llegando al máximo cuando el telón bajó del todo.)

PIANOS y AUTO-PIANOS

Siempre quedará Ud. satisfecho si adquiere un **Piano ó Auto-Piano** en nuestra casa, porque tenemos en venta únicamente instrumentos de reconocida calidad.

Nuestros precios son los más reducidos

Solicite Catálogo

CASA BEINES
Bme. MITRE 1032

Vaseline CHESEBROUGH

Marca de Fábrica

Vaseline Chesebrough debe usarse desde la más tierna infancia. Alivia pronto las quemaduras llagas y todas las irritaciones menores del cutis.

Rehúsense los substitutos Búsquese el nombre de

CHESEBROUGH MFG. CO. (CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal

De venta en todas las Boticas y Farmacias

Para Torceduras y Magulladuras

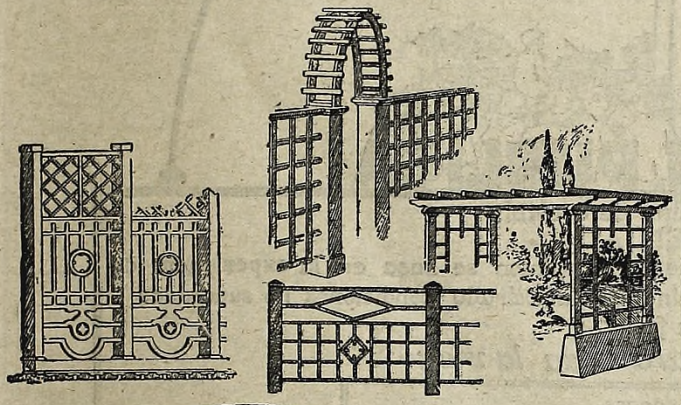
use el Moderno Yodo—la última palabra. No deja manchas, ni quema, ni irrita. Superior a todas las tinturas y linimentos. Se puede comprar en cualquier farmacia. Se llama

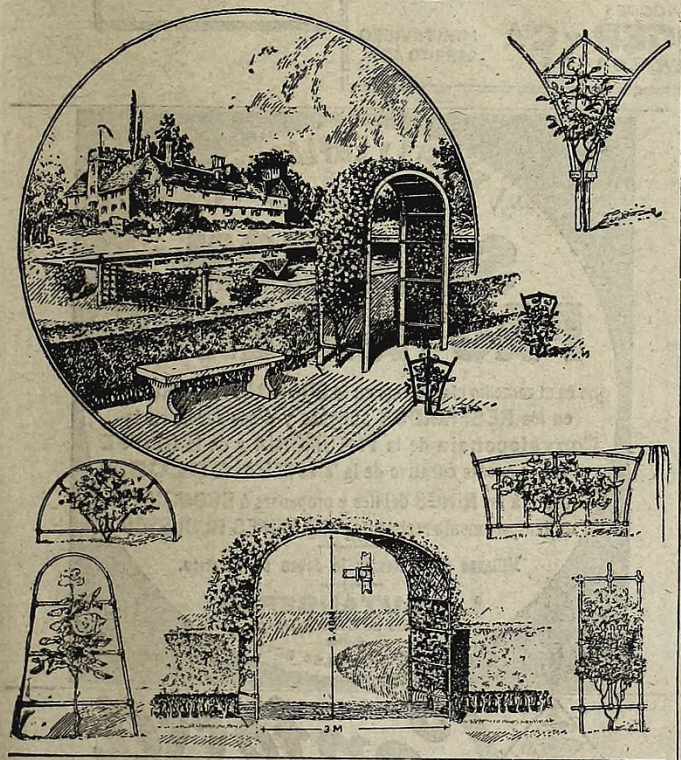
"IODEX"

Ornamentación del jardín

PARA la construcción de adornos de jardín, hoy tan de moda, pueden emplearse dos clases de materiales: la madera o el metal; la primera es más barata, el segundo más sólido. Un tercer material, aunque no siempre aplicable, es la tubería de plomo, como la que se emplea para las conducciones de agua o de gas. Los cinco modelos del pie de esta página son de tubería de dos y medio centímetros; las demás figuras, que no necesitan explicación, representan modelos de madera, aunque el del centro puede también construirse de hierro.

La facilidad de ornamento de jardín es hoy en día muy grande por la boga alcanzada por los adornos de estilo rústico. Con ellos se alcanza el sumo de simplicidad, y deja libertad para las caprichosas creaciones del buen gusto.





Las flores ornitófilas

(Continuación de la pág. 51)

vernaderos, es fecundada indirectamente por el hermoso pajarillo "Nectarinia Afra".

Observaciones análogas se han hecho en Nueva Zelanda sobre cierto número de plantas, casi todas de flores rojas.

En resumen, la polenización de ciertos vegetales por los pájaros es un hecho completamente probado, pero la subordinación absoluta de la presencia de esas plantas a la de los pájaros en cuestión requiere nuevas observaciones practicadas sobre el terreno.

Otro hecho que parece también completamente probado es la preferencia que tienen los pájaros hacia las flores rojas, sin que por ello desdeñen las de otros matices.

Llevad en la Boca

siempre que queràis escapar de los peligros del **frio**, de la **humedad**, del **polvo** y de los **microbios**; cuando os molesten los **estornudos**, ó **tengàis** carraspera ó **opresión** de pecho; cuando os sintais **constipados**,

UNA **PASTILLA VALDA**

cuyos vapores **balsàmicos** y **antisépticos** **fortificarán, acorazarán,** vuestra **GARGANTA**, vuestros **BRONQUIOS**, vuestros **PULMONES**.

Niños, Adultos, Ancianos,

PARA EVITAR, PARA CUIDAR

las Enfermedades de las Vias Respiratorias

tened siempre á mano

PASTILLAS VALDA

pero sobre todo no empleéis mas que

LAS VERDADERAS

que son sólo las que se expenden EN CAJAS

y llevan en la tapa el nombre

VALDA

EXIJA

EL GENUINO!

SUSTITUTOS NUNCA SATISFACEN

ENVOLTURA PLATEADA

BANDA AZUL

LIMPIA
FRIEGA
LUSTRA

BUSQUE EL NOMBRE

ENOCH MORGAN'S SONS CO., ÚNICOS MANUFACTUREROS NUEVA YORK E. U. A.

SAPOLIO

MARCA DE FÁBRICA REGISTRADA

Salud Salud Salud

ESTAMOS distribuyendo gratuitamente un folleto que contiene: interesantes indicaciones científicas acerca de la conservación de la salud: crianza y desarrollo de los niños; correcta alimentación de los bebès; y, recetas de cocina para la preparación de manjares con este alimento. Será remitido al solicitarlo a

L. VAN BOKKELEN
Departamento No. 4
Av. Roque Saenz Peña 567, Buenos Aires

Quaker Oats

Se vende en latas grandes y chicas

528

CONTINENTAL

LA OPINION PUBLICA

consagra la maquina de escribir
"CONTINENTAL"
como la más perfecta de cuantas existen en el mundo. Y esa opinion se basa en la experiencia de largos años, durante los cuales nuestra máquina ha demostrado condiciones no superadas hasta la fecha.

Es una maquina para toda la vida.

UNICOS IMPORTADORES
ROSARIO CORDOBA 1184 — **CURT BERGER Y Cia** — MONTEVIDEO CERRITO 677
Bs AIRES • ESMERALDA 716

Un Centimetro de Crema Kolynos es Suficiente

Un centimetro de Crema Dental Kolynos vertido en el cepillo de dientes es lo mas que se necesita para limpiar los dientes a la perfección. Este resultado se puede obtener solamente con Kolynos debido a su forma concentrada, pues está exenta de agua y otras substancias inútiles que con frecuencia se agregan a los dentífricos para aumentar el volúmen. El Kolynos tan solo contiene los ingredientes esenciales indispensables. De ahí que el Kolynos sea en realidad el dentífrico mas económico.

Un tubo sirve a lo menos para 100 limpiezas— o sean 50 días, usándose dos veces diarias. Pedir siempre Kolynos: fijarse en *el tubo amarillo en caja amarilla.*

KOLYNOS
CREMA DENTAL

ASI

SI TOSEIS Y ENFLAQUECEIS
Haced uso de la
SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

que es el remedio eficacísimo en la **BRONQUITIS CRONICA**, en los **RESFRIADOS** antiguos y descuidados, en la **Convalecencia** de la **PNEUMONIA** y de la **GRIPPE** y el mejor agente curativo de la **TUBERCULOSIS**
Procura á los **NIÑOS** débiles y propensos á **BRONQUITIS** un temperamento resistente y **PULMONES ROBUSTOS**

Millares de Enfermos le deben su curacion.

L. PAUTAUBERGE
10, Rue de Constantinople
PARIS
Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

Contessa Nettel

Antes de comprar un Aparato Fotográfico, hágase mostrar un *La cámara fotográfica de calidad*

Depósito mayorista: Tucuman 1076 - B. Aires

LOS QUE ANUNCIAN EN "EL HOGAR" SABEN EXACTAMENTE EL VALOR DEL ESPACIO QUE COMPRAN

Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

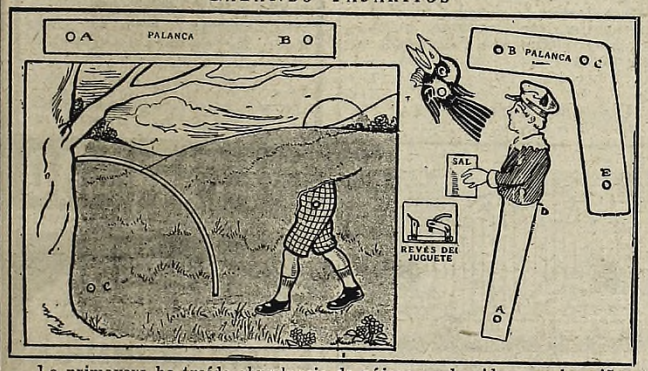
LA MARIPOSA

Por S RUEDA

Vuela, vuela, vuela,
mariposa loca;
párate en las flores,
párate en las hojas.
Por el golfo de oro
de la ardiente atmósfera
resbala trazando
figuras ilógicas.
Hélices del viento
son tus alas prontas,
que reman en mares
de lirios y rosas.
Polvo de colores
tu túnica entolda,
y el sol con sus hilos
la teje y la borda.
Párate en las flores,
párate en las hojas;
vuela, vuela, vuela,
mariposa loca.
De la pasionaria
bella y dolorosa,
pósate en los clavos
que el cáliz adornan.
Salta a los martillos
poblados de aljófar
que hay de la azucena
en la blanca copa.
Vuela a los jazmines
que en la reja asoman,
y sobre ellos tiende
tus alas sedosas.
De la campanilla
entra en su corola,
y en su azul columpio
mécete gozosa.
Pasa resbalando
por las zarzamoras,
salva las espinas
y besa las hojas.
Tiembla en los claveles,
titila en las rosas,
palpita en las juncias
y en los lirios flota.
Gira, corre, pasa
por las flores todas,
vuela, vuela, vuela,
mariposa loca.
Cuida que en sus hilos
las arañas toscas
no enreden tus alas
de piedras preciosas.
Cuida que las manos
que a prenderte corran,
no toquen el polvo
que tu cuerpo dora.
Gira siempre rauda,
cruza siempre airosa,
vuela, vuela, vuela,
mariposa loca.
De la luz prodigio,
tus alas vistosas
se mueven y giran,
se alejan y tornan.
En tu cuerpo llevas
un himno de notas
doradas y azules,
moradas y rojas.
Si las alas juntas,
espíritu toda;
nada en el espacio
ocupa tu forma.
La luz te ha tejido
de sedas hermosas,
y la fantasía
tiene en ti su gloria.
Arte por el arte,
tu tendencia sola
es ser bella y pura;
es ser mariposa.
Gira, corre, pasa
por las flores todas;
anda, vuela, vuela,
mariposa loca.

NUESTRO JUGUETE SEMANAL

CAZANDO PAJARITOS



La primavera ha traído abundancia de pájaros y de nidos, que los niños deben respetar.

Felipe, que no entendía esto muy bien, preguntó a su papá cómo se las arreglaría para cazar un pájaro y tenerlo en una jaula. El buen señor pensó que de nada serviría aconsejar a su hijo que dejara en paz a las simpáticas avecitas; pero le dió un consejo que equivalía a impedirle apresar ninguna.

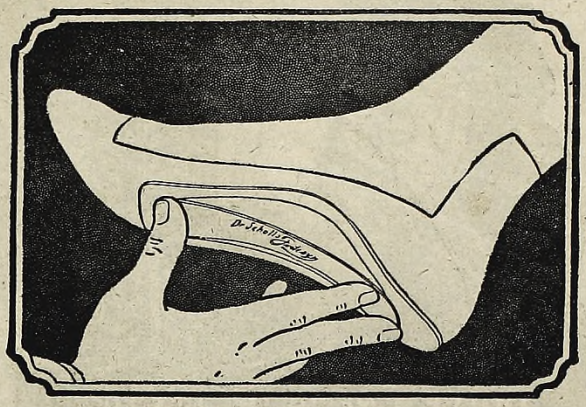
— Si quieres atrapar un pájaro — le dijo, — trata de echarle un poco de sal en la cola.

¿Quieren ver mis nietecitos el resultado de tal procedimiento?

Armen sobre cartón las cinco piezas del diagrama y, una vez secas y recortadas, abran la curva bajo el árbol y la línea de puntos en la cintura de Felipe. Introduzcan un broche en E del pájaro y E de la palanca. Por la parte de atrás van tomadas las palancas y se fijan con broches donde coinciden las letras iguales.

Antes debe pasarse la cabeza del niño por la abertura practicada en la cintura. Haciendo jugar el sencillo mecanismo formado, empieza la caza, tan original como infructuosa.

Foot-Eazer del Dr. Scholl

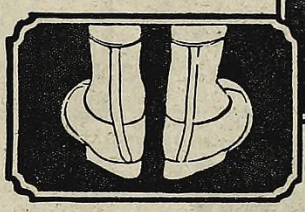


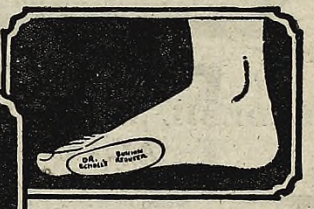
Arquea y soporta suavemente el puente del pie y distribuye debidamente el peso del cuerpo, evitando que el calzado se deforme. Muy liviano y comodo de usar. Descansa los pies, el cuerpo y nervios.

Dedos torcidos o montados? El Toe-Flex del DR. SCHOLL ayuda a enderezarlos. Hechos de goma pura y flexible.

Callosidades, dolor o calambres en la planta de los pies? Los aparatos Anterior Metatarsal del DR. SCHOLL le daran un alivio seguro y permanente.

Tacones torcidos o usados hacia adentro o afuera? Los Walk-Strate del DR. SCHOLL corrigen esto, nivelando el peso del cuerpo y conservando la forma al calzado.





Juanetes o coyunturas agrandadas? El Reducidor de Juanetes, del DR. SCHOLL elimina el dolor, esconde ese bulto tan desagradable en el calzado y reduce el crecimiento del juanete.

Apliquese uno—El dolor se va! Los Zino-pads del DR. SCHOLL estan hechos en tamaños especiales para callos, callosidades, juanetes y partes sensibles del pie.

Los Zino-pads del DR. SCHOLL alivian los callos con rapidez y seguridad, eliminando la causa que los produce, esto es, friccion y presion. Curan tambien cualquier parte dolorida del pie.

Las zapaterias y casas con departamento de calzado, venden estos aparatos y remedios del DR. SCHOLL, y tienen a su frente expertos que los ajustan cientificamente. Estos hombres han estudiado Practipedia, o sea, la ciencia que trata del Confort del Pie. Hagase cliente de esas casas y asi gozara de una completa comodidad con el calzado.

"Gratis"

Solicite al departamento N.° 20, una muestra de Zino-pads para callos y nuestro librito ilustrativo

"Tratamiento de los Males de los Pies"

por el Dr. Wm. M. Scholl

En el Uruguay:

COATES & Cía.
SARANDÍ, 469 — MONTEVIDEO

THE SCHOLL Mfg. Co.
MONTEVIDEO, 430 — BUENOS AIRES

DULCE CREMA DE LECHE

GRANJA BLANCA

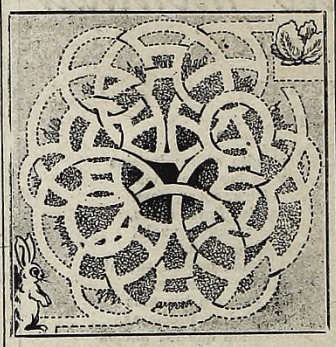
Sano, Delicioso y Nutritivo

TENTACIÓN

es la que despierta en todos los niños la proximidad de un tarro del exquisito **Dulce Crema de Leche Granja Blanca**, el alimento y postre que permite ser comido a cualquier hora y en cualquier proporción, sin perjuicio ninguno para su salud.

SECCIÓN RECREATIVA

La tentación



Conejito ve a la distancia un apetitoso repollo. ¿Cómo hacer para llegar hasta el suculento almuerzo? Si se equivoca de camino, está perdido en el laberinto, pero hay una vía que lo conduce directamente al lugar soñado. Mis lectorcitos pueden ayudarle a encontrarla, sabiendo que no pueden atravesar ninguna línea negra.

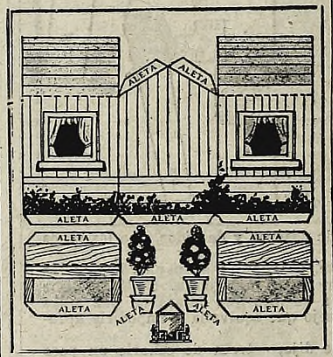
¿Se comerá Conejito al tierno repollo?

Anuncio de primavera

Lolita abrió la ventana, llevando algunas miguitas de pan para sus amiguitos alados, que la despiertan con sus trinos.

Mis nietecitos pueden dar colorido a esta sugestiva escena y hacer un cuadrito muy adecuado a la estación en que estamos.

Casita primaveral



Recortar y pegar sobre cartón las partes del grabado y armar la casita, doblando en arista por las líneas de puntos. Las aletas sirven para pegar las paredes y el techo.

Las macetas llevan también un borde para ser doblado y servir de base. Terminada la construcción, se adorna la entrada con esas macetas floridas. Si se pintan las piezas, se obtiene un efecto más bonito.

TALCOS MENNEN

Medio siglo de uso ha demostrado ser insuperables para irritaciones, sarpullidos, desolladuras, rosaduras, etc., etc., tan comunes en los niños. De su comodidad de hoy puede depender su felicidad de mañana.

Efectivos para el uso de adultos.

THE MENNEN COMPANY
NEWARK, N. J. E. U. A.
Representantes: DONNELL y PALMER

AL DEBIL LO VIGORIZA
AL FUERTE LO CONSERVA

En todos los casos donde se necesita un tónico poderoso y seguro, los médicos en todas partes del mundo acostumbran recetar el

Hematógeno del Doctor Hommel
ZURICH SUIZA

pues saben que siendo preparado a base de hemoglobina fresca y pura, es el

TONICO DE VIDA QUE DA VIGOR Y SALUD

a las madres que crían, a los niños raquíticos o atrasados, a las personas débiles y convalecientes, a los palúdicos, etc.

EN LAS FARMACIAS.

UNICOS P. SOLDATI & Cía. DEPOSITARIOS

ANEMIA

Depurativo y Fortificante

VINO Ó JARABE NOURRY
IODOTÁNICO

Por su sabor agradable y su eficacia, el VINO ó JARABE NOURRY reemplazan ventajosamente al aceite de hígado de bacalao en todos los casos de debilidad general.

De Venta en las Farmacias y Droguerías
COMAR y Cía — PARIS 1931

LINFATISMO

HIGIENE DEL TOCADOR

Para conservar una sólida dentadura y mantener sana la boca, afirmar las encías y fortificar el cabello, así como para las abluciones higiénicas de las señoras, para el aseo de los niños de pecho, etc., está recomendado el uso del

Coaltar Saponiné Le Beuf

el cual posee las propiedades antisépticas y detersivas INDISPENSABLES que deben reunir los productos destinados a usos semejantes; a estas cualidades debe el Coaltar su admisión en los hospitales de París.

EN LAS FARMACIAS

Desconfíese de las imitaciones que sus éxitos han dado origen

FRUTA LAXANTE REFRESCANTE
CONTRA EL
ESTREÑIMIENTO
Almorranas, Bilis, Embarazo gástrico é intestinal
TAMAR INDIEN GRILLON
13, Rue Pavée, PARIS
De venta en todas las farmacias

SOFA-CAMA

DESDE $ 45

Matrimonial con Guardarropa $ 175.—

Soliciten catálogo

Patentado N.º 14.580

G. COLLI Córdoba, 2414 - U. T. 7244 Mitre

La personalidad literaria de Edgard Allan Poe

(Continuación de la pág. 23)

II

POCOS escritores han sentido y descripto la naturaleza del modo admirable que la ha sentido y la ha dibujado Poe. *La isla de la Hada, El señorío de Arnheim, La alquería Landor, La caída en el Maelstrom* y el *Manuscrito encontrado en una botella*, son modelos acabados en este género de composiciones. Véase, como ejemplo, la descripción que hace de un lago en la tercera de las novelas citadas.

"Ningún cristal habría podido rivalizar en claridad con sus aguas. El fondo, que distintamente se percibía, lo formaban guijarros redondos de alabastro de una blancura pasmosa; las riberas, revestidas de un césped de esmeralda redondeado en curvas más bien que cortado de declive, penetraban en el claro cielo colocado debajo; y este cielo era tan límpido y reflejaba a intervalos tan primorosamente todos los objetos que le dominaban, que era en verdad difícil prefijar el punto donde terminaba la orilla verdadera, y aquel en el cual comenzaba la orilla reflejada. Las truchas y algunas otras variedades de pescados de que este estanque parecía, por así decirlo, plagado, tenían el aspecto exacto de verdaderos peces voladores, y era casi imposible pensar que no estuviesen suspendidos en el aire. Una ligera piragua de abedul, que descansaba tranquilamente sobre el agua, reflejaba en ella sus fibras más tenues, con una fidelidad que no la habría sobrepujado el espejo más perfectamente bruñido..."

Y en *La isla de la Hada*, al describir un paisaje lleno de melancolía, de calma y de tristeza, en contraposición a un jardín embalsamado, de follaje brillante y multicolor, "agitado por innumerables mariposas que se habrían podido tomar en sus temblorosos vuelos por tulipanes alados", dice: "La sombra de los árboles caía pesadamente sobre el agua y parecía sepultarse allí, impregnando de tinieblas las profundidades del elemento..."

No es posible hallar más idealidad en la realidad misma, ni levantar con majestad más incomparable la punta del velo que encubre estos misterios sagrados de la naturaleza, fantásticos como los espejismos de un sueño, y que ya os incitan a adivinar la mano delgada y transparente que arranca de los hilos vibrantes de un arpa de cristal notas que se derraman como perlas en la soledad y en el silencio de la noche, o ya os transportan a la mágica contemplación de ese polvo de oro, que salpica el esplendente manto de los cielos, y lo convierte en un palio azul tachonado de brillantes.

El espíritu de Poe, eminentemente sintético, abarca así lo trágico, como lo cómico, y en prueba de esta segunda afirmación, ahí están *El diablo en el campanario, El sistema del doctor Brea y del profesor Pluma, El rey Peste, El ángel extraño* y la *Aventura sin semejante de Hans Pfaall*, cuentos todos que rebosan sal ática y humorismo de seductor ingenio. ¿Quién no recuerda aquel componedor de fuelles de Rotterdam, que para escapar de sus acreedores o verdugos hace un viaje en globo a la luna desde donde percibe la tierra bajo la forma de un grande y sombrío escudo de cobre, fijo e inmóvil en los cielos? ¿Cómo olvidar en *El sistema del doctor Brea y del profesor Pluma* aquel manicomio francés de aspecto viejo y ruinoso, las miradas centelleantes de aquellos enajenados que lo habitan, las manías de cada uno de estos enfermos del alma, y la finura y cortesía del director del establecimiento, que resulta ser luego el jefe de los locos, cuyo sistema curativo, tan decantado por su mismo autor, estribaba en haber embreado cuidadosamente a los guardianes y demás gente cuerda del asilo, y emplumarlos hasta el punto de que no parecían hombres, sino orangutanes *chimpancés* o grandes monos negros del cabo de Buena Esperanza?

Otro de los rasgos distintivos que caracterizaron al escritor norteamericano, es la facultad rigurosamente inductiva de su espíritu, que resplandece y encarna por así decirlo, en la concepción y en el estilo de sus obras: a ella debe el éxito alcanzado en la publicación de *El escarabajo de oro, El jugador de ajedrez de Maelzel, El misterio de María Roget, La carta robada* y el *Doble asesinato de la calle de Morgue*. Del examen y observación de un cierto número de hechos particulares y de fenómenos transitorios, hace brotar una inmensidad de sugestiones y de razonamientos que conducen en derechura a la proclamación de verdades generales y de leyes incontrovertibles; saca luz del humo; de los abrojos, flores; de miserias de hombre, pasiones de gigantes; las virtudes y los vicios se engrandecen a través del vidrio de aumento de su inteligencia pasmosa; y a veces, como el pájaro que pasa cantando sobre los abismos, o como el aguerrido general que deja que las huestes contrarias invadan sus cuarteles, seguro de que con sangre enemiga escribirá su triunfo en el estandarte glorioso de la victoria, parece que se complace enredando más y más las maraña de dificultades y de obstáculos que él mismo ha sabido tejer, para deleitarse después, sin duda, con la luminosa y serena contemplación de la verdad. Y entonces aparece la fantasía, no como la facultad delirante y loca, o como la bacante desenfrenada y tiránica, sino como la humilde esclava y servidora de su reina, la razón.

Para terminar estas breves consideraciones, hagamos observar que no se puede emitir juicio imparcial y recto sobre las obras del celebrado ingenio, que ciñó a sus sienes la cuádruple corona de poeta, de novelista, de filósofo y de crítico, sin deponer a sus pies ciegos exclusivismos, insultos y rencores de una moral problemática, y moldes estrechos en los que espíritus pusilánimes quieren pesar y medir las facultades creadoras de los colosos, que, según las frases inovidables de Adriano Dézamy, se tutean con los dioses; puesto que ni aciertan a comprenderlas, ni mucho menos a juzgarlas: el problema queda entonces planteado y reducido a sus términos verdaderos, y la cuestión estriba en dilucidar si Edgard Allan Poe es un planeta errante que se despeña en el vacío, o un astro de primera magnitud, cuya órbita inmensa e infinita no alcanza a descubrir el ojo miope de la crítica dogmática. Será, si queréis, el ángel malo de la literatura, el Luzbel del arte; mas lo que no puede discutirse, lo que está fuera de toda duda, es que el genio no tiene barreras; que los eslabones de hierro de la pesada cadena que liga al hombre con la realidad, se quiebran y saltan en mil pedazos al soplo de mágica palabra; que no hay sepulcro cerrado y sellado de donde no salga siempre victorioso y triunfante el espíritu, y que entre los apóstoles de la Edad Moderna que han llevado a cabo una revolución en las letras y en el arte, han impuesto leyes a la crítica, y han abierto nuevos derroteros a las ideas, y señalado horizontes ilimitados y desconocidos a la manifestación del pensamiento, ocupa un lugar preeminente el insigne escritor norteamericano.

Hijos del gran siglo XIX, que todavía vivís, blanca, muy blanca la cabeza y temblorosa la mano, congratulaos de haber sido coetáneos de un genio que vivirá siempre en la historia de la literatura y en el corazón de cuantos tengan hambre y sed de sublimidad y belleza; y al recordar que su azarosa vida fué un relámpago y su temprana muerte un sueño, y al considerar que se ha eclipsado para siempre una de las más brillantes estrellas de la humanidad, repetid ante el frío sepulcro de Edgard Allan Poe estas inmortales palabras que el célebre poeta Schiller consagró al recuerdo de un artista querido, arrebatado por el destino en la primavera de la vida, y sin estar maduro para el ataúd:

"¡No os vanagloriéis, viejos pinos, que resistís las tempestades y despreciáis el trueno, montes que sostenéis los cielos, ni cielos que lleváis los soles! Cuando el gusano carcome la flor, ¡quién es el insensato que se considera invulnerable!"

Reponga Vd. sus energías

No es posible pretender que el organismo humano mantenga siempre su buen funcionamiento sin sentir los efectos del trabajo, las preocupaciones de la lucha diaria y los desgastes propios de los años. Es necesario, entonces, ayudarlo en sus funciones, tonificándolo y dándole mayores bríos.

IPERBIOTINA MALESCI

el poderoso tónico para todas las edades, repone de inmediato las fuerzas perdidas. Tonifica la sangre, centuplicando su poder vitalizante. Como resultado de su acción, el cerebro adquiere vigor y lucidez.

Venta en Droguerías y Farmacias

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci, Firenze (Italia). — Inscripta en la Farmacopea Oficial del Reino de Italia

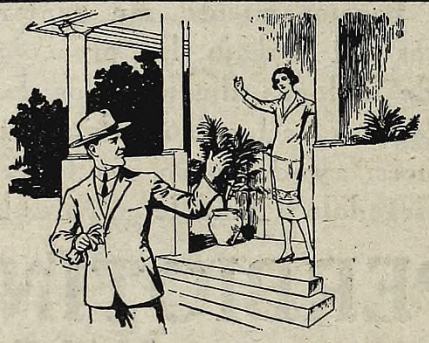
Unico Concesionario-Importador en la República Argentina

VIAMONTE, 871 M. C. de MONACO BUENOS AIRES

Entre el tapón y la cápsula de este frasco de deliciosa AGUA de COLONIA RUBIS hay una Sorpresa

VALE

En todas las Farmacias, Tiendas, Perfumerías y casas del ramo que venden el Agua de Colonia "RUBIS", hay frascos de "RUBIS" de litro y de medio con un premio sorpresa del valor de 5 hasta 100 pesos. Busque entre el tapón y la cápsula si hay un vale y encontrándolo, mándelo a PRODUCTOS EPHEBOL, Gavilán 1079, Buenos Aires, con su dirección, y le enviaremos el obsequio sorpresa sin ningún gasto.



Un hombre sano y fuerte vive feliz.

Un hombre débil y enfermizo apenas se puede imaginarse la sensación de libertad y de confianza en sí mismo que habitualmente experimentan los hombres sanos y fuertes. Unas cuantas semanas tomando Sanatogen son suficientes para darse cuenta plenamente de las maravillosas propiedades tonificantes y vigorizadoras de este preparado. El Sanatogen suministra al organismo precisamente aquellos elementos — albúmina y fósforo orgánico — más necesarios para recuperar y desarrollar las energías perdidas, tanto nerviosas como musculares. El Sanatogen vigoriza los nervios, refresca y purifica la sangre y produce en poco tiempo un sorprendente aumento de vitalidad.

SANATOGEN

El Tónico Nutritivo

De venta en todas las farmacias y droguerías.

Anatole France inaugura su propia estatua

(Continuación de la pág. 6)

que todos nuestros actos no son más que la repetición de gestos ejecutados con anterioridad. Y si M. Clemenceau no se hubiese inspirado en los Comentarios de César no hubiese podido, pese a su bravura y a su casco, domeñar el *furor teutónicus*.

"Reconozco que los enciclopedistas debieron su éxito menos que al fervor a la cualidad de sus espíritus. Se puede siempre con los franceses — con todos los franceses — oponerse a las leyes, tanto humanas como divinas, a condición de no espantarlos. Es necesario para ello un tacto delicado. Nuestros compatriotas, que desconfían de un sectario, acogen a un escéptico con una sonrisa cómplice. ¿Quién de entre nosotros no ha criticado al Poder? ¿Los Grandes del Reino no escucharon complacidos las comedias de Beaumarchais? Y yo mismo conozco una honesta dama, asidua a sus deberes religiosos, cuya indulgencia para con el señor abate Jerónimo Coignard es tal que ruega cotidianamente a Dios por el perdón de sus defectos.

"Sí, señores, es el ambiente del siglo XVIII el que me ha iluminado, o que me ha perdido, porque el juicio no procede de la equidad, sino de la óptica de los hombres. Al contrario de los filósofos, híceme incrédulo; fenómeno análogo (aunque de resultados contrarios) al de aquellos viejos monjes que copiaban o iluminaban los Libros Santos a fin de que la fe arraigara en su alma. Fué entonces cuando conquisté la simpatía de los reformadores sociales y la de esos dulces creyentes que se denominan con orgullo librepensadores, y me sentí deslizar con una alegría un poco esquiva por la pendiente de la popularidad. Debí recibir hombres iluminados o astutos que me llamaban "ciudadano Anatole France", y hasta un cochero exuberante de mirada apostólica me trató de "camarada". Pero a pesar de mi repugnancia por la incorrección de sus discursos y mi horror a los barbarismos, me dejé embriagar un poco con sus espirituosos vinillos. Era la época en que M. Bergeret, contaminado por el ambiente, lanzaba sus dardos contra los esbirros y los publicamos en un lenguaje adulterado con vocablos de reunión pública. Firmé manifiestos ardientes y anuncios de color rojo. Tomé parte en los meetings; inauguré ventas cooperativas, y en salas turbias de humo hablé de los Derechos del Hombre, de la Rusia, de la Macedonia, del derecho sindical, de la Armenia y de las habitaciones higiénicas. Desgraciadamente, el adagio latino que afirma que las palabras vuelan ya no es cierto. Estenógrafos pacientes y un editor ávido captuvieron mi elocuencia para monetizarla. Cesaba de ser escéptico para ser revolucionario. Abrazaba a M. Combes y M. Combes me abrazaba, espectáculo emocionante que hacía estremecer de entusiasmo al pueblo. Y como yo decoraba con sendas mayúsculas a la Humanidad Futura, al Porvenir del Proletariado, al Cuarto Estado y a la Revolución, comprendo ahora con el corazón más tranquilo que no había hecho más que cambiar de religión. Infiel converso había abandonado la Iglesia Católica, Apostólica Romana para entrar en las Órdenes Humanitarias.

"Mis convicciones reconquistadas y mis dudas reavivadas dieron a mis actos una incoherencia incómoda, por lo cual fueron mal interpretados. No insistiré sobre mi actitud durante las horas de la guerra, en que intenté componer un himno con los acentos patrióticos de la Marsellesa y la letra de la Internacional. Vivía atormentado entre mi temperamento de aristócrata y mi fidelidad al Partido.

"¡Porque yo pertenezco al Partido!

"Esa triste ocurrencia estuvo a punto de costarme una diputación. ¿Lo confesaré? Estaba casi decidido a aceptar la candidatura ofrecida; pero pensé que debía recibir a todos los electores, personas mal nutridas con los buenos principios revolucionarios, y que debía perder largas horas para hacerlos nombrar sargentos de policía, guar-

LICOR DE LOS 8 HERMANOS

Siempre una botella a mano en todos los hogares. Compone en seguida el estómago.

Corses Venus

El encanto atractivo de la línea hermosa, es inconcebible para aquellas damas que no hayan experimentado la transformación seductora de su silueta al vestir esta admirable combinación de modelar. En batista lavable de verano..... $ 15.-

CORSETERIA PARIS
SANTA FE 2533
U. T. 3427 Juncal — BUENOS AIRES

EL DEPURATIVO de la PRIMAVERA
GIROLAMO PAGLIANO
Tómelo ahora

Fíjese en la etiqueta ROYAL!

PARA MEJORAR aspecto y sabor de los alimentos cocidos al horno, y para hacerlos más digeribles, agréguense dos cucharaditas de ROYAL BAKING POWDER a cada taza de harina empleada en su preparación.

LAS MADRES PRUDENTES cuidan para que sus niños tengan buenas digestiones, pues saben que éstas son la base de su salud. La solución

Euzymina

MENARINI

procura una ideal asimilación de los alimentos y regula las funciones del organismo.

Euzymina se expende en todas las farmacias

El Desarrollo.

La Conciencia de la Belleza.

La aparición de la conciencia de la belleza es un síntoma del desarrollo. Sólo media un paso desde ese estado de conciencia hasta el surgimiento del deseo de la posesión misma de esa belleza. La belleza personal no consiste solamente en la regularidad de las facciones y en el perfil del rostro, porque en realidad no son éstos los detalles que la vista percibe primeramente. Lo que atrae o repele, en forma instantánea, y especialmente en la mujer, es el cutis. Lo más probable es que, si el cutis está marchito, descolorido, lleno de ronchas y otros defectos, el ojo del observador quede pésimamente impresionado, no pudiendo anular esta dolorosa sensación ni siquiera el perfil de una nariz del más perfecto corte griego.

Las jóvenes argentinas gozan de una muy legítima fama al respecto de la belleza de su cutis. Pero, esa misma finura de la tez exige cuidados prolijos para que ella se mantenga en estado de perfección. No toda crema sirve para ello, a pesar de que el empleo de una crema es evidentemente necesario.

El tiempo ha probado el valor que, para los efectos de la purificación y blanqueadura del cutis, tiene la cera mercolizada. Este fragante compuesto, posee poderosísimas propiedades de absorción. Si dicha cera es aplicada de noche, a la hora de acostarse, mediante un ligero masaje de la cara, y después es dejada durante las horas del sueño hasta la mañana siguiente, el viejo cutis exterior, con todos sus defectos, quedará desprendido por completo del rostro, siendo reemplazado en la superficie de la cara por la nueva, joven, fresca y lozana tez que se halla inmediatamente debajo. La cera mercolizada se expende en todas las farmacias y perfumerías, y puede ser empleada tan a menudo como se desee, y siempre con beneficos resultados.

das municipales u ordenanzas del Palacio de las Leyes.

"En el fondo, también en este caso me salvó mi amor a la lengua francesa. Temí sufrir demasiado al tener que escuchar sin protestas el destrozo de la lengua divina. Fueron las letras, pues, las que me salvaguardaron del *Fórum*.

"Hay horas en que dudo de la sinceridad de mi conversión, y me pregunto si una vez más no me habré engañado. Este Cuarto Estado, al conquistar la dictadura, ¿protegerá las bibliotecas, esas bibliotecas de las que he hecho en mis novelas tantas y tan amorosas descripciones? Él, que carece ya del respeto del Verbo, ¿no destruiría en su ignorancia desencadenada las maravillas de arte y de belleza que hicieron el encanto de mi vida? ¿Respetará esta Venus, traída de Herculano, que adorna mi gabinete de trabajo y cuya grupa redondeada, que contemplo con frecuencia, ayuda a la curva ligera de mis pensamientos? ¿No destrozará este precioso Aretino adquirido ayer precisamente? Un Aretino del tiempo en que los Papas sabían leer y que proviene indudablemente de la Biblioteca del Vaticano, porque en el dorso tiene grabados una tiara, un copón y una cruz. Su encuadernación — ¡de la época! — está confeccionada con un marroquín de grano grueso perfectamente conservado. El librero, que conoce mis debilidades, puso también entre mis manos — que lo retuvieron — un Evangelio impreso en caracteres góticos, en una de cuyas miniaturas he descubierto emblemas masónicos incontestables. ¿No es eso sorprendente? ¿No es un tema apasionante para una glosa, si el tiempo no nos estuviera medido?

"Y si ese Reino llega ¿deberé abandonar todo eso? En resumen: no estoy seguro de que para un hombre de letras saturado de cultura grecolatina el zarismo no sea la mejor forma de gobierno. Una monarquía sin frailes y sin militares quizá no fuera tampoco demasiado desagradable...

"En fin..., tengamos fe, señores, en la inteligencia de la muchedumbre. Porque si ella debía frustrar nuestras esperanzas, creo que yo no dudaría un instante en defender los tesoros de nuestra gloria y me alistaría una vez más. No imitaría jamás a Mauricius Barresius, escriba devoto de su Yo, que, celoso de su culto, ante el avance de los bárbaros, se retiró, como el Aquiles homérico, a una tienda lejana. No. Tal como René Descartes, filósofo que supo manejar la espada, entraría en el ejército del mariscal del imperio Federico Masson, y, fiel hasta el extremo a mi tumultuoso temperamento, vendría a desarmar mi propia estatua."

EFECTOS DE ALGUNOS VENENOS

La estricnina en dósis, 0,00005 gramos produce el tétanos y la muerte a animales pequeños, tales como ranas, ratones, etc. En el hombre y otros mamíferos, 0,0001 gramos de atropina, produce la dilatación de la pupila. La veratrina en dosis de 0,00005 gramos provoca una prolongación de las curvas musculares en las ranas. Bastan 0,0001 gramos de digitoxina o 0,00005 gramos de antiarina para paralizar el movimiento de sístole del corazón. Con 0,000005 gramos de curiana se puede producir la parálisis de los nervios motores de las ranas. El movimiento de diástole del corazón se puede paralizar con 0,0001 gramos de muscarina.

GRUTA DE FINGAL

Entre las curiosidades geológicas que ofrece la naturaleza, es verdaderamente notable la gruta basáltica de Fingal (costa oeste de Escocia), en la isla de Staffa. En ella se manifiesta la tendencia a las formas prismáticas o de superficies planas de las formaciones basálticas, constituyendo su fachada columnas numerosas y regularmente dispuestas, que miden doce metros de altura desde la superficie del agua hasta el arranque de la bóveda. Es un notable monumento que sorprende a cuantos lo visitan, y según Faujas, sus dimensiones son cincuenta y seis pies de altura, treinta y cinco de ancho y ciento cuarenta de profundidad.

EL PERFUME DE MODA
CHELA
Loción-Extracto-Colonia
Polvo - Talco - Crema

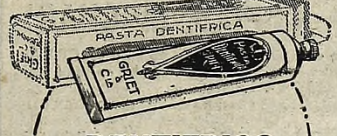
Polvo de Tocador
CHELA
Deliciosamente fino y perfumado
Precio de la caja en la capital:
$ 1.90

Los Polvos de Tocador de GRIET se preparan en los tonos BLANCO - ROSA - RACHEL y OCRE

IMPORTANTE
La PERFUMERIA GRIET no ofrece sus afamados productos a base de REGALOS, porque entiende que el mejor obsequio es el que radica en la CALIDAD.

Talco
CHELA
Suaviza y refresca el cutis
Precio del tarro ... $ 0.70

CHELA
Loción
El frasco.. $ 4.20
Colonia
El frasco.. $ 5.20

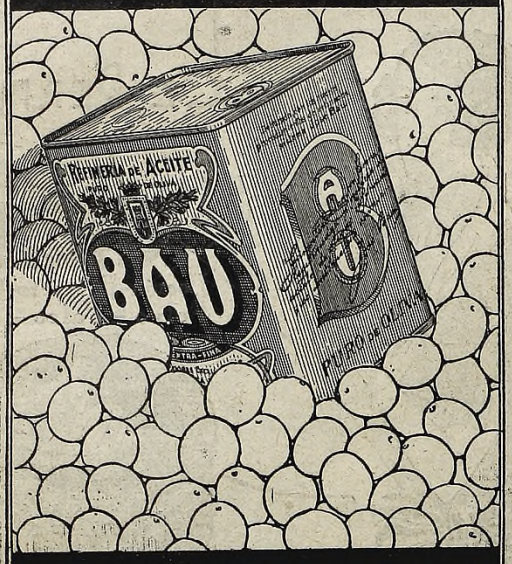


DENTIFRICO GRIET
Es el mejor para mantener los dientes BLANCOS, SANOS y FUERTES
En pasta, el tubo.. $ 1.30

Precios para la capital

PERFUMERIA Griet
BUENOS AIRES
Lavalle 717

ACEITE-BAU



FREIXAS Y Cia

Características de la moda primaveral

(Continuación de la pág. 49)

los mil y uno accesorios cuya única misión, no por única menos importante, es la de realzar las delicias y las bellezas de las toilettes. En este sentido, los cuellos y puños de claudine, los de lencería, los cuellos de encaje y los de linón y los jabot juegan un papel preponderante.

Por otra parte, las blusas chemisier, otro de los encantos de la moda actual, acompañan divinamente a los trajes sastre.

Con referencia a los tailleurs, los preferidos de la temporada serán los de lanita chine; pero encontrarán, indudablemente, un temible competidor en los trajes de reps, de un reps finísimo.

En efecto: por su chic indiscutible llama poderosamente la atención un tailleur de reps, color beige. La falda, más bien corta, acusa en el bajo la forma estrecha, que se enancha al andar gracias a un pliegue profundo dispuesto a un costado. La suprema originalidad de ese pliegue consiste en que permanece invisible mientras se está parada. La chaqueta larga, de corte hermosísimo, deja ver la blusa de crespón, también de color beige. Un fular de seda encarnada y un pequeño sombrero de fieltro, igualmente encarnado, completan el conjunto tan lindo como elegante.

Los tailleurs, por lo que tienen de cómodos y prácticos, se imponen siempre a las preferencias de las elegantes.

Original modelito en reps de seda color ocre, bordado en estilo cubista

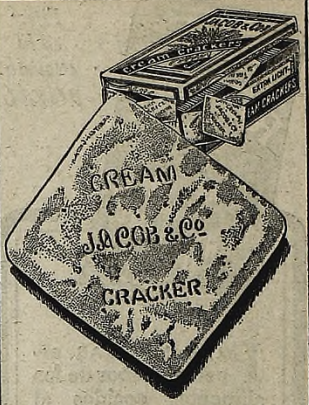
Su boga sobrevive a todas las veleidades de la moda. Y es, precisamente, en las temporadas primaverales, cuando su éxito se hace más definitivo.

En las colecciones para la temporada se presentan en toda su magnificencia, debiendo sumarse a los tejidos que ya hemos nombrado, y que para el tailleurs figuran en primer término las ingeniosas combinaciones de telas, cual las de crêpe de chine con kasha, mediante las que se obtienen resultados maravillosos.

Examinando las colecciones para la estación se nota la reaparición del antiguo traje bolero en una infinidad de modelos.

Decididamente se marca en ellos la tendencia exagerada, siendo, por eso mismo, recomendables sólo a las damas cuyas siluetas sean, a la par que esbeltas, de elevada estatura.

Entre los accesorios de la coquetería femenina, el encaje se presenta triunfador en el tinglado de las supremas elegancias. Su vaporosidad da siempre a las toilettes una nota encantadora, lo que justifica la unánime aceptación que tiene tanto para los trajes de tarde como para los de noche.



Galletitas de Calidad Extra

Iguales a las que se sirven a S. M. el Rey Jorge V. Pídalas, en todos los almacenes por su nombre: "JACOB"

Importadores:
J. F. Macadam y Cía.
302 - Balcarce - 326 Buenos Aires
Maipú, 649 Rosario

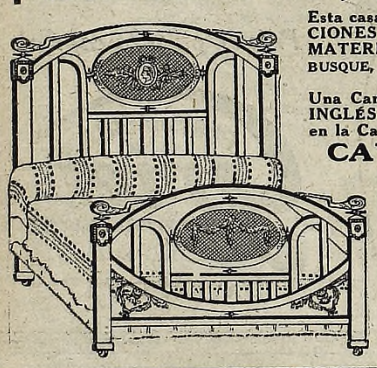
Galletitas Inglesas
JACOB
Las más finas importadas

HIGIENE de la BOCA y del ESTÓMAGO
Despues de las comidas 2 ó 3
PASTILLAS VICHY-ÉTAT
facilitan la digestion
VICHY
Se venden Solamente en cajas metálicas precintadas.
Cada pastilla lleva | de un lado la palabra VICHY y del otro la palabra ÉTAT
VENTA TODAS DROGUERIAS Y FARMACIAS
ÉTAT

Si otros colorantes le dan mal resultado
USE ROSEDAL
y podrá teñir admirablemente en 27 colores
Pida ROSEDAL en farmacias - Cuesta 0.80 ctvs.

SENOS
de una belleza y rigidez perfecta se consigue fácilmente con el incomparable producto
LOTION ETOILE
Es absorbida con toda facilidad por la piel y hace contraer los músculos a su posición normal.
El frasco Nº 1 endurece y da rigidez y el Nº 2 ablanda la piel y le imparte suavidad y blancura.
$ 8 el frasco (los dos, $ 15)
Produits de Beauté Etoile - París
Pídase en farmacias, perfumerías, etc., o al concesionario:
FARMACIA SELECT
ESMERALDA 697 - Buenos Aires

¡CREACIONES POCAS, COPIAS MUCHAS!



Esta casa se especializa no sólo en CREACIONES propias, sino en la calidad del MATERIAL empleado.
BUSQUE, AL COMPRAR, CALIDAD DENTRO UN PRECIO RELATIVO
Una Cama de Bronce, pero de BRONCE INGLÉS PURO, puede sólo encontrarla en la Casa
CAYETANO VERDI
Exposiciones y ventas:
1493 - SARMIENTO - 1493
Talleres:
ESTADOS UNIDOS 2875 al 77
Buenos Aires
Catálogo Gratis para el Interior
(El que sabe comprar no dejará de visitarnos y comprobará nuestras indicaciones.)
ÚLTIMA CREACIÓN
Cama de Bronce, electro satinada, con esterilla y adornos bronce cincelados y patinados.

Para purgar a los niños y adultos sin que lo sepan ni exigirles dieta.
El laxante ideal para sanos y enfermos, cualquiera que sea su padecimiento y exceptuando los diabéticos.
Purgante o laxante según la cantidad, solamente el azúcar Collazo permite ser administrado sin que el enfermo se entere, por ser el único de igual sabor que el azúcar común y darse como éste en la leche, etc.
Es, además, el mejor, conocido hasta la fecha por su efecto suave y seguro, ser completamente inofensivo y muy agradable y económico.
Pida muestras GRATIS al Doctor COLLAZO, Perú, 71, Buenos Aires, o a la Farmacia del Cóndor, Rosario.

El más legítimo orgullo...

de toda dama, es poseer un cutis de inmaculada blancura.

Las innumerables preparaciones para la conservación de la epidermis, hasta ahora no han dado más que resultados relativos.

Unicamente el

AGUA NUPCIAL

es la **verdadera realidad** para la toilette de toda dama que sabe conservar la belleza facial.

Elimina: puntos negros, espinillas, barrillos, pecas, etc.

Hermosea y blanquea el cutis.

Depositarios:

Conti y Cía.

PARANÁ 167

U. T. 1379 Mayo

Buenos Aires

"Decíamos ayer"...

(Continuación de la pág. 10)

informa que el pastel se hace con materia colorante amasada con agua de goma. El óleo se hace como el fascismo, con aceite...

La pequeña confusión en que ha incurrido el autor de este óleo al llamarle pastel (el autor es fray Guillermo Butler) — ¡ah!, ¿era usted, padre? — proviene de Córdoba, donde el estómago de los monseñores delicados exige que los pasteles sean fritos en aceite y no en grasa. Es decir, pasteles al óleo, como este "Primer Premio".

— *¿Y si no fuera ni pastel ni óleo?*

También pudiera ser... La manera artística del autor me despierta esa duda. Butler quizá proceda de aquella romántica y soñadora escuela pictórica tan celebrada en la época de José Garibaldi. Escuela peligrosa que hizo de muchos peluqueros otros tantos Murillos al pelo. Refiérome a los cuadros votivos, elaborados con cabellos póstumos de los finaditos. El finadito de este "Primer Premio. Pastel", tenía sin duda el cabello castaño. Y, ¡naturalmente! Con cabello castaño no puede pintarse la luz cordobesa. No obstante, se ve que el autor cuenta con elementos abundantes.

— *¿Y el Segundo Premio?*

Titúlase: *Descansando.*

¡Se ve! En este cuadro, una serie de nubecillas de algodón hidrófilo han bajado del cielo para descansar entre las ramas de un árbol anónimo. Bajo el árbol, varios caballos intentan descansar. A excepción de uno de ellos que, en efecto, ya descansa en paz, de pie, los demás tiemblan como si los molestara la presencia de los fotógrafos de las revistas ilustradas. Están hartos, como el Príncipe, de tanta maquinita. Uno de los caballos — a la derecha — se ha movido, en la fotografía, formando con su sombra dos caballos. Uno blanco. Otro negro... ¡Bonito! Fuera de estos detalles, su autor podrá ser elogiado en el futuro. Vale.

— *¿Y el Tercer Premio de pintura?*

Se trata de un desnudo. Es una mujer que ha hecho bien en ponerse de espaldas. Debe tener nietos... En una mano esgrime un enorme hueso de caballo fósil. Observando mejor, el hueso no parece hueso. Es un sabroso pan rondín. O un anteojo como el que Brown esgrime en la Avenida Alem...

— *No, señor* — me dicen. — *No es hueso, ni anteojo, ni pan. Es la otra pierna.*

— ¡Ah, claro! ¿Y las otras dos?

De los premios a la arquitectura, tendré que hacer una crónica aparte. Puro estilo colonial, pero no puro, sino en una alocada mezcla de egipcio, con griego, romano y futurista. ¡Jazz band arquitectónico para telones batacláni-cos!

¿Hablar de otros artistas no premiados?

Sólo voy a citar, como excepción, a un crítico de arte que se ha metido a pintor. Es el único crítico de arte que expone este año cuadros en el "Salón". Es el señor José María Lozano Mouján, autor de "Apuntes para la historia de nuestra pintura y escultura".

Es un pintor frío. Y, como muy bien dice Mauclair (citado por el propio Mouján en su libro, pág. 133), "no se ha hecho ni se hará nunca nada con un alma helada". No obstante, conviene que siga pintando. Puede ser que no...

Plantas medicinales

LAS hojas, flores, raíces, etc., de las plantas medicinales que se desean conservar después de haber sido recogidas en el campo, deben ser secadas a la sombra o en un horno templado, pues expuestas al sol perderían color, aroma y hasta quizá algunas de sus propiedades medicinales.

SU DOLOR en el período, desarreglado, metritis, hemorragias, flujos, etc., tomen el **"Específico Scheid's"**, Frasco, $ 4.-

EN LA FALTA escasez o atraso del período, tomen el **"Amenorrol"**, Frasco, $ 4.—

EL CUERPO MEDICO cuando opina que un específico es eficaz, es una opinión de verdadero valor, la única que usted debe tener en cuenta. No considere los nuestros como uno de los tantos. No se trata de simples calmantes. Evitad las malas consecuencias a que fatalmente conducen estas dolencias y todos esos síntomas molestos que ocasionan.

Dice el Dr. ARTURO R. ANGEL, médico-cirujano, Interno del Hospital Durand: "Certifico haber ensayado, en el Hospital y particularmente, los "Específico Scheid's" y "Amenorrol", habiendo obtenido en la mayoría de los casos, óptimos resultados."

GRATIS pida por carta a J. Valle, calle C. Pellegrini, 644, en sobre cerrado sin membrete, el interesante libro explicativo, con los muchos certificados médicos de ESTA CAPITAL. Somos los únicos que podemos presentarles estas pruebas que constituyen una real garantía de la eficacia de estos dos específicos.

Pida en toda buena farmacia de estos dos productos el que necesite emplear, mencionando sus nombres con claridad. No admita otros. Hágalo hoy mismo. Comprobados inofensivos en todos los casos. Depósito general: Scheid & Valle. C. Pellegrini 644. Buenos Aires.

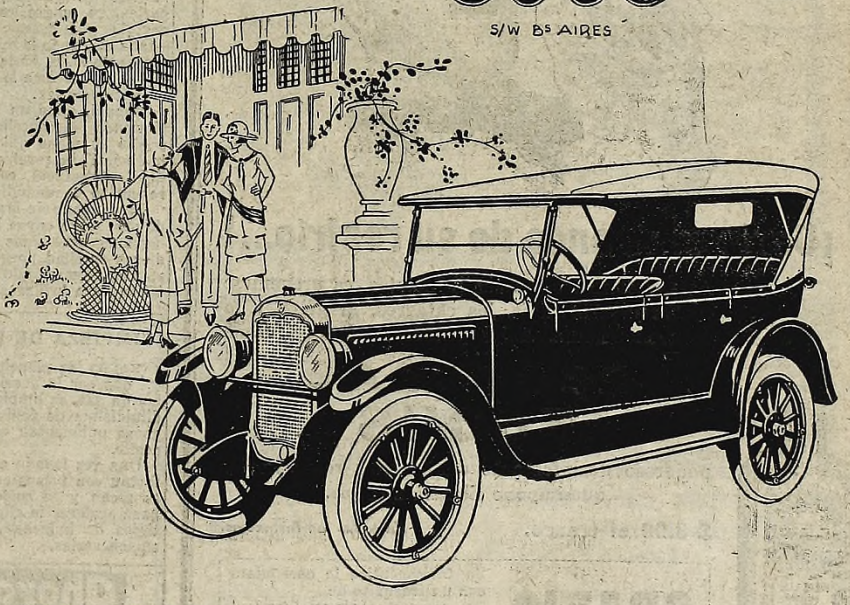
OLDSMOBILE

SEIS

Producto de la GENERAL MOTORS

$ 3995

S/W Bs AIRES



Es una delicia manejarlo...

CUANDO se ha estado 30 minutos en el volante de este magnífico coche, se adquiere el convencimiento de que es el mejor entre los de seis cilindros, por la potencia del motor, suavidad de marcha y bello aspecto.

Modelo Sport

$ 4595.-

s/w. Bs. Aires

No es compromiso ni implica cargo pedir prospectos descriptivos "H" al Agente local o a la

GENERAL MOTORS ARGENTINA S.A

Garay, 1 ... Buenos Aires

"EL HOGAR" LUCHA PARA SANEAR LA FORMA DE PUBLICIDAD

Evite la recaída de la gripe
tomando el poderoso Reconstituyente
Kola Cardinette
No hay nada que lo iguale en eficacia y rapidez de acción sobre la sangre y los nervios.
Tonifica y Sustenta
Es de sabor sumamente agradable.
En todas las farmacias en frascos de ½ litro a precio módico.
The Palisade Mfg. Co, Yonkers, New-York E.U.A

UN CUTIS PURO, FRESCO Y JUVENIL
EXTRACTOR VEGETAL V. GINER DE MONZÓ
Puede fácilmente ostentarse a cualquier edad cuando se emplea mi maravilloso invento extractor vegetal, inofensivo. De uso sencillísimo y de un resultado tan notable que sólo puede apreciarse usándolo. Extirpa del cutis el vello, puntos negros, pelo fuerte, manchas, granos y pecas, hace desaparecer las arrugas y como una consecuencia lógica emblanquece el rostro por la pureza que le comunica, dejándolo fresco y suave como las hojas de una rosa. UNA PRUEBA GRATIS que le haré en mi Consultorio la convencerá.
V. GINER de MONZÓ
ENTRE RIOS, 926 - Bs. Aires
Sucursales: CONCORDIA, Alberdi 84; CORRIENTES, Santa Fe 842; LA PLATA, 50 Nº 539; MENDOZA, Chile 1775; ROSARIO, Rioja 1449; TUCUMAN, Monteagudo 455.

PARA CONSERVAR LA SALUD
YERBAS MEDICINALES ANDINAS
TE CUMBRE PARA ADULTOS TE DORADO PARA NIÑOS
LO MEJOR PARA SANOS Y ENFERMOS
PIDA FOLLETOS GRATIS
J. M. CARRIZO INDEPENDENCIA, 2515 - U. T. Mitre, 7364

¡Corte el avance de su resfrío...!
Atacar el resfrío en sus principios, es prevenirse contra la bronquitis, los catarros, la gripe y la bronconeumonia. A los primeros síntomas, tome
PECTORAL FUCUS
poderoso desinfectante de las vías respiratorias que impone silencio a la tos.
$ 3.00 el frasco. En todas las farmacias.
GRATIS
Su farmacéutico le obsequiará con un frasquito de INHALANTE FUCUS al comprar el Pectoral Fucus. Siga las instrucciones y comprobará que es un gran desinfectante de las vías respiratorias.

Las campanas

(Continuación de la pág. 17)

braba, Zolfina agonizaba, tendida en la cama, silenciosa, callada siempre, mientras palidecía la vela en la claridad crepuscular y se convertía el cuchicheo de las plegarias en explosión de sollozos. Dos o tres veces levantó la cabeza rubia, penosamente, como si quisiera hablar, pero las palabras se le quedaban en la garganta, y le faltaba el aire, la abandonaba la luz. Movió los labios con ahogado estertor, como un cordero al cual degüellan, y se quedó fría.

BIASCE fué a ver a su pobre muerta. Alelado, vidriosas las pupilas, miró el ataúd engalanado con frescas flores, bajo las cuales se extendía aquella ya fría carne joven, cubierta por el nevado lino de la mortaja... Miróla un momento, mezclado con la muchedumbre, salió, volvió a su guarida, subió la escalera de palo hasta la mitad, cogió la cuerda de la "Cantora", le hizo un nudo corredizo, metió el cuello y se dejó colgar en el vacío.

Las sacudidas del ahorcado hicieron que, rompiendo el silencio del Viernes Santo, lanzara la "Cantora", con un relámpago luminoso, cinco o seis repiques inesperados, alegres, argentinos: una bandada de golondrinas surgió del tejado hacia el sol.

Enigma

(Continuación de la pág. 21)

tomar el desayuno en compañía de su madre.

Ésta la recibió sonriendo.

—¿Descansaste?

—Sí, mamá...

Hablando de diferentes cosas, tomaron el desayuno. Después de lo cual Margarita se dirigió a su habitación para concluir su "toilette". Abrió bruscamente la puerta y vió a Manuel.

—¡Usted!

El hombre pretendió ocultar algo que tenía en la mano. Sus ojos demostraban temor y sorpresa.

—¿Qué tiene en la mano? ¡Conteste!

Manuel bajó la cabeza, vencido, humillado, mientras Margarita se sintió asaltada por una sospecha. Algo había intentado robarle..., alguna alhaja..., alguna prenda de valor, seguramente. ¡El infame! Por eso la perseguía... Recordó que en uno de los cajones de su "toiletto" había dejado su collar de perlas, su magnífico collar, objeto de envidias y de deseos. Y ese hombre, que estaba buscando la oportunidad de apropiarse de él, lo tenía en la mano...

—¡Devuélvame lo que me ha robado! —gritó colérica.

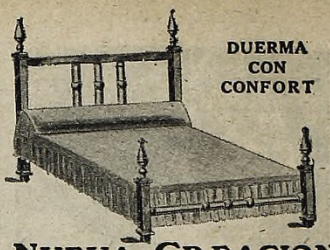
Manuel, como un reo, agobiado, presintiendo la sospecha de la mujer, extendió su mano abierta. Margarita se inclinó. Y la revelación del enigma la dejó estupefacta, como poseída de un repentino sonambulismo.

En la mano de Manuel estaba el rizo de oro, sobre cuyas hebras cayeron dos lágrimas, diamantes diluídos que se perdieron en ellas, porque jamás encontrarían el engarce que sus facetas necesitaban para brillar ante el mundo.

LIMPIEZA DE LAS PLANCHAS

CUANDO las planchas están ennegrecidas por la acción directa de la llama de gas, se limpien con una solución diluidísima de ácido clorhídrico, y luego se pulimentan con piedra pómez y aceite.

Una vez lavada con agua y jabón se frotan con pómez en polvo, se aclaran, se secan y se colocan junto al fuego para acelerar la eliminación de los vestigios de humedad, que acabaría por enmohecerlas.


DUERMA CON CONFORT
NUEVA CREACION
ULTIMA MODA
Ofrecemos esta nueva producción estilo colonial marca Elefante, bronce empavonado color acero, garantida por 10 años; 2 plazas, con elástico Imperial..... $ 190.-
LUIS PERALES
ENTRE RIOS, 329. Fábrica: Belgrano, 2099
SOLICITEN CATALOGO

PALACIO DEL LIBRO
MAIPÚ 49 - BS. AIRES
Resultado de nuestro Concurso de Palabras Cruzadas
Verticales: 1, Palacio. 2, Atlas. 6, Orinoco. 7, Ojito. 8, Oro. 11, Abanico. 12, Ataca. 13, Aba. 16, Edimita. 17, Ojiva. 18, Oda.
Horizontales: 2, Aar. 4, Racer. 5, Sir. 9, Otoba. 10, Oca. 14, Acida. 15, Acá. 16, E. 19, Avida. 20, Ata.
Del sorteo realizado el día 17 de septiembre resultaron premiadas, las siguientes personas:
1er. Premio. $ 500: Señorita María E. Altolaguirre (Capital).
2º Premio. $ 200: Sr. Carlos Roldán (Necochea).
3er. Premio. $ 100: Antonio Tosilo (San Nicolás).
4º Premio. $ 100: Herminda Salguero (Rosario).
5º Premio. $ 50: Srta. Rosa Frugone (San Nicolás).
6º Premio. $ 50: Srta. María E. Eibar (San Nicolás).
Además, todas las personas que han enviado solución recibirán un ejemplar de nuestra nueva serie de $ 1.25

CAMISAS FINAS
de poplin de seda
PRECIO BAJO
Pida muestras de los colores GRATIS
C. CHARON & Cía. - Fabricantes
ALSINA, 731 - Sec. 23 - Buenos Aires

MAQUINAS CIRCULARES DE TEJER MEDIAS

¡Señoras! ¡Señoritas! ¡Obreros! A todos les interesa ¿Quiere contribuir al bienestar de su casa? ¿No tiene empleo y desea trabajar por su cuenta, en su propia casa? ¿Desea usted independizarse? Comprando una máquina de tejer medias ganarán $ 7 por día. ¿No quieren trabajar para Vds? trabajen para nosotros; le damos trabajo en la ciudad y campaña. Precio de las máquinas: de 132 agujas, $ 280.-; de 144, $ 300.-. E. C. GARZÓN y Cía. Boedo 387, de 14 a 18. Bs. As.

LABORATORIO DE ANALISIS MEDICOS
Dres. Soula, Aurteneche y Rechniewski. Análisis de orina, sangre, leche, esputos, bacteriológicos, etc., etc. — Lima, 29. U. T. 1802 Rivadavia. De 14 a 18.

Ahora que viene Primavera
tíñase sus vestidos.
Vd. misma lo hace en 5 minutos usando SUNSET
Si es negro u oscuro hay que desteñirlo antes con SETSUN

Noticias de nuestro mundo literario

(Continuación de la pág. 8)

profesionales de las letras con el propósito de velar por sus intereses materiales y artísticos. Patrocinan esta iniciativa, entre otros, Horacio Quiroga, Fernández Moreno, Rafael Alberto Arrieta, Leopoldo Lugones, Arturo Cancela, etc.

ROBERTO LEDESMA. — Este poeta de la nueva generación publicará su primer libro de versos con el título de "Caja de Música", que será editado por M. Gleizer.

EMILIO LAZCANO TEGUI. — Mientras llega de París, donde reside, su último libro "De la elegancia mientras se duerme", ilustrado por Raúl Monsegur, el "Vizconde" prepara dos tomos con impresiones sobre aquellos países, que recorre en su incesante peregrinar de "globe-trotter" periodístico.

FOTO J. C.
Enrique Pérez Colman

EL TINGLADO DE LA FARSA.—La Editorial Tor publicará en estos días una interesante obra del doctor Enrique Pérez Colman, con este título, y con un prólogo de Juan José de Soiza Reilly. Contiene las siguientes novelas cortas: "Don Perfecto", "El defensor letrado", "El gran galeote", "El secreto", "El encanto roto".

PABLO ROJAS PAZ. — Este joven crítico tucumano pronunció el 17 de septiembre una interesante conferencia sobre la llamada nueva generación en los salones de la "Juventud Israelita Argentina".

FOTO S. STOPPANI
E. M. S. Danero

E. M. S. DANERO. — Prepara una gran novela de carácter histórico con la narración de las andanzas y amoríos de un oficial napoleónico y sthendaliano, como es de suponer. La primera edición estará ilustrada con grabados en madera del novelista, y se hará una tirada para bibliófilos, impresa por la Editorial Tor.

CONCURSO MUNICIPAL. — El Jurado que adjudicará los premios en el concurso municipal correspondiente a 1925 quedó constituído en la siguiente forma: Enrique Loncán y Fernán Félix de Amador en representación de la Intendencia; Alfonso Corti por la Facultad de Filosofía y Letras; Arturo Cancela por el Círculo de la Prensa; Carlos Manacorda y Vicente Rotta por el Concejo Deliberante.

FOTO H. H.
General José E. Rodríguez

EL GRAL. JOSÉ E. RODRÍGUEZ acaba de publicar un interesante libro: "A través de Bolivia", que es un extenso y documentado estudio de aquel país, realizado en oportunidad de su viaje en la misión militar que se le encomendó para asistir a la inauguración de la estatua del coronel Warnes, en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia).

FOTO CABADA
Enrique Méndez Calzada

ENRIQUE MÉNDEZ CALZADA prepara una recopilación de relatos jocoserios que titulará, modestamente, "Mis peores cuentos". Tiene también el propósito de recopilar en volumen algunas de sus crónicas teatrales.

GRANILLO POSSE. — Tiene en prensa su primer libro de versos, que aparecerá bajo el título de "No estaba escrito".

LAS ESPONJAS

SIRVEN para ser empleadas como cepillos para limpiar las ropas, los terciopelos, etc., cuando son esponjas de mediana dureza, están bien lavadas y algo húmedas todavía. Tienen la ventaja de poderse lavar con facilidad y limpian mejor que los mismos cepillos.

¿Alcanzará la mujer argentina el derecho al voto como el hombre?

Ahora que el Senado ha aprobado el proyecto de ley que reconoce en la mujer los mismos derechos civiles que en el hombre, es de preguntarse si no se está a un paso de que obtenga también el derecho del voto. A este respecto opinan los más vigorosos talentos femeninos de la República en el próximo número de "MUNDO ARGENTINO".

El semanario popular ilustrado, todos los miércoles, DIEZ CENTAVOS en toda la República.

De oro 18 kilates
MACIZO Y ESMALTADOS A FUEGO
son estos anillos de gran moda, para señora o señorita, que fabricamos en nuestros propios talleres.

Estos modelos son de nuestra exclusiva creación, en oro 18 kilates, macizo, con el nombre o iniciales en esmalte FINO A FUEGO, que ofrecemos, con su bonito estuche, al precio excepcional de..... $ 17.-
SOLICITE CATÁLOGO GRATIS Nº 10
JOYERIA Y RELOJERIA
M. SANTARELLI & Hno
CANGALLO 581 Bs Aires

También las Señoras del Interior pueden ADELGAZAR con nuestro tratamiento científico
Para las Señoras que quieren reducir su peso y que, por vivir en el interior no pueden venir a nuestro Instituto, hemos estudiado la aplicación de un procedimiento científico nuevo, para adelgazar. Pídanos explicaciones.
Si vive Vd. en Buenos Aires, visítenos y examine nuestro TRATAMIENTO CIENTIFICO INFALIBLE PARA ADELGAZAR TOTAL O PARCIALMENTE TOBILLOS, CADERAS Y CUALQUIER PARTE DEL CUERPO. Endurecimiento de los senos. Caída del cabello. Extirpación de verrugas y manchas. Depilación. Pedicura. Manicura. Peinados. Corte de Melenas. Teñir cabellos.
Tratamientos especiales CONTRA LA CAIDA DEL CABELLO
ULTIMOS ADELANTOS EN MASAJES FACIALES
Atendemos a señoras, señoritas y niños solamente, con personal femenino seleccionado
INSTITUTO VOGUE
ARENALES, 1119. U. T. 41, Plaza, 1122

ANÉMICOS
Personas pálidas, faltas de fuerzas y resistencia, que no sacan nutrición suficiente de los mejores alimentos, hallarán una poderosa ayuda en la **Emulsión de Scott.** Es alimento concentrado y medicina a la vez, de gran alcance para enriquecer la sangre y fortalecer el organismo entero.
Para Anemia, Clorosis, colores pálidos en cualquier edad, tómese
Emulsión de Scott

JARABE DE MANZANAS del Dr. MANCEAU
Laxante ideal para niños, señoras y ancianos. Gusto muy agradable. Acción eficaz. Inofensivo. Elaborado únicamente en Francia, durante la cosecha de manzanas, con todas las garantías científicas. Autorizado para la venta libre. Certificado Nº 511. En todas las Droguerías y Farmacias.
GRATIS: se remitirá a quien lo solicite un librito de 40 páginas: "Principios de Higiene Infantil". "Lo que se debe hacer y no hacer para criar a los niños en buen estado de salud".
Córtese este cupón y remítase a ILLA & Cía. Calle Maipú 73, Buenos Aires
Nombre .....
Calle ..... Nº.....
Ciudad o Provincia..... E. H.

GOMINA
PARA PEINARSE BIEN Y CON ELEGANCIA
ALGUNOS COMERCIANTES ANUNCIAN ARTICULOS SIMILARES ENGAÑANDO AL PUBLICO DICIENDO QUE ES LA MEJOR GOMINA
Se advierte que la denominación "GOMINA" (Marca Registrada) solamente puede usarla su fabricante, por lo cual debe rechazarse como falsificado todo artículo que se le quiera vender como tal y no diga "GOMINA" y no tenga el nombre de su fabricante: "BRANCATO".
Pomos $ 0.70 c/u. Tarros $ 2.90 c/u.

La paja en el ojo ajeno...

Por PESCATORE DI PERLE

EL suplemento dominical de *La Nación*, del 27 de septiembre, publica en la sección de hondograbado, huecograbado o rotograbado (cualquier cosa, en fin, menos *rotogravure*, como dice en gabacho el colega) un retrato de Eduardo de Windsor, cuya leyenda es esta:

> *Una fotografía* **inédita** *del Príncipe de Gales, vestido de jefe indio, en su último viaje al Canadá — I. N. R.*

Naturalmente, la fotografía que *La Nación* cree *inédita* es, por cierto, la que más se ha publicado. La mejor revista del mundo (creo que he nombrado a EL HOGAR) la reprodujo en la página 66 de su número extraordinario del 14 de agosto, con estas líneas:

> *El Príncipe de Gales con el traje de jefe indio, después de ser nombrado cacique de una tribu de Steney Cree. — Foto Albert.*

Y, como siempre ocurre, después que hizo esta publicación la mejor revista del mundo, todas las demás, que sólo viven de imitarla, se apresuraron a reproducir el mismo retrato, callando el nombre del verdadero fotógrafo, o cambiándolo caprichosamente. Que a tales contingencias estamos sujetos los que en todo somos modelo. ¡Ay, infelices de los que nacimos hermosos!...

——— :: ———

DESDE luengos tiempos visto tengo que *Atlántida* gusta de evangelizar a sus infieles lectores. Evangelízalos con advertencias cristianas puestas en tipos gordos y piadosos recuadros tipográficos. Consejos son, que no por desoídos en la época de Nauca y de Marí-Castaña pierden bondad y actualidad: No peguéis a los niños; no digáis palabras gruesas en los tranvías; no toméis a puntapiés a las ancianas impedidas; no deis de mamporros a los eclesiásticos en el ejercicio de su sagrado ministerio; no obliguéis a vuestras hijas a fumar toscanos en público, etc., etc. ¡Por Dios vivo, que son estas buenas y bien enderezadas intenciones, que por no escucharlas en sazón perderemos nuestras miserables almas!

Así es cómo en el número del 10 de septiembre último el pío colega aconseja a propósito de la lactancia:

> *Rousseau fué el primero que llamó la atención de los médicos, sobre si esta primera leche podría ser buena, pues la Naturaleza no ha dispuesto nada en vano. Y se ha encontrado realmente que esta leche (llamada por los médicos* **"meconium"***) es la que mejor quita las impurezas que se encuentran en los recién nacidos, siendo, por lo tanto, muy conveniente para los niños.*

Mal hace *Atlántida* en fiarse tanto de Rousseau. Pues en *Les Dieux ont soif* ha dicho el Divino Maestro: *"Jean-Jacques Rousseau, qui montra quelques talents, surtout en musique, était un jean-fesse qui prétendait tirer sa morale de la nature et qui la tirait en réalité des principes de Calvin."* Y añade en *La Vie littéraire* que Rousseau tuvo *"les idées les plus fausses et les plus funestes qui jamais homme ait eues sur la nature et sur la société"*. Y tan verdad son las aladas palabras del Maestro, que por tomar en serio al *jean-fesse* de Rousseau, el colega suelta inocentemente el despropósito más grande que recuerdan los anales de la fisiología humana. Pues es el caso que el *meconio* (y no *meconium*, como dice *Atlántida* en gabacho), no es, propiamente, el mejor alimento para el recién nacido, sino que... (¿cómo decirlo sin faltar al decoro?)... es... todo lo contrario del alimento del recién nacido. La madre que hiciera caso a Rousseau y a *Atlántida* se quedaba sin cría. Sospecho que el colega ha querido decir una cosa que todo el mundo sabe: que el mejor alimento para el recién nacido es el *calostro*.

DEJEMOS en paz al meconio, y vamos a la poesía. Oíd ésta, que reproduzco por ser una de las pocas buenas que aquí se han hecho:

> *TU SECRETO*
>
> *¡De todo te olvidas! Anoche dejaste*
> *aquí, sobre el piano, que ya jamás tocas,*
> *un poco de tu alma de muchacha enferma:*
> *un libro, vedado, de tiernas memorias.*
>
> *Íntimas memorias. Yo lo abrí, al descuido,*
> *y supe, sonriendo, tu pena más honda,*
> *el dulce secreto que no diré a nadie:*
> *a nadie interesa saber que me nombras.*
>
> *...Ven, llévate el libro, distraída llena*
> *de luz y de ensueño. Romántica loca...*
> *¡Dejar tus amores ahí, sobre el piano!...*
> *...De todo te olvidas, ¡cabeza de novia!*

Hasta ahora, todos creíamos que estos versos eran de un muchacho entrerriano y míope que se llamó Evaristo Carriego. Pero un diario de la tarde, de esta capital, los publica el 24 de septiembre último con esta firma:

> *Laura Náccari, 14 años.*

Buenos son. Y ellos prometen que Laura Náccari será una gran dramaturga nacional. Pues muchos de los que hoy son grandes autores del teatro nacional, a los catorce años aun no sabían copiar.

——— :: ———

DE un tiempo a esta parte, los jueces han dado en la flor de reconstruir los crímenes, con la mayor propiedad posible. Yo no sé cuál utilidad puede reportar semejante práctica. He interrogado a una dama parisiense, con cuya amistad me honro, y que no suele perder el espectáculo de ninguna de estas reconstrucciones, *"Ça donne le grand frisson"*, me ha contestado. No lo dudo. Y ya veo que esta costumbre va camino de ser *chic*, pues a propósito de un asesinato en Villa Albertina, leo en *La Unión* de Lomas de Zamora, del 25 de septiembre:

> *RECONSTRUCCIÓN DEL CRIMEN*
>
> *Se nos informa que hoy, a las 14 horas, se procederá a la reconstrucción del suceso, en el lugar donde se desarrolló.*
> *El acto dará comienzo con la exhibición de la película "La isla de los buques perdidos".*
> *Terminado el acto, la concurrencia pasará a las dependencias del Casino Español, donde será servido un lunch.*

Y habrá sido una fiesta deliciosa.

——— :: ———

EN la última página de *La Nación*, del 12 de septiembre, leo en la sección anécdotas:

> *LAS COSAS MÁS DIFÍCILES*
>
> *Preguntáronle a Cicerón cuáles eran, a su juicio, las cosas más difíciles en este mundo. Y tras unos instantes de meditación aquél dijo:*
> *— Lo más difícil es: primero, guardar un secreto; segundo, olvidar una injuria; y tercero, emplear bien el tiempo.*

El doctor Marco Tulio Cicerón, ave negra y grafómano de Roma, jamás dijo ni meditó semejantes cosas. Todos los sabios que leemos continuamente a Diógenes Laercio, sabemos que dice a propósito del filósofo lacedemonio Chilón, hijo de Damageto: *"Dícese que preguntándole Esopo "qué era lo que hacía Júpiter", respondió: "Humilla los excelsos, y eleva los humildes." Preguntado, "en qué se diferencia el sabio del ignorante", respondió: "En las buenas esperanzas." "Qué cosa era dificultosa", respondió: "Guardar el secreto, emplear bien el* ocio *y* sufrir *injurias."*

——— :: ———

LA revista madrileña *Nuevo Mundo*, del 14 de agosto, comienza así una información titulada *La fiesta nacional de la República Argentina*:

> *El día* **25** *de Julio se celebró en Buenos Aires la fiesta de la Independencia de la Argentina...*

Bien. Si en el Viejo Mundo no tienen idea precisa acerca de nuestras gloriosas efemérides, nosotros, en justa retribución, nos empeñamos en ignorar las suyas.

De esta manera *El Debate* de Zárate, del 20 de septiembre, dice de la fecha que hoy quiere borrar Mussolini:

> *El pueblo italiano celebra hoy su fiesta nacional: el* **350** *aniversario de la incorporación de la ciudad eterna, Roma, como capital del reino.*

LA *Tarde* de Zárate dice, en su editorial del 19 de septiembre:

> *Mañana va a cumplirse 55 años que los clarines de las huestes* **garibaldinas** *anunciaron al mundo, con sus dianas de victoria, el rayar de una nueva aurora de libertad... Este es el aniversario que conmemoran mañana los italianos y que han de adherir los admiradores del alto significado de la entrada de* **Garibaldi** *en Roma.*

En realidad, ni Garibaldi ni los garibaldinos hicieron cosa alguna en Roma el 20 de septiembre de 1870. Los que en tal fecha penetraron en la ciudad papal fueron sesenta mil soldados del gobierno regular italiano enviados al mando del general Rafael Cadorna.

Los fotógrafos y las fotografías de "EL HOGAR"

No hay enlace, banquete, dancing, ni acontecimiento social de los muchos que se celebran en esta capital, en el que — fatalmente — no se presente algún titulado fotógrafo de EL HOGAR. Este suele proponer al obsequiado, al organizador de la fiesta o al que supone más interesado, la compra de una docena de las fotografías que va a tomar. En esta proposición, naturalmente, va implícita la seguridad de que EL HOGAR reproducirá en sus páginas un grabado del acontecimiento. Y mediante tal condición, el precio — siempre elevado — no se regatea. El cliente paga y espera. Al cabo de unas semanas se presenta en son de queja a nuestra redacción, donde tiene la desagradable sorpresa de convencerse que ha sido víctima de una vulgar estafa.

A fin de evitar, en lo posible la repetición de este abuso, advertimos a nuestros lectores que los fotógrafos de EL HOGAR llevan CARNETS que los acreditan como tales, y cualquiera tiene derecho a exigirles su presentación.

Por otra parte — y esto es lo más importante, — EL HOGAR NO COBRA ABSOLUTAMENTE NADA por la publicación de cualquier género de fotografías, ni autoriza a nadie para vender reproducciones ni hacer arreglo alguno por el estilo. En todos los casos la selección y publicación de las fotografías quedan libradas exclusivamente al criterio de la Dirección.

Quien pida dinero o trate de vender fotografías en nuestro nombre, no es fotógrafo de EL HOGAR: es, simplemente, un estafador.

EL HOGAR no exige un solo centavo por la publicación de fotografías o retratos, ya sean para las páginas de actualidades sociales o las tituladas "Nuestro gran mundo", "Las actrices bonitas", y todas las demás.

Semanalmente se premiará con una libra esterlina al que remita la mejor "perla" a juicio de nuestro "Pescatore". No se admiten "perlas" anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, "e si non, non". Esta semana corresponde la áurea moneda a "Longus", de esta capital.

Lleve una Kodak consigo

Siempre es grato el recuerdo de momentos agradables, y merced a la fotografía quedan en nuestra memoria de una manera imperecedera.

La Kodak, cómoda de llevar y fácil de manejar, proporciona entretenimiento ameno e instructivo, y con ella se obtienen excelentes vistas desde un principio.

Pídase a los comerciantes del ramo.

Kodak Argentina, Ltd., 434 Paso 438, Buenos Aires

Nuestras
LOCIONES
por sus grados
de alcohol y sus
perfumes finos
y variados

REEMPLAZAN VENTAJOSAMENTE
a las AGUAS de COLONIA

Precio del frasco:
$ 2.90

PARFVMERIE

L. T. PIVER

PARIS

Polvos de Tocador
POMPEÏA
VIVITZ y AZUREA

De perfume exquisito
e incomparable finura.

En los tonos:
BLANCO - RACHEL y ROSA

PRECIO EN LA CAPITAL:
20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA
EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 12 centésimos